LES

COLLOQUES D'ERASME,

Ouvrage très interessant; par la diversité des Sujets, par l'Enjoûment, & pour l'Utilité Morale:

NOUVELLE TRADUCTION,

Par Monsr. GUEUDEVILLE,

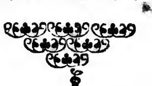
Avec des Notes, & des Figures très-ingenieuses.

DIVISE'ES EN SIX TOMES.

TOME PREMIER,

Qui contient,

Les Femmes.





A LEIDE,

Chez { PIERRE VANDER AA, & BOUDOUIN JANSSON VANDER AA, } Marchands Libraires.

M D C C. X X.

Avec Privilége sous peine de 3000. florins d'Amende &c. contre les *Contrefacteurs*.



TABLE DES DIALOGUES
Contenuës dans ce Premier Tome.

LES FEMMES.



A
SON
ALTESSE
ROYALE
FREDERIC,
DUC DE
GLOCESTER,

*

PRINCE
HEREDITAIRE
DE
HANOVER,
CHEVALIER
DE
L'ORDRE
DE LA
JARRETIERE,

ETC. ETC. ETC.

MONSEIGNEUR,

QU'il plaiſe à VOTRE ALTESSE ROYALE permettre que cet Ouvrage paroiſſe ſous Vos auſpices & ſous la protec-

tion de VOTRE Auguste Nom.

Ce Chef-d'Oeuvre fit grand bruit d'abord qu'il parût, il émut toute l'Europe; & si d'un côté il se fit multitude d'Envieux & de Censeurs, on vit d'un autre côté un Monde d'honnêtes Gens, qui l'honnoroient de leurs aplaudissemens. Son incomparable Auteur, cette grande Lumiere d'Erudition, ce Flambeau du Monde Lettré, le produisit dans un Siécle obscur &

tenebreux, dans lequel les belles Lettres étoient comme ensevelies ; Nôtre Illustre Hollandois alla puiser au Puits de la Verité ; là il la trouva toute belle & ravissante, il l'en retira, & la produisit au Monde toute nüë & sans fard dans ses Colloques; par tout il y met la Verité en plein jour, & par tout il arrache le masque de l'Imposture. J'ai donc pris la liberté, MONSEIGNEUR, de destiner la Dedicace de cet Ouvrage à VOTRE

ALTESSE ROYALE, porté non ſeulement par un profond reſpect, & haute eſtime pour ELLE, mais auſſi par devoir & attachement à VOTRE AUGUSTE & ROYALE MAISON: Eſperant que cela ne ſera pas desagreable à VOTRE ALTESSE ROYALE. Vous êtes un Prince, dans lequel on voit dèja avec admiration les marques d'un vrai Heros, & dans un âge encore ſi tendre Vous aimez toute ſorte de Sciences, & donnez de ſi belles

eſperances à Vos Sujets & à tout le Monde par Vos éminentes Vertus. Chacun voit déja briller en VOTRE TRES-ILLUSTRE PERSONNE les marques du Noble Sang, vraiment Royal, duquel Vous êtes iſſu : Vous ne negligez aucun de ces ſoins, qu'un Prince deſtiné à Gouverner de grands Royaumes, doit prendre pour s'inſtruire par avance de tout ce qui concerne le bien de l'Etat, & tout ce qui peut contribuer au bonheur &

a la conſervation de ſes Peuples. Vous ne dedaignez aucune des Veritez qui peuvent cultiver ce bonheur ; & cet Ouvrage eſt plein de Veritez eſſentielles qui peuvent y contribuer. J'eſpere que Vous ne dedaignerez pas non plus, MONSEIGNEUR, l'offre que je Vous en fais, avec un très profond reſpect, mais daignerez l'accepter, ſuivant VOTRE benignité ordinaire, & que Vous me ferez la grace de le regarder comme

un temoignage du respect le plus soumis avec lequel je suis & serai toute ma vie,

MONSEIGNEUR,

DE VOTRE
ALTESSE ROYALE,

Le très humble, trés obeïssant
& très fidele Serviteur.

PRIVILEGIE.

DE *Staten van Hollandt ende West-Vrieslandt*, *doen te weten*, *alsoo ons vertoont is by Pieter Vander Aa*, *Boekverkoper tot Leyden*, *hoe dat hy Suppliant besig was met het drucken van* les Colloques d'Erasme, nouvellement traduits par Mr. Gueudeville avec ses Notes *in* 12. en 6. Tomes, avec Figures, *dogh alsoo hy Suppliant beducht was*, *dat eenige nydige*, *off baetsoekende Menschen 't sy binnen off buytens Lands hem 't voorn. werk souden mogen naerdrucken*, *waar door hy van alle syne groote kosten*, *en arbeyd soude versteken syn*, *soo keerde hy Suppliant hem tot Ons*, *versoekende Ons Octroy*, *om het voorn. werk voor den tyd van vyftien eerst achter een volgende Jaren alleen met seclusie van alle anderen hier te Lande te mogen drucken*, *uytgeven*, *en verkopen in de Franse taale*, *in sodanige formaten*, *als de Suppliant voor syn intrest best oirbaar soude vinden*, *met expres verbod*, *waar by aan allen*, *ende eenen ygelycken buyten hem Suppliant*, *off die syne Actie off recht naermaels mochten verkrygen*, *door Ons verboden wiert*, *het voorsz. werck in de Franse tale te drucken*, *naa te drucken*, *te doen naadrucken*, *uytgeven*, *verkopen*; *ofte verhandelen*, *in 't groot noch klein in 't geheel noch ten deelen*, *noch met*; *off sonder Platen*, *noch onder pretext van vermeerderinge*, *verbeteringe*, *verandering van naem*, *valsche tekens*, *ofte hoedanigh het ook genoemt soude mogen werden*, *ofte in de Franse taale buyten desen Lande gedrukt synde*, *off werdende*, *deselve niet te mogen inbrengen*, *verhandelen*, *off verkopen alles telckens op verbeurte van alle de naergedruckte*, *ingebrachte*, *verhandelde off verkogte Exemplaren*; *soo dickwils en menigmaal als deselve souden werden achterhaelt*, *mitsgaders daar en boven een boete van drie duysent guldens by Ons tegens de Contraventeurs te stellen*. *Soo ist*;

dat

dat Wy de saecke, en 't versoeck voorsz. overgemerkt hebbende, ende genegen wesende ter beede van den Suppliant uyt Onse rechte wetenschap, Souveraine maght, en authoriteyt den selven Suppliant geconsenteert, geaccordeert, ende geoctroyeert hebben, consenteren, accorderen, ende octroyeren hem mitsdesen, dat hy geduyrende den tyd van vyftien eerst achter een volgende Jaren het voorsz. boeck genaemt les Colloques d'Erasme; nouvellement traduits par Mr. Gueudeville, avec ses Notes, *in* 12. en 6. Tomes, avec Figures, *binnen den voorsz. Onsen Lande alleen sal mogen drucken, doen drucken, uytgeven, en verkopen in de Franse taale, in sodanige formaten, als de Suppliant voor syn intrest best oirbaar soude vinden, verbiedende daerom allen, ende een ygelycken het selve boek in 't geheel, ofte ten deel in de Franse taale te drucken, naar te drucken, te doen naa drucken, te verhandelen, ofte verkopen, met off sonder Plaaten, off elders naergedruckt binnen den selven Onsen Lande te brengen, uyt te geven, ofte te verhandelen en verkopen, op de verbeurte van alle de naagedruckte; ingebragte, verhandelde, ofte verkogte Exemplaren, ende een boete van drie duysent guldens daer en boven te verbeuren, te appliceeren een derde part voor den Officier, die de Calangie doen sal, een derde part voor den Armen der plaatsen, daer het casus voorvallen sal, en het resterende derde part voor den Suppliant, en dit telkens soo menigmael, als deselve sullen werden achterhaelt, alles in dien verstande; dat Wy den Suppliant met desen Onsen Octroye alleen willende gratificeren tot verhoedinge van syne schade door het naa drucken van het voorsz. boek, daar door in genigen deele verstaen den inhoude van dien te authoriseren, ofte te advoueren, ende veel min het selve onder Onse protexie ende beschermінge eenigh meerder credit, aansien ofte reputatie te geven, nemaar den Suppliant in cas daerinne iets*

on-

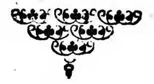
onbehoorlycx soude influeren, alle het selve tot synen laste sal gehouden wesen te verantwoorden, tot dien eynde wel expressellyck begerende, dat hy aldien hy desen Onsen Octroye voor het selve boeck sal willen stellen, daar van geen geabrevieerde ofte gecontraheerde mentie sal mogen maecken, nemaer gehouden wesen; het selve Octroy in 't geheel, ende sonder eenige Omissie daer voor te drucken, ofte te doen drucken, ende dat hy gehouden sal syn een Exemplaer van het voorsz. boeck gebonden, ende wel geconditioneert te brengen in de Bibliotheeck van Onse Universiteyt tot Leyden, en daar van behoorlyck te doen blycken, alles op pœne van het effect van dien te verliesen, ende ten eynde den Suppliant desen Onsen Consente en Octroye moge genieten als naer behoren, lasten Wy allen, ende een ygelycken die 't aangaen mag, dat sy den Suppliant van den inhoude van desen doen, laten, ende gedogen, rustelyck, vredelyck, ende volkomentlyk genieten, ende gebruycken, cesserende alle beleth ter contrarie, gedaen in den Hage onder Onsen Grooten Zegele hier aen gehangen op den twintigste July in 't Jaar onses Heere en Zalighmakers seventhien hondert negentien.

Was getekent,

A: HEINSIUS, v[t]

Ter Ordonnantie van de Staten,

SIMON VAN BEAUMONT.



PREFA-



PREFACE

DU TRADUCTEUR.



RASME, est le Grand *Erasme* dans toutes les Productions de sa Plume : par tout la même Superiorité de Genie; par tout cet utile & agréable mêlange de solide & d'enjoûment. On peut dire, sans le flater, qu'il étoit Né pour décrasser les Muses, & pour retablir le bon Goût, que l'Ignorance & la Grossiereté des Siecles obscurs avoit presque éteint. Fut il jamais Homme de Cabinet qui ait rendu plus de Service à la Republique des Lettres? Capable de penetrer & d'aprofondir tout, il ne crut point devoir s'attacher aux Sciences abstraites. La Phisique, la Metaphisique, les Mathe-

thematiques, l'Aftronomie, toutes ces hautes Speculations n'étoient point au deffus de fa portée ; & peut-être que s'il avoit voulu s'y appliquer, il auroit, tout au moins, fraïé le Chemin à nos Savans & Profonds Modernes ; peut-être même leur eût il derobé bien de la Gloire.

Mais le Celebre *Roterodamois*, comme s'il eut fenti la force de fon talent fingulier, fe borna, fe fixa à l'Art épineux de la Grammaire, & il y devint un Prodige. En effet ; *Erafme*, par une Lecture furprenante, par une grande affiduité de Travail ; & d'ailleurs, fecouru d'un jugement exquis, d'une Memoire parfaitement heureufe, debrouilla fi bien les Regles & le bon ufage du Latin, qu'il rendit à cette Langue des Doctes, Langue corrompuë & comme pourie après fa Mort, qu'il lui rendit, dis-je, la meilleure partie de fa pureté, & de fes anciens agremens.

Cette Erudition Grammaticale de nôtre *Illuftre Hollandois*, produifit plufieurs bons Fruits : *Erafme* fit des Compofitions & des Traductions que les Conoiffeurs reçurent avec applaudiffement. Ses Lettres font d'un tour fin, en-

enjoué, & toutes pleines d'un Suc également agréable & moileux.

Mais le grand endroit d'*Erasme*; la Beauté, le brillant de son admirable Talent, c'est, à mon sens, d'avoir si bien connu les disparates & les travers de l'Esprit Humain. De tous tems, ceux qui ont passé sur la Terre avec un discernement exquis, ont fait leur plus grand plaisir d'étudier l'Homme. Effectivement, est-il au Monde un sujet de plus agréable reflexion? C'est un plaisir de se faire une idée generale de cette contrarieté surprenante, de ce haut & de ce bas, qui se trouve dans nôtre Espèce. Voulez vous bien que nous aprofondissions un peu la Matiere?

Rien de plus grand que l'Homme, quand on le contemple, par raport à la Religion. Dieu après une Inaction Eternelle au dehors, voulant avoir un Ouvrage qui le conoisse, qui l'aime, qui l'adore, qui le glorifie, forme cette Machine Organisée, qu'on apelle l'Homme, & il en fait le Chef-d'Oeuvre de sa Toute Puissance, & de sa Souveraine Bonté. Ces vastes & immenses Corps qui roulent sur nos Têtes, generalement tous les Etres de

quelque nature qu'ils soient, l'Univers, en un mot tout cela est pour l'Homme ; & si l'Auteur Universel n'avoit point eu en vuë cette Image favorite, les choses seroient encore dans l'Inexistence, tout seroit encore Néant. Peut on rien concevoir de plus élevé qu'une telle Origine?

La Composition de l'Ouvrage n'est pas moins admirable. Je ne parle point de cette Partie Materielle, dont nous ne saurions examiner tant soit peu la Mecanique, sans tomber dans la surprise & dans l'étonnement ; car hors l'érection du Visage vers le Ciel, le reste nous est commun avec les Bêtes. J'entens cette substance Spirituelle qu'on exprime par le mot *Ame*. C'est par cette Intelligence inconcevable que l'Homme approche de la Divinité ; & qu'il a des raports de ressemblance avec son Createur: par elle, l'Homme dans un petit volume d'étenduë corruptible & perissable, conoit tous les Objets visibles & invisibles, il jouit de tous les Biens conformes à ses Sens & à son Esprit: par elle, participant à cette Lumiere suprème & infaillible, qui fait l'Essence de la Nature Divine, il porte

te chez soi le Flambeau de la RAISON, Flambeau qu'il a reçu pour se conduire, & à la lueur duquel, s'il marchoit toûjours, il ne pourroit jamais s'égarer. Enfin, c'est en vertu & par le Privilege singulier de son Ame, que l'Homme l'emporte infiniment sur les autres Creatures Sensibles; & qu'il domine sur elles à titre de Maître & de Seigneur.

Que dirons nous des égards extraordinaires de Dieu, pour ce Prince des Animaux? L'aïant destiné à vivre après la Mort, dans le PARADIS, que n'a-t-il point fait pour le mettre dans la Route de ce bonheur infiniment grand; toûjours nouveau, & qui ne doit jamais finir? Combien de Miracles & de Prodiges? Le plus grand de tous, & celui qui, sans doute, exige le plus de Foi, c'est que le Souverain Etre, pour reparer son Image defigurée, se soit lui même fait Homme; & que par une Vie humble & pauvre, par une Mort infame, par le merite inappreciable de son Sang, il ait rouvert le Ciel, qu'une simple desobeissance avoit fermé.

On ne sauroit donc disconvenir que

l'Homme, dans l'Ordre de la Grace, paroit dans un point inexprimable de Grandeur & d'élevation. Rendons lui justice; il est aussi bien digne d'attention dans l'Ordre de la Nature: il se sert de son Esprit & de son Industrie, pour quantité de belles & de bonnes choses. La Culture de la Terre, le Gouvernement des Republiques, cette diversité innombrable de Productions dans les Arts, soit Mecaniques, soit Liberaux; ces Sciences repandues sur toute sorte de sujets; enfin generalement tout ce qui peut contribuer à l'utilité, à la commodité, à l'embellissement, à l'enrichissement des Societez Humaines, tout cela, dis-je, parle en faveur de nôtre Espèce, tout cela publie l'adresse & le genie de nos Mortels.

Mais presenterai-je l'Homme par son mauvais côté? Qu'il est petit! A voir sa pente naturelle pour le mal, Source feconde & inepuisable de tous les desordres, en bonne foi, reconoit-on là tant soit peu, la Main de son Sage & puissant Ouvrier? Ne diroit on pas même que Dieu, qui se repentit autrefois d'avoir fait l'Homme, & qui, à l'exception d'une seule Famille, fit perir

toute nôtre Espèce; oui ne semble-t-il pas qu'il ne perpetuë les Generations, que pour exercer la Vengeance par ses Châtimens, & par ses Fleaux? Effectivement, quand je reflechis sur ce deluge de passions dereglées qui couvre presque la Face du Monde, je me figure le Genre Humain, comme un Troupeau que Dieu armé d'un Foüet, conduit par cette Vie passagere & courte, à une Vie Eternelle. Ce Troupeau, d'une Mutinerie, d'une Revolte opiniatre s'égare si souvent, que ce n'est qu'à force de pierres & de coups, qu'on le rapelle, & qu'on le remet en route. En effet: arrive-t-il de nouvelles disgraces à une Nation? Les Superieurs ne manquent pas de s'en prendre aux Pechez, d'exhorter au Repentir.

Ce qui met encore dans un grand jour le prodigieux renversement de l'Homme, c'est le peu d'usage qu'il fait de sa RAISON. Est-il sur la Terre un Animal qui agisse moins consequemment? Toutes les Bêtes suivent exactement leur instinct: l'Homme a reçu en partage cette Lumiere infaillible qu'on pourroit nommer une por-

tion de l'INTELLIGENCE DIVINE; & loin de s'en ſervir ſuivant ſa deſtination, cette lueur lui ſert ordinairement à voir tout de travers, & à ſe rendre malheureux. Combien peu de Mortels jugent ſainement des choſes; & dans le petit nombre de ceux qui ont le diſcernement juſte, combien peu ne ſe laiſſent pas entrainer au torrent. La multitude ne diſtigue pas mieux en Morale les Objets dans leur juſte point de vûë, que ſi elle avoit les Yeux abſolument perdus; & la plûpart de ceux qui voïent bien, ne laiſſent pas dans les Societez Humaines, de marcher, & d'agir comme des Aveugles. D'où vient cette diverſité prodigieuſe d'Opinions & d'Uſages dans nôtre Eſpèce? C'eſt qu'on n'y conſulte point la RAISON, qui eſt une & ſimple, auſſi bien que la Verité. Pourquoi, parmi même les Clairvoïans & les Eclairez, y a-t-il ſi peu de Gens de Bien? C'eſt que la RAISON influe très rarement ſur la conduite: On voit le Bon, l'Honnête, l'Equitable; & on les Sacrifie à la Paſſion.

Perſonne n'a mieux penetré qu'*Eraſme*, ces veritez generales, & qui ne ſont

ſont que trop inconteſtables. Ce Genie vaſte, droit, penetrant, étoit un grand Maître dans la conoiſſance du Cœur Humain: il en avoit decouvert toute la foibleſſe; & comme ſi ſon but eût été de ramener l'Homme à ſa Condition naturelle, il lui montre les écueils & les pieges qu'il doit éviter. Si le Monde eſt un grand Livre de Morale Pratique, on peut dire que ce Celebre Ecrivain l'avoit étudié à fond, & qu'il le poſſedoit parfaitement. Aiant examiné avec une mure & judicieuſe attention, les principaux états de la Vie, il a tâché de les épurer, en faiſant voir les horribles abus qui s'y commettent. Ce fut ſans doute, dans cette vuë-là, qu'il fit la Guerre à la Superſtition, au Libertinage, à l'Impoſture, à l'Avarice, à l'Ignorance & à tant d'autres Sources corrompues, qui cauſent une infinité de Maux; donnant par une bonne & ſaine Morale, les Remedes convenables, fourniſſant l'Antidote contre chaque Poiſon. Il avoit apparemment le même motif, lors que, par un ſeul Ouvrage, il decrit le Regne de la Folie dans le Monde.

Ce qu'il y a de bon dans ce Cenſeur

des Vices & des Abus, c'est sa maniere de guerir & de reformer. Rien de dur, rien de piquant, rien de degoûtant dans sa Methode. Toute sa Morale est assaisonnée d'enjoûment: un badinage fin & moderé lui étoit si naturel, qu'il sembloit lui couler de la Plume. Il excelloit à égaïer les Sujets les plus serieux; & je ne sai, si jamais Ecrivain a trouvé plus heureusemunt que nôtre *Erasme*, ce mêlange de l'utile avec l'agréable, qui est si difficile à attraper; & lequel pourtant, comme dit un grand Maître, est le point essenciel dans l'Art de bien Ecrire. Aussi ses Productions Litteraires étoient-elles reçûes du Public sensé avec tant d'empressement, que les Libraires lui voloient, en quelque maniere sa Reputation, en faisant sortir de leurs Presses, sous son Celebre Nom, des Ouvrages indignes de son Esprit.

C'est sur ces idées generales qu'on presente ici une nouvelle Traduction des *Colloques* de ce grand Homme. Ce Recueil de Conversations embrasse generalement toute la Morale; & on y trouve, en même tems toute l'instruction & tout l'agrément qu'on peut souhaiter

haiter dans ce Genre-là. Sur ce qu'on met ces Entretiens entre les Mains de la Jeunesse; (& effectivement *Erasme* dit, lui-même, qu'il les à composé pour elle) quelques Gens croïroient s'abaisser, & leur faire trop d'honneur, s'ils s'amusoient à les lire. Il ne tiendroit peut-être qu'à ces Messieurs-là, de revenir de leur prevention; & si après une Lecture attentive, ils persistoient dans le même sentiment, je doute qu'on leur fît injustice, en les taxant de mauvais goût. Un Critique Moderne, & fort estimé, me paroit incomparablement plus raisonnable, & plus judicieux, quand il nous insinuë, que les plus habiles Lecteurs ne le sont pas trop, pour bien entendre la finesse, & la solidité de ces Dialogues.

Quoi qu'il en soit, je ne croi pas qu'on soit fâché de trouver ici un temoignage Historique, sur la Naissance & les Progrès de l'Original, que j'ai *Francisé*: je le puise à une bonne Source. Voici donc la Substance de ce Recit. De tous les Ouvrages d'*Erasme*, ceux qui ont été le plus souvent imprimez, sont ses *Colloques*, & son *Eloge de la Folie.* On publioit sous son

Nom des Livres qu'il n'avoit point fait, on vendoit aux Libraires des Manuſcrits, qu'il n'avoit dicté que pour des Uſages Domeſtiques, & tout cela par l'avidité du gain; car on ne doutoit point que ſous le Nom d'un ſi grand Auteur, un Ouvrage, quelque mechant qu'il fut, n'eût un bon cours & un rapide debit. Telle a été la Porte par où les *Colloques* ſont entrez la premiere fois dans le Public. *Eraſme* n'en eût jamais chez lui, ni l'Original, ni la Copie; mais un certain *Holenius*, en aïant, je ne ſai par quel moïen, trouvé un Exemplaire Manuſcrit, le vendit cherement à *Frobenius*, Riche Libraire de *Bâle*; & celui-ci le publia long tems avant l'Année 1522. Cela chagrina beaucoup *Eraſme*, qui, ne pouvant y remedier autrement, tâcha de mettre l'Ouvrage en meilleur état, par des Additions Precipitées. Entre les premieres Editions, on en fit une à *Paris*, de *vingt quatre mille Exemplaires*, dont il ne demeura pas un ſeul. Il eſt vrai que le Libraire aïant, par une ruſe de Commerce, repandu ſourdement le bruit, que ce Livre ſeroit defendu, la crainte qu'on en eût fit que chacun voulut s'en pour-

voir

voir de bonne heure. Ce grand debit fut cause que *Bedda*, Ennemi declaré d'*Erasme*, sollicita l'Interdiction des *Colloques* & l'obtint, ce qui, probablement redoubla pour le Libraire, le Fruit de sa Prophetie interessée. Enfin, il y a très peu de Livres qui aïent fait autant de bruit que celui-ci. On l'a lû publiquement dans les Colleges. On en a defendu en plusieurs endroits la Lecture & le Debit. Les Cardinaux & les Prelats deleguez par le Pape *Paul III.*, pour la Reformation des abus, jugerent qu'il étoit d'une assez grande importance pour leur Commission de faire defendre ces *Entretiens* dans les Ecoles. Ils ont été traduits en diverses Langues, on les à Commenté, on les a Châtrez, &c. Si donc les *Colloques* mirent à la fois, dans un mouvement, dans une agitation si extraordinaire, les Curieux, les Devots, & les Jaloux, on peut juger par la du Merite, & de la Valeur de l'Ouvrage.

Pour rendre compte, à present de cette Traduction, je dois avertir que elle n'est point Litterale, ne m'étant attaché qu'au Sens de mon Auteur. J'y ai donné, autant que la Matiere le per-

mettoit, le même tour qu'à l'ELOGE DE LA FOLIE; & comme cette derniere Traduction n'a pas été mal reçuë, j'ai quelque sujet d'esperer que celle-ci ne deplaira point. Si on y trouve trop de Serieux, ce n'est pas ma faute; il faut s'en prendre à l'Original, ou, pour mieux dire, à plusieurs des Sujets dont il est composé.

Au reste, ce n'étoit nullement mon dessein, de traduire tout le contenu du Livre: Je pretendois bien omettre & laisser-là, tant ce qui concerne l'Instruction Latine, & la Civilité des Enfans, ce qu'on nomme *Puerilia*, que quelques Dialogues ou *Entretiens*, qui n'ont point de Grace en nôtre Langue. Mais le Libraire aïant souhaité une Traduction complette; & connoissant d'ailleurs son grand zèle pour contenter les differens gouts du Public, je n'ai pas pu me dispenser de remplir son intention. Le parti qu'on a cru devoir prendre dans un tel inconvenient, ç'a été de renvoïer à la fin, ces Morceaux moins interessans; & on l'a fait afin que ceux qui ne voudront point s'y amuser, ne les trouvant pas dans leur chemin, les abandonnent plus volontiers aux Lec-

teurs, qui, ſoit par raiſon, ſoit par appetit, ſont bien aiſes de tout voir.

Quant à l'Ordre, ou Diviſion de l'Ouvrage dans cette Edition, on a digeré les *Colloques* en pluſieurs Claſſes, ſelon la Nature de ce qu'ils traitent. On a donné quelque agrément à la plûpart des Titres; & on a mis en forme de Sommaire à la Tête de chaque *Converſation*, non ſeulement les choſes les plus propres à piquer la Curioſité, mais auſſi, ſelon le deſir des Curieux, l'Imprimeur a embelli cette Traduction de Tailles-Douces très ingenieuſes, gravées ſuivant les Deſſeins d'un fort bon Maître, aïant imité en cela le Celebre HOLBEIN, duquel les belles Figures, ont ſervi d'un grand Ornement à l'*Eloge de la Folie*, de nôtre CELEBRE AUTEUR.

FIN.



DIS-



DISCOURS
SUR LA VIE
D'ERASME.



Ue ce Flambeau des Belles Lettres soit venu au Monde, bien avant dans le Quinzième *Siècle, c'est de quoi on ne peut raisonnablement douter: mais il s'en faut bien qu'on soit aussi sûr de l'Année de sa Naissance. Les uns la mettent en* Mille quatre cens soixante cinq, *& ils ont pour fondement l'Epitaphe d'*Erasme *à* Bâle, *laquelle quadre juste avec cette Epoque-là. Les autres Chronologistes fixent cette Naissance importante à deux ans de plus, c'est à dire, à* Mille quatre cens, soixante sept, *le* vingt huit *d'*Octobre.

Il passe pour vrai, que ce Savant n'étoit pas lui même trop bien instruit sur cet Article-là: il ne dit rien là-dessus de positif, se contentant de marquer en quelque endroit qu'il étoit né, la veille des Apôtres Saint Simon & Saint Jude. *Il s'explique ailleurs; & cela plus d'une fois, d'une maniere si vague, si peu uniforme, qu'on voit aisément que lui, qui savoit tant de choses, ignoroit au juste, le tems de son Entrée sur la Terre. Cependant, comme la Ville de*

de Rotterdam, *dans l'Inscription de la Statuë qu'elle a érigé à son très Illustre Enfant, pour en perpetuer la Memoire, a choisi la* Soixante & Septième *Année du* Quinziéme Siècle, *il est à presumer que les Magistrats d'alors ne firent cela qu'après avoir aprofondi la Question avec toute la Maturité possible; & consequemment, c'est là l'opinion la plus vraisemblable, à laquelle les Curieux puissent s'en tenir.*

Quoi qu'il en soit, du tems de cette Naissance, on ne sauroit nier que elle ne fut de Contrebande, & un Fruit de l'Arbre défendu. Erasme *ne devoit point à la Couche Nuptiale la Lumiere du Jour; sa Formation amoureusement precipitée, ne fut pas même reparée par le Mariage; il eut le malheur de fournir sa belle & glorieuse Cariere, Bâtard & Illegitime dans toutes les formes. Quoi que dans le fond cette tache ne tombe nullement sur le merite Personnel, les Ennemis d'*Erasme *ne manquerent pas de s'en prevaloir, comme d'une fletrissure réelle & bien fondée. On envenima même beaucoup la chose; & on la rendit incomparablement plus odieuse qu'elle n'est.* S'il est permis, *disoit un Jesuite*, de plaisanter en matiere Criminelle contre un Plaisant, nous pouvons dire qu'*Erasme*, quoi qu'il n'ait pas été Fils de Roi, a eu néanmoins pour Pere une Tête Couronnée; c'est à savoir un Curé de Ter-Gou, Ville de Hollande proche de Rotterdam; lequel voïant sa Servante enceinte de ses Oeuvres, & voulant cacher le Crime, la fit aller à Rotterdam; où elle accoucha d'*Erasme* en 1469.

S'il y a quelque chose de specieux dans ce trait

Satirique & de mauvaise plaisanterie, il n'en est pas moins vrai que par raport aux circonstances, c'est une Calomnie des plus atroces. On a nommé plusieurs fois Erasme, Fils de Prêtre. *Quelques uns même de ses plus zèlez Partisans, ont avoüé sans façon, qu'en cela on ne lui faisoit point d'injustice. Dans la prevention commune de la Catholicité Romaine, une telle Batardise est doublement infame. Mais en mettant dans son explication naturelle le cas dont il s'agit, cela change bien la These, & fait un sens tout different; venons à la preuve.*

Erasme, *tant du côté Paternel, que du Maternel, étoit d'honnête Famille: le Pere nommé* Gerard, *& Fils d'un bon Bourgeois de* Ter-Gou, *avoit naturellement l'Esprit fort enjoué, si bien, qu'à cause de ses heureuses Saillies, il aquit l'Epithete de* Praater, *ou* Diseur de bons Mots. *La Mere apellée* Elisabeth, *étoit la Fille d'un Medecin de* Sevenbergue. *Savoir par quel hazard ces jeunes Gens se rencontrerent, c'est ce que l'Histoire ne dit point, ils se conurent, ils s'aimerent avec de bonnes & droites intentions; mais l'Amour s'impatienta, & fut le plus fort. La Maitresse, comme tant d'autres succomba, sous l'esperance du Mariage, & s'il en faut croire quelques Ecrivains, l'Amant pour cueuillir la Fleur, avoit signé, peut-être de son Sang, une Promesse bien conditionnée.*

De cette jouïssance derobée au pretendu Sacrement, la Demoiselle devint grosse de nôtre Erasme, *quel dommage que le coup eut manqué! Pour mieux cacher la* Deconvenuë, *les mal-conjoints vont à* Rotterdam: *la soi disant*

Pu-

Pucelle, y accoucha heureusement; & le Pere donne à l'Enfant precoce, le Nom de Gerard, *qui étoit le sien. Je ne sai quels obstacles aiant empêché la conclusion du Mariage, l'Amant par depit ou par devotion, peut-être tous les deux, forme le dessein d'aller à* Rome. *Etant en ce Païs-là, ceux qui aparemment avoient interêt à traverser son engagement conjugal, lui mandent que Sa Maîtresse est partie pour l'autre Monde. Le pauvre Amant croit bonnement cette fausse nouvelle; il s'afflige; & loin de se consoler par l'esperance d'une autre Union, plus heureuse que la premiere, il se devouë au Celibat, en embrassant l'Etat Ecclesiastique.*

*Triste évènement pour la Mere d'*Erasme. *la Prêtrise de son* Gerard *lui ôte tout moien de recouvrer son Honneur, & de legitimer l'Enfant: cependant, prenant en Femme Sage & forte, en Heroine Chrêtienne le parti de la Patience, elle mena une Vie irreprochable, & qui reparoit avantageusement la faute que l'Amour lui avoit fait commettre. La Peste l'enleva encore jeune; & son Fils eut le malheur de la perdre, lors qu'il ne faisoit que courir sa* treizième *Année.*

N'oublions pas ici la judicieuse & agréable Reflexion d'un des plus celebres Critiques qui ait paru dans nos Jours. On fait, *dit-il*, un Conte qui est faux, que trois Auteurs, *savoir*, *Pierre Lombard*, *Gracien & Comestor*, étoient Bâtards d'une même Mere, laquelle n'avoit point eu besoin de s'en repentir, à cause des Services qu'ils avoient rendu à l'Eglise. Il est certain que le Peché de nôtre *Elisabeth*, fort different d'ailleurs de ce qu'on

qu'on nomme conduite d'une Debauchée, à produit un Homme si excellent, que si elle eût assez vêcu pour voir le Merite extraordinaire de son Fils, elle auroit eu plus de sujet que la Mere de *Pierre Lombard*, de *Gracien* & de *Comestor*, de se servir de la reponse qu'on attribue à celle-ci : car vingt Auteurs comme ces trois-là ne valent pas la moitié d'un *Erasme*.

Ce dernier, *à* neuf *ans*, *fut mis à l'Ecole de* Deventer*: il debuta là avec assez de succès dans le premier Aprentissage des Muses ; & s'il n'y brilla point par des Raïons tout à fait proportionnez à ce grand eclat auquel il étoit destiné, du moins n'est il pas vrai qu'il y parut d'un Genie épais & d'un Esprit tardif. C'est pourtant une Vieille & Populaire Opinion dans le Païs même du Fameux Erasme : Suivant la Croïance commune, on travailla long tems inutilement à la Culture de cette jeune Plante, qui devoit devenir un Arbre de si grand raport ; & même encore aujourd'hui les Gens se consolent par cet Exemple-là, de la stupidité de leurs Enfans. Sur cette Tradition, si elle étoit vraie, le Portrait que le Comique François fait dans* le Malade Imaginaire, *conviendroit fort naturellement au jeune* Hollandois *: Car Monsieur* Dyafoirus *peint ainsi la premiere jeunesse de* Thomas *son Fils :* Lors qu'il étoit petit il n'a jamais été, ce qu'on apelle Lièvre & éveillé, on le voïoit toûjours doux, paisible & taciturne. Il ne disoit jamais mot ; il ne joüoit jamais à ces petits Jeux, qu'on nomme Enfantins : on eut toutes les peines du Monde à lui apprendre à Lire, & il avoit

neuf ans qu'il ne connoissoit pas encore ses Lettres. Bon, disois-je en moi même, les Arbres tardifs sont ceux qui portent les meilleurs Fruits: on grave sur le Marbre bien plus malaisément que sur le Sable; mais les choses y sont conservées bien plus long tems; & cette Lenteur à comprendre, cette Pesanteur d'imagination, est la marque d'un bon Jugement à venir.

Dans le serieux on a publié à peu près la même chose, de quelques Gens qui se sont Illustrez par un Merite distingué; & le seul Thomas d'Aquin, *lui que ses Condisciples apelloient* le Bœuf Muet; *& qui fut ensuite surnommé l'*Ange de l'Ecole, *quand, dis-je, il n'y auroit que ce Dominicain, ce seroit assez pour montrer qu'il y a eu de jeunes* Thomas Diafoirus *autre part que sur la Scène. Ainsi, quand ce qu'on attribue à* Erasme *seroit vrai, il n'y auroit rien là, ni d'impossible, ni d'injurieux à sa Memoire. Mais le Fait est faux, & en voici la Refutation.*

„ *Chytræus, dit l'Historien qui me fournit* „ *ce curieux Morceau, raconte que* Rodolphe „ Agricola, *aiant lû les compositions des Di-* „ *sciples de son Ami* Hegius, *qui avoit rendu* „ *fort celebre l'Ecole de* Deventer, *trouva* „ *celle d'*Erasme *la meilleure de toutes, &* „ *souhaita de voir ce jeune Ecolier qui avoit* „ *alors quatorze ans,* un autre ne lui en „ donne que douze. *On le fit sortir de sa* „ *Classe pour saluer* Agricola, *qui le prit par* „ *le derriere de la tête, & l'aiant consideré* „ *fixement, lui dit,* Vous serez un jour un „ Grand Homme. *Si* Erasme *n'avoit point*

„ *emploïé quelques Traits d'un Esprit & d'un*
„ *Jugement fort avancé,* Agricola *n'eût point*
„ *été curieux de le voir. Il y avoit dans cette*
„ *composition de Classe quelque tour, & quel-*
„ *que finesse qui signifioit beaucoup pour un aussi*
„ *bon juge qu'*Agricola. *Or peut on dire qu'un*
„ *Ecolier ait l'Esprit lourd & tardif, lors qu'à*
„ douze *ou à* quatorze *ans il donne de telles*
„ *preuves de sa force? Et il faut bien se souve-*
„ *nir qu'en ce tems-là on ne poussoit point les*
„ *études des Enfans avec la precipitation d'au-*
„ *jourd'hui, & qu'il y avoit une extreme bar-*
„ *barie dans les Ecoles.*

„ *Ce que je m'en vais dire après* Beatus
„ Rhenanus, *refutera peut-être encore mieux*
„ *la tradition que je combats presentement.*

„ *Cet Auteur raconte, que Jean* Sinthemus,
„ *l'un des meilleurs Regens de* Deventer, *fut*
„ *si content des Progrès d'*Erasme, *qu'il l'em-*
„ *brassa un jour & le baisa en lui disant,* Cou-
„ rage, vous arriverez un jour au plus haut
„ faite de l'Erudition. Erasme *n'avoit pas*
„ *encore alors* quatorze *Ans. Il en avoit* neuf
„ *quand sa Mere le mena à* Deventer, *l'aïant*
„ *tiré d'*Utrecht, *où il avoit été Enfant de*
„ *Chœur à la Cathedrale. Son Esprit brilla*
„ *d'abord; il comprenoit en un instant ce qui*
„ *lui étoit enseigné; il le retenoit bien, & il*
„ *surpassoit tous ses Compagnons. Il savoit*
„ Terence & Horace *sur le bout du Doigt,*
„ *tant il avoit la Memoire bonne, & l'Esprit*
„ *subtil. C'est* Rhenanus *qui nous l'apprend,*
„ *& il merite sans doute plus de Creance qu'une*
„ *opinion populaire, dont je ne voi d'autre fon-*
„ *dement que ces Paroles de la Vie d'*Erasme:

son

„ son Pere l'envoïa à l'Ecole dès qu'il eut
„ quatre ans : il ne fit nul progrès durant
„ les premieres Années dans ces Etudes
„ desagreables pour lesquelles il n'étoit
„ point Né. Dès qu'il eut *Neuf* Ans, on
„ l'envoïa à *Deventer. Il est difficile d'en-*
„ *tendre ceci, la chose est trop envelopée : car*
„ *quelles Etudes desagréables, & pour lesquel-*
„ *les il ne fût point Né, lui pouvoit-on faire*
„ *faire à l'âge de* cinq *ou* six *Ans? N'étoit-il*
„ *Né pour apprendre à Lire & à Ecrire, à*
„ *decliner & à conjuguer en Latin? Il faut*
„ *qu'il veuille parler de quelque autre chose,*
„ *de la Musique peut être, ou de quelque autre*
„ *Exercice des Enfans de Chœur. Mais quand*
„ *même il n'auroit pu faire en cela nul Progrès,*
„ *on n'auroit pas ce qu'on pretend, & la tra-*
„ *dition de sa stupidité pretenduë, n'en seroit pas*
„ *moins fausse.*

Pour renoüer le fil de l'Histoire, le Prêtre Gerard *suivit de près son Epouse manquée, puis qu'on lit, qu'à* quatorze *Ans, le jeune* Gerard, *qui depuis son Bâtême, reçut les Noms de* Didier Erasme, *étoit Orphelin, n'aiant plus ni Pere ni Mere. Ses Tuteurs, visant plus à profiter du bien* de *leur Pupille, qu'à le rendre heureux; en lui laissant suivre son penchant dans le choix d'une Profession, le destinerent à la Vie Sequestrée; & ils le presserent si vivement de se conformer à leur intention, que cette pauvre Victime de l'Avarice, après avoir repoussé plusieurs Assauts, ne put se defendre d'entrer enfin dans un Cloître. S'étant donc retiré à* Steyn, *Maison de Chanoines* Enfroquez, *dans le Voisinage de* Ter-Gou, *il y fit le grand & temerai-*

re

re Sacrifice de sa Liberté. Il est vrai, Remarque son Historien, qu'il eut bonne envie de se delivrer avant la fin du Noviciat ; & que l'Emission de ses Vœux fut beaucoup moins un Acte de sa volonté, que l'effet d'une timidité de temperament, qui l'empêchoit de faire triompher ses Lumieres & son inclination de toutes les differentes Machines dont on étourdissoit son Esprit : mais enfin il subit le joug ; & peut-être que ce qu'il y eut d'involontaire & de forcé dans son engagement, ne contribua pas peu à lui faire concevoir cette aversion invincible qu'il marque si souvent, pour l'Etat Monacal, & pour les dereglemens des Moines.

Je ne sai combien de tems, Frere Didier *passa dans sa* Moinerie Canonicale, *ni à quoi il y fut occupé par ses Superieurs. Ce qu'on peut vraisemblablement conjecturer sur cela, c'est qu'il étoit contraint d'y suivre un train, soit Regulier, ou Irregulier, qui ne lui plaisoit guere ; & que d'ailleurs sa Lumiere naissante y étoit* sous le Boisseau. *Aussi nous insinue-t-on que, comme un malheureux Esclave de l'injustice des Loix, il languissoit, il soupiroit après l'occasion de son élargissement.*

Enfin, la Providence, qui laisse dans cette Captivité Monacale, une infinité de Cloîtrez *de l'un & l'autre Sexe, qui n'y sont pas plus contens que* Erasme, *& qui ne demanderoient qu'une Porte ouverte pour pouvoir en sortir sans honte, & sans peril ; la Providence, dis-je, exauça les Vœux du Moine* Hollandois. *L'Evêque de* Cambrai, *fut son Liberateur ; soit que* Erasme *eût déja quelque Reputation, soit par l'Intrigue de*

de ses Amis, le Prelat le demanda pour être de sa suite, dans un Voyage de Rome; *& il n'eut pas de peine à l'obtenir. D'autres sans faire mention du motif de la demande, disent simplement que nôtre jeune Chanoine entra chez l'Evêque de* Cambrai, *ce qui feroit presumer qu'il en fut Domestique. De quelque maniere que la chose se soit passée,* Erasme, *en quittant sa Cloture, ne se Demonachisa point. Outre qu'il sortit par l'authorité de l'Evêque d'*Utrecht, *dont il étoit Diocezain, il eut encore de son General & de son Prieur, une permission en bonne forme de se Decloîtrer: savoir, si la dispense étoit absoluë, generale ou limitée, c'est ce qui ne se dit point: mais il est sûr que le Frere* Didier *ne renonça point alors au Monachisme, puis qu'il garda le Saint Habit, & qu'il ne se defroqua que long tems après. Il est assez probable que ses Confreres virent son depart de fort bon Oeuil: il les exhortoit à l'Etude; & dans ce tems-là, encore beaucoup plus qu'en celui-ci, la lecture & l'observation de la Regle, c'étoit ce dont la Gent Sequestrée se soucioit le moins.*

Erasme *passa donc, quoi que Moine, au service de l'Evêque de* Cambrai: *j'aprens actuellement quelques circonstances sur le compte de ce Prélat. Il s'apelloit* Henri de Bergues: *visant à la Pourpre Romaine, il se flatoit d'un Chapeau de Cardinal; & il l'auroit obtenu s'il avoit été assez riche pour l'acheter, c'est à dire, si je ne me trompe, s'il avoit eu force pistoles à repandre dans le College, soi disant, representatif du College Apostolique.*

Dans cette esperance de Cardinalisation, *l'Ambitieux Prelat, se croiant obligé d'aller à*

 Ro-

Rome, *&* *aiant eu occasion de conoître nôtre jeune Chanoine, pour être distingué dans l'usage de la Langue Latine, ce qui n'étoit pas peu de chose dans ce Siècle d'ignorance, il lui prit envie de l'avoir pour son Docteur à gages. Mais le Seigneur* Henri de Bergue *alla-t-il effectivement chercher le Chapeau Rouge? Je ne trouve point cela. On se contente de dire que la pretension de l'Evêque se reduisit à rien; que son esperance s'en alla en fumée; & qu'enfin il fut obligé de s'en tenir à sa Mitre, terrible Mortification!*

Erasme, *qui étudioit l'humeur de son nouveau Maître, voiant qu'il étoit naturellement inconstant, & qu'il n'y avoit pas grand fond à faire sur sa protection, pensa à se tirer de chez lui, & il en vint à bout. On lui permet d'aller à* Paris, *& on s'engage à l'y faire subsister par une Pension. Quel que fut le Caractere d'Esprit du Prelat, il ne laissoit pas de marquer en cela une consideration particuliere pour son Domestique.*

Celui-ci, transplanté dans la Capitale de France, *fit de nouvelles Etudes au College de* Montaigus, *où les œufs pouris, & une Chambre infecté, l'aiant jetté dans une Maladie habituelle, il fut contraint de revenir chez son Evêque, qui le reçut honorablement, & le fit guerir à* Bergue.

Aiant retabli sa santé; il fit plusieurs courses de Paris *en* Hollande, *de* Hollande *à* Paris, *ou faute de Mecène, il vivoit quelque fois plûtôt qu'il n'étudioit, c'est lui même qui nous l'aprend.*

Son premier passage en Angleterre, *qu'il fit aussi pendant cette Vie ambulante, est remarquable;* Erasme *trouva dans cette Ile fortunée,*

quantité

*quantité d'*Anglois *qui, en bons Conoiſſeurs, rendirent Juſtice à ſes qualitez éminentes; & de ſon côté il s'accommoda merveilleuſement de l'Erudition & des autres avantages du Païs. Je l'avance ſur la foi d'un bon Garant:* Eraſme *regardant* l'Angleterre, *comme ſon Païs par choix, & où il avoit reſolu de planter, de fixer ſon Tabernacle, ne voulut pas lui faire une moindre part de ſes Services, qu'à ſa Patrie de Naiſſance. Il fait voir plus d'une fois, que ces Inſulaires lui avoient gagné le Cœur; qu'il avoit trouvé parmi eux des Illuſtres Mecènes, & qu'on pouvoit dire avec juſtice, que les Muſes y étoient ſur le Trône. Il confeſſe franchement que ce Triomphe des belles Lettres dont il avoit felicité* l'Angleterre, *commençoit à l'en rendre un peu jaloux. Il pretend même que les Gens Doctes dont elle abondoit en toute ſorte de Sciences devoit cauſer de l'Ombrage à l'*Italie. *Il remarque que cette Gloire là étoit un ancien partage de la Nation; & il nous aprend que les grands Seigneurs s'y diſtinguoient par la Culture des Sciences; en quoi la Nobleſſe* Angloiſe *l'emporte encore à preſent ſur toutes les autres. C'eſt un plaiſir de voir la difference qu'il met entre les Tables des Lords Spirituels, & celles des Lords Temporels. Il ne s'agiſſoit dans les Repas des premiers, que de bien boire, & avec grand bruit, ſans oublier cent baſſes plaiſanteries, & cent furieuſes Mediſances, au lieu que dans les autres, on y parloit d'Erudition & de Devotion.*

*S'il diſoit tant de bien de l'*Angleterre, *lors qu'il en parloit ſerieuſement, il n'en faiſoit pas une peinture moins engageante, moins attiran-*

 te

te quand il prenoit sa belle humeur. Si vous saviez ce que c'est que l'*Angleterre*, *écrivoit il à un de ses Amis*, si vous la connoissiez par ses bons endroits, certainement vous voleriez ici en Equipage de Mercure, des Ailes aux Piez; & si vôtre goute vous empêchoit de marcher, vous souhaiteriez devenir un autre *Dedale*. Car pour ne toucher qu'un seul point entre un bon nombre d'autres, il y a ici des Nimphes belles comme des Déesses: elles sont douces, faciles; & telles que vous n'auriez pas grand peine à laisser là vos Muses pour leur Compagnie. De plus, on jouit ici d'un usage qu'on ne sauroit assez louer. Arrivez vous de dehors? Toutes les Femmes vous reçoivent en vous baisant. Allez vous quelque part? On vous congedie par un baiser. Etes vous de retour? On vous fait la même Caresse. Quand on vient vous voir, on vous offre des baisers, s'en va-t-on? Nouveau partage de baiser, Si on se rencontre en quelque endroit, on baise copieusement. Enfin, de quelque côté que vous vous tourniez, c'est par tout l'agréable exercice de baiser. Mais quels baisers, mon cher Fauste! si seulement une fois vous aviez gouté combien ils sont tendres, comment ils embaument, vous voudriez, j'en suis sur, être Etranger en *Angleterre*, non seulement dix ans, comme fit *Solon*, mais jusqu'à la fin de vos jours. *On voit par ce Fragment de Lettre, que le beau sang & la complaisance des Dames* Angloises *étoient fort du gout de nôtre Ex-Chanoiné; & qu'il s'en accommodoit beaucoup mieux que de la solitude & des manieres Monachales.* Tous

*Tous les grands agrémens de l'*Angleterre *ne furent pourtant point capables d'arrêter* Erasme. *N'y trouvant pas tout ce qu'il cherchoit, il retourna à* Paris. *Avant d'y arriver, il eut la consolation de voir qu'il s'étoit aquis l'estime de tous les bons* Anglois. *Outre son merite de Savant & de Bel Esprit, une avanture confirma beaucoup les honnêtes Gens de l'Ile* Britannique, *dans cette disposition de bienveillance.* Erasme *voulant s'embarquer à* Douvre, *pour passer en* France, *fut insulté, volé, depouillé sur le Rivage de cette Mer-là : cependant loin d'en marquer du ressentiment, il composa aussitôt un petit Ouvrage à la Gloire du Roi d'*Angleterre, *& de toute la Nation, de quoi on sut bon gré à l'Auteur. Etant à* Paris, *on le redemanda à* Londre ; *& comme c'étoit en lui faisant esperer de grands avantages, quoi que sa Philosophie fut fort desinteressée, il se rendit à l'empressement de ses Amis. Ce fut pendant ce second sejour en* Angleterre, *qu'il entra bien avant dans les bonnes graces & dans l'amitié de l'Archevêque de* Cantorberi, *ce qui lui donna un nouveau relief dans le Royaume.*

Ces belles aparences de fortune n'eurent pas plus d'effet que l'autrefois ; & Erasme *voiant que l'execution ne repondoit point aux promesses magnifiques qu'on lui avoit fait, se degouta de l'*Angleterre. *Comme il avoit toûjours eu une passion de voir l'*Italie, *cette espece de depit, le determina à se satisfaire. Il passa donc les* Alpes : *je ne puis dire si la premiere station fut à* Turin ; *mais je trouve qu'il se fit recevoir Docteur en Theologie, dans l'Université de cette Capitale du* Piémont. *Après avoir demeuré un*

peu plus d'un An à Bologne, *il alla à* Venise, *où il fit assez de sejour pour y composer, ou du moins pour y publier ses* Adages *ou* Proverbes. De Venise, *il se mit en chemin pour* Padoüe, *où il passa l'Hiver, & de là il se transporta à* Rome, *qui étoit le principal but de sa Course, & qu'il avoit apparemment gardé pour la derniere, par la raison qu'il avoit quelque dessein d'y planter le piquet.*

Erasme *arrive donc dans cette ancienne & celebre Ville, à qui les* Ultramontains *donnent si plaisamment l'Epithete de* Sainte, *& que les Catholiques Romains apellent le Centre de la Religion & du Salut: il y est d'autant mieux reçu, que sa Reputation l'y aiant precedé, on y avoit une haute idée de sa Personne.*

Entre les Cardinaux & les autres Grands qui l'honorerent de leur estime, & de leur protection, Raphael *Cardinal de* Saint George *tint le premier rang, ce Prelat Rouge aiant conçu pour lui une vraie & tendre amitié. Enfin,* Erasme *n'eut pas manqué de s'élever à l'abri de la Tiare: & peut-être seroit il parvenu jusqu'au venerable Chapeau, si certaine fatalité qui le traversoit dans sa route de la Grandeur, ne l'eût tiré de* Rome *par un nouvel incident.*

Henri VIII. *ce fameux & terrible Monarque d'*Angleterre, *étant monté sur le Trône après la Mort du Roi* Henri VII., *son Pere, les Amis que nôtre celebre* Hollandois *avoit fait & laissé dans ce Roiaume Insulaire, se donnerent du mouvement pour procurer son retour: ne doutant aparemment point du succès de leur Credit, ils écrivirent à* Erasme; *& lui se laissant éblouir de nouveau à l'éclat des grandes*

des promesses, renonça à cette Fortune riante & presque certaine, qui lui tendoit les bras où il étoit; & il revint pour la troisiéme fois la chercher en Angleterre. *Il y revint si persuadé de la reussite, qu'il avoit déja pris la resolution d'y finir ses jours.*

Les effets neanmoins ne repondirent nullement: ce grand Amateur du Pais & de la Nation Britannique *se trouva encore dupé; & alors se depitant tout de bon, il sacrifia son panchant, & se retira en* Brabant. *C'étoit où l'attendoit le plus grand Honneur qu'il ait reçu* pendant sa vie, car par le credit de Jean Silvage, *Grand Chancelier de* Charles d'Autriche, *il fut fait Conseiller de ce Prince, qui fut ensuite le fameux* Charles Quint.

Si jusqu'ici nous avons vû ce Heros, ce Hercule de l'Empire Litteraire, promener son savoir en plusienrs endroits, il ne fut guere plus stable dans la suite. La Ville, où, à ce que je crois, il fit une plus longue residence, fut Bâle, *il y passa plusieurs années; il y fit paroître quantité d'Ouvrages; & vraisemblablement il n'en seroit jamais sorti, si on n'y avoit point introduit la Reformation: plus de Messe dans une Ville, plus d'*Erasme, *quel Contraste! Accordez cela avec ses Lumieres & ses Ecrits.*

De Bâle *il se refugia à* Fribourg *dans le* Brisgaw; *mais il n'y fit pas un si long sejour.* Marie, *Reine de* Hongrie, *& Gouvernante des* Païs-Bas, *voulant l'avoir auprès d'elle, il accepta volontiers l'offre de cette Princesse. Cela l'obligea de retourner à* Bâle, *tant pour y faire imprimer son* Ecclesiaste, *auquel il n'avoit point encore mis la derniere main, que pour dissiper les restes d'une longue Maladie. L'a-*

bolition de la Messe ne lui faisant plus si grand peur, il se transporta dans cette Ville, qu'il devoit regarder comme le plus beau Theatre de sa gloire, logea chez Jerôme Frobenius *son ancien Ami, son dessein étoit de se mettre sur le* Rhin, *pour la* Flandre, *sitôt qu'il seroit bien gueri, & que son Livre seroit sorti de dessous la Presse: mais la nouvelle Maladie dont il fut attaqué, & qui fut sa derniere, fit un obstacle invincible à l'execution de ce Projet.*

*Quoi que la substance de cette Narration soit fondée sur un bon témoignage, il y a pourtant une Lettre d'*Erasme, *qui expose le fait autrement.* Si vous conoissiez bien mes sentimens, *écrit-il à quelcun*, vous deviez lui repondre que la Maladie m'a contraint de quiter *Fribourg*; & que je suis venu à *Bâle*, dans le dessein, après avoir fini mon *Ecclesiaste*, d'aller à *Besançon*, afin d'être toûjours sous la Domination de l'Empereur: mais mon mal étant beaucoup augmenté, cela m'oblige à passer ici l'Hiver. Car quoi que je sois à *Bâle* chez de bons & intimes Amis, ce que je n'avois point à *Fribourg*, j'aimerois mieux neanmoins terminer ma course ailleurs; & cela à cause des divisions sur les Dogmes de Religion. Plût à Dieu que le *Brabant* ne fût pas si éloigné!

*Sur ce Pié-là, le souhait d'*Erasme *ne fut point éxaucé: nonobstant sa repugnance à finir ses jours parmi des Gens qu'il traitoit aparemment d'Heretiques. La Mort le surprit à* Bâle; *& il y paia le Tribut Commun, il y* denâquit *le* douze *de* Juillet Mille cinq cens trente six. *En mettant sa Naissance à* 1467. *il n'au-*

n'auroit vêcu que Soixante neuf ans. *Comment ajuster cela avec ce qu'il écrivoit à un de ses Adversaires.* „Si j'aprens, ce qui, à ce „ que j'espere n'arrivera point, que vous fassiez paroître la moindre chose contre moi, „ je vous ferai voir, si je ne me trompe, que „ quoi que septuagenaire, j'ai encore des „ Ongles & des Doigts.

*Quoi qu'il en soit de l'Age d'*Erasme ; *ce qui étant une matiere de Critique, n'est point de mon ressort, on lui fit à* Bâle *des Obseques honorables ; & sa Memoire y est encore en grande Veneration. Les Voyageurs, dit un Grand Ecrivain, ne parlent pas moins d'*Erasme, *lors qu'ils ont* Bâle *sous la Plume, que quand ils parlent de* Rotterdam ; *si bien qu'on peut dire, que ce rare Mortel n'a pas moins illustré le lieu de sa Mort & de sa Sepulture, que celui de sa Naissance. Aussi doit-on avoüer qu'il avoit fait un sejour plus considerable dans la premiere de ces deux Villes, qu'en aucun autre endroit ; sinon pour la durée, au moins pour le travail & les productions du Cabinet. Il se plaisoit beaucoup à* Bâle : *il en sortoit quelquefois, mais toûjours dans le dessein de revenir* : Là étoient ses Armes & son Char, *comme* Virgile *disoit de* Carthage, *à l'égard de* Junon. *La Revolution qui y survint en fait de Religion en* 1529. *l'empêcha d'y planter pour jamais ses Tabernacles. Quoi qu'il en soit, on montre à* Bâle, *la Maison où* Erasme *mourut. On donne son Nom au College où les Professeurs en Theologie font leurs Leçons pendant l'Hiver, & où se tiennent quelquefois les Assemblées de l'Academie. Le Cabinet d'*Erasme *est une des*

*plus considerables Raretez de la Ville. On y fait voir aux Etrangers, comme des Curiositez respectables, son Cachet, son Epée, l'Epée d'*Erasme*! qui l'auroit cru? Son Couteau, son Poinçon, son Testament écrit de sa propre Main, son Portrait par* Holbein, *qui est un Chef-d'Oeuvre*, &c.

*Touchant la sublimité de son Merite, & les injustes Persecutions qu'il eut à essuier, je me contenterai d'inserer ici un morceau d'Histoire, par lequel on pourra juger du reste. Il seroit inutile, dit mon Illustre Auteur de remarquer qu'*Erasme *étoit un des plus grands Hommes qu'on ait jamais vû dans la Republique des Lettres, Peu de Gens en disconviennent. Il eut beaucoup d'Ennemis, & entre autres* Jules Cesar Scaliger, *qui publia contre lui les injures les plus choquantes: mais non pas celle de Batard. Sur cette restriction-là, on peut assez naturellement former cette conjecture-ci: la Naissance d'*Erasme *étoit donc inconuë à ce nouveau* Jules Cesar. *Car pour peu qu'il en eût été instruit, il n'auroit pas manqué de l'apeller* Fils de Putain, *dans les deux Invectives qu'il publia contre lui, & qu'il remplit des Injures les plus atroces qu'un Declamateur emporté puisse ranger en Bataille. Ce n'est pas que* Erasme *lui eut fait le moindre mal: il avoit seulement blamé la prevention excessive de ceux qui croïoient que hors les Livres & les Ecrits de* Cicéron, *il n'y avoit point de Salut dans le* Latin; *& en même tems il avoit remarqué quelque tache dans ce Soleil de l'Eloquence Romaine.* Scaliger *cria là dessus au Meurtre, au Parricide, au triple Parricide. Il jetta toute sorte d'ordures sur la*

Tête

*Tête d'*Erafme, *il l'apella cent fois Ivrogne. Il foûtint que* Erafme *gagnant fa Vie chez* Alde Manuce, *au Métier de Correcteur, laiffoit beaucoup plus de fautes, que l'Ivreffe l'empêchoit de remarquer. Enfin fes exclamations & fes invectives ne furent pas moindres que celles dont* Ciceron *fe fervit dans la decouverte de l'horrible Conjuration de* Catilina. *En voiant toutes ces Tempêtes de* Scaliger, *on demanderoit volontiers, fi* Erafme *n'eft point quelque Scelerat, qui a mérité la Rouë, ou s'il n'eft point quelque Capitaine* Wifigoth *ou* Oftrogoth, *qui ait refolu d'exterminer toutes les Sciences, tous les beaux Arts, de mettre le feu à toutes les Bibliotheques. Jugez fi on peut s'empêcher de rire, quand on trouve que l'unique fujet de l'emportement qui éclate dans ces deux Declamations, beaucoup plus dignes d'être appellées* Stelite Teutiques, *que celles de* Gregoire de Nazianze, *contre* Julien l'Apoftat, *eft que* Erafme *combatoit une pernicieufe Superftition, qui l'introduifoit dans la Republique des Lettres, & qui alloit mettre aux fers l'Etude de l'Eloquence.*

*Mais s'enfuit-il de tout cela, que fi ce furieux Satire avoit fu la Batardife d'*Erafme, *il en auroit fait d'étranges vacarmes? l'habile & agreable Critique n'eft pas dans ce fentiment-là; & voici une de fes raifons:* Scaliger, *écrivant à* Arnoul Ferron, *qui defapprouvoit toutes ces groffieretez contre un Savant, juftifie fon emportement par un autre emportement, peut-être encore plus énorme. C'eft dans cette longue Lettre que, tranchant le mot fans façon, il apelle* Erafme Fils de Putain, *declarant que s'il ne l'avoit pas fait auparavant, ce n'eft pas*

qu'il n'eût oui parler de la chose ; mais parce que n'en étant pas sur, il ne vouloit pas risquer le credit de ses accusations notoires & averées, en les mêlant avec des faits incertains. Dira-t-on, que cela est un peu douteux ; & que Scaliger *paroit trop en colere dans ses deux Invectives, pour ne pas donner lieu au Public de croire qu'un peu d'incertitude dans un bruit de cette consequence-là, ne l'auroit point empêché de s'en servir contre* Erasme *: qu'il n'avoit qu'a se menager une retraite sous le Canon de la Renommée, à l'exemple des Satiriques outrez ; & qu'on ne voit pas que sur d'autres oui dire, qui ne sont pas plus probables que celui là, il ait été si scrupuleux : que c'est donc peut-être une ruse que ce qu'il dit sur ce sujet, & une ruse assez ordinaire aux Ecrivains medisans ; car s'ils aprennent quelque chose contre la reputation de leurs Adversaires, ils se font honneur de n'en avoir point parlé, & convertissent en un silence de raison, un silence qui a été pleinement involontaire. On n'a rien à repondre à ces conjectures, sinon qu'il n'y avoit pas long tems que* Scaliger *avoit envoié sa Harangue à l'Imprimeur, lors qu'il écrivit sa Lettre qu'on vient de citer. Mais pour venir au fait & au passage de cette Epitre, l'Auteur y outre le Crime du Pere & de la Mere d'*Erasme *: il prostitue celle-ci, & fait l'autre un Prêtre Concubinaire, condamné enfin au Banissement, après l'inutilité des peines Canoniques qui lui avoient été reiterées pour ses rechutes.*

J'aurois tort de supprimer un endroit qui me paroit glorieux pour nôtre Erasme, *& qui n'est pas celui qui fait le moins d'honneur à sa Memoire, c'est le refus du* Cardinalat. *Ce desinteresse-*

tereſſement eſt ſi extraordinaire que bien des Gens le traiterent de fabuleux, ajoutant même qu'un tel bruit étoit plus digne de Riſée que de Foi, tant il eſt vrai que communement, les Hommes jugeant des choſes par leur propre diſpoſition, ne peuvent concevoir ce qu'ils ne ſe ſentent pas capables de pratiquer. Cependant rien n'eſt plus vrai que ce fait-là; & ſuivant toute la certitude Hiſtorique, il ne tint qu'à ce Favori des Muſes d'entrer dans le Sacré College, & de devenir ce qu'on apelle Prince de l'Egliſe. Il le ſeroit devenu ſans doute, ſous Adrien VI., *s'il avoit voulu ſe rendre auprès de ce Saint Pere, qui l'en preſſoit, & qui d'ailleurs étoit ſon Compatriote, ſon ancien Condiſciple & ſon Ami.* Eraſme s'excuſa d'entreprendre ce Voïage, tant à cauſe de ſes grandes infirmitez, que principalement pour fermer la Bouche à ſes Ennemis, qui publieroient, qu'il étoit allé courir après les Dignitez de l'Egliſe.

Il eſt donc vrai que le Pape Adrien, *qui par Parenthèſe, étoit Né à* Utrecht, *& qui de plus avoit les intentions Saines & droites, pour reformer les Mœurs de ſa Cour Apoſtolique, avoit bonne envie d'*Empourprer *ſon Savant* Hollandois. *Mais ſous le Pontificat de* Paul III. *La choſe fut pouſſée plus loin: le Cardinalat devint un fruit mur pour* Eraſme; *il ne reſtoit pour le cueillir qu'à vouloir y mettre la main. C'eſt ce qu'il nous aprend lui-même:* Paul III., *dit-il*, aïant reſolu d'aggreger à l'Ordre des Cardinaux, quelques Savans pour le Concile futur, *Eraſme* fut mis auſſi ſur le tapis. Mais il s'y rencontroit deux Obſtacles. Sa mauvaiſe Santé qui le rendoit incapable des

fonctions Cardinales, & son trop peu de revenu. Car on dit qu'il y a un Reglement du Senat, pour ne point admettre à cette Dignité ceux qui n'ont point trois mille Ducats de rente. Ils travaillent donc à present à me mettre sur le Corps plusieurs Benefices, afin qu'aïant par-là le bien convenable & requis, on puisse me coiffer du Chapeau Pourpré. *Il marque ailleurs, qu'on se donne de grands mouvemens, pour l'enrichir de ses Benefices: mais qu'il refuse absolument, & refusera toûjours.*

FIN.

LETTRE
D'ERASME A FROBENIUS.

Didier Erasme de Rotterdam, Salue Jean Erasmius Frobenius, Jeune Homme de tres belle esperance.

CE petit Livre qui vous est dedié, mon trop aimable *Erasme*, a été au delà de ce que nous pensions: c'est à vous à prendre garde de ne point tromper nôtre attente. Cet Ouvrage là est d'un debit extraordinaire: on l'aime, on l'enlève, on le devore; enfin ces *Dialogues* ont un si grand cours, que

que vôtre Pere a été déja obligé de les reimprimer plusieurs fois; & moi de les enrichir de tems en tems, par mes augmentations: on diroit que ce Livre a été composé par les Graces, & pour faire les Delices de ceux qui sont initiez aux Misteres des Muses. C'est donc, *mon cher Erasmius*, ou ce qui est la même chose, *mon Aimable*, c'est ce qui doit vous engager davantage à remplir la signification de vôtre Nom, c'est à dire de vous faire loüer, éstimer, cherir de tous les honnêtes Gens, par vôtre savoir & par vôtre sagesse, par la probité de vôtre conduite. Car ce seroit une grande honte pour vous, si de ce petit Livre, dont tant de Jeunesse a su profiter, soit pour s'avancer dans le *Latin*, soit pour devenir meilleurs, vous n'en tiriez point, par vôtre faute, la même utilité; Vous dis-je, qui la procurez aux autres, puis que c'est sous *Vôtre Nom* qu'ils la reçoivent. Tant de jeunes Gens vous ont obligation de ces *Dialogues*, & vous en remercient, ne seroit-il donc pas bien ridicule, si par vôtre négligence, vous n'aviez vous même aucun sujet de m'en remercier?

Ce petit fruit de mon travail s'est augmenté jusqu'à la grandeur d'un juste Volume; il s'en est fait un Livre dans les formes: c'est à vous aussi à faire tous vos efforts, afin qu'à mesure que vous avancez en Age, vous avanciez aussi dans la belle érudition, & dans la Cariere de la Vertu. On attend de vous quelque chose au dessus du Commun; vous ne sauriez vous dispenser de remplir cette haute es-

esperance: si vous en venez à bout, quelle Gloire! Rien ne sera plus beau : mais aussi si vous ne repondez point à l'attente publique: si vous trompez ceux qui vous conoissent, & qui prennent interêt à vôtre Personne, en verité cela vous sera plus honteux que je ne puis dire. Quand je vous Moralise ainsi, *mon cher Erasmius*, ce n'est pas que j'aïe aucun reproche à vous faire; jusqu'ici j'ai tout lieu d'être content de vos Progrès : je ne dis cela que pour vous animer; c'est un coup d'éperon pour vous exciter à courir de mieux en mieux, & d'autant plus que vous voila dans l'Age le plus propre, le plus heureux pour se former dans les Lettres & dans la Pieté. Faites donc en sorte qu'on puisse dire avec justice, que ces *Dialogues* sont vraïment les vôtres, & qu'ils vous apartiennent par l'utilité, que vous en tirez. Veuille le Seigneur JESUS preserver de tout vice, de toute souillure vôtre tendre jeunesse, & vous faire toûjours avancer vers la Perfection. A *Bâle*, le premier d'Août 1524.

F I N.



TA-

TABLE DES DIALOGUES

De chaque TOME, contenuës dans cet Ouvrage.

TOME PREMIER, ou I. DIVISION.

LES FEMMES.

TOME SECOND, ou II. DIVISION.

JUGER SAINEMENT ET UTILEMENT DES CHOSES.

TOME TROISIEME, ou III. DIVISION.

LA TABLE, OU LES FESTINS.

TOME QUATRIE'ME, ou IV. DIVISION.

SOTISES DU VULGAIRE IGNORANT.

TOME CINQUIE'ME, ou V. Division.

Les trois principaux Mobiles de l'Homme; le Culte, la Nature, et l'Art.

TOME SIXIE'ME, ou VI. Division.

Diverses Matieres, et Instuctions pour la Jeunesse.

Ma-



CATA-

CATALOGUE
Des LIVRES nouvellement Imprimez à LEIDE, chez PIERRE VANDER Aa.

Boerhaave Sermo Academicus de Chemia suos Errores Expurgante, quem habuit, Quum Chemiæ Professionem in Academia Lugduno-Batavâ auspicaretur xxi. Septembris 1718. 4.

Sermo de Structura Florum, horum differentia, usuque partium eos constituentium, habitus in ipsis auspiciis Demonstrationis publicæ Stirpium in Horto Regio Parisino x. Junii 1717. & Constitutio Trium novorum generum Plantarum, Araliastri, Scherardiæ, Boerhaaviæ. Cum Descriptione duarum Plantarum novarum genere postremo Inscriptarum, per Sebastianum Vaillant, Demonstratorem Plantarum Horti Regii Parisiensis; 4.

Principia Trigonometriæ; succinctè demonstrata; Auctore Joh. Wilson. 8.

R. Mosis Maimonidis Constitutiones de Siclis; quas Latinitate donavit & notis illustravit Joannis Esgers. 4.

S'Gravesande Physices Elementa Mathematica, Experimentis confirmata, 4. cum Figuris.

Voyages très curieux & très renommez, faits en Moscovie, Tartarie, & Perse, par le Sieur Adam Olearius, *Bibliothecaire du Duc de Holstein, & Mathematicien de sa Cour. Dans lesquels on trouve une Description curieuse, & la Situation exacte des Pais & Etats, par où il a passé, tels que sont la Livonie, la Moscovie, la Tartarie, la Medie, & la Perse, & où il est parlé du Naturel, des Manieres de vivre, des Mœurs, & des Coutumes de leurs Habitans; du Gouver-*

ne-

nement Politique & Ecclesiastique; *des Raretez qui se trouvent dans ces Païs*; *& des Ceremonies qui s'y observent. Traduits de l'Original, & augmentez par le Sieur de* Wicquefort, *Conseiller aux Conseils d'Etat & Privé du Duc de Brunswic & Lunebourg Zell, &c Auteur de l'Ambassadeur & de ses Fonctions. Nouvelle Edition, revuë & corrigée exactement, augmentée considerablement, tant dans le Corps de l'Ouvrage, que dans les Marginales, & surpassant en bonté & en beauté les precedentes Editions. A quoi on a joint des Cartes Geographiques, des Representations des Villes, & autres Tailles-douces très belles & très exactes*, in Folio, 2. Voll.

Voyages Celebres & Remarquables, faits de Perse aux Indes Orientales, par le Sieur Jean-Albert de Mandelslo, *Gentilhomme des Ambassadeurs du Duc de Holstein en Moscovie & Perse. Contenant une Description nouvelle & très curieuse de l'Indostan, de l'Empire du Grand Mogol, des Iles & presqu'iles de l'Orient, des Roïaumes de Siam, du Japon, de la Chine, du Congo, &c. Où l'on trouve la situation exacte de tous ces Païs & Etats; & où l'on raporte assez au long le Naturel, les Mœurs, & les Coutumes de leurs Habitans; leur Gouvernement Politique & Ecclesiastique; les Raretez qui se rencontrent dans ces Païs; & les Ceremonies qu'on y observe. Mis en ordre & publiez, après la Mort de l'Illustre Voïageur, par le Sieur* Adam Olearius, *Bibliothecaire du Duc de Holstein, & Mathematicien de sa Cour. Traduits de l'Original, par le Sieur* A. de Wicquefort, *Conseiller des Conseils d'Etat & Privé du Duc de Brunswic & Lunebourg Zell, &c. Resident de l'Electeur de Brandebourg, & Auteur de l'Ambassadeur & de ses Fonctions. Nouvelle Edition, revûë & corrigée exactement, augmentée considerablement, tant dans le Corps de l'Ouvrage qu'aux Marginales,* &

& surpassant en bonté & en beauté les precedentes Editions. On y a encore ajouté des Cartes Geographiques, des Representations des Villes, & autres Tailles-douces, très belles & très exactes. On y trouve à la fin une Table des Matieres fort ample & fort exacte, in Folio, 2. Voll.

Les Comedies de Plaute, nouvellement Traduites en Stile libre, naturel & Naif; avec des Notes & des Reflexions enjouées, agreables & utiles, de Critique, d'Antiquité, de Morale & de Politique; par Monsieur Gueudeville. *Enrichi d'Estampes en Taille-douce à la Tête de chaque Tome & de chaque Comedie. Divisées en dix Tomes.* En grand douze.

Discours sur la Structure des Fleurs, leurs differences & l'usage de leurs Parties; Prononcé à l'Ouverture du Jardin Royal de Paris, le X. Jour du Mois de Juin 1717. *& l'Etablissement de trois nouveaux Genres de Plantes, l'*Araliastrum, *la* Scherardia, *la* Boerhavia. *Avec la Description de deux nouvelles Plantes, rapportées au dernier Genre, par Sebastien Vaillant, Demonstrateur du Jardin Royal. à Paris*, in 4.

Recueil des belles Tailles-douces, en maniere Noire, Peints, Dessinées, ou Gravées par les celebres Maîtres, F. Parmiens, Spagnolet, W. Vaillant, J. van Soomeren, D. Teniers, P. Picart, & autres. In Folio.

Divers Ouvrages de belles Figures; Peints; Dessinées, ou Gravées par divers Maîtres très Renommez, savoir: A Carats, G. Reni, A. Corregio, J. Callot, Guarcin, S. Vouet, J. le Pautre, Rembrant, A. F. Vander Meulen, A. Collart, & autres. In Folio.

F I N.

PRE-

PREMIERE DIVISION.

LES FEMMES.

PREMIER DIALOGUE;

D'UN AMANT AVEC SA MAITRESSE.

L'Amour Legitime en vûe de Mariage: Plaintes & Réponses plus ingenieuses que sincéres. Bien attaqué, bien defendu.

PAMPHILE, MARIE.



Amphile. Bon jour cruelle, bon jour ame de fer, bon jour cœur de Diamant!

Marie. Je vous renvoïe aussi trois saluts, Monsieur Pamphile. Je vous en don-

nerai tant qu'il vous plaira; & je vous saluerai sous quels titres que vous voudrez. Cependant je croi que vous avez oublié mon nom. Pour vous en rafraîchir la memoire, vous voulez bien que je vous dise qu'au Batême, je reçus de mon parain, ou de ma maraine, car je ne me souviens pas de si loin, je reçus dis-je, le beau nom de Marie.

Pamphile. On ne prévoïoit guére ce que vous seriez un jour, Mademoiselle, quand on vous donna ce nom-là: on vous auroit sans doute apellé *Martie.*

Marie. Oh oh! & pour quoi cela, je vous prie? Trouvez vous quelque raport entre le Dieu de la Guerre & ma petite Personne?

Pamphile. Fort grand: car comme cette Divinité barbare se divertit à tuer des hommes, de même ce n'est qu'un jeu pour vous de les faire bruler à petit feu. Il est vrai qu'il y a une grande difference entre Mars & vous: car enfin ce Dieu meurtrier n'extermine que ses ennemis, au lieu que vous consumez mortellement les Gens qui vous adorent, qui vous aiment: mais en cela même, n'êtes vous pas cent fois plus dure, & plus impitoïable que le Maître des Armées?

Marie. Doucement, s'il vous plait, Monsieur, doucement! où est donc le Carnage & la tuerie de mes Victimes? où est le sang des hommes que j'ai egorgé?

Pamphile. Hélas, Mademoiselle! vous n'avez qu'à jetter les yeux sur moi: je vaux seul tout ce que vous venez de demander: car, de vôtre grace, vous voïez, en ma personne,

ne, un corps sans Ame, le Cadavre d'un Mortel ; enfin, un vrai mort sous les aparences de la vie.

Marie. Qu'entens-je ? pensez vous à ce que vous dites ? comment! vous êtes mort, & cependant vous parlez, vous marchez, vous vous plaignez, vous faites toutes les fonctions d'un vivant, sans parler des autres mouvemens auxquels, je croi, vous fourniriez bien dans l'occasion ? Plaise à Dieu que je ne rencontre jamais d'ombres plus formidables ! si tous les Morts vous ressembloïent, surement je defierois tous les Esprits de l'autre Monde d'aparoître & de me faire peur.

Pamphile. Courage! badinez sur mon compte ; divertissez vous à mes depens. Avec tout cela, il est certain que j'ai le malheur de perir par vôtre inhumanité : oui, vous me tuez plus cruellement que si vous m'enfonciez un Poignard dans le cœur, alors je finirois tout d'un coup ; au lieu que je souffre un supplice continuel ; & que déja depuis longtems, vous me tourmentez comme un miserable.

Marie. A ce compte-là, je vous reduis dans un état afreux. Dites moi donc je vous prie ? A combien de Femmes grosses avez vous causé d'avortemens ? Combien ont fait de fausses couches par la fraïeur, par l'épouvante que vôtre rencontre leur à causé ?

Pamphile. Mais, ne voïez vous pas, cruelle, que je suis plus pâle qu'un mort ? preuve evidente que je n'ai ni sang, ni vie.

Marie. Oh le pauvre Garçon ? effectivement il fait pitié. Vôtre pâleur est bien dangereuse au moins, je veux bien vous en avertir ; elle est mortelle : car elle est teinte en couleur de violète; vous êtes pâle comme une cerise qui meurit, ou comme le raisin qui tire sur le pourpre : toutes ces rougeurs sont des signes funestes.

Pamphile. Ah, Scelerate ! avez vous le front d'insulter ainsi par une raillerie sanglante, à un homme dont la souffrance est l'ouvrage de vôtre inhumanité?

Marie. Si vous ne voulez pas m'en croire, raportez vous en à vôtre miroir ; je le prendrai volontiers pour l'arbitre, pour le juge du different.

Pamphile. De tout mon cœur : pourvû que ce soit le miroir où je me regarde, où je me contemple actuellement ; car je n'en veux point d'autre ; & je ne croi pas non plus qu'il y ait au Monde une glace plus fine ni plus brillante.

Marie. Sur quel miroir peut tomber un éloge si magnifique ? Je gage qu'il y a ici de la métaphore : qu'entendez vous par cette belle glace ?

Pamphile. Vos yeux.

Marie. Causeur, Flateur, Conteur! vous êtes & serez toûjours vous même. Mais, dans le serieux, comment prouverez vous vôtre prétenduë mort ? les Ombres mangent elles ?

Pamphile. Il ne leur est pas défendu : mais tous les alimens que elles prenent sont sans suc, sans saveur ; ils n'ont nul goût ; & c'est

c'eſt préciſement ce que j'éprouve en mangeant.

Marie. De quoi donc ces ſortes de Morts privilegiez ſe nouriſſent ils ?

Pamphile. De mauves, de porreaux & de Lupins.

Marie. Donc vous n'êtes rien moins que mort, mon bon Monſieur : car vous faites grand' chere : les chapons & les Perdrix vous paſſent ſouvent par l'eſtomac.

Pamphile. Je n'en diſconviens pas : mais ces Viandes délicates, *voire* les mets les plus apétiſſans ne me chatouillent pas plus le Palais que ſi je mangeois les légumes, ou les racines les moins recherchées, les plus inſipides, cuîtes ſimplement à l'eau, ſans ſauſſe & ſans aſſaiſonnement.

Marie. Pauvre Mort ! que je vous plains! cela s'apelle obſerver un jeûne perpetuel au milieu de la bonne Chére ; & la Table, quelque bien couverte que elle puiſſe être, vous fait moins de plaiſir que les Herbes & les Fruits n'en font à l'Hermite le plus auſtere, s'il a bon appetit. Ce qui fait mon étonnement, c'eſt que vous aïez tant d'embonpoint. Les Morts de vôtre eſpèce ont ils auſſi l'uſage de la parole?

Pamphile. Ils parlent comme moi : c'eſt à dire d'une voix ſi foible & ſi baſſe qu'on a de la peine à les entendre.

Marie. Il me ſemble pourtant, ſi je m'en ſouviens bien, que querellant dernierement avec vôtre Rival, vous parliez en homme qui a les poûmons forts & des plus vivans. Maîs encore une queſtion : les

Morts marchent ils ? ſont ils vêtus ? Dorment ils ?

Pamphile. Ils ſont bien plus : *ils s'accouplent*, ils s'uniſſent, ils ſe joignent pour la fonction *générative :* mais cela à leur maniere.

Marie. Certainement vous êtes un agreable badin !

Pamphile. Je voi bien que ma derniere réponſe ne vous a pas déplu. Mais que direz vous, mon Ange, ſi je vous faïs voir pas des raiſons invincibles que je ſuis réellement mort ; & que c'eſt vous qui m'avez tué ; aïant, par conſéquent un gros homicide ſur la conſcience ?

Marie. Dieu m'en garde, Pamphile ! Mais voïons comment vous vous tirerez de ce Sophiſme.

Pamphile. Premierement : je croi que vous m'accorderez un point ; & je m'y attens d'autant plus que tous les Mortels en conviennent : c'eſt que la Mort n'eſt autre choſe que tirer l'ame hors du corps, & les ſéparer l'un d'avec l'autre.

Marie. Qu'à cela ne tienne ; je vous l'accorde.

Pamphile. Mais à condition que vous tiendrez ferme là deſſus ; & que vous ne redemanderez pas ce que vous m'avez donné.

Marie. C'eſt à quoi je m'engage formellement.

Pamphile. De plus : vous ne pouvez nier, avec raiſon, que celui qui ôte l'ame à quelcun, eſt un homicide.

Marie. Je ne m'oppoſe point non plus à cette theſe-là.

Pam-

Pamphile. Il faut que vous me passiez encore un autre article qui a été dit & redit par un grand nombre d'Auteurs graves ; & qui s'est transmis de Siècle en Siècle, depuis três long tems jusqu'à nous, comme une sentence infaillible, en ces termes, *l'Ame est plus où elle aime, que elle n'est où elle anime.*

Marie. Cette proposition là est au dessus de ma portée ; je ne vous entens que confusement. Humanisez vous, je vous prie ; & parlez plus grossierement.

Pamphile. He ! c'est cela justement qui fait mon malheur Si cette ancienne & incontestable verité vous paroissoit dans toute son evidence : si sa certitude vous étoit aussi sensible qu'à moi, bien m'en prendroit ; & loin d'être mort, je vivrois le plus heureux des hommes.

Marie. Que ne tâchez vous de la faire sentir, cette prétenduë verité !

Pamphile. Hélas ! c'est à quoi je travaille uniquement : mais jusques ici je n'ai fait que de vains efforts ; c'est comme si je travaillois à donner du sentiment & de la sensibilité au fer & au Diamant.

Marie. Il y a pourtant bien de la difference : car je ne suis ni métal ni Pierre ; je suis une Fille.

Pamphile. Je ne le sai que trop : mais vous êtes une Fille plus dure que la Pierre & que le Metal.

Marie. Vous en revenez toûjours à vos injures & à vos plaintes allegoriques. Mais rentrez dans vôtre raisonnement ; & reprenez le fil de vos conséquences.

Pamphile. Soit. Ceux, par exemple, qui par la force du soufle Divin, sont *ravis en extase*, comme on parle: ces Gens-là ne font nul usage, ni de l'oüie, ni de la vuë, ni de l'odorat; enfin, ils n'ont point de sentiment; & on pourroit les tuër sans qu'ils s'en aperçussent.

Marie. On le dit comme celà.

Pamphile. Quelle est, à vôtre avis la cause de cette insensibilité? Qu'est ce qui les met dans cet état de mort?

Marie. C'est à vous, Monsieur le Philosophe, à m'instruire sur cette merveille.

Pamphile. Cela se fait par ce que leur Ame est dans le Ciel, où étant actuellement unie avec un objet que elle aime infiniment, c'est à dire avec Dieu même qui remplit toute sa capacité, elle n'est plus dans le corps.

Marie. Hé bien! Ensuite?

Pamphile. Ensuite, Barbare? la conséquence que je tire de-là, c'est que je suis mort, & que vous êtes mon homicide.

Marie. A quoi donc vôtre pauvre Ame s'est elle acrochée.

Pamphile. A ce que elle aime.

Marie. Mais qui vous a ôté vôtre Ame? qui vous l'a arrachée? qui vous l'a enlevée? vous ne répondez que par un grand soupir: mais je n'entens pas ce qu'il signifie. Parlez donc; & parlez librement; vous n'avez rien à craindre.

Pamphile. Puisque vous voulez absolument conoître ma Meurtriere; il est juste de vous obeir. Mon homicide est la plus cruelle

le Perſonne de ſon Sexe ; & pourtant ſi aimable, que quoi que elle m'ait tué, & que je ſois effectivement ſon Mort, je ne ſaurois m'empêcher de l'aimer.

Marie. L'excellent naturel de Garçon ! Mais pourquoi n'arrachez vous pas auſſi l'Ame à cette *Tüeuſe* inhumaine ? que ne lui rendez vous mort pour mort ? que ne la traitez vous à la pareille, comme on parle vulgairement ?

Pamphile. Il n'y auroit pas de felicité comparable à la mienne, ſi je pouvois, par troc & par échange, attirer chez moi tout le cœur de ma belle Conquerante, comme elle s'eſt emparé de tout le mien.

Marie. M'eſt il permis, à mon tour, de faire la Sophiſte & la raiſonneuſe?

Pamphile. Je croi que j'entendrai quelque choſe de beau.

Marie. Se peut il faire qu'un corps ſoit animé, & qu'il ne le ſoit pas ?

Pamphile. Ce ne peut aſſurément pas être en même tems.

Marie. Quand l'Ame eſt abſente, le corps eſt il mort pendant cet intervalle-là ?

Pamphile. Sans doute.

Marie. Et l'Ame ne peut animer à moins que elle ne ſoit preſente ?

Pamphile. Il n'y rien de plus conſtant.

Marie. Comment eſt il donc poſſible que, l'Ame étant où elle aime, elle ne laiſſe pas néanmoins d'animer ce même corps d'où elle eſt ſortie? Si l'Ame, quoique unie avec l'objet de ſon Amour, n'en donne pourtant pas moins la vie à ſon corps, comment peut

on apeller corps sans Ame, un corps actuellement animé?

Pamphile. Le Sophisme n'est pas mal poussé, cela est certain. Mais, avec toute vôtre subtilité vous ne ferez pas tomber l'Oiseau dans le lacet ; vous ne m'embarasserez point par la finesse & par le détour de vôtre raisonnement. Voici donc comment j'évite vôtre piége: cette Ame qui gouverne tellement quellement le corps de l'Animal, ce n'est pas proprement une Ame ; & si elle en retient tout le nom, il s'en faut beaucoup que la chose y soit : il n'y a tout au plus que quelques petits restes d'Ame. Pour vous mieux éclaircir la chose, servons nous d'une Comparaison fondée en experience naturelle. Vous tenez une rose : jettez-là: n'est il pas vrai que l'odeur en demeure ; & que vôtre main sent quelque tems cette agréable fleur? Emploïez cette idée là pour vous figurer la maniere dont l'Ame reste dans le corps, quand elle va rendre visite, ce que elle fait jour & nuit, à la Personne qui posséde toute sa tendresse & tout son attachement.

Marie. A ce que je voi, le Renard est une rusée bête ; & bien fin qui peut l'attraper ! Mais répondez moi à ceci. Celui qui tuë, n'est il pas cause *efficiente*, n'agit il pas?

Pamphile. Qui en doute?

Marie. Et celui qu'on tuë, est le *patient*, ou l'objet soufrant?

Pamphile. Assurément ; & le bon sens le veut de même.

Ma-

Marie. Sur cette ſuppoſition-là voici la nouvelle botte que je vous pouſſe : la Perſonne aimante eſt le principe actif ; la Perſonne, aimée eſt l'objet paſſif : comment ſe peut il donc qu'on impute l'homicide à la Perſonne aimée, puiſque elle n'agit point. Si l'Amant eſt un mort, il faut que ce ſoit lui même qui ſe tuë.

Pamphile. Je m'inſcris en faux contre vôtre Conſequence : car celui qui aime, n'agit pas ; il ſouffre : mais c'eſt la Perſonne aimée qui agit, puiſque c'eſt elle qui fait ſouffrir.

Marie. Vous ne gagnerez jamais cette cauſe-là devant les Grammairiens de l'Areopage.

Pamphile. Je la gagnerai du moins devant le Tribunal de la Dialectique.

Marie. Mais ne vous rebutez point, je vous prie ; & permettez moi encore une queſtion. Aimez vous de gré ou de force?

Pamphile. De gré ; de la meilleure & de la plus franche volonté qu'il y ait.

Marie. S'il eſt donc libre d'aimer ou de ne pas aimer, c'eſt l'Amant maltraité qui eſt ſon propre aſſaſſin, ſon propre meurtrier ; & il a grand tort de s'en prendre à la Fille qui ne veut pas de lui.

Pamphile. Mais vous ne touchez pas le nœu de la difficulté, jolie *Argumenteuſe* ; non, Charmante Logicienne, vous n'allez pas au but : car la Demoiſelle ne tuë pas en tant que *Perſonne aimée*, prenez garde à ce *Diſtingo* là ; il eſt des plus ſubtils : elle tuë par ſon indifference, & préciſément à

cause que elle ne rend pas tendresse pour tendresse, amour pour amour. Car enfin, pouvoir sauver la vie à un Malade, & le laisser mourir, n'est ce pas se rendre coupable d'un homicide indirect?

Marie. A ce prix-là vôtre morale produiroit des effets fort edifians! qu'un homme d'un tempérament chaud, & dont l'Amour est la passion dominante, suive son mauvais penchant pour la Vénus illicite: s'il s'avise d'aimer une femme mariée, ou une Epouse de Jesus-Christ, je veux dire une Religieuse, ces femmes, engagées par sacrement ou par vœu, sont elles tenues sous peine d'homicide, de répondre à l'Amour déréglé de ce Débauché; & cela, de peur que la maladie amoureuse ne le mette au tombeau?

Pamphile. Mais le jeune homme dont il s'agit ici, aime legitimement, pieusement; il n'aime que ce qui est tres aimable, que ce qu'on est obligé d'aimer; & il l'aime en tout bien & en tout honneur. Cependant, on ne l'en tuë pas moins; & si c'est trop peu que le crime d'homicide, je prouverai que ma meurtriere est aussi une empoisonneuse, une enchanteuse; une magicienne; & pour rassembler tout en un seul mot, une franche *Sorciere.*

Marie. Le Ciel m'en préserve par sa grace? Voudriez vous donc me faire passer pour une Circé?

Pamphile. Vous? Je ne crains point de le dire: Vous êtes pire, oui pire & beaucoup plus cruelle que cette fameuse *Diablesse*: car j'aimerois mieux être métamorphosé en

en Cochon & en Ours, que d'être ce que je ſuis une étenduë humaine ſans penſée, une Machine Organique ſans Ame, un Corps vivant & aimant ſans cœur & ſans eſprit.

Marie. Vous plairoit il, Monſieur, me dire de quel poiſon, de quelle drogue, je me ſers pour perdre les hommes? fais-je de grandes & afreuſes Cérémonies dans le Miſtere de mes enchantemens?

Pamphile. Vous les *enſorcelez* dans toutes les formes, c'eſt tout ce que je puis vous dire; & je ne l'éprouve que trop à mes dépens.

Marie. Puiſque je poſſéde l'Art Diabolique & *grimorial* de faſciner, j'aurai grand ſoin deſormais de ne me plus preſenter devant vous, afin que ces yeux criminels ne vous lancent plus de traits empoiſonneurs.

Pamphile. Ah! que me dites vous-là? ſoïez plûtôt continuellement avec moi; & ne ceſſez de me regarder. La nature du mal que vos beaux yeux me font, c'eſt de m'inſpirer une ardeur inſatiable pour voir ces aimables Ennemis.

Marie. Si j'ai les yeux faſcinans, comment tous les jeunes gens ſur qui je jette la vuë ne ſèchent ils point? Comment ne tombent ils point en conſomption? Je préſume de là que ce pouvoir enſorcellant eſt plûtôt dans vos yeux que dans les miens.

Pamphile. Barbare! il ne vous ſuffiſoit donc pas d'avoir égorgé le miſerable Pamphile? Il faut encore que vous joüiſſiez

du cruel plaisir d'insulter à son malheur.

Marie. O l'agreable, ô le joli Defunt ! Mais quand procedera-t-on à vôtre enterrement ?

Pamphile. Plûtôt que vous ne pensez, à moins que vous n'y mettiez ordre.

Marie. Moi ! Ais-je assez de pouvoir pour une chose de cette importance ? Suis-je donc une Sainte du premier Ordre ? Ais-je la puissance de ressusciter un Mort ?

Pamphile. Oui surement vous l'avez ; & cela, sans qu'il vous en coute presque rien.

Marie. Si du moins quel-cun vouloit m'aporter un peu de Panacée ; de cette herbe merveilleuse qui, à ce qu'on dit, est une Médecine universelle, & qui guérit toute sorte de maux.

Pamphile. Laissez-là tous les simples du Jardin d'Esculape, toutes les Drogues trop souvent meurtrieres de la Pharmacie : il ne faut qu'un remède tres simple & tres naturel : aimez qui vous aime ; donnez cœur pour cœur. Est il rien de plus aisé ? Hélas ! il ne faut que écouter un peu la Raison ; & puis laisser faire la Nature : après cela la chose va toute seule. Mais enfin, usez en comme il vous plaira, c'est le seul moïen par où vous puissiez être absoute du crime d'homicide.

Marie. Devant quel Tribunal serai-je accusée de ce grand forfait ? devant l'Areopage ?

Pamphile. Non ; mais je vous cite à comparoître devant le Trône & la Justice de la Reine Vénus.

Ma-

Marie. Ils disent que cette Déesse s'apaise aisément, & que elle est de bonne composition.

Pamphile. Ne vous y fiez pas. Et moi je vous déclare qu'il n'est point de Divinité dont la vangeance soit plus redoutable que la sienne.

Marie. A-t-elle la foudre à la main?

Pamphile. Non; ou si elle en tient une, c'est une arme douce, & qui ne fait point de mal.

Marie. A-t-elle un Trident?

Pamphile. Encore moins.

Marie. Est elle armée d'une lance?

Pamphile. Point du tout. Mais elle est Déesse de la Mer [1].

Marie. Sous ce titre là, je ne la crains point, je la defie; car je ne navige ni activement, ni passivement.

Pamphile. Mais savez vous que elle a un Fils?

Marie. Oui, qui n'est qu'un petit Enfant, & à qui je donnerois le foüet.

Pamphile. Tout Enfant qu'il est, le petit *Compére* fait prendre son tems pour se vange cruellement.

Marie. Quel mal peut il me faire?

Pamphile. Quel mal? Veuillent, tous les Dieux vous garantir de sa Colére! Car je serois

[1] Comme je ne découvre point le sens de cette idée là, je soupçonnerois aisément que Erasme joue à son ordinaire sur le mot *Maris* qui signifie également *de la Mer & du Mâle*, voulant insinuer sous cette equivoque que Vénus est la Déesse de la Genération.

ferois bien fâché de fouhaiter un fi grand malheur à la Perfonne que j'aime le mieux, & qui m'eft plus chére que moi même.

Marie. Que cela ne vous retienne point: dites hardiment : je ne fuis point fuperftitieufe : de quoi fuis-je menacée par le Seigneur Cupidon?

Pamphile. Puisque vous ne craignez point de le favoir, je ne balancerai point à vous l'aprendre. Si vous vous opiniatrez à dédaigner cet Amant qui vous adore ; & qui, fi je ne me trompe, & fi l'Amour propre ne m'aveugle, n'eft pas tout à fait indigne du reciproque, fi, dis-je, vous continuez à meprifer ce jeune homme, Vénus ordonnera à fon Fils ; & peut-être le fera-t-il bien fans ordre, car il eft étrangement mutin; elle lui commandera de vous tirer dans le beau milieu du cœur un dard trempé dans un Poifon fi vilain, fi groffier, que vous deviendrez éprife de quelque Ruftre qui ne penfoit feulement pas à vous ; &, qui vous traitera indignement.

Marie. O Ciel! quel fuplice afreux m'annoncez vous-là? Je le dis comme je le penfe : la mort me feroit cent fois plus douce que d'être condamnée à aimer un homme diforme, brutal, & qui ne répondant point à mon amour, n'auroit aucun retour de tendreffe pour moi.

Pamphile. la chofe n'eft pourtant pas fans exemple : il en arriva un dernierement à une certaine Demoifelle ; & l'avanture a fait du bruit.

Marie. Où cela?

Pam

Pamphile. A Orleans.

Marie. Combien y a-t-il d'années?

Pamphile. Demandez plûtôt combien il y a de Mois ; car c'eſt tout s'il y en a dix.

Marie. Le nom de la Fille, s'il vous plait? Oh ! vous heſitez ? mauvaiſe marque! garre la ſuppoſition.

Pamphile. Point du tout : je conois la Perſonne comme j'ai l'honneur de vous conoitre.

Marie. Pourquoi donc ne la nommez vous point?

Pamphile. Par la raiſon que le nom me paroit de méchant préſage. Faut il que elle n'ait pas été bâtiſée autrement! Enfin, puis qu'il faut vous le dire, elle s'apelle comme vous.

Marie. Qui étoit ſon Pere?

Pamphile. Il eſt encore vivant : c'eſt un des plus célébres Avocats de la Ville; & qui de plus eſt fort riche, ce qu'il y a de meilleur.

Marie. Vous l'apellez?

Pamphile. Maurice.

Marie. C'eſt ne pas répondre : qu'ai-je afaire de ſon nom de Batême? c'eſt le nom de Famille que je cherche.

Pamphile. Hé bien ! puisque vous êtes ſi curieuſe, c'eſt le fameux Monſieur de l'Aglaïe : êtes vous contente?

Marie. Il s'en faut bien, la Mere eſt elle encore au Monde?

Pamphile. Non; elle eſt morte depuis peu.

Marie. De quelle maladie?

Pamphile. Voulez vous le ſavoir ? Elle a crevé

crevé de chagrin. Et même le Pere, quoique une bonne tête, quoique homme de résolution ; quoique vrai Philosophe, & consequemment Esprit fort, a pensé mourir de la même maladie.

Marie. Peut on savoir aussi le nom de la Mere ?

Pamphile. Il n'y a rien de plus facile : c'étoit Madame Sophrone : à qui ce nom-là est il etranger ? la réputation de cette Matrône a volé par tout. Mais je fais ici une reflèxion : à quoi bon cette longue suite de demandes & d'interrogations ? me prenez vous donc pour un faiseur d'Apologues ? croïez vous que j'invente ici une fable, & que j'aïe l'impudence de vous mentir impunément ?

Marie. A Dieu ne plaise que je forme contre vous un soupçon si injurieux à un honnête homme ? ce sont les Personnes de mon Sèxe qui communement sont sujettes à forger de telles histoires. Mais achevez de satisfaire ma curiosité feminine : contez moi l'avanture de la *Pucelle*.

Pamphile. Cette jeune Demoiselle étoit de bonne Famille, comme je vous l'ai dit : on lui destinoit une bonne dot. D'ailleurs la nature l'avoit partagé très liberalement ; & elle passoit pour une beauté accomplie : enfin cette Nimphe étoit un parti considerable ; & un Prince n'auroit pas cru se deshonorer en l'épousant. Elle étoit recherchée en mariage par un jeune homme, touché du mérite de la Belle ; & à qui, de son côté, il ne manquoit rien pour se croire

en

en droit de pouvoir prétendre à cette Alliance.

Marie. Peut on ſavoir auſſi le nom de cet Amant ?

Pamphile. Facheuſe demande ! je n'oſe le prononcer ce malheureux nom, ſans que l'augure me faſſe trembler. Cet Amant malheureux étoit auſſi un Pamphile. L'infortuné fit tous ſes efforts pour plaire ; il n'eſt aucun moïen qu'il ne mît en œuvre pour gagner ſa Maîtreſſe ; il tenta toute ſorte de voïes pour arriver à ſon cœur : mais ſes tentatives furent ſans ſuccès ; il échoüa par tout : la cruelle fut inſenſible ; & le jeune homme voïant que ſon ardeur & ſa conſtance ne ſervoient qu'à le rendre plus mepriſable, ou plûtôt qu'à le faire haïr de plus en plus, ne pouvant réſiſter à ſa douleur, il tombe malade, & devient ſec comme un Squélète. Qu'arrive-t-il ? Peu de tems après la Demoiſelle voit un certain Viſage qui eſt tout l'oppoſé de celui qui n'a pû la fléchir. Ce nouveau venu eſt mal tourné de corps & d'eſprit ; il a plus la figure d'un ſinge que d'un homme : n'importe voila l'objet qu'il faloit à nôtre Infante ; elle baiſſe la lance devant ce beau conquerant ; il devient tout d'un coups l'Adonis de cette Vénus ; enfin, elle l'aime.

Marie. Que me dites, vous là ?

Pamphile. Mais elle l'aime eperdûment, & avec un emportement, avec une fureur qui ſurpaſſe tout ce qu'on en peut dire.

Marie. Quoi ! une Perſonne ſi charmante ſe laiſſer prendre ainſi par une magot ?

Pam-

Pamphile. Il faut par plaisir que je vous fasse au naturel le portrait de ce Narcisse. Figurez vous un homme qui a la tête en pain-de sucre, ou en pointe Piramidale: les cheveux peu épais, en petite quantité; herissez, dechirez, mal peignez; &, pour comble d'agrément, pleins de son & de lendes. Une alopécie ou chute de poil, lui avoit depouillé presque toute la peau du crane: des yeux enfoncez, & qui semblent se réfugier dans la tête contre la persécution de la lumiere: un Nez Camus à narines evasées d'enhaut: une Bouche large & voisine des Oreilles par les deux extrémitez: des dents toutes gatées de pouriture: la Langue begaïante, & le Menton enrichi de galle: les Epaules relevées en bosse: le Ventre avançant comme un promontoire; & les Jambes tournées en dedans comme un vrai & franc Cagneux.

Marie. Vous me peignez là un autre Thersite.

Pamphile. On alloit bien plus loin: car, suivant la Gazète Scandaleuse, des deux Oreilles dont la Nature lui avoit fait present, il ne lui en restoit que la moitié.

Marie. Qu'avoit il donc fait de l'autre? c'étoit aparemment un fruit de la Guerre; quelque coup d'épée l'avoit fait Monaut dans le Champ de Mars.

Pamphile. Rien moins que cela: il avoit, disoit on, perdu son Oreille en pleine Paix.

Marie. Qui auroit osé faire cette operation-là?

Pamphile. Le premier Chirurgien de la Reine

Reine Themis, vulgairement Denis le Bourreau.

Marie. Peut-être que ce Monſtre étoit fort opulent ; & que ſon gros Capital dédommageoit de ſa vilaine figure.

Pamphile. Tant s'en faut : car il avoit diſſipé tout ſon bien ; & de plus, il étoit chargé de dettes ; il devoit plus que ſon peſant d'Or, comme dit le proverbe. C'eſt pourtant avec ce digne Epoux que nôtre jolie Perſonne paſſe ſes plus belles Années ; &, ce qu'il y a de pire, c'eſt que ſon Tiran *Conjugal* ne lui épargne pas les coups.

Marie. Certainement, vous me racontez là une triſte & fatale deſtinée !

Pamphile. Je ne vous dis pourtant rien que de vrai. Ce fut ainſi que Néméſis, Déeſſe de la Juſtice, jugea à propos de punir la Fille de ſon injuſte fierté ; & de vanger le jeune homme des cruels mépris qu'il avoit ſouffert.

Marie. Pour moi : j'aimerois mieux perir par un coup de tonnerre, oui je ſouhaiterois d'être plûtôt ecraſée par la foudre, que d'avoir un tel mari à ſuporter.

Pamphile. N'irritez donc point le Ciel par vôtre ingratitude & par vôtre cruauté. Au lieu de faire ſouffrir vôtre Amant ; loin de le tuer comme vous faites, ſoïez reconoiſſante de ſa tendreſſe ; & païez ſon amour par le vôtre.

Marie. S'il ne tient qu'à cela, je vous déclare que vous n'aimez point une ingrate, & que j'ai de l'amitié pour vous.

Pamphile. Cela ne ſuffit pas : il me faut quel-

quelque chose de plus positif. Je vous demande une *bienveillance* tendre & fondée sur l'estime : je veux une union de cœurs qui excluë toute sorte de propriété, de singularité, de séparation ; union intime qui soit fixe, durable, perpetuelle ; un lien que la mort seule puisse couper : enfin j'aspire à l'Amour d'une chere & fidèle Epouse : car pour m'expliquer nettement & sans détour, tous mes désirs aboutissent à posseder une Femme, & non pas simplement une bonne Amie.

Marie. Vous ne m'aprenez là rien de nouveau. Mais il faut aller bride en main dans une affaire de cette importance. On ne sauroit déliberer trop longtems sur un marché dont la conclusion doit durer autant que la vie, & qui, quand on l'a une fois terminé, est le plus terrible des marchez, s'il ne tient précisement qu'à cause qu'il ne peut se défaire.

Pamphile. Helas ! de ma part il n'y a déja que trop longtems que je consulte & que je délibere. Quand viendra cette heureuse & douce conclusion qui doit ne finir jamais ?

Marie. C'est l'amour qui vous cause cette grande impatience ; mais prenez garde qu'il ne vous trompe : c'est un dangereux Imposteur, je vous en avertis. D'ailleurs : on dit que l'Amour est foû : *ergo* vous ne sauriez prendre un plus mauvais conseiller.

Pamphile. On accuse generalement & indiferemment l'Amour de folie, par ce qu'on ne sait pas le distinguer. Un Amour qui vient de passion ne conoit la sagesse que par hazard ;

hazard ; & de sa nature, il est sujet, à mille extravagances : mais quand l'Amour à pour principe là Raison & le Jugement, il ne dégénére jamais de sa naissance ! l'Amour de passion est un aveugle qui tombe à chaque pas, faute d'yeux pour se conduire, ou parce que c'est la folie qui le mène. Mais l'Amour de Jugement est éclairé ; marchant toûjours à la lüeur de la Raison, il ne bronche point, il ne fait jamais de faux pas. Je n'ai donc rien à craindre à vôtre égard, ma Princesse : car ce n'est pas l'Amour qui forme chez moi l'idée que j'ai de vôtre merite ; c'est cette idée là même qui a produit mon amour & qui le nourit, qui l'entretient. Non, ma belle Enfant ; je ne vous trouve pas infinement aimable, à cause que je vous aime : mais je vous aime parce que, après avoir étudié vôtre mérite, avec toute l'application possible, j'ai reconu qu'il n'y avoit pas sous le Ciel une Mortelle plus aimable que vous.

Marie. Mais craignez de vous abuser sur mon Chapitre. Il est bien difficile d'attraper juste le fort & le foible, le bon & le mauvais caractere de nôtre Sèxe : savez vous comment je definis une Femme? *un animal indemascable.* Il se peut donc fort bien que, ne me conoissant pas assez, vous me croïez meilleure que je ne suis, & m'attribuez un merite qui n'existe que dans vôtre imagination. De plus : on prend une Femme au hasard ; & conséquemment on est toûjours en risque de faire un mauvais choix. Si, disoit Paul Emile en répudiant son Epouse, j'avois

j'avois essaïé le soulier avant de le prendre, j'aurois sû par quel endroit il m'auroit blessé?

P*amphile*. *Tout coup vaille!* laissons faire le sort! Mais toutes les aparences sont pour nous; j'espere que le soulier m'ira fort bien; & que loin de me faire mal, je serai chaussé très à l'aise. Dans le serieux, j'infere de plusieurs augures que nôtre union tournera heureusement.

M*arie*. Vous vous mêlez donc aussi de Divination?

P*amphile*. En doutez vous?

M*arie*. Quels Augures avez vous dans la Conjoncture presente? la Chouète a-t-elle volé?

P*amphile*. Elle ne vole que pour les fous.

M*arie*. Avez vous vû une couple de Colombes fendre l'air du côté droit?

P*amphile*. Rien de toutes ces Sotises-là. Voila déja plusieurs années que je hante chez vous; & je cônois ceux qui vous ont donné le jour, pour de parfaitement honnêtes Gens. Voila le premier Oiseau de bon présage, que vos Parens aïent de l'honneur & de la probité. Et je n'ignore pas non plus que, tant en paroles qu'en exemples, ils vous ont donné une belle & bonne éducation. Ce qui vaut encore mieux que la naissance, quelque distinguée qu'elle puisse être; & en cela, autre augure favorable. D'ailleurs il y a entre vôtre Famille & la mienne qui, si je ne me flate point trop, vaut aussi quelque chose, une étroite & cordiale amitié qui dure de Pere en Fils. Pour nous

nous deux, nous nous conoiſſons dès le berceau, comme on dit ; & il n'y a nulle opoſition entre nos gouts & nos humeurs. Nous ſommes à peu près de même âge. Nos Parens ſont presque égaux en bien, en rang, en nobleſſe, en dignité. Enfin, & c'eſt le point capital dans l'Union du Mariage, vôtre Naturel me plait ; vos inclinations quadrent avec les miennes : je dis que c'eſt le principal ; car une choſe peut-être en ſoi même de grand prix, qui n'a nulle valeur, ſi on la prend relativement & par conformité. Savoir ſi mon génie & mes manieres vous conviennent auſſi, & ſi vous me goutez autant que je vous goute ? c'eſt ce que je ne puis pas deviner. Ainſi, mon bel Aſtre, tous ces Oiſeaux raſſemblez me promettent l'établiſſement le plus paiſible, l'union la plus douce & la plus agreable, l'atachement reciproque le plus conſtant, la tendreſſe mutuelle la plus ferme & la plus étroite ; enfin, le Mariage d'une felicité la plus complete qu'il y ait dans l'Eſpèce Humaine : le tout néanmoins ſous une condition ; c'eſt que vous ne nous chanterez rien de mauvais augure.

Marie. Quelle chanſon voulez vous?

Pamphile. Faiſons un Diſtique en Dialogue : je chanterai le premier.

Je vous aime, Philis, & je n'aime que vous.

Marie. Je vous en dis autant.

Pamphile. Ca ! vîte, uniſſons nous.

Marie. Il eſt vrai que la chanſon eſt courte : mais l'Epiphonème en eſt bien long : elle demande une judicieuſe & profonde réflexion.

Pamphile. Qu'importe que l'Epiphonème ſoit long, pourvû qu'il ſoit agreable?

Marie. Vous m'êtes ſi odieux que je ſerois très fâchée de vous expoſer à un repentir: n'eſt-ce pas-là être pleine de mauvaiſe volonté pour vous?

Pamphile. Ah! loin d'ici cette crainte mal fondée, & tout ce qui peut ſentir le mauvais préſage.

Marie. Peut-être changerez vous bien de ſentiment, ſi une petite Vérole, ſi quelque autre maladie vient à me changer; ou du-moins; quand ce peu d'agrément, & de beauté que vous faites tant valoir à preſent ſera flétri par le tems; quand mes prétendus charmes ſe ſeront envolez avec la jeuneſſe,

Pamphile. Mais, ma chére, ce corps que je vous offre, ne ſera pas toûjours ſi frais, ſi ſucculent, ſi vigoureux qu'il eſt maintenant; peut-être me trouverez vous vieux avant que vous ceſſiez d'être jeune. Quoi qu'il en ſoit: je ne donne pas toute mon attention à cette demeure ſi bien bâtie, ſi jolie & ſi fleuriſſante, qui attire puiſſamment dans ſon printems: je penſe auſſi à l'hôte de cet agréable domicile; & même c'eſt lui qui entraine toute mon eſtime & toute mon amitié.

Marie. Quel eſt donc cet hôte qui a eu le bonheur de ſe mettre ſi avant dans vos bonnes graces?

Pamphile. C'eſt cet Eſprit ſi bien fait, ſi bien tourné que vous avez reçu de la Nature, & dont la beauté, dont le merite croî-

tra

tra à mesure que les années ravageront les attraits de vôtre Visage.

Marie. En verité, il faut que vous aïez la vûë bien perçante & des yeux de Linx, pour pouvoir découvrir & conoître de près cet hôte, puisque hôte y a, à travers tant de couvertures & d'envelopes dont il est caché.

Pamphile. L'Ame se conoit par l'Ame; & quoique enfermée dans la prison du corps, quoy qu'enchainée par les organes, elle se fait toûjours conoître aux autres Ames, comme étant chez l'Homme le principe de tout mouvement & de toute operation. Mais sans nous embarquer sur cet Ocean de Métaphisique, ne quitons point le grand sujet qui nous interesse assez pour nous occuper uniquement. Revenons donc à nôtre Union Conjugale. Entre tous les fruits que nous en tirerons, celui de rajeunir, l'un & l'autre, par des enfans communs ne sera pas le moins doux ni le moins agréable.

Marie. Oui; mais cependant Adieu la Virginité! Il faut qu'il en coute ce precieux Trésor qu'on nous recommande tant, dont la garde est si epineuse; & dont la perte n'effraïe guére moins une jeune Fille sévérement élevée, que la perte de la Vie.

Pamphile. Cela est vrai. Mais dites moi, je vous prie: si vous êtiez la Maitresse d'un beau Jardin, composé de parterres & d'arbres fruitiers, voudriez vous qu'il n'y vint jamais que des fleurs? Ne seriez vous pas bien aise, quand la saison des fleurs est passée, de voir vos Arbres chargez de Pommes, de Poires, &c.

Marie. Le ſubtil *Ergoteur!*

Pamphile. Du moins, rêpondez moi à une choſe: lequel des deux objets fait le plus de plaiſir à la vûë, une Vigne rampante & qui pourit par terre; ou une Vigne qui embraſſant ſon Poteau, ſon échalas, ſon Orme, courbe ſous le nombre & le poids de la Grape; & donne, pour les effets de ſa fecondité, des Raiſins pourprez & delicieux?

Marie. Rêpondez moi auſſi à vôtre tour, Monſieur le Diſputeur: quel ſpectacle eſt le plus doux & le plus aimable: une roſe naiſſante & brillante ſur ſon arbriſſeau; ou une roſe Cueuillie, touchée, maniée; & qui à force d'être portée & ſentie, ſe flétrit, ſe gâte, perd en même tems ſa beauté & ſon odeur, devenant une ordure dans toutes les formes?

Pamphile. Pour moi je croi qu'une roſe qui ſe flétrit dans la gorge d'une belle, ou à la main d'un homme dont elle a réjoüi la vüë & l'odorat, a une ſort plus heureux & plus glorieux qu'une roſe qui vieillit & qui meurt ſur le roſier; où, après tout, il auroit toûjours bien falu que cette belle fleur eût fini. Il en eſt de cela comme du Vin, qui de ſa nature, demande plûtôt à être bû que d'être laiſſé-là, par épargne, ou par m'epris juſqu'à ce qu'il aigriſſe. Au reſte, il n'eſt pas toûjours vrai qu'une belle Fille ſe flétriſſe, ſe fane, & change en mal par la fatigue amoureuſe du Sacrement. Au contraire: j'en ai vû quantité qui avant le Mariage faiſoient pitié: elles étoient pâles, jau-

nes,

nes, languiſſantes, maigres, melancôliques; enfin, certain mal, nommé *pâles couleurs*, les mettoit aux abois. A peine ces *femelles* périſſantes avoient elles éprouvé la vertu du Mâle, que elles recouvroient toute leur ſanté: les roſes & les lis refleuriſſoient ſur le teint; l'embonpoint chaſſoit la maigreur; la joïe ſuccedoit à la triſteſſe; enfin ces malades paroiſſoient comme reſſuſcitées, tant il eſt faux qu'on puiſſe poſer pour règle generale, que le mariage ſoit le tombeau de la beauté.

Marie. En depit de toute vôtre belle Philoſophie, la virginité eſt d'un grand prix; elle paſſe dans le Monde pour le plus riche ornement de mon Sexe.

Pamphile. Qu'une jeune Perſonne qui a conſervé ſoigneuſement ſon honneur, ne ſoit fort eſtimable, c'eſt de quoi on ne peut raiſonnablement diſconvenir: oui, ſans doute, une *Pucelle* depuis quinze juſqu'à vingt ans, eſt un morceau délicat & bien apetiſſant. Mais d'un autre côté, parlant ſelon la Nature, quoi de plus dégoûtant qu'une Vierge ſurannée? N'eſt ce pas une eſpèce de Monſtre qu'une Fille, ſi Fille y a, à tête *Chenuë*, & à cheveux blancs? D'ailleurs, ſi Madame vôtre Mere, auſſi ſcrupuleuſe que vous, s'étoit opiniâtrée à ne point laiſſer cueuillir cette fleur dont vous faites tant de cas, auriez vous une fortereſſe à défendre; & moi ferois-je ſi ardent à la conquerir & à l'emporter? Si, comme je l'eſpere, *moïennant Dieu*, & mes bons efforts, nôtre Mariage eſt fécond, n'aïez

point de peur; nous ferons aſſez de Filles, peut-être trop; & pour un *Pucelage* que je vous aurai ôté, nôtre Maiſon en ſera pleine.

Marie. Raillerie à part: ils nous prônent tant le mérite de la Chaſteté! Selon eux, il n'y a pas de vertu plus agréable à Dieu.

Pamphile. Et c'eſt pour cela même que je brule d'envie d'épouſer une Fille chaſte, afin de pouvoir vivre chaſtement avec elle. Nous nous Marierons plus d'eſprit que de corps. Nous ferons des Citoïens à la République; nous ferons des Chrêtiens à l'Egliſe. Peut-être engendrerons nous de Epoux & des Epouſes au Saint Eſprit: penſez vous qu'un tel Mariage ſoit fort different de la Virginité? Je vous dirai bien plus: que ſavons nous ſi, ſur nos vieux jours, nous ne vivrons pas enſemble dans une ſi grande continence que nôtre Mariage reſſemblera, comme deux goûtes d'eau, à celui de Saint Joſeph avec la Sainte Vierge? Mais en attendant ce bien heureux état, nous ferons, tout le plus longtems qu'il nous ſera poſſible, nôtre aprentiſſage de *Virginité*: car on ne ſe façonne pas ſi promptement au bien; on ne court pas rapidement dans la route de la vertu; & ce n'eſt que par la peine, le travail & les efforts qu'on arrive à la perfection.

Marie. Qu'eſt-ce que j'entens? Comment! nous violerons la *Virginité* pour l'aquerir?

Pamphile. Cela ſe fera de la même maniere que, en retranchant peu à peu ce qu'on avoit

avoit coutume de boire de Vin, on s'en deshabituë tout à fait. Je ſupoſe deux hommes: l'un nage dans toute ſorte de delices; *il eſt à même*; & il ne tient qu'à lui de ſe contenter: cependant il s'en abſtient, il s'en prive volontairement. L'autre au contraire mêne une Vie fort ſobre; il ſe paſſe des plaiſirs de la Vie, pour quoi? Par ce que, étant eloigné de toutes les occaſions, il ne peut pas faire autrement. Ces deux hommes la ſont tous deux temperans; mais, à vôtre avis, le ſont ils au même degré? Le quel des deux pratique mieux & plus courageuſement la vertu de Sobrieté?

Marie. Il n'eſt pas fort difficile de répondre à la queſtion; la choſe ſaute aux yeux. Qui ne voit que celui qui ne peut être corrompu par l'abondance, & qui tient ferme contre la tentation des objets, eſt incomparablement plus eſtimable que l'autre qui n'a nul combat à rendre; ou à qui du moins la victoire ne coute preſque rien? Le premier a tout le réel, tout le ſolide de la temperance; l'autre n'a preſque que l'ombre, & que le nom de cette vertu.

Pamphile. Qui merite le mieux l'éloge & la gloire de la Chaſteté; celui qui, par une certaine operation, s'eſt mis dans la neceſſité de vivre comme les Anges touchant la volupté charnelle; ou celui qui conſervant precieuſement ce que la Nature lui a donné, a le courage de ne point s'en ſervir?

Marie. Suivant mon calcul, je ne balancerois point à donner la préférence au dernier. Soit dit ſans interêt de Sexe, l'autre

n'agit nullement par vertu; je ne puis le regarder que comme un furieux & un enragé.

Pamphile. Ces Séquestrez qui font vœu de ne point se marier, ne peut on pas dire que ce sont des espèces d'Eunuques volontaires? ne se sont ils pas, en quelque maniere, châtré pour le Roïaume des Cieux?

Marie. Cela me paroit de même.

Pamphile, La continence, le célibat n'est plus proprement chez eux une vertu.

Marie. Est il possible?

Pamphile. Ecoutez ma preuve: si l'abstinence du plaisir Venerien étoit par elle même, un Acte de vertu, il s'ensuivroit nécessairement que la fonction *générative* seroit de soi un vice & un péché. Or il est un cas où le contraire peut arriver, & où il arrive effectivement. C'est un gros péché de ne point travailler à la propagation de l'Espèce; & c'est une vertu d'entrer dans la lice amoureuse.

Marie. Voila un plaisant cas! Hé! je vous prie, hâtez vous de me l'aprendre.

Pamphile. Ce cas arrive autant de fois qu'un homme demande à sa femme son Droit de Mari; & sur tout s'il *requiert*, s'il sollicite l'embrassement conjugal par une legitime, raisonnable, & naturelle envie d'avoir posterité?

Marie. Quoi! s'il ne vise qu'à se divertir, s'il ne cherche qu'à folâtrer il n'est pas permis à l'Epouse de refuser?

Pamphile. Elle peut l'avertir, ou plûtôt le prier doucement de se contenir: mais si le Mari tient ferme, s'il persiste à vouloir se con-

contenter, la Femme eſt obligée en conſcience de ſe rendre, & ne peut refuſer ſans offenſer Dieu. Mais, à vous parler franchement, je-croi que la Juſtice Divine n'a pas ſouvent ſujet de s'irriter ſur ce point-là: du moins rien n'eſt plus rare que de voir un Epoux faire ſes plaintes là deſſus. Ainſi il eſt à préſumer que c'eſt ordinairement là l'endroit où les Epouſes ſont les plus ſoûmiſes au pouvoir *Marital*, & où elles obéiſſent de meilleure grace.

Marie. Une autre ſuite m'embaraſſe, c'eſt la chaine d'un engagement ſans réſerve. La liberté eſt quelque choſe de ſi doux! Tout le Monde ne convient il pas que elle eſt le plus grand des biens Naturels, & que ſon prix ſurpaſſe tous les Tréſors de la Terre. Les Bêtes même nous ſont cette leçon-là; & depuis l'Elephant juſqu'à la Formi, tous les animaux ne cherchent rien avec tant d'empreſſement que de vivre en liberté.

Pamphile. Je conviens avec vous de tout cela: mais avoüez, de bonne foi, que le *pucelage* eſt un fardeau bien peſant; & que la peine de le porter ôte tout le plaiſir de la liberté. D'ailleurs le Mariage ne privera ni vous ni moi de ce précieux Tréſor. Je ſerai vôtre Roi; vous ſerez ma Reine; nos Enfans & nos Domeſtiques ſeront nos Sujets; & nous les gouvernerons en Maître ſelon les loix divines, naturelles & humaines: une telle condition vous paroit elle un Eſclavage? pouvez vous lui donner le nom de ſervitude, de Chaine & de Captivité?

Marie. S'il faut s'en raporter au Vulgaire, le Mariage eſt un licou.

Pamphile. Ceux qui apellent ainſi cette belle & ſainte Union meritent eux mêmes de porter la muſeliere ou le licou, penſant en cela, comme des ânes & des chevaux. Dites moi, s'il vous plait. vôtre Eſprit n'eſt il pas attaché à vôtre Corps ?

Marie. Que ſais-je moi, comment cela ſe fait ? Je croi pourtant qu'oui.

Pamphile. Ne concevez vous pas vôtre ſubſtance ſpirituelle dans vôtre Machine Organique, comme un Oiſeau dans ſa cage? car en effet, elle y eſt preſque enfermée de même. Cependant, demandez un peu à cet Eſprit s'il veut être libre; je ſuis fort trompé s'il ne vous répond pas, *il n'y a rien qui preſſe :* & même vous éprouvez aſſez qu'il fait tout de ſon mieux pour prolonger ſa détention, & pour reculer ſa delivrance; pour quoi cela ? C'eſt qu'il aime ſa captivité ; c'eſt que ſa priſon lui plait, & qu'il la ſuporte librement.

Marie. Nous ne ſommes riches ni l'un ni l'autre.

Pamphile. Tant mieux : nous en courrons moins de riſque ; nous en aurons moins de Capital à perdre. D'ailleurs cette mediocrité nous ſera un puiſſant motif pour groſſir nôtre bien, vous au dedans par une bonne économie qu'on a raiſon d'apeller un grand revenu ; & moi au dehors par mon induſtrie.

Marie. Les Enfans viennent plûtôt que les rentes ; & pour les bien élever, quels ſoins? quel-

quelles inquietudes ? quels dépenſe ? ſans parler des chagrins qu'ils peuvent donner quand ils ſont grans.

Pamphile. Vous ne les prenez-là ces Enfans que par le mauvais endroit. Mais tournez la médaille : la fecondité conjugale ne peut elle pas être une ſource de grans plaiſirs? Et même il arrive fort ſouvent que ces fruits vivans du Mariage rendent, à gros interêt, aux Parens tous les bons Offices qu'ils en ont reçû.

Marie. Mais auſſi quand on vient à les perdre, quelle douleur cette privation ne cauſe-t-elle pas?

Pamphile. He bien ! en ce cas-là on ſe retrouve comme on étoit. Ne vous paſſez vous pas bien à preſent d'enfans & de Mari? Mais à quoi bon ſe tourmenter d'un mal incertain ? Il faut toûjours préférer l'eſperance à la crainte, & prendre les choſes du bon côté. Je vous demande ; s'il avoit été en vôtre choix d'entrer ou de ne pas entrer dans l'Eſpece Humaine, euſſiez vous mieux aimé ne point naître , que de naître pour mourir ?

Marie. Un vrai Philoſophe ne balanceroit point à ſe déclarer pour la Négative : mais pour moi je tiens pour l'affirmative ; & je répons en bonne Ortodoxe, qu'à cauſe de la vie éternelle, j'aimerois mieux, naître pour mourir.

Pamphile. C'eſt ainſi qu'une *Orbité*, ou une Privation qui n'a jamais eu & qui n'aura jamais d'enfans, eſt la plus malheureuſe; de

B 6 mê-

même qu'il vaut mieux avoir vêcu, que de n'être jamais né, & ne devoir jamais naître.

Marie. Où les trouvera-t-on ces Gens-là qui ne sont, ni ne seront ? Quel Monde habitent ils ! en quel Païs demeurent ils?

Pamphile. Sans répondre à vôtre demande, je dis qu'on a beau ne vouloir pas souffrir les maux de cette vie ci, auxquels, depuis le Monarque jusqu'au Berger, nous sommes tous également sujets; il n'y a personne qui ne soit contraint de déloger d'ici-bas. Mais enfin ; quelque tour que le sort prenne dans nôtre Union, quoi qu'il puisse nous y arriver, vous n'en porterez que la moitié: l'autre partie, encore sera-t-elle de beaucoup la plus forte, ira sur mon compte. D'ailleurs dans la bonne fortune nôtre joïe sera double : dans la mauvaise, à cause de la Societé Conjugale nous partagerons le chagrin ; & chacun de nous n'en sentira que la moitié. Au reste, quand mon heure sera venuë, quelle consolation pour moi de mourir entre vos bras.

Marie. On suporte avec moins de peine ce qui arrive selon les loix de la Nature. Mais, à ce que je remarque, plusieurs Parens échoïent si mal en lignée qu'ils sont mieux fondez pour s'affliger des mœurs & de la conduite de leurs Enfans que de leur Mort; & en effet, il y a des Peres & des Meres qui se réjoüissent avec raison en perdant leur Posterité.

Pamphile. Il dépendra principalement de nous qu'un tel malheur ne nous arrive point.

Marie. Comment cela ?

Pamphile. Parce que communément les Bons produisent leur semblable quant aux inclinations; & il est rare de voir le fils d'un honnête homme, avoir un mauvais naturel: Car les Milans & les Oiseaux de proïe ne naissent point des Colombes & des Pigeons. Ce sera donc à nous à veiller sur nos actions; à être sages & vertüeux. De plus nous au rons grand soin de donner à nos Enfans, la meilleure tournure qui se puisse. Des qu'ils seront sévrez, nous nous apliquerons à leur former l'esprit & le cœur: nous ne leur dirons rien que de judicieux; nous ne leur inspirerons que de bons sentimens: ainsi munis d'un excellent preservatif, contre l'ignorance & la Contagion du vulgaire, nous aurons lieu de nous promettre qu'ils deviendront gens de bien & d'honneur: car on ne sauroit trop prendre garde à ce qu'on met dans uu petit vaisseau neuf & fragile; ni quel pli on donne à une jeune plante. D'ailleurs nos Enfans n'aïant, en nos personnes devant leurs yeux que des exemples de Raison & de Pieté, ils se façonneront tout naturellement sur ce bon modèle; & ils suceront, comme on dit, la vertu avec le lait.

Marie. Ce que vous dites-là est bien difficile.

Pamphile. Il ne faut pas s'en étonner: c'est par la raison que cela est beau: or on n'arrive au beau que par la peine; & c'est par cet endroit-là, que vous me coutez si cher. Au reste, plus l'education d'une fa-

mille nous paroîtra épineuſe, plus nous redoublerons nos efforts.

Marie. Je ſerai entre vos mains une matiere auſſi ſouple que la cire molle: penſez à me donner la forme & la façon; c'eſt vôtre devoir, & vôtre interêt.

Pamphile. Voila de bonnes paroles! mais en attendant, prononcez ſeulement trois mots.

Marie. Il n'y a rien de plus facile: mais dès que une fois ces paroles ſe feront envolées, elles ne reviendront plus. Je vous conſeille une choſe qui nous ſera plus utile. Parlez aux parens; & tâchez d'obtenir le conſentement des vôtres & des miens: quand une fois ils feront d'accord, le reſte ira tout ſeul.

Pamphile. Vous me renvoïez encore à la recherche; vous me permettez de vous demander en mariage: mais il ne tient qu'à vous d'aſſurer l'affaire, & de la rendre certaine: trois mots de vôtre belle bouche; il n'en faut pas d'avantage; & vous le pouvez.

Marie. Si je le puis, & ſi la choſe ne depend que de moi, c'eſt ce que je ne ſai pas. Mais je ſai que je ne ſuis pas Maîtreſſe de ma volonté, que je ne puis pas diſpoſer de moi; & je n'ignore pas non plus qu'autrefois on ne ſe marioit que ſous l'autorité des parens. Quoi qu'il en ſoit, je croi que nôtre Union ſe fera ſous de meilleurs auſpices ſi elle ſe conclut & ſe nouë ſous la dépendance & le pouvoir des nôtres. Quant à la commiſſion que je vous donne

de

de me demander à nos Familles, je ne fais en cela que fuivre la métôde ordinaire. N'eft ce pas à vous autres à pourfuivre? Pour nous, l'ufage le défend; & nous ne pouvons le rompre fans nous deshonorer. Car la Virginité veut qu'on lui faffe une efpèce de violence, dumoins aparente; & cela, quoique fouvent, comme les plus amoureufes, nous nous chargerions volontiers de l'offenfive, bien fachées de ne pouvoir épargner aux hommes une peine qui nous fembleroit bien douce.

Pamphile. Je la ferai de tout mon cœur cette aimable recherche, pourvû que vous n'en detruifiez point l'effet par le refus de vôtre confentement. Car enfin que me ferviroit de gagner tous les autres fuffrages, fi le vôtre me manquoit?

Marie. Non, mon cher Pamphile, il ne vous manquera point: aïez bonne efperance.

Pamphile. Vous êtes ici pour moi plus fcrupuleufe que je ne voudrois.

Marie. Au lieu de vous inquieter pour mon fuffrage, examinez ferieufement, pefez murement ne confultéz pas là-deffus vôtre Amour; prenez la Raifon pour vôtre Confeillere; fuivez ce que le bon fens vous infpirera. Les décifions, les réfolutions de l'Amour font paffageres: mais ce que la Raifon dicte eft folide & plait toûjours.

Pamphile. En verité vôtre Philofophie eft trop bonne pour la négliger! Je prendrai donc le parti que vous m'ordonnez.

Ma-

Marie. Vous ne vous repentirez point de vôtre complaisance. Mais cependant écoutez: il me vient une pensée qui me fait bien de la peine; & je ne voi pas qu'on puisse surmonter un tel obstacle, qu'on puisse jamais aplanir une telle difficulté.

Pamphile. En voila bien d'un autre! Lorsque je commence à respirer, & que je puis esperer de la joïe, tout d'un coup vous me rejettez dans les alarmes, Oh, je vous prie, point de retour affligeant, que vos scrupules aillent se promener! mais voïons de quoi il s'agit.

Marie. Voulez vous donc que j'epouse un Mort, & que mon Corps soit attaché à un Cadavre?

Pamphile. Point du tout: car je ne serai pas plûtôt sur de mon fait, que je ressuciterai; il n'y aura pas alors de mortel plus vivant que moi.

Marie. Je ne crains donc plus rien; vous avez rendu le calme à mon Esprit. Adieu, mon Ami! portez vous bien.

Pamphile. Aïez, vous même, grand soin de vôtre conservation & de vôtre santé.

Marie. Je vous souhaite une bonne nuit. Comment! cela vous fait soupirer?

Pamphile. Une bonne nuit, dites vous? Plût au Ciel que vous voulussiez rendre vôtre souhait efficace! Car vous pourriez me donner ce que vous me souhaitez.

Marie. Doucement, s'il vous plait: il est dangereux d'aller trop vîte: vôtre moisson n'est encore qu'en herbe.

Pam-

Pamphile. N'emporterai-je donc rien de vôtre part? Me laisserez vous aller à vuide?

Marie. Cela ne feroit pas juste; il y auroit de la dureté. Oui, je veux vous donner une faveur, tenez, voila une pastille; cela est admirable pour rejouir & fortifier le cœur: servez vous en pour avancer vôtre resurrection. Hé!

Pamphile. Du moins assaisonnez ce cordial d'un pauvre petit baiser.

Marie. Je m'en garderai bien. Je prétens vous donner les feuilles avec la fleur; je veux vous livrer une Virginité complète, entiere; & qui n'ait pas reçu la moindre flétrissure.

Pamphile. Est ce qu'un simple baiser donne aucune atteinte au *Pucelage.*

Marie. Puisque cette caresse est sans conséquence, vous ne trouverez aparemment pas mauvais que mes lèvres soient au service de ceux qui me les demanderont?

Pamphile. Tout beau, ma belle Enfant! vos baisers me sont hipotêquez aussi bien que tout le reste; & je vous ordonne, par mon droit futur & prochain de me les garder précieusement.

Marie. Je vous les garde si bien que vous n'en aurez point à present. J'ai pourtant encore une autre raison pour vous refuser à l'heure qu'il est.

Pamphile. Peut on la savoir?

Marie. Selon vôtre doctrine amoureuse; & à ce que vous me disiez tantôt, vôtre Ame n'est presque plus chez soi; elle a passé dans mon Corps; elle me fait l'honneur d'y de-

demeurer ; & l'Eſprit qui reſte chez vous eſt ſi peu de choſe que cela ne vaut pas la peine d'en parler. Sur ce pié-là, je ne dois point vous baiſer ; il y auroit même de la cruauté à le faire : car ſi j'uniſſois ma bouche, ſi je la joignois avec la vôtre, cette *portioncule*, cette *particule* d'Ame qui tient ferme dans ſon domicile, ne pouvant plus reſiſter à cauſe de la tendreſſe & du plaiſir, ne manqueroit pas d'entrer auſſi chez moi ; & par-là, j'achéverois de vous tuër ; Dieu m'en garde ! Contentez vous donc de ma main ; c'eſt le Simbole naturel d'un Amour réciproque. Adieu ! faites les choſes comme il faut ; & moi, de mon côté, je demanderai à Dieu, par des prieres ferventes, que béniſſant vôtre negociation, il la faſſe réuſſir à ſa gloire & à nôtre bonheur.



SE-



SECOND DIALOGUE;
D'UN JEUNE HOMME AVEC UNE COURTISANNE.

La maniere de s'y prendre, pour retirer quelcun de ſon mauvais train. La force de la Raiſon. Le triomphe de la Conſcience. Beau ſuccès de la Charité Chrêtienne.

LUCRECE [la Courtiſanne.]
SOPHRONE [le Moderé.]

Lucrece. Quoi ! c'eſt vous, mon aimable Sophrone? Vous voila donc revenu ; & nous

nous avons enfin le plaisir de vous revoir? Je dis *enfin*; car vôtre absence m'a duré un Siècle, D'abord j'ai eu de la peine à vous reconoître.

Sophrone. Comment donc cela? Ma chere Lucrece.

Lucrece. Parce que quand vous êtes parti, vous n'aviez point de Barbe, & vous étiez beau comme un Adonis: à present, c'est une forêt que vôtre menton; & on vous prendroit pour un petit Saturne. Mais qu'est ce qu'il y a donc, mon cher Cœur? Je ne vous retrouve point le même air; le même visage à mon égard; il me semble que vous me regardez de travers.

Sophrone. Je voudrois bien vous voir en particulier, pour pouvoir vous parler en toute liberté.

Lucrece. Oh oh! le souhait me paroît bien extraordinaire: si je ne me trompe, nous sommes autant seuls que nous pouvons l'être; & il nous est permis ici de tout dire & de tout faire: quels témoins avons nous à craindre, mon tendre & voluptüeux Amour?

Sophrone. N'importe: nous sommes ici trop exposez; si vous m'en voulez croire, nous chercherons un endroit plus retiré.

Lucrece. Qu'à cela ne tienne que nous aïons joïe complète! nous entrerons, si vous voulez, dans le fond de mon Apartement.

Sophrone. Il est vrai que nous serions un peu plus en sureté pour le secret; mais encore n'y aurois-je pas l'esprit en repos; je demanderois une cachette plus enfoncée & moins accessible. *Lu-*

Lucrece. D'où peut vous venir ce nouveau ſcrupule de pudeur? Je ne vous ai jamais vû prendre tant de précaution. Mais enfin, ſi abſolument il vous faut un lieu impénétrable à toute Oreîlle humaine excepté aux nôtres, j'ai un Cabinet où je ſerre toutes mes hardes, toutes mes parures; enfin toute ma braverie de Courtiſanne : pour cette retraite-là, j'en ſuis caution: car il y fait ſi ſombre que ce ſera le tout, ſi nous pouvons nous entrevoir.

Sophrone. Regardez bien par toutes les fentes.

Lucrece. Il n'y en a aucune; tout eſt ſi bien fermé qu'il n'y a pas la moindre ouverture.

Sophrone. Mais êtes vous bien aſſurée qu'il n'y a perſonne ici autour qui puiſſe nous écouter?

Lucrece. Qui que ce ſoit: non, mon cher; ſurement il n'y a perſonne; pas ſeulement une mouche. Qu'eſt ce qui peut donc vous arrêter?

Sophrone. Hé! pourrons nous empêcher que Dieu ne nous voïe? trouverons nous quelque moïen pour tromper ſes yeux?

Lucrece. Oh pour celui-là! c'eſt une autre afaire. Puiſque Dieu voit tout, & que rien n'échape à ſa conoiſſance, comment pourroit on ſe garantir de ſa vûe?

Sophrone. Peut on ſe dérober aux yeux des Saints Anges?

Lucrece. Non : s'il eſt vrai que Dieu les éclaire, & leur fait voir dans ſon eſſence, comme dans un Miroir, tout ce qui ſe paſſe ici bas, ils ſont neceſſairement témoins oculaires de toutes nos actions. *So-*

Sophrone. Comment donc ſe peut il que les hommes n'aïent point de honte de faire en la preſence de Dieu & de ſes Anges, ce qu'ils n'oſeroient commettre devant de vils & mépriſables mortels comme eux.

Lucrece. Qu'eſt-ce que j'entens? Voilà un grand changement! Etes vous donc venu ici pour prêcher? Si cela eſt, prenez un Froc de Cordelier; montez gravement en Chaire; & nous écouterons reſpectüeuſement vôtre jeune & révérende Barbe.

Sophrone. Ah que je le ferois de bon cœur; ſi par-là je pouvois vous tirer d'un genre de vie, non ſeulement très infame, mais même tout à fait miſerable.

Lucrece. Et par quel endroit, s'il vous plait Monſieur le Prêcheur, en faites vous une ſi vilaine idée? Car enfin, quand on n'a point de rente, il faut gagner ſa vie comme on peut: or pour moi, & pour celles de mon Ordre, le *Putaniſme* eſt nôtre métier, nôtre Art, nôtre Ouvrage; il nous tient lieu de fonds, de Capital & de revenu.

Sophrone. Je voudrois, ma chere Lucrece, que mettant à part cette paſſion deshonnête dont vôtre cœur eſt enivré, vous vouluſſiez réflechir ſerieuſement avec moi ſur vôtre condition.

Lucrece. Croïez moi, mon cher Sophrone, gardez vôtre *Sermonnage* pour un autre tems; & profitons de nôtre bel âge: la Jeuneſſe s'envole avec les années; & il n'y a que les foûs qui la laiſſent couler ſans en joüir.

Sophrone. N'eſt il pas vrai que la ſeule

vüe

vuë du gain & du profit vous fait agir ?

Lucrece. Il ne s'en faut pas beaucoup.

Sophrone. He bien! je ne retrancherai rien de vôtre Salaire: que dis-je? je vous donnerai quatre fois autant, si vous voulez seulement écouter.

Lucrece. A ce prix-là, n'épargnez pas la morale: prêchez tant qu'il vous plaira; je vous écouterai des deux oreilles.

Sophrone. Premierement, répondez moi: avez vous des ennemies?

Lucrece. Oui, sans doute, j'en ai; & en assez bon nombre.

Sophrone. Il ne faut pas demander si de vôtre côté vous leur rendez haine pour haine, inimitié pour inimitié.

Lucrece. Comme de raison; & en cela je les traite suivant leur merite.

Sophrone. Si donc il ne tenoit qu'à vous de leur faire plaisir, & de les obliger en quelque chose, auriez vous cette generosité là?

Lucrece. J'aimerois mieux que elles fussent crevées; je leur donnerois plûtôt du poison que de leur faire le moindre bien.

Sophrone. Or je vous demande à present: pouvez vous faire un plus grand plaisir à tous ceux qui vous veulent du mal, que de vivre dans la honte, dans la misere, dans le malheureux débordement où vous êtes plongée? Vos Ennemies seroient bien fachées que vous changeassiez de conduite. Au contraire; pour ceux qui vous veulent du bien, & qui sont sincerement de vos Amis, pouviez vous les chagriner d'avantage que de vous

vous abandonner ainſi au Libertinage, à la débauche, à cet abominable trafic; enfin, pouviez vous les affliger plus ſenſiblement que de vous proſtituer?

Lucrece. Telle étoit ma deſtinée; & je n'ai fait en cela que ſuivre mon ſort.

Sophrone. Maintenant ce qui ordinairement eſt le plus difficile aux gens qu'on tranſporte dans les Iles, ou qu'on relègue dans les païs les plus éloignez & les plus barbares, vous l'avez fait de vous même & de vôtre plein gré.

Lucrece. Je n'entens pas vôtre enigme.

Sophrone. N'avez vous pas, de vôtre propre mouvement, renoncé à tout ce qui devoit vous être cher à Pére, à Mere, à Fréres, à Sœurs, à Tante ſoit paternelle, ſoit maternelle; & à tous ceux avec qui la Nature vous a uni le plus etroitement? Vous avez rompu tous ces liens de tendreſſe & d'affection: car vos parens & vos proches vous ont en horreur; ils ont honte de vôtre infamie qui rejaillit ſur eux; & vous, de vôtre côté, quoique ſans pudeur, vous n'oſeriez les voir; vous n'avez pas la hardieſſe ni l'aſſurance de paroître devant eux, & de ſoûtenir leurs regards.

Lucrece. Mais vous ne dites pas que j'ai gagné beaucoup à ce marché-là. J'ai perdu, je l'avouë, un petit nombre à qui je tenois par la proximité du Sang: mais en récompenſe, j'aſſujettis, tous les jours, quantité de cœurs ſur qui je règne en Conquérante & en Maîtreſſe. Vous êtes le principal de ces ſujets, ou plûtôt vous me tenez lieu

lieu de Frére; car je vous ai toûjours regardé comme tel.

Sophrone. Laissez là le badinage; & pesez sérieusement, mûrement la chose comme elle est. Comptez sur une verité, belle Lucrece; c'est que chez vôtre Sexe, avoir tant d'Amans, c'est n'avoir aucun Ami. Tous ces jeunes Débauchez qui vont chez vous ne pensent à rien moins qu'à l'Amitié: ils vous fréquentent plûtôt pour se servir de vôtre Corps, à peu près comme ils font usage de quelques utenciles dans certaines neceffitez. Voïez, malheureuse, dans quel abîme vous vous êtes precipitée; à quelle horrible indignité vous êtes dêcenduë. Jésus-Christ vous a tant aimé qu'il vous a racheté de son précieux Sang, afin que vous pussiez entrer dans son Roïaume Céleste; & vous, vous faites de vôtre Corps un égoût Public où des hommes sales, vilains, galeux viennent se purger de leur ordure & de leur saleté. Si jusques ici vous n'avez point encore contracté cette lêpre contagieuse qu'on nomme *la Galle Espagnole*, vous ne serez pas longtems sans en être inféctée; & quand ce malheur-là vous arrivera, y aura-t-il au Monde une Créature plus déplorable que vous? Sans parler de l'infamie & de la pauvreté, que ferez vous autre chose qu'un Cadavre vivant? Vous aviez de la peine à obeïr à vôtre Mere, dont neanmoins tous les commandemens, tous les Conseils, toutes les instructions ne tendoient qu'à vôtre bonheur; & vous voila l'Esclave d'une execrable Maquerelle, dont la Maîtrise vous est fu-

neste pour ce Monde-ci & pour l'autre. Les remontrances de vôtre Mere vous fatiguoient; & ici vous êtes souvent injuriée, maltraitée, batuë par vos *Bordeliers* lorsque la boisson & la brutalité les met en fureur. Vous répugniez au travail quand il faloit au Logis faire quelque Ouvrage qui vous étoit utile pour la vie; ici combien avez vous à soûtenir d'assauts, de tumultes, de longues veilles, de rudes & facheuses complaisances?

Lucrece. De quelle Mission nous vient donc ce nouveau *Prêcheur*?

Sophrone. Pensez encore à ce que je vais vous dire; & tâchez de bien pénétrer toute la force de cette verité-ci: vous êtes jeune, bien faite, engageante, appetissante; enfin vous avez assez de charmes & d'attraits pour exciter la lubricité: mais cette fleur de beauté qui vous fait des Amans, combien durera-t-elle? Vous serez tout étonnée que vôtre miroir vous montrera des rides, des traits effacez, un teint flétri, un visage tombé; & alors que deviendrez vous; pauvre miserable? quel fumier sera plus abjet & plus meprisé que vous? De putain vous pouvez esperer de monter au *Maquerellage:* digne & glorieux dédommagement de la perte du putanisme! Ne s'elève pas qui veut à la Dignité de Maquerelle: mais si cet honneur-là vous echoit, est il rien de plus Scelerat, rien qui aproche plus de la méchanceté du Diable, que cette Profession qui consiste à vendre l'honneur & la conscience des Filles?

Lu-

Lucrece. A quelque chose près, tout ce que vous dites la est vrai, mon cher Sophrone; & je suis obligée d'en convenir. Mais quelle nouveauté pour moi! quelle surprise de vous entendre parler ainsi! comment avez vous passé tout d'un coup à cette Sainte & divine Morale? vous qui étiez le plus foû, le plus debauché de tous les hommes? Voila, je vous l'avouë, une grande métamorphose! D'ailleurs, vous étiez le plus zèlé, le plus assidu de mes Amans; vous étiez ici jour & nuit; & je n'aurois jamais prévu une telle conversion. De plus, j'aprens que vous avez fait le pelerinage de Rome.

Sophrone. Cela est vrai; j'en reviens.

Lucrece. Mais quoi! il y en a tres peu qui, au retour de ce Païs-là, ne se trouvent pires qu'ils êtoient en y allant, [1] pourquoi le contraire vous est il arrivé?

Sophrone. Je veux bien vous en dire la raison: c'est que, j'ai fait le voïage par un autre motif, & d'une autre maniére qu'on ne le fait communément. Presque tous ceux qui vont à Rome, y vont de propos delibéré pour se corrompre d'avantage, & pour devenir plus vicieux; & il est certain que

 Ro-

[1] C'est pourquoi, Iean Bâtiste de Mantouë fit ce distique:

Roma vale; vidi; satis est vidisse: revertar
Cum Leno aut meretrix, Scurra, Cinadus ero.

Adieu Rome! je vous ai vu; & je m'en tiens là.
Ie reviendrai chez vous quand je serai
Maquereau, Putassier, Bousfon & Danseur.

Rome fourmille en occaſions pour remplir ce deſſein là, & pour parvenir à un tel but. Pour moi, je partis avec un homme de probité, de bonnes mœurs; & par le conſeil, par l'exhortation de ce Sage Guide, au lieu de la Bouteille, je portois avec moi le meilleur des Livres de dévotion; je veux dire le Nouveau Teſtament, traduit par Eraſme.

Lucrece. Par Eraſme? Apellez vous cela un bon livre? Ils diſent qu'il eſt tout *farci* d'hereſies.

Sophrone. Conoiſſez vous Eraſme? Comment ce Nom-là eſt il venu juſqu'à vous?

Lucrece. Je croi que vous vous moquez : il n'y a pas en ce Païs-ci de nom plus célébre ni qui faſſe plus de bruit.

Sophrone. L'avez vous vu quelque-fois?

Lucrece. Jamais: ce qui eſt vrai; c'eſt que je ſouhaiterois fort avoir vu un homme dont on m'a dit tant de mal.

Sophrone. Ceux qui vous en ont donné une ſi méchante idée, qui vous en ont fait une ſi hideuſe peinture, ſont aparemment de malhonnêtes gens.

Lucrece. Au contraire : ce ſont des Perſonnages vénérables; & qui, outre la Barbe, exigent le reſpect & la *REVERENCE* par leur ton grave, decilif & magiſtral.

Sophrone. Qui ſont donc ces mauvais ou malins Peintres?

Lucrece. La prudence ne me permet pas de les nommer.

Sophrone. Par quel endroit.

Lucrece. Parce que ſi, après cela, vous alliez

alliez *babiller*, & que la chose allât à leurs Oreilles, ils ne manqueroient pas de me punir par la Bourse ; & je perdrois une partie considerable de mes profits & de mon casuel.

Sophrone. Ne craignez rien : en me le disant, c'est comme si vous le disiez à une Pierre.

Lucrece. Aprochez donc que je vous le dise tout bas.

Sophrone. Que vous êtes Sotte ! A quoi bon ce Mistere dès que nous sommes seuls? Avez vous peur que Dieu ne vous entende? Mais quand j'y pense, grand Roi du Paradis ! que vous me paroissez une pieuse & charitable Putain ! quoi ! vous avez le cœur assez compatissant pour soulager de pauvres *MENDIANS* qui succombent sous le poids de l'Aumône ?

Lucrece. Plaisantez tant qu'il vous plaira : mais, afin que vous n'en prétendiez cause d'ignorance, je vous dèclare que cette Espèce de Pauvres & de Mendians, sont pour moi une pratique, une chalandise, de meilleur raport que la chalandise & la pratique de vous autres Riches.

Sophrone. C'est à dire que ces Hipocrites *vermineux*, sous le Masque de la perfection Evangélique, pillent dévotement les Dames de qualité & les honnêtes Femmes, pour avoir de quoi verser dans le sein des Madelaines, pècheresses & publiques ; & pour fournir à l'avidité insatiable de ces *Lupanies*, de ces Louves affamées en plus d'une maniere.

Lucrece. Mais pendant toute cette belle philofophie, vôtre Saint & Sacré livre eft accroché ; je vous prie d'y revenir.

Sophrone. Volontiers ; & en effet cela vaut mieux que ce que nous difons. C'a été dans ce livre de vie que Saint Paul, qui ne fait ce que c'eft que de mentir, m'aprit que les *paillardes* & les *paillards* n'entreront point dans le Roïaume des Cieux. [1] Aïant lu cette terrible fentence, je fis en moi même la refléxion que voici : la fucceffion que j'attens de mon Pére n'eft pas une groffe fortune ; ce n'eft qu'un patrimoine affez médiocre : cependant j'aimerois mieux renoncer entiérement au *Putanifme*, que d'être desherité de mes Parens. A plus forte raifon dois-je prendre garde que mon Pere Celefte ne m'excluë, ne me prive de la part que je puis prétendre par mon Bâtême, à l'Heritage Eternel. D'ailleurs, fi mes Parens vouloient me renoncer pour leur fils, & conféquemment me desheriter, les loix Humaines me fourniroient quelque fecours, me donneroient quelque protection dans cette adverfité. Mais contre l'exhérédation divine ! Il n'y a nulle reffource ; aucun Protecteur, aucun Patron ne fauroit vous en garantir. Ainfi, après avoir fait ce raifonnement-là ; & en avoir aprofondi toute la force, toute la folidité, je pris une ferme réfolution de qui-

[1] Paul. Eph. C. 5. v. 5. *Car vous favez qu'un Berdellifte, & un Impudique n'heritera point ; ou n'a point d'heritage dans le Roïaume de Chrift & de Dieu.*

quiter pour jamais la débauche des Femmes, & de vivre dans la continence la plus exacte.

Lucrece. C'eſt bien dit ſi vous pouvez: la chair eſt foible; & c'eſt par cette foibleſſe même que elle triomphe ſi ſouvent de l'eſprit; dont bien nous prend: car ſans cela, nôtre Négoce iroit mal. J'eſpere donc que vôtre belle réſolution s'en ira en fumée.

Sophrone. Une bonne partie de la Continence conſiſte dans une ſincere & forte volonté: celui qui veut ſerieuſement ſacrifier ſes inclinations brutales & voluptüeuſes, eſt déja bien avancé dans la route angélique de la chaſteté: & à tout rompre; il y a un dernier remède contre l'incontinence & la débauche; c'eſt le mariage: le lien conjugal attache un honnéte homme & l'empêche de courir au fruit défendu. Par proviſion je me confeſſai à Rome au Pénitentier; & je verſai dans ſon ſein tout ce vilain amas d'ordure & de fumier dont ma Conſcience étoit chargée. Ce Confeſſeur, m'aidant à ſortir de mon bourbier, m'exhorta ſagement à la pureté du corps & de l'ame, à lire la Sainte Écriture, à prier ſouvent; & à vivre dans une grande ſobrieté. La peine que ce bon Juge m'ordonna pour pénitence ne fut pas fort rude: c'étoit de réciter à genoux devant le Grand Autel, le Pſeaume *Miſerere mei Deus*, qui eſt le cinquante & unième; & de donner un Carolus à quelque pauvre. Comme je lui paroiſſois fort étonné de ce qu'il proportionnoit ſi peu la ſatisfaction à l'of-

fenſe; & qu'après avoir commis tant de gros & ſales péchez Mortels, j'en fuſſe quite preſque pour rien, il me répondit aſſez agreablement: *mon Fils*, me dit il, *ſi vôtre contrition eſt ſincere; ſi effectivement vous ſentez l'amertume ſalutaire du repentir; enfin, ſi vous êtes vraiment converti, que la pénitence ſoit petite ou grande, c'eſt ce qui importe peu; & c'eſt ſur quoi je fais peu d'attention: mais ſi, retournant à vôtre vomiſſement, vous continuez dans vôtre train, la convoitiſe, ou, ſi on veut, vôtre penchant lubrique vous chatieroit aſſez rigoureuſement, quand même le Prêtre ne vous ordonneroit aucune pénitence. Profitez de mon exemple: vous me voiez chaſſieux, la tête & les mains tremblantes, & marchant tout courbé: qu'eſt-ce, à vôtre avis, qui m'a mis en cet état la? C'eſt cette même paſſion qui vous a dominé juſques à preſent: ce ſont des fruits de la Guerre amoureuſe: j'y ai été jadis un auſſi grand faiſeur de proüeſſes, un auſſi brave Champion que vous.* Ce fut donc de cette maniére-là que je rentrai en moi même, & que je rompis avec *Cupidon le débordé*.

Lucrece. Si bien donc, à ce compte-là, que j'ai perdu le plus chéri de mes Amans; il n'y a plus de Sophrone pour moi.

Sophrone. Tant s'en faut que vous aïez perdu Sophrone, qu'au contraire vous l'avez gagné. Car avant ſa converſion, étant abimé dans le Vice, il n'étoit ni ſon ami ni le vôtre. A preſent il a une vraïe tendreſſe pour vous, & il ne reſpire que vôtre ſalut; il en eſt ardemment alteré.

Lucrece. Que me conſeillez vous donc, mon

mon cher Sophrone ? Que dois-je faire pour répondre à ce nouveau genre d'amitié ?

Sophrone. Il faut sortir au plûtôt de ce précipice où vous vous êtes jetté ; il faut quiter la vie infame que vous menez ; enfin, vous devez courageusement secoüer le joug de ce desordre afreux ; c'est par où vous devez débuter. Vous êtes encore toute jeune : cette horrible tache que vous avez contractée, n'est pas absolument ineffaçable ; vous pouvez, en quelque sorte, vous laver de cette souillure, de cette infamie, quelque grande qu'elle soit ; & les moïens que je vous propose sont ceux ci : le Mariage, au quel cas nous contribuerons de quelque chose pour vôtre Dot : ensuite Vous retirer dans une de ces Maisons qu'on a fondé tout expres pour favoriser la retraite des Putains Pénitentes. Ou, vous dépaïsant, par le changement de demeure, mettez vous sous la conduite de quelque femme conuë & recommendable par sa sagesse & par sa vertu. Voila trois chemins que je vous ouvre ; & je vous offre mes services pour celui des trois qui sera le plus de vôtre goût & auquel il vous plaira de vous déterminer.

Lucrece. Voiez vous même, je vous en conjure, mon cher Sophrone, cherchez, examinez ce qui me convient le mieux ; & je suivrai aveuglément vôtre conseil.

Sophrone. Mais en attendant, il faut commencer par vous tirer d'ici.

Lucrece. Quoi ! Si promptement ?

Sophrone. S'il est dangereux de differer ; &

si le moindre retardement peut causer un grand préjudice, la prudence défend tout delai: pourquoi donc pas plûtôt aujourd'hui que demain?

Lucrece. Mais où aller? de quel côté tournerai-je? Je ne sai où donner de la tête.

Sophrone. Patience! il y a remède à tout: voici ce que vous devez faire; rassemblant tout vôtre butin, toutes vos hardes, vous en ferez un paquet; & vous me le donnerez ce soir: je me charge de les faire porter secrétement par un valet chez une honnête femme, où vos effets seront en sûreté. Un peu après, je vous prendrai avec moi, comme pour nous aller promener; & alors je vous menerai chez la même personne; & vous y serez cachée, à mes dépens, jusqu'à ce que j'aïe pourvû à ce que vous deviendrez. Au reste; il ne faut pas grand tems pour tout cela.

Lucrece Faites donc, mon cher Sophrone: persuadée que vous m'aimez solidement & pour mon bien, il est trop juste que je m'abandonne, sans réserve, à vôtre prudence & à vôtre bonne foi.

Sophrone. A ce que j'espere, un jour viendra que vous en aurez de la joïe; & que vous ne pourrez assez m'en remercier.



TROI-



TROISIÈME DIALOGUE;
LA FEMME QUI SE PLAINT DE SON EPOUX, ou LE MARIAGE.

La condition d'un Femme mal pourvuë est déplorable : point d'autre remède pour elle qu'une sage & patiente complaisance. L'Epoux debauché, c'est le Demon de l'Epouse. Vrai Enfer qu'un Menage où, au lieu de la Raison, la passion règne des deux côtez. Bons Conseils pour le maintien de l'Union Conju-

gale. On ne doit jamais s'y coucher sur sa colere. Le seul parti d'une mal Mariée, c'est de chercher toutes les occasions de gagner l'estime de son Tiran. Souvent la source du mal, c'est de ne s'appliquer point assez à s'entreconoître. La bonne Femme est l'honneur de son Sexe, & un Trésor inestimable pour le Mari.

EULALIE [la Flateuse],
XANTIPPE [Nom de cette fameuse Harpie, Femme de Socrate].

Eulalie. C'est donc vous, Xantippe! C'est vous la meilleure de mes amies! quelle joïe de vous rencontrer! Je vous saluë de tout mon cœur.

Xantippe. Bon jour, ma chere Eulalie! Je puis protester sincerement que nôtre rencontre ne me fait pas moins de plaisir qu'à vous. Mais je vous trouve plus belle qu'à l'ordinaire; vous me paroissez toute charmante; d'où vient cela?

Eulalie. Est-ce comme cela que vous débutez avec moi par une raillerie?

Xantippe. Non en verité; je le dis comme je le pense. Vous me semblez plus jolie qu'à l'ordinaire.

Eulalie. Aparemment c'est à cause que j'ai un habit neuf: la nouvelle parure me donne de l'agrement; & si vous voulez, un peu de beauté.

Xantippe. Vous devinez fort juste. Il y

a long tems que je n'ai rien vu de plus propre. Je croi que c'eſt du drap d'Angleterre.

Eulalie. Il eſt vrai que l'etoffe eſt d'outre mer, & de fabrique Bretonne ou Angloiſe: mais la teinture eſt Vénitienne.

Xantippe. Il ne ſe peut rien de plus fin: que cette couleur de pourpre eſt riante! qu'elle frape agréablement les yeux! De qui, je vous prie, avez vous reçu un preſent ſi magnifique?

Eulalie. La demande eſt aſſez plaiſante. De qui, s'il vous plait, une honnête femme peut & doit elle accepter des liberalitez de cette nature-là? Si je ne me trompe, c'eſt uniquement de ſon Mari.

Xantippe. Que vous êtes heureuſe! Avoir un ſi bon Epoux! C'eſt un ſort que j'envie infiniment. Pour moi, j'ai le malheur d'avoir échu fort mal de ce côté-là; & quand j'épouſai mon Nicolas, il eût mieux valu, pour mon profit, que je me fuſſe unie avec une bonne Bête.

Eulalie. Que me dites vous-là ma chere? Il n'y a que ſi peu de tems que vous êtes enſemble, & le fardeau vous pèſe déja? Vôtre Mari, encore nouveau, vous déplait? vous ne vous accordez point avec lui?

Xantippe. Ni ne m'accorderai jamais avec un tel homme; je ne le prévoi que trop. Vous pouvez en juger par mon habit, me voila tout en haillons. Il plait à ce beau Monſieur de me laiſſer marcher dans ce bel étalage. Je veux mourir ſi ſouvent, je n'ai honte de me produire, bâtie comme je ſuis: ſur tout, lorſque, me comparant

aux autres femmes, j'en rencontre tous les jours, qui, quoi que mariées encore plus pauvrement que moi, ne laissent pas d'avoir de beaux & bons habits, & sont mises fort proprement.

Eulalie. La vraïe parure d'une honnête femme ne consiste pas dans le vêtement, ni dans tout ce qui orne le corps: c'est l'Apôtre Saint Pierre qui l'assure dans sa premiére Epitre, Chapitre trois, verset troisième. Ne vous étonnez pas de mon savoir; c'est qu'on nous prêchoit cela derniérement; & je voulus retenir ce petit morceau de Sermon. Suivant donc cette Morale Apostolique, ce ne sont point les habits qui nous parent; ce sont des mœurs bien réglées; c'est une conduite chaste, pudique, & qui édifie le prochain par la pratique des vertus chrêtiennes. Les Coquètes affectent la braverie, par ce que elles cherchent à donner dans les yeux, à conquérir des cœurs, à faire des amans. Mais pour nous? on est toûjours assez bien, quand on est au gré de son Mari.

Xantippe. Cependant, mon aïmable Epoux, qui est si ménager à l'égard de sa femme, ne craint point de prodiguer & de dissiper pour soi la dot assez grosse, le mariage considerable que je lui ai aporté.

Eulalie. A quoi?

Xantippe. A trois honnêtes exercices qui lui font plaisir, & qui le délassent de ne rien faire: ces trois amusemens, qui partagent son loisir, c'est à dire toute la journée, sont la bouteille, la galanterie, & le jeu. Pour m'exprimer plus naturellement; ma digne

Moi-

Moitié, donnant dans toutes les passions grossieres, est à la fois un *Putassier*, un Ivrogne, & un Joüeur de profession.

Eulalie. Doucement! on ne doit pas ainsi diffamer un Mari; & vous voulez bien que j'en rabate tout au moins les deux tiers & demi.

Xantippe. La chose est comme je vous le dis; je n'outre point; je parle sans hiperbole & sans exageration. Puis, aïant fait ce beau train-là tout le jour, il revient fort tard, quelquefois même du matin, tres bien conditionné; il revient dis-je, auprès de moi qui l'attens depuis plusieurs heures: alors que fait il? J'avouë qu'il se couche: mais, & c'est ce qui me fait le plus enrager, il ne se couche que pour dormir, que pour ronfler, que pour cuver sa crapule, ou s'il me donne une aubade, s'il me fait quelque régal, ce sera d'embaumer, de parfumer le lit par son vomissement Bachique; ou par un certain autre onguent de senteur, que la bienséance me défend de nommer.

Eulalie. St. tout beau, ma chere! vous n'y pensez pas. Savez vous que cette vilaine peinture vous rend difforme; & qu'en deshonorant vôtre Mari, vous vous deshonorez vous même?

Xantippe. Le ciel m'extermine sur le champ, s'il n'est pas vrai que j'aimerois mieux coucher avec une truïe, oui avec une truïe, que aux côtez d'un tel mâle!

Eulalie. Il ne faut pas demander si, à son réveil, vous le *Sermonnez* en Femme justement irritée; & s'il lui faut essuïer une grêle d'injures?

Xan-

Xantippe. Oh! pour celui la c'est ce qui ne lui manque pas: je le traite selon son merite; & il sent bien, dans ces occasions-là, que la nature ne m'a pas fait muètte, & que elle m'a fait present d'une grande volubilité de langue.

Eulalie. Et le Coupable, le *Patient*, que dit il? que fait il pendant ce tems-là? comment laisse t-il passer *l'Ouragan*?

Xantippe. Au commencement, ce Débauché m'oposoit une contrebaterie; il crioit plus haut, il faisoit plus de bruit que moi. Il s'imaginoit sans doute, que m'étourdissant, par son ton de hauteur, par ses paroles imperieuses & menaçantes, il me feroit taire. Mais vraïment oui! Il avoit trouvé sa Femme! Je me serois plûtôt laissé hacher par morceaux, plûtôt déchirer en pièces que de n'avoir pas le dernier.

Eulalie. Dans cette sorte de differens, n'en êtes vous jamais venus aux prises? La colére n'a-t-elle point été jusqu'aux coups?

Xantippe. Non; mais une fois il ne s'en falut presque rien. La querelle s'alluma si fort de part & d'autre, que nous étions dans une disposition heroique à nous entresaisir au collet; & à nous gourmer en braves Champions.

Eulalie. Est il possible?

Xantippe: La chose alla bien plus loin: l'Ennemi voïant ma contenance fiere & résoluë, n'osa m'attaquer à coups de poing: il s'arme donc d'un gros bâton, poussant de tems en tems, des cris de fureur; & ne me menaçant pas de moins que de me casser bras & jambes.

Eu-

Eulalie. Bon Dieu! Et ne fûtes vous pas terriblement effraïée à la vuë de ce Hercule en posture & en Faction?

Xantippe. Tout le contraire : sans m'émouvoir, je me jette sur un trépié qui étoit à ma portée; & me mettant sur la défensive, je le défie, vaillamment & en vraïe Amasône, d'aprocher: il est certain que s'il m'avoit touché du bout du doigt; si seulement il avoit fait mine de me fraper, il auroit éprouvé le poids de mon bras, au risque de lui fendre la tête, & de l'envoïer chez les morts.

Eulalie. Nouveau genre de combat ! Il vous manquoit une quenouille au lieu de lance.

Xantippe. Il auroit vû qu'il avoit affaire avec une *Virago*, avec une Femme, qui pour le courage & la valeur, meritoit de porter barbe au menton.

Eulalie. Oh , ma chere Xantippe ! cela n'est pas bien.

Xantippe. Quoi ! Cela n'est pas bien? Un homme qui, loin d'agir avec moi comme avec son Epouse, me traite en Servante & en Esclave, suis-je obligée de le traiter en Mari; & lui dois-je autre chose que le réciproque?

Eulalie. Mais Saint Paul enseigne que les Femmes doivent être Soûmises à leurs Maris en toute révérence. Et Saint Pierre nous propose l'exemple de Sara qui donnoit à Abraham son Epoux, le titre de *Maître* ou de *Seigneur*.

Xantippe, Je sai toute cette belle Morale-

là.

là. Mais ſuivant la Doctrine Apoſtolique du même Saint Paul, les Maris doivent aimer leurs Femmes comme Jeſus-Chriſt a aimé l'Egliſe ſon Epouſe. Hé bien! que mon *debordé* Nicolas, aprenant cette divine leçon, ſe ſouvienne de ſon devoir; & moi je me ſouviendrai du mien.

Eulalie. Oui mais; quand la discorde eſt venuë à un point qu'il faut néceſſairement qu'une partie cède à l'autre, à moins d'être expoſé tous les jours à ſe couper la gorge, & d'être chez ſoi comme dans un Enfer; quand, dis-je, le mauvais ménage eſt monté jusqu'à ce malheureux & déplorable degré-là, il eſt juſte que la Femme prenne le parti de la patience, & que elle s'accommode à l'humeur & aux défauts du Mari.

Xantippe. Soit: mais pretendez vous que je reconoiſſe pour Epoux & pour la moitié de moi même celui qui voudroit exercer ſur moi un empire plus dur & plus tirannique que ſur ceux & celles qui ſe loüent & s'engagent pour le ſervir?

Eulalie. Mais dites moi, ma Xantippe: depuis que vôtre Mari vous a vu ſi bien réſoluë à vous defendre, n'eſt-il jamais retourné à vous môntrer le bâton, à vous menacer de vous bâtre?

Xantippe. Jamais: & en cela, il a fait très ſagement, pour ſon profit: car, ſurement, je l'aurois accommodé de toutes Pièces.

Eulalie. Et de vôtre côté, vous n'avez pas discontinué de le quereller; & comme dit le proverbe, *de lui chanter les ſept péchez mortels*?

Xantippe. Je vous en répons: ni, s'il plait

plait à Dieu, ne discontinuerai. Hélas! c'est mon unique consolation.

Eulalie. Mais lui, que fait il quand vous grondez, quand vous faites la furie & la Diablesse?

Xantippe. Ce qu'il fait? Pas ce que je voudrois, je vous assure; il s'en faut beaucoup; & sans s'échauffer, il a trouvé le secret de se venger cruellement. Quelquefois il dort, ou fait semblant de dormir, cette ombre, ce Phantôme de virilité. Ou, me regardant fixement, il me rit au nez. Ou bien prenant un vieux instrument, figure de Luth, où à peine y a-t-il trois Cordes, il les touche tout le plus fort qu'il peut, pour ne point entendre l'horrible bruit de ma *Criaillerie*.

Eulalie. Ce qui, sans doute, vous fait pester, enrager, damner; enfin, cela vous met hors des gôns?

Xantippe. Plus que je ne puis dire, & que vous ne pouvez croire. Quelque fois cela me met dans un si grand transport de fureur que j'ai toute la peine du monde à ne me pas jetter sur lui pour lui arracher les yeux.

Eulalie. Voulez vous bien, ma chere Xantippe, que je vous rende ici le service d'une bonne Amie, & que je vous parle à cœur ouvert?

Xantippe. Quoique Femme, je ne suis pas assez déraisonnable pour m'y opposer. Oui, ma chere Eulalie, vous pouvez me parler en toute liberté.

Eulalie. Vous aurez le même droit sur moi. Nous nous conoissons depuis l'enfan-

ce, comme vous ſavez. Ainſi cette longue amitié demande entre nous une confiance mutuelle qui ſoit ſans réſerve & ſans exception.

Xantippe. Cela eſt vrai. Et d'autant plus que vous avez toûjours été la plus chere de mes Compagnes.

Eulalie. De quelque tonrnure que ſoit ce Mari dont vous êtes ſi mécontente, & dont vous faites un Portrait hideux, faites réfléxion que le mal eſt ſans remede; & que vôtre Mari eſt tellement vôtre Mari, que vous ne ſauriez, ſuivant les Loix, vous en défaire & le quiter pour en prendre un autre. Anciennement lorſque les Conjoints ſe trouvoient mal aſſortis & d'une humeur abſolument incompatible, le nœu du Mariage n'étoit point indiſſoluble: on pouvoit le denoüer: ou plûtôt il étoit permis de le couper, comme le nœu Gordien, avec le Couteau de Divorce. Mais, au grand chagrin des Mal-mariéz, ce bon tems-là n'eſt plus. Que le marché ſoit bon, qu'il ſoit mauvais; il faut qu'il tienne. Vôtre Epoux ſera vôtre Epoux juſqu'à ſon dernier ſoûpir; & vous ſerez ſon Epouſe tant qu'il vivra, & que vous aurez un ſoufle de vie dans le corps.

Xantippe. C'étoit pourtant un beau droit, oui, que ce droit de Divorce! Je ne ſai pourquoi le bon Dieu nous l'a ôté: mais il me ſemble qu'il auroit mieux fait de le laiſſer.

Eulalie. Tout beau, ma chere! vous profanez. Jeſus-Chriſt nôtre Seigneur, au huitième Verſet du Chapitre dixneuvième de
ſon

ſon Evangile ſelon Saint Mathieu, Jeſus-Chriſt, dis-je a jugé à propos d'abroger, d'abolir entierement le Droit du Divorce. Les Juifs en abuſoient par un uſage trop fréquent ; & dont ils profitoient ſouvent pour des raiſons de nulle valeur. D'ailleurs ; il eſt bien à remarquer que la République *theocratique* ou divine d'Iſraël n'avoit pas reçû de Dieu une permiſſion autentique & formelle de rompre le Mariage ; ce n'étoit qu'une pure & ſimple tolérance.

Xantippe. Un ſi bon ſauveur avoir fait tant de mal à nôtre pauvre Sèxe? C'eſt une Théologie qui me paroit presque incroïable. Dieu veuille me donner la foi!

Eulalie. Il n'y a pourtant rien de plus vrai. Oh ça ! pour revenir à vôtre affaire : vous n'avez qu'une ſeule reſſource pour vivre en repos : quelle eſt elle ? C'eſt de vous ſuporter l'un l'autre dans vos travers, dans vos diſparates, dans vos humeurs ; c'eſt d'avoir une complaiſance réciproque pour vos foibleſſes & pour vos défauts.

Xantippe. Ma complaiſance convertira-t-elle mon *Bordelier* ? Puis-je par-là le refondre & en faire un honnête homme?

Eulalie. La diſpoſition du Mari n'eſt pas l'article le moins important de la Femme : rien, au contraire, n'eſt plus de conſéquence pour celle-ci.

Xantippe. Tout va-t-il bien avec le vôtre? vivez vous angéliquement enſemble?

Eulalie. Dieu merci; la Paix régne à preſent dans nôtre petit ménage.

Xantippe. Il y avoit donc guerre au commen-

mencement ? Cela me soulage un peu.

Eulalie. Il n'y a jamais eu de tempête chez nous. Cependant, comme cela arrive chez tous les Mortels, il s'élevoit, de tems en tems, entre mon Epoux & moi, certaines petites nuées qui auroient pu former de gros orages, si nous n'avions détourné ce grand malheur par les voïes de la prudence & de l'adoucissement. Chacun a son humeur, comme chacun a son sens, son goût & son opinion. Ne nous flatons point; il n'y a Personne dans les deux Sexes de nôtre Espèce qui n'ait ses vices & ses défauts. S'il y a sous le Ciel une condition où cette verité-là se conoisse evidemment, c'est sans doute dans le Mariage: on y peut remarquer, on y doit même haïr ces vices & ces défauts: mais on ne sauroit trop se tenir sur ses gardes, pour s'empêcher de haïr la Personne: elle doit être toûjours aussi chere que si elle n'avoit aucune imperfection.

Xantippe. Je conçois tout cela; & même je le trouve beau, ce qui n'est pas peu de chose.

Eulalie. Or il arrive souvent que les Epoux se brouillent; que quelque fois même la tendresse conjugale, non seulement se refroidit, mais s'éteint tout à fait, avant que les deux Parties se conoissent à fond, ou du moins avant de s'entre conoître suffisamment. C'est là l'essenciel de l'Union *matrimoniale*; & c'est ce qu'on n'y peut étudier avec trop de soin. Car dès qu'une fois la haine s'y est fourrée, il est fort difficile de se racommoder; sur tout si on en est venu

à

de grosses querelles & à des injures atroces. Vous comprendrez mieux cela par une omparaison bien sensible. Quand on a joint eux choses avec la colle, si on les secouë 'abord, elles se divisent & se séparent aisément: mais quand on a donné le tems à la olle de sécher & de faire son effet, les parties ont attachées fortement l'une à l'autre; on e peut les diviser sans faire un grand effort; ien n'est plus ferme, rien ne tient mieux ue leur union. C'est pourquoi dès le commencement les Epoux doivent s'appliquer niquement à former entre eux une estime olide & inalterable; ils ne doivent rien omettre pour s'entregagner le cœur; & c'est e qui se fait principalement par la complaisance, par le raport des humeurs & des volontez. Car lorsque les Mariez ne s'aiment ue par l'endroit du plaisir sensible, que par es agrémens du corps, comme la beauté, la onne mine, les graces, la vigueur &c. la endresse qui nait de ces principes là n'a rien e fixe; presque toûjours c'est un feu passager, & qui ne se rallume que par les boutades & les saillies de la Passion amoureuse.

Xantippe. Mais obligez moi de m'aprendre comment vous avez fait pour façonner ôtre Epoux, pour l'attirer à vôtre but; our lui fraire prendre vos manieres, enfin, e quelle adresse vous êtes vous servi, quels moïens avez vous emploïé pour le rendre de ôtre humeur? je vous prie de ne me rien acher là dessus.

Eulalie. Je le veux bien: mais à condiion que vous me prendrez pour modèle, &

& que ma confidence vous ſera une bonne leçon.

Xantippe. Je ne demande pas mieux que de vous imiter ſi vôtre exemple n'eſt pas au deſſus de mes forces, car tout le monde n'eſt pas capable de tout.

Eulalie. Je n'ai rien fait en cela qui ne vous ſoit tres facile, bien entendu que la volonté n'y manquera pas. D'ailleurs vous ne ſauriez m'objecter raiſonnablement qu'il eſt trop tard. Vôtre Mari & vous, êtes encore tout jeunes : on le prendroit pour Garçon ; & vous, pour une *Pucelle*, tant vous avez peu, l'un & l'autre, l'air de Gens établis par un Sacrement, pour travailler à la Propagation de l'eſpèce : auſſi n'y a-t-il pas, à ce que je croi, encore un an que vous êtes mariez. Il eſt donc encore tems que vous travailliez à prendre un bon pli.

Xantippe. Vous avez raiſon ; & c'eſt parler en Oracle.

Eulalie. Je ne vous célerai donc point ma manœuvre Conjugale. Cependant, que ce ſoit entre nous : je vous prie : car je ne prétens pas m'ériger en Heroine de bon Ménage & de Paix Domeſtique.

Xantippe. Ne craignez rien de ma part: foi de Femme, je garderai inviolablement le Secret.

Eulalie. Mon premier ſoin, ma principale étude fut, de gagner le cœur de mon Epoux ; de lui complaire en tout ; & de m'obſerver ſi bien qu'il ne trouvât en moi, du moins par ma faute, quoique ce ſoit qui pût le choquer. J'étois attentive à ſes penſées, à ſes inclinations, à ſes ſentimens ; je pre-

·enois garde aux tems, aux choses, aux ·aniéres; à tout ce qui pouvoit lui faire ·aisir ou lui causer du chagrin, à tout ce ·ui étoit capable de l'adoucir ou de l'irriter. ·ue vous dirai-je? J'agissois avec mon Ma· comme ceux qui aprivoisent des Eléphans, ·s Lions, & d'autres Animaux féroces ·u'on ne peut réduire ni domter par la force.

Xantippe. O la jolie comparaison! Effecti·ement j'ai une telle Bête au Logis.

Eulalie. Ceux qui s'aprochent d'un Elé·nt ont la précaution de ne pas s'habiller ·e blanc; ceux qui ont affaire avec les Tau·aux, se gardent bien, s'ils savent leur ·étier, d'être vêtus de rouge éclatant; pour·oi? Parce que on a reconu par experien·, qu'à la vuë de ces sortes de couleurs, ·s animaux-là se mettent en fureur; l'Elé·nt ne pouvant souffrir le blanc, ni le Tau·au suporter le rouge. C'est ainsi, à ce ·'on prétend, que le son du Tambour jet· le Tigre dans une telle rage, qu'il se dé·ire de ses propres grifes. Les Maquignons · les Palfreniers n'ont ils pas aussi un lan·ge particulier, certaines caresses de langue · de main pour adoucir les chevaux & pour ·s rendre traitables? A combien plus forte ·ison devons nous emploïer l'adresse & l'ar·ice pour gagner les bonnes graces de nos ·oux, & pour nous y maintenir? eux avec ·i nous sommes condamnées, bon gré mal·é, à passer la vie en communauté de ·aison, de Lit, de Corps, de Biens, d'Es·it; enfin de tout ce qu'on est & de tout ce ·'on a.

Xantippe. Moins de réfléxion & plus d'hiſtoire. Reprenez, je vous prie, la narration de vôtre manége aprivoiſant.

Eulalie. Aïant tracé mon plan, comme je vous ai dit, je m'accommodois à ſon humeur, veillant continuellement, & dans la derniere exactitude, à ce qu'il n'arrivât rien qui pût tant ſoit peu lui déplaire.

Xantippe. N'etoit ce pas là tenter l'impoſſible?

Eulalie Point du tout. Premierement dans le ſoin du Menage, ce qui eſt la principale charge d'une honnête Femme, j'étois extremement ſur mes gardes; aportant toute l'aplication imaginable, afin que non ſeulement on ne manquât à rien, mais auſſi afin que tout ſe fît dans le goût & ſuivant le bon plaiſir du Maître de la Maiſon; & cela, s'il vous plait, dans les choſes de la plus legére conſéquence, dans les *Minuties* Domeſtiques.

Xantippe. Comme quoi, par exemple?

Eulalie. Mon Mari aime beaucoup cette viande-là; il la veut cuite ou aſſaiſonnée d'une telle maniere. Il ſe couche plus agreablement quand le lit eſt fait de telle façon. Il mange volontiers d'un tel fruit; il eſt propre; & la moindre Saleté lui fait mal au cœur; & d'autres bagatelles de cette nature-là.

Xdntippe. Mais le moïen de pratiquer toutes ces belles choſes, toutes ces complaiſances-là avec un homme qui n'eſt jamais au Logis; ou qui y eſt preſque toûjours gâté par les vapeurs du Vin?

Eu-

Eulalie. Attendez: c'eſt où je voulois venir. Quand mon Mari étoit ſombre, triſte, mélancolique; voïant bien que le tems n'étóit pas propre, & qu'il n'y faiſoit pas bon, pour lui parler & pour cauſer avec lui, je me gardois bien alors de rire, de badiner, de folatrer, comme certaines Epouſes ont coutume de faire en pareil cas. Mais, par une metode tout oppoſée, je prenois moi même un air chagrin, un viſage inquiet & rêveur. Car il en eſt de cela comme d'un Miroir: ſi la glace eſt bonne & fidele, elle rend toûjours l'image de celui qui la regarde: de même, il faut qu'une honnête Femme ſache ſi bien ſe conformer à la diſpoſition preſente & actuelle de ſon Mari, que, partageant ſes paſſions & tous les mouvemens de ſon Ame, elle ne ſoit pas gaïe quand il eſt dans la douleur, ni joïeuſe lors qu'il eſt en colere. Si quelquefois, ſa colere allant un peu loin, il me paroiſſoit trop ému, je tâchois de l'apaiſer par des paroles douces & flateuſes: ou je me taiſois par prudence; je laiſſois ſagement paſſer la fougue, afin que la colere étant refroidie, le tems devint plus propre pour ſe juſtifier, ou pour faire des remontrances. Revenoit il au Logis aïant bû; & pour parler bon galimatias, après avoir fait trop de libations à la Divinité vineuſe? Je gardois le même ménagement dans cet intervalle bachique, je ne lui diſois rien que d'agréable, que de divertiſſant: mais je faiſois ſi bien par mes plaiſanteries mêlées de careſſes, que inſenſiblement je l'attirois au lit, & je l'engageois à ſe coucher.

Xantippe. Sur ce pié là qu'eſt ce que la condition d'une Femme? Que Monſieur l'Epoux ſe fâche, qu'il s'enivre, qu'il ſe contente en ſuivant tous ſes déſirs, en s'abandonnant à ſes paſſions, la miſerable Epouſe ſera encore trop heureuſe de ſouffrir tout cela, & de païer de complaiſance? En ce cas-là eſt il rien de plus malheureux que nôtre Etat? Il vaudroit cent fois mieux être Servante: car enfin une Servante, ſi elle eſt mal placée, à la liberté de chercher à ſe mettre mieux.

Eulalie. Comment vous raiſonnez! cette complaiſance qui vous fait tant de peine & que vous regardez comme un ſuplice, ne voïez vous pas que elle eſt reciproque; & que ſi nous avons à ſouffrir beaucoup de nos Epoux, ils n'ont guére moins à ſuporter de nôtre part? Il y a pourtant de certaines conjonctures où, non ſeulement il eſt permis à une Femme d'admonêter, d'avertir ſérieuſement ſon Mari; mais même où la conſcience exige cela d'elle; & c'eſt quand la choſe eſt importante, quand elle peut avoir de grandes ſuites. Car pour les choſes de petite conſéquence? le meilleur parti, à mon ſens, c'eſt de fermer les yeux & de prendre patience.

Xantippe. Mais enfin quel eſt donc ce tems où nous avons la langue libre? Car pour moi, je vous avouë que je n'en conois point la diſtinction: toute conjoncture m'eſt propre, & je la faiſis avidement.

Eulalie. Ce tems c'eſt lorſque le Mari eſt tranquile & de ſang froid; lors qu'il n'eſt ni dans

la

la colere, ni dans l'embaras d'esprit, ni dans le Vin: alors tête à tête & sans têmoins, il faut l'avertir, ou plûtôt le prier instamment de réfléchir avec toute la maturité, dont il est capable, sur tel ou tel point de conduite: on lui remôntre humblement, ni plus ni moins qu'à son Roi, que dans cette affaire-là, il ne s'agit pas de moins que de son bien, car c'est toûjours là le motif le plus pressant; que de sa réputation, que de sa Santé; &, ce qui dévroit intéresser le plus, quoique ce soit tout le contraire, qu'il ne s'agit pas de moins que de son *SALUT ETERNEL*. Mais remarquez bien que cette censure indirècte doit être assaisonnée de manieres agréables, fines, délicates; *voire* badines & facétieuses. Quelquefois je fais un préambule de marché avec mon Mari: je pose une condition; & j'exige de lui, en le flatant, en le caressant, j'exige, par mes mignardises, qu'il ne se fâchera point si moi, qui ne suis qu'une Femme, & conséquemment une folle, j'ose lui donner des Conseils sur certains articles de Morale qui, à ce qu'il me paroit, ont une liaison nécéssaire avec son honneur, sa conservation, & les promesses de la Vie future. Dès que j'avois déchargé mon petit cœur en exposant tous mes bons avis, je rompois brusquement le discours; & j'entamois quelque autre propos qui fit plus de plaisir. Car rendons nous justice, ma chere Xantippe: c'est là la marotte de nôtre Sexe: quand la colere nous transporte, nôtre langue est un cheval echapé: elle va comme un torrent; & quand

nous avons une fois commencé, quand nous sommes en train, il nous est impossible de finir.

Xantippe. On le dit; & je ne croi pas qu'on se trompe de moitié! Pour moi, je sai bien que, quand ma bile fermente, & que je suis en humeur de quereller, on m'arracheroit plûtôt la langue que de me faire taire.

Eulalie. Sur tout, lorsque je me hasardois à faire la leçon à mon Mari, & à lui representer son devoir, je prenois bien garde que cela se fit sans témoins, & que nous ne fussions écoutez de Personne. J'avois aussi grand soin que nos démêlez ne sortissent point de la Maison, du moins par ma faute; car je n'en faisois confidence à qui que ce soit. Lorsque la dispute s'est passée entre quatre yeux, on se racommode toûjours plus aisément. Cependant, si le mal est d'une telle nature qu'on ne puisse ni le suporter ni le guérir, alors il est plus honnête que la Femme se plaigne aux Parens & aux proches de son Mari qu'aux Siens; & alors, elle doit plaider sa cause avec tant de Sagesse & de moderation, qu'on recônoisse visiblement que la *Complaignante* n'en veut qu'aux vices, qu'aux défauts de sa Partie; & que loin de haïr son Epoux, elle ne se plaint que par tendresse & que par Amour. Il ne faut pas même que elle dise tout, afin que le Mari coupable s'en apercevant bien, lui sache gré de sa discretion & lui en tienne un compte secret.

Xantippe. Il faudroit être Philosophe, & de la bonne Philosophie, pour atteindre à cet-

cette perfection-là. Or il ne sied pas à une Femme de Philosopher ; on ne manqueroit pas de la renvoïer à sa quenoüille.

Eulalie. En prenant toutes ces précautions avec nos Maris, c'est un moïen presque infaillible pour les exciter à une honnêteté réciproque, & pour les rendre capables de toute la douceur, de toute la felicité que nous pouvons esperer dans le Mariage.

Xantippe. Il y a des Maris brutaux, & d'un si méchant naturel qu'ils sont insensibles aux bonnes manieres ; vous avez beau les prendre par la voïe de la douceur, de l'honnêteté, de la civilité, de la complaisance, ils n'y font pas la moindre attention. Ils croïent que tout ce qu'on fait pour les gagner leur est dû ; & fermes sur leur prétendu droit de Maîtrise, ils ne veulent point entendre parler de correction.

Eulalie. Je doute qu'il y en ait d'un tel caractere. Mais suposons l'afirmative: vous ne sauriez disconvenir d'un fait : c'est que, quelque que soit vôtre Epoux ; à quelques vices, à quelques défauts, à quelques travers d'esprit, de cœur & de conduite qu'il puisse être sujet, il faut toûjours que vous viviez avec lui. Ce principe une fois posé, je voudrois que vous me répondissiez à une question: mon Mari est manvais ; & cependant c'est une necessité pour moi de le garder toute ma vie, & il n'y a que la Mort qui puisse m'en délivrer : si je le prens par douceur, je puis espérer qu'il changera tout à fait en bien ; ou du moins qu'il deviendra plus commode & plus suportable : d'ailleurs

c'eſt une maxime generalement recuë, & qu'on ne ſauroit conteſter ſans aller formellement contre le bon ſens, que de deux maux on doit éviter le pire. Bâtiſſons maintenant ſur ce plan là: ne vaut il pas infiniment mieux que je faſſe tout mon poſſible pour amener mon Epoux à la Raiſon par ma complaiſance, que de l'empirer tous les jours, que de l'aigrir de plus en plus par ma colere, par mes invéctives, par ma mauvaiſe humeur? Oh mais direz vous, vôtre Mari ne répond point à vôtre honnêteté; & malgré toutes vos complaiſances, il eſt toûjours lui même. Je répons que vous vous trompez, & qu'il eſt preſque impoſſible que ma Civilité ſoit abſolument ſans effet: je ne réüſſiſ point dans le total; j'attraperai au moins quelque choſe. Mais quand je n'obtiendrois rien, ma patience me produira un repos; & cette tranquilité n'eſt elle pas un beaucoup moindre mal que de vivre dans une guerre continnelle; que d'être perpetuellement dans la querelle, dans les injures & ſouvent dans les coups? Au reſte, que diriez vous ſi je vous citois des Maris qui, par cette maniere honnête & complaiſante, ont corrigé leurs Femmes? A plus forte raiſon, devons nous, nous autres Femmes, emploïer cette conduite de raiſonnement, de douceur, & de complaiſance, pour corriger nos Epoux, & pour les mettre dans le chemin qu'ils ont promis de ſuivre en ſe mariant.

Xantippe. Si vous conoiſſez quelque Mari qui en ait ſi bien agi avec ſa Femme, je puis

puis bien vous assurer que ce n'est pas le mien ; car il n'a pas pour moi la moindre ombre de complaisance.

Eulalie. Je conois assez familierement un homme de naissance, d'erudition ; mais sur tout, de la plus exacte probité. Mon Ami avoit epousé une jeune Fille de dix sept ans, élevée chez ses Parens qui demeurent à la Campagne : la Noblesse, comme vous savez, y fait son séjour ordinaire ; & cela, pour être plus en commodité de chasser soit au Quadrupède, soit à l'Oiseau : Mais enfin la Demoiselle avoit été si bien nourrie aux Champs, que elle n'étoit jamais sortie de la Maison Paternelle. C'étoit ainsi que le Gentilhomme la vouloit : d'autant plus content de son choix, qu'il s'attendoit bien de façonner la Fille à sa fantaisie, & de lui tourner l'Esprit & l'humeur suivant ses intentions. Il commença donc à l'appliquer aux Lettres & à la Musique ; il l'accoutumoit peu à peu à répéter ce qu'on avoit dit au Sermon ; enfin il la formoit insensiblement dans toutes les conoissances qui pouvoient ensuite lui être de quelque usage. Tout cela étoit fort nouveau à la jeune Epouse : elle avoit passé toute sa Vie dans la paresse & dans la faineantise ; ses occupations ordinaires étoiént de courir, de joüer, de causer avec les Domestiques : si bien que la sage & judicieuse conduite du Mari, lui étant très onereuse, elle s'en fit un vrai chagrin, la regardant comme une servitude pesante & insuportable. Quand l'Epoux, Maître & Précepteur, ordonnoit quelque devoir à sa

belle & chére Disciple, elle se révoltoit, déclarant, sans façon, que elle n'en feroit rien. Si on la pressoit, c'étoit alors de pleurer amérement: quelque fois même son refus alloit jusqu'au desespoir; & se jettant par terre, elle se donnoit de la tête contre le planché, paroissant toute furieuse, enragée & apellant la mort à son secours. Comme ce désordre ne finissoit point, & qu'au contraire, l'Ecoliére se roidissoit à ne rien aprendre, l'Epoux, dissimulant son chagrin, propose à sa Femme un voïage de divertissement; c'étoit d'aller passer quelque tems à la Campagne chez le beau Pére; ce que la Disciple accepte avec autant de joïe qu'un Ecolier, étudiant par force, recévroit l'offre d'une vacance. Nos Gens arrivez, l'Epoux, laissant son Epouse avec sa Mere & ses Sœurs alloit avec le Maître du Logis, prendre le divertissement de la chasse. Là, aïant l'occasion favorable, & se trouvant sans témoins, il décharge son cœur & dit confidemment à son Beau-Pere: quand j'entrai dans vôtre Alliance, je crus prendre, en la Personne de vôtre Fille, une Compagne pour passer agréablement mes jours. Je me suis extrémement mécompté. Au lieu d'une Femme douce & traitable, j'en ai une qui ne conoit seulement pas la docilité: elle pleure, elle se désole; & quelques bonnes raisons que je lui aporte, quelques remontrances que je lui fasse, il n'y a pas moïen de lui faire entendre son devoir. Je vous prie donc, Monsieur, de vous joindre avec moi, & de vou-

vouloir m'aider à guérir la maladie de vôtre Fille. C'eſt vôtre Femme, répond le Beau-Pere; quand je l'ai mis entre vos mains, je me ſuis déchargé de ſa conduite, & je vous en ai rendu reſponſable. Si elle eſt rebelle, & que vous ne puiſſiez pas la réduire par paroles, ſervez vous de vôtre droit; & n'epargnez pas, pour ſa correction, tous les châtimens que vous jugerez néceſſaires. Je n'ignore pas, replique le, beau Fils jusqu'où le pouvoir de Mari peut s'étendre: mais, avant d'en venir au dernier remède, je voudrois bien que, par adreſſe & par autorité paternelle, vous fiſſiez une tentative pour ſa guériſon. Sur cela, le Beau-Pere promet d'entreprendre la choſe, & s'engage même à la faire réüſſir. En effet: un ou deux jours après, aïant épié le tems & le lieu pour pouvoir être ſeul avec ſa Fille; & prenant l'air d'un homme en colere, il lui fit, à peu près, l'apoſtrofe ſuivante: ſans vous flater, Madame, vous excellez en laideur: la nature ne vous a pas mieux partagé du côté de l'Eſprit; & vôtre humeur eſt encore moins aimable que vôtre viſage. Enfin vôtre mérite eſt ſi grand & ſi rare, que bien des fois j'ai craint que aucun homme ne voudroit de vous, & cru que vous me reſteriez ſur les bras. Cependant, nonobſtant tous vos deſagrémens, je vous ai marié, Dieu merci, quoique avec bien de la peine; & je vous ai placé ſi avantageuſement que les Filles les mieux faites & les plus *mettables* s'eſtimeroient heureuſes de poſſéder un Mari comme le vôtre. Qu'arrive-t-il, & qu'eſt ce que j'a-

 prens?

prens? n'aïant aucune reconoissance de ce que j'ai fait pour vous ; & ne faisant point réfléxion que vôtre Epoux est d'un merite si distingué, si superieur au vôtre, que s'il n'étoit pas le méilleur & le plus humain des Mortels, à peine daigneroit il vous admettre dans son Domestique, vous avez la hardiesse de lui desobeir, & de vous rebeller contre son autorité. Pour abreger, ma chere Xantippe; le Gentil homme Campagnard & Pere Medecin, parloit avec tant de vehémence; son air & le ton de sa voix ressembloient si naturellement à l'agitation d'un furieux, que la pauvre jeune Femme eût grand peur, croïant de bonne foi que son Pere alloit la maltraiter cruellement. Car vous saurez que le bon Seigneur est un rusé matois; & si fin que, sans avoir besoin de masque, il seroit capable de joüer toute sorte de Comedies. Alors la jeune Personne, moitié crainte, moitié persuasion de la verité, se jette aux genous de son Pére: elle le conjure de vouloir bien oublier le passé; lui promettant qu'à l'avenir elle se souviendroit de son devoir. Sur cela le censeur semble se laisser desarmer, fléchir; & passant tout d'un coup, d'une fureur aparente à une tendresse réelle. He bien: dit il à sa penitente, je vous pardonne de bon cœur; & de mon côté je vous promets que, si vous me tenez parole, vous trouverez toûjours en moi le meilleur Pére que vous puissiez souhaiter.

Xantippe. La suite de cela?

Eulalie. Au retour du *Sermon* Paternel ; l'E-

l'Epouse retourna dans sa Chambre, où trouvant son Mari seul, elle se jette à ses piez : ah mon cher cœur, lui cria-t-elle ; jusques à present j'ai eu le malheur de ne vous pas conoître ; & je ne me conoissois pas moi même. Desormais vous trouverez, en ma Personne, tout une autre Epouse ; accordez moi seulement le pardon du passé. Le Mari répondit d'abord par une étroite embrassade, & par des baisers les plus tendres : je vous assûre, ma Mignonne, ajouta t-il, que si vous persistez dans cette disposition-là, vous pouvez esperer tout de moi, comme d'un Mari qui vous aimera uniquement.

Xantippe. Garda-t-elle sa promesse?

Eulalie. Jusqu'à la mort ; & même, il n'y avoit rien de si bas, rien de si humiliant qu'elle ne fît gaîment & de bon cœur, pour peu qu'il fût question de plaire à son Epoux ; tant l'Amour conjugal s'étoit formé, confirmé, fortifié solidement chez eux. Après quelques Années la Convertie se felicitoit souvent de cette Avanture-là, & de ce que elle avoit eu le bonheur d'épouser un homme si sage, si prudent, si modéré ; avoüant qu'avec tout autre Mari, elle eût été la plus malheureuse & la plus perduë de toutes les Femmes.

Xantippe. Combien, s'il vous plait, y a-t-il de tels Maris dans le Monde? Je les croi presque aussi nombreux que les Corbeaux blancs.

Eulalie. Maintenant, si je n'abuse point de vôtre patience, si je ne vous suis point

ennuïeuse, je vous raconterai quelque chose d'un Epoux, corrigé, changé, converti par l'adresse & la complaisance de sa Femme: ce n'est pas un conte ni une fable : c'est un fait ; & qui même est arrivé dans nôtre Ville ; la chose est toute récente.

Xantippe. Je n'ai rien à faire ; & d'ailleurs je vous écoute avec plaisir.

Eulalie. Celui dont je veux vous parler, est un Gentilhomme qui n'est pas du dernier Ordre, & qui, suivant la loüable coutume de la Noblesse, passoit presque tout son tems à courir après les bêtes ; faisant son occupation dominante de cet exercice pénible & meurtrier qu'on apelle le plaisir de la Chasse. Ce Chasseur de profession errant par la Campagne, trouva dans son chemin une jolie Païsanne qui, aussi bien que sa Mere, vivoit dans une misere afreuse & dans la derniere pauvreté. Le bon Sire, quoi que aprochant déja de la Vieillesse, devient passionnément, eperdûment amoureux de cette Pucelle ; & ne trouvant nul obstacle à sa recherche, il entra d'abord en joüissance & en possession. Pour mieux profiter de sa Capture, & se divertir plus à son aise avec son aimable proïe, il couchoit souvent dehors, alléguant toûjours pour prétexte, que la Chasse l'avoit empêché de revenir au Logis. Ces fréquentes absences de nuit donnerent du soupçon à sa Femme : c'étoit une Dame d'esprit, & d'une vertu peu commune ; elle va vous en donner une grande preuve. Cette sage Epouse donc voulant éclaircir son doute, tâche de découvrir les larcins amou-

amoureux de son Epoux ; & elle s'y prend avec tant de finesse, tant de précaution, qu'à force de suivre le Chasseur à la piste, elle découvrit, je ne puis vous dire comment, cette chaumiere champêtre dont son Infidèle se faisoit une auberge si agréable. Entrant dans ce pitoïable nid, elle s'informe de toute l'affaire : comment, dit elle, recevez vous ce Gentilhomme ? que mange-t-il ? que boit il ? ou couche-t il ? Enfin, elle veut savoir tout l'apareil du Festin ; mais elle examine principalement les circonstances de la couche amoureuse. La Mere & la Fille répondent à tout fort naïvement : elles avoüent que le *Monsieur* souffroit volontiers, pour son plaisir, la privation de toutes les commoditez de la vie ; & la Dame n'avoit pas de peine à le croire, puisque elle ne voïoit dans cette miserable hutte que la pure image de la Pauvreté. Il n'y avoit ni Meubles ni Provision : une structure très simple de terre & de chaume composöit toute la somptuosité, toute la richesse de ce Palais rustique. La Dame retourne chez elle ; & sans perdre un moment, elle execute le dessein que elle avoit conçu en sortant de la cabane. En effet, elle revint le plûtôt que elle put chez nos Paisannes : mais elle y parut cette fois là en bon equipage. Elle étoit accompagnée d'un Lit propre, commode, & bien garni : suivöient les meubles & les utenciles nécessaires dans un Ménage ; il y avoit même de la vaisselle d'argent. De plus on donna une somme aux deux hôtesses ; on les exhorta de

de s'en servir pour traiter, pour régaler leur hôte le mieux qu'il leur seroit possible. Il est à remarquer que l'Heroïne ne se faisoit pas conoître pour l'Epouse du Chasseur; elle disoit qu'il étoit son Frere. Quelques jours après le Gentilhomme amoureux se rend furtivement chez sa Maîtresse; & voïant cette abondance, cette propreté, tant d'agréables objets, jugez de sa surprise & de son étonnement. Oh oh! s'ecrie-t-il; d'où cette fortune-là vous est elle venue? Est elle tombée du Ciel? Une Dame, répondent les Païsannes, qui se dit vôtre Sœur, & qui paroit une bonne & honnête Personne, a fait aporter ici tout ce que vous voïez; nous recommandant bien de vous faire bonne chére, & de vous hebergér tout autrement que par le passé. Il soupçonne aussi tôt que c'est un tour de sa Femme. Revenu chez lui, il lui demande, si elle n'est pas allée en tel endroit: oui: répond l'Epouse; & je n'ai pas envie de vous en faire un mistére. Mais par quel motif, à quelle intention avez vous envoïé nos meubles chez ces gens là? Mon cher Epoux, replique la Femme forte, vous n'êtes point acoutumé aux souffrances & aux rigueurs de la dizète: voïant qu'on vous faisoit là une reception tout à fait indigne de vous; & que neanmoins vous vous faites un plaisir d'y aller & d'y passer les nuits, j'ai cru qu'il étoit de mon devoir de vous y procurer un traitement plus doux & plus agréable.

Xantippe. O la Sotte, o la bête de Femme! faire porter un Lit à un tel Mari!

Oui,

Oüi, ma foi! il m'auroit toute trouvée: je lui aurois plûtôt mis sous le derriere un bon gros fagot de ronces, d'épines & d'orties.

Eulalie. Quelle Femme! n'allez pas si vîte; & attendez la fin: écoutez jusqu'à *amen*, comme dit le *Rebus*. Le Gentilhomme touché vivement de trouver dans sa Femme une bonté si extraordinaire, rompit son amourète; & renonçant pour jamais au fruit defendu, il se rendit tout entier à son Epouse, & ne lui fit plus d'infidelité. Je sai que vous conoissez Gilbert surnommé le Hollandois

Xantippe. Je sai qui il est.

Eulalie. Celui-ci, à la Fleur de son âge a épousé une Femme beaucoup moins jeune que lui, & qui, quand il la prit, étoit déja sur son retour. C'est ce que vous n'ignorez pas non plus?

Xantippe. Cela est vrai. Mais peut-être épousa-t-il la dot plûtôt que la Fille?

Eulalie. Vous pourriez bien avoir raison. Quoi qu'il en soit: le Seigneur Gilbert ne fut pas longtems en ménage sans se dégoûter de sa vieille; & s'amourachant d'une je ne sai qui, mais sans contredit Femme de moïenne vertu, il se dédommagoit avec elle du peu d'agrement qu'il trouvoit dans sa moitié surannée. Son attachement pour cette Concubine étoit si grand que la pauvre Epouse mangeoit le plus souvent sans Mari. Hé bien, Femme de Dieu, & *tête de Diable*, qu'eussiez vous fait en pareil cas?

Xantippe. Ce que j'aurois fait? Je me ferois

rois ruée sur la *Carogne*; je lui aurois dechiré la Coiffe, arraché les cheveux, ensanglanté le visage; & pour le bel amoureux, épiant le tems qu'il seroit allé chez sa Nimphe, je l'aurois régalé d'un contenu de pot de chambre, afin qu'il fût bien parfumé, bien embaumé pour se presenter plus agreablement au repas d'amour.

Eulalie. Oh que la Dame Gilbert étoit bien plus sage que vous ! Elle invitoit la *Donzelle* à sa table, & la régaloit comme elle auroit pu faire la meilleure de ses amies. Par-là, sans emploïer le charme ni l'enchantement, elle attiroit son Mari au Logis. Et si quelquefois il lui arrivoit encore de souper avec sa Maitresse, la bonne Femme leur envoïoit un mets exquis, leur mandant de le manger pour l'amour d'elle; & de se réjoüir en bons vivans.

Xantippe. Moi, je serois la *Matrône*, la commode, tranchons le mot, je serois la *Maquerelle* de mon Mari? plûtôt mourir mille fois.

Eulalie. Mais cependant pesez la chose à la bonne balance. Cette Gilberte ne faisoit elle pas beaucoup plus sagement, de prendre ce parti-là, que si, par sa mauvaise humeur & par ses rigueurs, elle avoit entierement aliené l'Esprit de son Epoux; elle l'avoit aigri tous les jours de plus en plus, ce qui lui auroit fait passer toute sa vie dans le feu de la colére & de la fureur?

Xantippe. J'avouë que de deux maux elle choisissoit le moindre: mais c'est à quoi je ne pourrois jamais résoudre.

Eu-

Eulalie. Je ne vous parlerai plus que d'un ſeul Mariage; après quoi je laiſſerai-là les exemples. Sans aller plus loin qu'un tel qui demeure ici dans nôtre Voiſinage. C'eſt un fort honnête homme, & dont la conduite eſt irreprochable: mais il a un défaut, c'eſt de ſe fâcher & de s'emporter un peu trop aiſément. Un jour il lui arriva de fraper ſa Femme, qui pourtant a beaucoup de merite, & qui n'eſt rien moins que digne d'être brutaliſée. Celle-ci aïant reçu un traitement ſi rude & ſi ſenſible à une Perſonne qui, aimant ſon devoir, ne penſe qu'à s'en aquiter, ſe retire au fond de ſon apartement; & là donnant un cours libre a ſes pleurs & à ſes ſanglots, elle s'abandonnoit à ſa douleur pour la ſoulager. Un peu après le Mari entra par occaſion dans le même endroit: trouvant ſa Femme dans ce triſte état, à quoi penſez vous, lui dit il, de pleurer & de ſangloter comme un Enfant? Hé quoi; répondit ſagement l'Epouſe affligée, ne vaut il pas mieux déplorer ici ſeule & ſans témoins l'excès de mon malheur, que ſi j'allois, par mes cris & par mes larmes, le publier dans le Voiſinage, comme font ordinairement les autres Femmes? A cette remontrance qui effectivement étoit d'une digne Epouſe, le Mari, preſentant la main à ſa Femme, lui promit de ne la fraper jamais; & il lui a tenu parole, ſa promptitude n'aïant plus été juſque-là.

Xantippe. J'ai mis mon Nicolas ſur le même pié; mais je l'ai fait par un autre moïen: car ſans y chercher tant de fineſſe, ſans y faire tant de façon, je lui ai juré que je lui caſ-

cafferois la tête s'il s'avifoit de mettre la main fur moi.

Eulalie. Oui ; mais hors les coups, qui n'en font donc point, vous êtes dans une guerre continuelle.

Xantippe. Comment donc voudries vous que je fiffe? Cela fe peut il autrement?

Eulalie. Sans doute; & même il ne tient qu'à vous. Premierement, il faut diffimuler toutes les foibleffes, tous les défauts de vôtre Mari; & quand vous aurez gâgné fur vous de vous taire là deffus, attachez vous a gagner fon eftime, fa tendreffe; hé! comment? par des fervices zèlez & pleins d'affection; par vôtre civilité, par vôtre honnêteté, par vôtre douceur. En prenant cette route-là, peu à peu vous en viendrez à bout, vous le gagnerez tout à fait; ou du moins, tirant une partie de ce que vous cherchez, vôtre Epoux en fera beaucoup plus traitable, & de meilleure Societé.

Xantippe. Que me dites vous là? Mon Nicolas eft un Animal bourru, fantafque, rebarbaratif, il eft infenfible à tous les bons offices qu'on pourroit lui rendre, tout le bien qu'on peut lui faire ne le touche point.

Eulalie. Oh! je vous prie, ne dites pas cela. Il n'eft point de bête fi fauvage, fi feroce qui ne s'aprivoife par les bienfaits & par la bonté ; à plus forte raifon ne doit-on jamais defesperer d'un homme? Effaïez quelques Mois ; & fi vous ne vous trouvez pas bien de mon confeil, je veux bien le prendre fur mon compte. Il y a auffi quelques vices fur lesquels vous devez fermer les yeux. Sur tout,

tout, je vous donne ce Conseil en bonne Amie, & comme me trouvant tres bien de pratiquer la chose, sur tout, dis-je, ne commencez jamais à quereller dans la Chambre, & encore moins dans le lit: vous devez, au contraire, avoir grand soin qu'il n'y ait dans l'un & l'autre endroit rien que d'agréable, rien qui n'excite au plaisir & à la joïe. Car si la couche, lieu consacré à pardonner les offenses, & à faire la paix, est Profanée par la querelle & par le chagrin, où trouvera-t-on des ressources pour la réconciliation & pour le racommodement? Car il y a des Femmes si facheuses, si contrariantes que lors même que elles païent actuellement le Droit *Sacramental*, ou le tribut de l'Union Conjugale, elles se plaignent, elles grondent dans le transport de cet aimable devoir, répandant, par cet excès presque inconcevable de méchante humeur, le desagrement, le dégoût sur une volupté qui raproche ordinairement les esprits aussi bien que les corps des Epoux; & qui dans l'usage commun, ôte au Mari tout le ressentiment, tout le chagrin qu'il pouvoit avoir dans le cœur; le mauvais effet de cette *Diablerie* outrée, c'est que ces Femmes, qui sont des espèces de Monstres, gâtent la meilleure Médecine, le Specifique le plus efficace contre la Fiévre de mauvais menage; & qu'au lieu de faire valoir ce grand remède, elles le tournent en Poison.

Xantippe. C'est ce qui m'est arrivé bien des fois, sans ce qui arrivera.

Eulalie. Cependant, quoique une sage & bon

honnête Femme doive se tenir toûjours sur ses gardes pour ne point chagriner son Mari, elle doit principalement s'apliquer à cela dans l'Acte de Propagation : car c'est dans cette Lice amoureuse que la Femme doit marquer à l'Homme toute la douceur, toute la tendresse, toute la complaisance dont elle est capable.

Xantippe. Oui, *la Femme à l'Homme :* c'est fort bien dit ; & on ne peut pas mieux parler. Or est il que dans le Lit j'ai afaire avec une bête : tirez vous même la conséquence.

Eulalie. Fi donc ! ne sauriez vous suprimer les injures ? Dites en ce qui vous plaira ; si nos Epoux sont mauvais, c'est presque toûjours nôtre faute ; & nous ne devons nous en prendre qu'à nôtre imprudence & qu'à nôtre mauvaise humeur. Mais pour revenir à nôtre sujet : les *Mitologiens* ou ceux qui sont versez dans les vieilles Fables des Poëtes, content que Venus, nôtez qu'ils la font aussi bien la Déesse, la Patrone du Mariage que du *Putanisme*, content, dis-je, que Venus a une ceinture de Noces, dont Vulcain, son malin boiteux, mais habile forgeron de Mari, lui fit present comme d'un chef-d'œuvre. Ce Dieu Artisan a eu l'adresse de coudre dans cette merveilleuse Ceinture toutes les drogues propres à exciter l'Amour ; &, quoique la Mere des graces n'ait pas besoin de Mobile étranger pour l'exercice conjugal, elle ne laisse pas, par abondance de droit, & pour faire honneur à son *Enfumé*, de mettre cette Ceinture toutes les-fois que son Mari doit coucher & forger avec elle. *Xan-*

Xantippe. Venez vous me mettre au nez un conte, une Fable, une Chanson? Dequoi, s'il vous plait, une telle sotise guérit elle?

Eulalie. Ce n'est qu'une Fable, je l'avouë: mais cette chanson, comme il vous plait de l'apeller, renferme un suc de morale qui vaut bien la peine d'être cônu; voulez vous l'entendre?

Xantippe. Voïons.

Eulalie. Par cette Ceinture imaginaire, les Poëtes veulent nous insinuer que l'Epouse est obligée de faire tout son possible pour se rendre agreable à son Mari dans la tentative actuelle de Génération; & cela, pour réchaufer, pour renouveller toute la tendresse réciproque; & pour dissiper tout le chagrin qu'on pourroit avoir l'un contre l'autre.

Xantippe. Voila qui est le mieux du Monde. Je ne prévoi qu'un petit obstacle: à qui m'adresserai-je pour avoir une telle Ceinture?

Eulalie. Il n'est pas besoin de magie ni d'enchantement. Une Femme ne sauroit emploïer une drogue amoureuse plus efficace; elle ne peut se munir d'un meilleur Philtre, que la probité de mœurs jointe à la complaisance & à la douceur.

Xantippe. Quoi! vous voudriez que je contrefisse assez l'amoureuse pour répondre aux caresses d'un tel Mari? Oh certes je suis de meilleure foi; & mon hipocrisie ne va point jusque-là.

Eulalie. Mais il faut se contraindre pour son profit. Or, dites moi, je vous prie; vôtre

tre interet dominant, n'eſt ce pas que vôtre Mari ceſſe d'être tel que vous le dites, & qu'il devienne plus traitable & plus accommodant ? Je vous demande : ſi, étant auſſi habile Sorciere que la fameuſe Circé, vous aviez le ſecret de metamorphoſer vôtre Mari en Cochon ou en Ours, feriez vous d'humeur à faire cette belle operation ?

Xantippe. Je n'en ſai rien ; c'eſt ſelon que l'envie m'en prendroit.

Eulalie. Vous n'en ſavez rien ? Y a-t-il donc ici tant ſoit peu à balancer ? Eſt ce que vous aimeriez mieux être une truïe, ou la femelle d'un Pourceau, que d'être la Femme d'un homme ?

Xantippe. Dans le ſerieux pourtant : franchement j'aimerois mieux coucher avec un Mâle de mon Eſpèce, qu'avec un Cochon.

Eulalie. Mais ça ! ſi, par l'adreſſe & le *grimoire* de Circé, vous pouviez faire paſſer vôtre Mari de l'ivrognerie à la ſobrieté ; de la prodigalité à l'économie, de la faineantiſe à la diligence ; enfin, ſi vous pouviez faire de vôtre Epoux un homme auſſi parfait qu'il eſt vicieux, Penſeriez vous longtems à ce que vous auriez à faire ?

Xantippe. Non ſans doute : j'aurois bientôt pris mon parti ; & je ne differerois pas d'un moment une ſi heureuſe metamorphoſe. Mais n'aïant pas la *Diablerie* de vôtre Sorciere, où prendrois-je ſon pouvoir metamorphoſant ?

Eulalie. Soïez douce, complaiſante, careſſante, vous voila auſſi habile que Circé : par cette Magicienne on n'entend autre choſe

ſe que la force de la Volupté, & principalement le charme de l'Amour. Il ne tient donc qu'à vous d'emploïer ce charme ; & conſéquemment il ne tient qu'à vous d'avoir un bon Mari. Au reſte, que vous le vouliez ou que vous ne le vouliez pas, il faut toûjours que Maître Nicolas ſoit vôtre Moitié : ſur ce plan-là, n'eſt il pas vrai que plus vous vous apliquerez à le rendre meilleur, plus vous travaillerez à vôtre propre utilité ? Vous n'avez les yeux attachez que ſur ſes défauts, vous ne le regardez que par ce mauvais endroit : c'eſt le moïen de l'avoir en horreur : car vôtre haine & vôtre colére ſont comme un Microſcope : ces paſſions groſſiſſent les objets, & vous font voir les vices de vôtre Epoux beaucoup plus grans qu'ils ne ſont. En cela ſavez vous ce que vous faites ? Vous prenez juſtement vôtre Mari par le méchant côté ; il n'eſt pas tenable de ce côté-là. Réfléchiſſez plûtôt à ſes qualitez loüables ; car enfin tout Mortel a ſon bon & ſon mauvais : ſaiſiſſez le par où il eſt prenable, & par où on peut le tenir. Avant de vous marier, vous deviez mettre toute vôtre attention à bien conoître vôtre Amant : c'en étoit le tems ; & vous ne pouviez alors l'étudier avec trop de ſoin ni d'aplication. Il faloit auſſi vous informer exactement de ſa réputation : car lors qu'il s'agit de conclure un tel marché, il ne ſuffit pas d'ouvrir les yeux bien grans, on doit encore y emploïer les Oreilles. Mais à preſent, les plaintes, les accuſations, les injures, tout cela eſt hors de ſaiſon : tâchez de guérir, ou dumoins de

soulager vôtre mal par la patience & par la complaisance ; c'est le seul parti qui vous convient.

Xantippe. A-t-on jamais vu Femme se marier par les Oreilles ?

Eulalie. Oui-da ! aussi bien que par les yeux ; & la premiere maniere de prendre un Mari, vaut bien mieux que l'autre, quoique elle soit plus rare. On se choisit un Epoux par les yeux, quand on le prend sur sa bonne mine : mais on le prend par les Oreilles, lors qu'après avoir été attentive à tout ce qu'on dit de lui, on fixe son choix sur des témoignages bien prouvez & bien averez de sa bonne conduite.

Xantippe. Vôtre morale est admirable ; c'est dommage que elle vienne si tard. Oh que ne vous avois-je pour conseillere & pour Minerve avant de prononcer ce terrible *oui* !

Eulalie. Il n'est jamais trop tard de travailler à son bonheur : Or qu'est ce qui pourroit vous rendre plus heureuse que le changement, que la conversion morale de vôtre Epoux ? Ce ne feroit pas une petite avance pour cela, s'il naissoit un fruit de vôtre Union, & si vous le faisiez Pere d'un beau Garçon.

Xantippe. Oh que cela est déja-fait !

Eulalie. Comment déja-fait ? Mais m'avez vous bien entendu ?

Xantippe. Très bien : je vous dis, & il est fort vrai, que j'ai fait present au Sieur Nicolas d'une belle & bonne Paternité.

Eulalie. Quand ?

Xan-

Xantippe. Il y a déja du tems.

Eulalie. Mais encore, combien de mois?

Xantippe. Environ sept mois.

Eulalie. Qu'est ce que j'entens-là? Nous rapellez vous le trait Satirique de *l'Enfant trimestre*; ou de trois Mois [1]?

Xantippe. Point du tout.

Eulalie. Il faut pourtant bien que cela soit, si on supute l'evénement par la date de vôtre Mariage.

Xantippe. Il faut que vous sachiez que, quelque tems avant d'épouser, j'avois eu avec le Seigneur Nicolas une certaine conversation.

Eulalie. Et cette conference-là produisit un Enfant? Vraïment! j'ignorois qu'il y eut des paroles d'une si grande vertu; & qu'un Dialogue fût suffisant pour déflorer une Pucelle, & pour l'engrosser. Mais contez moi un peu cette rare & curieuse avanture.

Xantippe. Un jour il arriva par hazard que mon *Amoureux* se trouva seul avec moi dans ma Chambre. Etant de bonne humeur, il badine, il follâtre, il en vient au jeu de mains: enfin il s'attache à me chatouiller; & il y réüssit si bien que moi, presque pamée à force de rire, je tombe à la renverse sur mon lit. Le Galant, ne manquant pas de tirer avantage de ma malheureuse chute,

E 2 se,

[1] C'est une allusion à l'ancien proverbe des Grecs dont le sens étoit, que les heureux avoient des Enfans en trois mois, Selon Suetone, Livie, Femme d'Auguste aïant accouché à trois Mois de terme, on cita le Vers Grec; & on en fit une plaisanterie.

se jette promptement sur moi. De vous dire ce qu'il fit en suite, je serois fort embarassée. Je sai bien qu'il imprima plusieurs fois sa bouche sur la mienne ; & cela d'une maniere tres enflammée: mais pour le reste? Comme j'achevai de perdre conoissance, il ne me souvient que confusément de ce que mon lâche & pourtant doux ennemi, profitant de ma foiblesse, exécuta sur mon corps; & de ce que je sentis au terrible & neanmoins agréable coup qu'il m'enfonça. Le pis de l'affaire, c'est que quelque tems après ce sanglant combat, je fus attaquée de cette enflure & de cette hidropisie passagere qui communément est plus redoutable chez nôtre Sexe que la perte de la foi conjugale ou de la Virginité.

Eulalie. Après un si brave exploit, dites du mal, & parlez avec mépris d'un Epoux qui badine si fructueusement, & qui fait des enfans en joüant: que fera-ce quand il voudra s'apliquer sérieusement *au grand Oeuvre*?

Xantippe. Selon quelques indices, je suis bien trompée si je n'en tiens pas pour la seconde fois.

Eulalie. Courage ! la terre est bonne, le fond est fertile ; & le laboureur n'épargne pas la semence : c'est tout ce qui faut pour la culture, & pour la récolte abondante.

Xantippe. Il faut lui rendre justice, jamais homme n'a mieux fourni à cette sorte d'agriculture ; il laboure plus que je ne voudrois.

Eulalie. Plainte infiniment rare dans les Terres *Matrimoniales!* Combien de Millions d'Epou-

d'Epoufes envieroient vôtre fort? Combien voudroient être malheureufes à ce prix-là? Mais dites moi, *Madame la Pondeufe :* lors du chatouillement fécond étiez vous accordez?

Xantippe. Sans doute ; & il ne nous manquoit plus que le Sacrement.

Eulalie. Cela étant, la Juftice divine fut moins irritée ; & le Péché n'étoit que demi mortel. Ce fruit précoce, eft il du Sexe Viril?

Xantippe. Oui ; & viril dans toutes les formes.

Eulalie. Tant mieux : pour peu que vous vouliez y aporter du vôtre, cet enfant là pourra reffufciter la Paix du Logis, & vous remettre bien enfemble. J'ai encore une queftion à vous faire : les amis de vôtre Nicolas ; ceux qu'il voit avec le plus de franchife & de familiarité, pour qui paffe-t-il dans leur efprit? quel portrait font ils de fa Perfonne?

Xantippe. Fort avantageux : nôtre Nicolas, difent ils tous unanimement, eft l'homme du Monde le plus accommodant : il eft honnête, liberal ; & fur tout, dévoüé au fervice de fes amis.

Eulalie. Et de là je tire un bon augure ; & j'efpere que à la fin vôtre Mari deviendra tel que nous le fouhaitons.

Xantippe. Il eft fociable & de bon commerce pour les autres : mais c'eft tout le contraire avec moi ; & je fuis la feule avec qui il ne fauroit s'accorder, & qui peut encore moins vivre bien avec lui.

Eulalie. Suivez mon conseil : accommodez vous à son humeur ; enfin prenez le parti de la patience & de la douceur, si vôtre Epoux n'agit pas avec vous comme avec les autres, je consens que vous ne m'apelliez pas par mon nom. D'ailleurs, vous devez faire une réfléxion : vôtre Mari est encore jeune, car je ne croi pas qu'il ait vingt quatre ans : si bien qu'il ne sait pas encore ce que c'est que d'être Pere, que d'être Chef de Famille. Renoncez donc absolument à ce vilain mot de *Divorce* ; & gardez vous bien de penser à la séparation, ni de lit ni de bourse, ni de corps ni de biens.

Xantippe. C'est pourtant à quoi j'ai pensé bien des fois.

Eulalie. Quand cette tentation-là vous reviendra dans l'esprit, repoussez-là par ce raisonnement-ci : qu'est ce qu'une Femme séparée d'avec son Mari ? Comment est elle regardée? Quel cas en fait on? Et quand le tort seroit cent fois du côté de l'Epoux, l'Epouse en est elle moins méprisée ? Toute la gloire d'une honnête Femme, c'est d'obeir & de se soumettre à son Mari. Cette subordination est fondée sur l'Ordre de la Nature ; & Dieu même a voulu le confirmer par un Commandement exprès, le Saint Esprit aïant déclaré par la plume d'un de ses plus grans Interprètes, que la Femme doit dépendre entierement du Mari [1]. Si vous ne vou-

[1] Eph. 5. 22, 23, 24. *Femmes soumettez vous à vos propres*

voulez pas tant dogmatiser, fixez vous à ce qu'il y a de plus certain, de plus sensible & de plus court dans cette matiere-là : c'est mon Mari, devez vous dire ; & tellement mon Mari, que il ne m'est pas possible d'en avoir un autre. Outre cela, laissez parler un peu vôtre cœur de Mere sur cet enfant qui est un bien commun à vous & à vôtre Mari. Si vous aviez le malheur d'en venir à une séparation, que feriez vous de cette petite Créature ? Vous en chargerez vous? Ce sera voler à vôtre Epoux une possession qui lui apartient, & dont il est le premier Maître ? Lui laisserez vous ce gage d'Amour? Par-là vous vous dépouillerez, vous vous priverez de ce qui vous est le plus cher. Je ne veux pas oublier un article qui n'est pas des moins importans : y a-t-il chez vous quelques Personnes qui vous soient opposées & qui vous veuillent du mal?

Xantippe. Oui, à mon grand malheur : j'ai, à la fois sur les bras deux Ennemies bien dangereuses ; savoir une belle Mere & une belle Sœur, toutes deux fort propres à donner du chagrin ; & toutes deux agissant de concert pour me faire enrager.

Eulalie. Tout de bon, vous veulent elles tant de mal?

Xantippe. Oh ! non pas tant : je croi seu-

 le-

pres Maris comme au Seigneur : car l'Homme est le Chef de la Femme, comme Iesus-Christ est le Chef de son Eglise. Ainsi comme l'Eglise se soûmet à Christ, de même que les Femmes soient soumises à leurs Maris en toutes choses.

lement qu'une de leurs plus grandes joïes feroit de me voir morte : mais peutêtre eſt-ce par compaſſion de ce que je ſouffre avec mon indigne Epoux.

Eulalie. Raillerie à part : tâchez de vous ſouvenir auſſi de ces Mortelles, pour vous exciter à prendre une bonne réſolution. Car ſi elles vous voïoient ſéparée d'avec vôtre Mari, vivant en Veuve, ou plûtôt dans une condition encore plus triſte, puisque une Veuve peut ſe remarier, pourriez vous rien faire qui leur fut plus agréable ; & ne feroit-ce pas les mettre au comble de leur joïe?

Xantippe. J'avouë que vos avis ſont extrémement ſages : mais en verité quand je penſe à la peine que leur éxécution me donneroit, cela me fait trembler.

Eulalie. Quelle imagination ! Avez vous un Perroquet au Logis ?

Xantippe. Oui ; & même qui parle aſſez joliment. Mais à quoi peut revenir une telle curioſité ?

Eulalie. Vous verrez. Lui avez vous apris ſans peine le langage humain ?

Xantippe. Oh ! pour celui-là, Non. Je m'y ſuis appliquée longtems ; & c'eſt un petit plaiſir qui n'a pas laiſſé de me couter aſſez de travail.

Eulalie. C'eſt juſtement oh je vous attendois. Quoi ! vous n'épargnez ni vôtre tems ni vôtre peine pour tirer quelque divertiſſement d'un Oiſeau ; & vous reculez, vous craignez la peine, lors qu'il s'agit de mettre vôtre Mari ſur le pié de pouvoir paſſer agréablement toute vôtre vie avec lui ? Quel-
cun

on veut il domter un Cheval qu'il croit lui être propre, & dont il se promet un bon service ? Quel soin, quelle adresse, quelle fatigue même n'y aporte-t-il pas? Et nous, lâches, paresseuses, & sotes que nous sommes, nous ne voudrions pas nous donner le moindre mouvement tant soit peu onéreux, pour gagner l'estime de nos Epoux, & pour nous les rendre plus commodes.

Xantippe. Vôtre Morale commence à m'ebranler. Dites moi à present en abregé, que faut il que je fasse?

Eulalie. Je vous le répéterai donc sommairement & en racourci. Aïez soin que tout soit bien propre dans la Maison; & que le Maitre du Logis n'y trouvant rien de choquant, rien qui ne soit à son gré, il fasse son plus grand plaisir d'être chez soi, & ne trouve point de meilleure Maison que la Sienne. Afin de lui ôter encore plus tout prétexte de sortir, prenez toûjours avec lui un air de douceur, des manieres civiles, honnêtes, engageantes, sans oublier neanmoins ce certain respect qu'une Femme, qui sait son devoir, ne perd jamais pour son Mari. Beaucoup d'enjoûment, mais point d'effronterie. Ne soïez ni dégoûtante, ni lascive. Aïez un bon ordinaire. Conoissant le goût de vôtre Mari, faites lui servir à table ce qu'il aime le mieux. Montrez vous civile aux amis de vôtre Epoux: recevez les avec toute l'honnêteté, toute l'affabilité, toute la bonté qu'ils peuvent souhaiter; &, pour faire plus de plaisir à vôtre Maître Nicolas, invitez souvent ses meilleurs amis à

manger. Dans les grans repas, aïez soin que rien ne manque, soit pour l'abondance, soit pour la délicatesse, soit pour la propreté; mais principalement pour la joïe. Excitez, vous même, les Convives à se réjoüir; & donnez leur en l'exemple autant que la modestie de nôtre Sexe, & la bien séance peuvent le permettre. Enfin si, dans la chaleur de la bouteille, vôtre Epoux prend son Luth, croïant vous faire enrager, trompez le agreablement; chantez alors, accordez vôtre voix avec l'instrument. Par cette voïe là, vous accoutumerez peu à peu vôtre Mari à demeurer au Logis, & à faire moins de dépenses superflues. Car enfin, tôt ou tard il fera cette sage & meûre réfléxion: Ne faut il pas que je sois foû au souverain degré? Je ruine mon bien & ma réputation avec une vilaine & insatiable Courtisanne; au lieu que j'ai chez moi une Epouse beaucoup plus jolie; qui m'aime bien d'une autre maniere; & avec laquelle il ne tient qu'à moi de joüir, avec plus d'agrément, des plaisirs de la Table & du Lit. Surement il y a là une extravagance visiblement formelle; & on Loge aux petites Maisons des cervelles moins dérangées, des esprits moins gâtez.

Xantippe. Si j'éprouve vôtre remède, croïez vous, de bonne foi, que je réüssisse?

Eulalie. Regardez moi bien. Je prens la réüssite sur mon compte. Cependant je ne laisserai pas d'avoir un petit entretien avec vôtre chére moitié; &, l'avertissant de son devoir, je lui insinuerai comment il doit répondre à vos avances.

Xan-

Xantippe. Vôtre projet est louable, & je l'approuve beaucoup: mais prenez bien garde qu'il ne soupçonne quelque chose de nôtre intrigue; Oh Dieu! Il joindroit le Ciel avec la Terre[1]; ce seroit un Hercule en fureur.

Eulalie. Ne craignez rien, je prendrai tant de détours; & je ménagerai si bien mes paroles, que l'amenant insensiblement à mon but, je l'engagerai à me dire lui même comment vous vivez ensemble; je suis sure qu'il m'en fera confidence, & qu'il me le dira en grand secret: sur cela, je le traiterai à ma maniere, c'est à dire le plus obligeamment que je pourrai; je l'accablerai de termes Flateurs, Caressans; & j'espere que, par-là, je le rendrai meilleur & d'une Societé plus Conjugale. Je ferai même un mensonge officieux pour le bien de la Paix; & je dirai à vôtre Epoux que, loin d'avoir fait des plaintes, vous m'avez parlé de lui en Femme qui aime tendrement son Mari; & qui réciproquement voudroit pouvoir meriter son estime & son affection.

Xantippe. Dieu veuille bénir nôtre entreprise!

Eulalie. Il le fera; & il ne vous manquera point, pourvû que vous ne manquiez pas à vous même.

[1] *Misceret cœlum terra*, *il méleroit le Ciel avec la Terre*; hipebole Proverbiale pour dire; il mettroit tout en desordre; *il feroit le Diable.* Sur une vehemente & furieuse colere, Juvenal a dit;

Licet & mare cœlo confundas, homo sum.

Quand tu devrois ne faire qu'une masse du Ciel & de de la Mer, je suis un homme.



QUATRIEME DIALOGUE;
L'ASSORTIMENT MONSTRUEUX DANS LE MARIAGE.

Nôces lugubres, où la Joie n'entre point; & dont un des Témoins ne sauroit même parler que la larme à l'œuîl. Horrible travers de conduite chez les Animaux soi disant Raisonnables. Sacrifice afreux qu'un Pere fait de sa Fille à la Fortune, & à l'Idole de la Grandeur.

Mau-

Mauvaise & inique dispensation de la Justice Civile. Quand il s'agit de la conservation du Corps Politique, ou de toute la Societé, on ne doit point épargner les Membres pouris; & on peut même en certains cas immoler legitimement l'Innocence. Bonnes précautions contre un mal contagieux.

PETRONE, GABRIEL.

Petrone. D'où peut venir nôtre Ami Gabriel avec un air si sombre, un Visage si chagrin & si renfrogné? On diroit qu'il sort de la Caverne de Trophone [1].

Gabriel. Je viens pourtant d'une Nôce.

Petrone. D'une Nôce? De ma vie, je n'ai vu une mine moins nuptiale. Car ordinairement ceux qui ont été à telle Fête, en paroissent plus gais tout au moins six jours: ils en sont d'une humeur plus agréable; & les Vieillards même y reprennent de la jeunesse pour une dixaine d'années. De quelle sorte de Nôces donc me parlez vous? Mars a-t-il épousé la Mort?

Gabriel. Non vraïment: c'est un homme

 âgé

[1] On croïoit autrefois que celui qui avoit décendu dans cette Caverne ne rioit jamais, cet Oracle de Iupiter Trophonien qui étoit à Lebadie en Beotie, à l'entrée d'un soûterrain affreux, étroit, obscur. On y décendoit par une échelle. Ceux qui y décendoient étoient ou nuds, ou vêtus d'une Robe blanche, ou d'une Robe de Lin ou de Pourpre; ils offroient des gâteaux aux Lémures, ou Esprits malins, & après avoir oui l'Oracle, ils sortoient par une autre ouverture.

âgé, mais de bonne Famille qui s'est marié avec une Fille de seize ans, à la quelle il ne manque rien, soit pour la beauté, & pour les mœurs; soit pour la naissance, soit pour le bien: enfin, une Demoiselle que Jupiter, s'il jugeoit à propos de répudier son importune Junon, ne jugeroit pas indigne de son Lit.

Petrone. Quoi! une Pucelle si tendre avec un vieux?

Gabriel. Les Rois ne vieillissent pas.

Petrone. Qu'est ce qui peut donc vous causer cette mélancolie noire? Peut-être en voulez vous au mari, qui vous a enlevé vôtre proïe; & qui dans le combat de la Rivalité a gagné la Victoire?

Gabriel. Oh! rien moins que cela.

Petrone. Est il arrivé quelque avanture semblable à celle qu'on raporte du Festin des Lapithes?

Gabriel. Point du tout.

Petrone. Comment donc? Est ce que Bacchus n'a pas fait pleuvoir sa liqueur assez copieusement?

Gabriel. On n'y a bu que trop.

Petrone. Est ce qu'il n'y avoit point de violons?

Gabriel. Il y en avoit, & toute sorte d'instrumens.

Petrone. Qu'est ce que c'étoit donc? Le Dieu Himenée ne favorisoit il pas de sa presence cette union Conjugale?

Gabriel. On avoit beau l'apeller par tant de voix musicales, l'Himenée fut sourd; il ne voulut jamais venir.

Pe-

Petrone. Ni les Charités ou Graces non plus ?

Gabriel. Pas une mouche de Charité. Ni Junon, ni la blonde Venus, ni Jupiter, aucune de ces Divinitez n'y étoient.

Petrone. En verité ! vous me parlés là d'une Nôce célébrée ſous des auſpices bien malheureux ; elle ſe faiſoit dans la disgrace du Ciel.

Gabriel. Vous diriez bien autre choſe, ſi vous aviez été témoin oculaire comme moi.

Petrone. On ne dans a donc point ?

Gabriel. Bien loin de danſer, on y boita ; on y marcha de travers ; & cela, d'une maniere à faire pitié.

Petrone. Il n'y avoit donc là aucune Divinité favorable pour mettre les Epoux & la Compagnie en belle humeur ?

Gabriel. Pour toute Immortelle, il n'y avoit que la ſeule Déeſſe à qui les Grecs ont donné le nom de Pſora.

Petrone. C'étoient là de vraïes Nôces galeuſes.

Gabriel. Dites, ſi vous voulez, rouillées & purulentes.

Petrone. Mais pourquoi, mon cher Gabriel, ne ſauriez vous penſer à tout cela ſans verſer des larmes.

Gabriel. Ah, mon cher Petrone ! cette triſte hiſtoire feroit capable d'attendrir un cœur de rocher, une Pierre, oui un Caillou en pleureroit.

Petrone. Oh ! je n'ai nulle peine à le croire ; ſur tout, ſi la Pierre, & le Caillou avoient vu la choſe. Mais, mon Ami, apre-

nez

nez moi je vous en conjure, ce malheur si touchant; ne me cachez rien; & ne me faites point tant languir, afin que je puisse partager avec vous le sujet de vôtre douleur.

Gabriel. Vous conoissez sans doute Lampride Eubule?

Petrone. C'est le plus honnête & le plus heureux homme qui soit dans la Ville.

Gabriel. Vous conoissez donc aussi Iphigenie sa Fille?

Petrone. Vous nommez la fleur des jeunes Demoiselles.

Gabriel. Cela est vrai; & vous rendez justice à son merite. Mais devineriez vous bien qui elle a pris depuis peu pour Mari?

Petrone. Je le saurai quand vous me l'aurez dit.

Gabriel. He bien! elle vient de prendre pour Mari Pompilius Blennus.

Petrone. Est il vrai? Qui ce Thrason? Ce *fier à bras* qui tuë tout le monde par ses rodomontades?

Gabriel. Lui même.

Petrone. Il y a longtems, qu'il s'est illustré en cette Ville, principalement par deux beaux endroits, le mensonge, & une certaine galle qui n'a point encore de nom; quoi que elle ait le nom de bien des gens.

Gabriel. Elle est fiere & glorieuse cette galle là; car, si elle en venoit aux prises avec les autres maladies, elle l'emporteroit sur la lèpre, sur la ladrerie, sur les dartres, sur le feu sauvage, sur la goute, &c.

Petrone. Ainsi le prône la Race meurtriére des Médecins.

Ga-

Gabriel. Maintenant, Seigneur Petrône, à quoi bon vous arrêter pour vous dépeindre une jeune Perſonne qui ne vous eſt pas inconuë ; quoi qu'à dire le vrai la grande parure augmente encore beaucoup l'eclat des charmes dont la Nature lui à fait preſent. Mon cher Ami, vous l'euſſiez pris pour une Déeſſe : tout ce que elle avoit ſur elle lui alloit divinement. Cependant nous vimes parоître ce trop heureux Epoux, avec ſon Nez mutilé ; trainant une jambe, mais moins heureuſement que n'ont coutume de faire les Boiteux ; les Mains rudes ; l'Aaleine forte ; les yeux abatus ; la têté bandée ; la ſanie, ou le ſang pourri lui coulant par le Nez & par les Oreilles. Les autret portent les anneaux aux doigts ; mais pour lui, il les porte auſſi à la cuiſſe.

Petrone. Quel malheur eſt il donc arrivé aux Parens pour donner leur aimable Fille à ce monſtre hideux ?

Gabriel. Je ne puis vous en dire la raiſon, ſi ce n'eſt que dans ſe tems où nous ſommes, il ſemble que la plûpart des hommes ſoient fous.

Petrone. Aparemment ce vilain Mortel eſt puiſſamment riche ?

Gabriel. Il l'eſt effectivement ; mais c'eſt du bien d'autrui.

Petrone. Quand cette pauvre Demoiſelle auroit empoiſonné ſes deux Aïeuls, ſes deux Aïeules ; & toute ſa *parenté*, auroit on pû la condamner à un ſupplice plus afreux ?

Gabriel. Quand elle auroit, par une impieté naturelle & par mépris, piſſé ſur les cen-

cendres de son Pere, on l'auroit assez punie en l'obligeant seulement à accorder la faveur d'un baiser à ce haïssable animal.

Petrone. Je suis de vôtre sentiment.

Gabriel. Je trouve qu'on a agi en cela plus cruellement avec la Fille, que si on l'avoit exposé toute nuë aux Ours, aux Lions, ou aux Crocodiles. Car enfin, ou ces bêtes feroces eussent épargné cette innocente victime à cause de sa beauté; ou du moins, une mort prompte l'auroit délivré tout d'un coup.

Petrone. Vous dites vrai. Les parens de la belle Iphigenie, ne sont pas moins barbares que ce Mézence, dont Virgile dit, *qu'il faisoit mettre les vivans avec les Cadavres; unissant les mains avec les mains; & bouche contre bouche.* Quoique, si je ne me trompe, Mézence n'étoit pas assez inhumain pour joindre une si aimable personne avec un corps mort. D'ailleurs, il n'est point de Cadavre à qui vous n'aimeriez mieux être uni qu'à ce Cadavre vivant: car sa respiration est un vrai Poison; sa parole est empestée; & son attouchement est mortel.

Gabriel. Or faites, je vous en prie, mon cher Petrone, faites avec moi une réflexion: quel sentiment de plaisir & de volupté cette belle Enfant trouvera-t-elle dans ces baisers, dans ces embrassemens, dans ces caresses, dans ces douces & tendres folies; enfin, dans les menus & gros plaisirs de la nuit?

Petrone. J'ai quelquefois oui raisonner les Theologiens sur le Mariage inégal, dispropor-

portionné, mal assorti. Or c'en est ici un s'il en fut jamais, c'est comme si on avoit enchassé une Pierre précieuse dans du Plomb. Avec tout cela, j'admire la hardiesse, & le courage de cette jeune Amazone de Venus: ordinairement les Filles de son âge & de son éducation sont d'une timidité fort grande; les seuls noms d'Esprit Nocturne, de Lutin, de Loup garou, de Spèctre, &c. les effraïe; & il suffiroit de leur dire *en voila un*, pour les faire mourir de peur. Comment donc cette *Femelle* tremblante pourra-t-elle embrasser la nuit ce Cadavre plein de puanteur & d'infection?

Gabriel. L'Epouse est en droit d'alléguer pour excuse l'autorité de ses parens, l'importunité de ses amis, & la simplicité de son âge. Mais je ne saurois assez admirer l'extravagance de la Famille. Car quel est le Pere qui, aïant une Fille aussi laide que Iphigenie est belle, voudroit la marier avec un ladre ou un lépreux?

Petrone. Je suis persuadé qu'il n'y en a point. Pour moi, quand ma Fille seroit louche, boiteuse, & aussi laide que le Thersite d'Homere; quand elle seroit tellement, *sans dot*, que je n'aurois pas une obole à lui donner, je ne balancerois pas un moment à refuser un gendre de cette fabrique-là.

Gabriel. Il y a ici quelque chose de remarquable en mal. C'est que cette contagion-là est plus cruelle & plus malfaisante que toute sorte de lèpre: car au lieu qu'avec la lèpre on peut vivre jusqu'à la dernière vieillesse, cette maladie-là avance plus rapidement; elle

le revient de tems en tems ; & souvent elle tuë son homme.

Petrone. Aparemment le Pere & la Mere ne savoient pas que Vénus avoit donné sa grosse faveur à ce digne Epoux?

Gabriel. C'est ce qui vous trompe : car je vous assure qu'ils en étoient fort bien informez.

Petrone. Cela étant, puis qu'ils haïssoient leur Fille ; & qu'ils lui vouloient tant de mal, que ne la cousoient ils dans un sac de cuir, pour la jetter ensuite dans l'Escaut?

Gabriel. Il est certain qu'ils auroient fait une moindre folie ; & que la pauvre enfant leur auroit eu obligation.

Petrone. Par quel endroit cet homme-là avoit il merité leur estime? Excelle-t-il dans quelque Art?

Gabriel. Oh! pour celui-là, vôtre demande ne sauroit être plus juste : oui il excelle; non pas en une chose, mais en tout. Toûjours prêt à manier le dez, ou les cartes ; invincible & toûjours victorieux dans la milice Bachique ; un des plus braves Soldats de Venus ; fat & menteur, s'il y en eut jamais ; nullement paresseux au pillage ; *habilissime* à dissiper son Argent ; enfin, tout perdu de débauches. Que voulez vous que je vous dise? Il n'y a dans les Ecoles que sept Arts Liberaux ; pour lui, il en a plus de dix qui sont contre l'honnêteté.

Petrone. Dites moi tout ce qui vous plaira ; il faut pourtant bien que le Personnage se soit rendu recommandable aux Parens par quelque bonne qualité?

Ga-

Gabriel. Rien abſolument ne leur a plu chez lui que le ſuperbe, & glorieux nom de Chevalier.

Petrone. Quel Noble ! quel Ecuïer ! quel Chevalier, qui graces à ſa galle Vénérienne, peut à peine demeurer un moment ſur la ſelle. Mais ſans doute, il eſt riche ; il a quantité de terres, de Châteaux, de Maiſons &c ?

Gabriel. Son bien n'a jamais été que médiocre : mais l'aïant porté haut jusqu'à l'inſoleuce, cette mauvaiſe conduite eſt cauſe qu'il ne lui reſte qu'une petite tour, d'où il fait ordinairement ſes courſes de brigandage ; & cette tour eſt ſi magnifiquement meublée, que vous ne voudriez pas vous en ſervir pour une étable à Cochons. Cependant : il ne prône que ſes Châteaux, que ſes fiefs, que d'autres noms de cette force-là ; & il fait afficher ſes Armes par tout.

Petrone. Quel eſt le Blaſon de ſon Bouclier ?

Gabriel. Trois Elefans d'Or avec un Phenix.

Petrone. Ces Armes-là ſont fort juſtes : car l'Elephant convient à un Eléphant ; & pour le Phenix ? Peut-être ce Rodomont eſt il unique, en ſon eſpèce. Il faut que cet homme-là ſoit ſanguinaire ; car je ne doute pas que l'écu, ou le fond de ſes Armes ne ſoit de *gueule.*

Gabriel. Dites plûtôt qu'il eſt vineux : car il aime extremement le Vin rouge ; & c'eſt par là que vous pouvez le nommer ſanguinaire.

Pe-

Petrone. Si bien donc que la trompe lui est d'une grande utilité pour puiser?

Gabriel. Cela est certain.

Petrone. Ainsi : ses Armes même déclarent qu'il est un insigne Fripon, & un Goufre de Vin : car ce rouge *Blasonnique* n'est pas le simbole du sang ; c'est du Vin tout pur: & ces Elefans d'Or marquent que tout l'Or qu'il a pû aquerir par voïe de vol & de pillage , se consume en Vin.

Gabriel. La pensée est fort bonne.

Petrone. Mais enfin , quel bien ce Thrason aporte t-il à son Epouse?

Gabriel. Oh ! un gros Capital.

Petrone. Comment ! un Dissipateur aporter un gros Capital?

Gabriel. Laissez moi donc parler, s'il vous plait : ne lui fait il pas present de sa riche galle?

Petrone. Que je meure , si je n'aimerois mieux marier ma Fille à un Cheval qu'à un tel Chevalier.

Gabriel. Et moi, j'aimerois mieux lui faire épouser un Moine. En verité , ce n'est pas là marier sa Fille à un homme ; c'est en faire la femme & la moitié d'un Cadavre. Ca ! parlez moi franchement : si vous aviez été Spectateur d'une Scène si tragique , auriez vous pû vous empêcher de pleurer?

Petrone. Comment l'aurois-je pû ? Le seul récit m'en fait presque venir la larme à l'œuil. Se peut il que des Parens soient assez sourds à la voix de la Nature , pour livrer à un tel monstre une Fille si belle, d'un naturel excellent ; beaucoup de sagesse & de con-

conduite, la livrer, dis-je; & cela, pour un Bouclier faux & imposteur?

Gabriel. Cependant: ce forfait-là, quoi qu'on n'en puisse pas voir de plus barbare, de plus atroce, ni même de plus impie, n'est à present qu'un jeu chez les Grands, il feroit pourtant à souhaiter que ceux, qui sont Nez pour le Gouvernement de la République fussent d'une santé la plus parfaite & la plus vigoureuse: car la bonne disposition du corps contribuë beaucoup à la force de l'esprit: au lieu que cette vilaine maladie, abrutissant son homme, lui ôte l'usage du bon sens & de la raison. Ainsi, il arrive que ceux qui president au Timon de l'Administration générale ne sont sains ni de corps, ni d'esprit.

Petrone. Non seulement les Princes, leurs Officiers & leurs Ministres, les Magistrats; enfin, tous ceux qui sont chargez des afaires publiques, doivent être extremement sains, tant pour la Machine organique que pour les fonctions du Cerveau; mais il faudroit même qu'ils excellassent en bonne mine, dans les manieres; enfin, en tout. Car quoi que la sagesse & la probité soient les deux qualitez les plus recommandables dans un Prince. il ne laisse pas d'être important que celui qui commande aux autres soit distingué par le Visage & par le port. De deux choses l'une; le Prince est bon; ou il est mauvais: s'il est mauvais, la laideur & la diformité le rendent encore plus haïssable: s'il est bon Maître, vous savez le vers Latin.

Gra-

Gratior est pulcro veniens e corpore virtus.

La vertu qui part d'une belle Personne fait encore plus de plaisir.

Gabriel. C'est fort bien dit.

Petrone. Ne deplore-t-on pas le malheur des Femmes dont les Maris, aprés les Nôces, deviennent lépreux, ou sujets au mal-Caduc?

Gabriel. Assurément; & on a grande raison de les plaindre.

Petrone. Quelle folie donc de donner volontairement sa Fille à un homme qui a pis que la lepre?

Gabriel. C'est être plus que foû. Dites moi, je vous prie; si un grand Seigneur vouloit élever des petits Chiens, feroit il accoupler une belle Chienne, une Chienne de bonne race, avec quelque mâtin plein de galle & qui ne seroit bon à rien?

Petrone. Tant s'en faut: ce Satrape auroit grand soin de chercher par tout un mâle bien assorti avec la femelle, de peur d'avoir des Chiens de differente espèce.

Gabriel. Et si un General d'Armée vouloit augmenter sa Cavalerie feroit il couvrir une belle Cavalle par un étalon malade, & qui auroit dégénéré?

Petrone. Bien loin de cela: il ne voudroit pas même souffrir un tel Cheval dans son écurie, de peur qu'il ne gâtât les autres.

Gabriel. Et cependant ils s'imaginent, qu'il n'est d'aucune conséquence à qui ils marient leur Filles; ni d'où sortiront des Enfans qui non seulement heriteront de tout le bien, mais qui même quelque fois doivent un jour gouverner la République.

Pe-

Petrone. Le Païſan ne joint pas ſa vache ou ſa geniſſe avec toute ſorte de taureaux ; ni ſa Cavale, à toute ſorte de Chevaux; ni ſa Truïe à toute ſorte de Verrats, pourquoi? C'eſt que le Beuf doit ſervir à la Charuë; le Cheval, au Chariot; & le Cochon, à la Cuiſine.

Gabriel. Admirons le travers & le faux jugement de l'Eſprit Humain : ſi quel-cun de Baſſe Naiſſance derobe un baiſer à une Fille de Qualité, on croit qu'un tel afront ne peut ſe réparer que par la guerre.

Petrone. Oui ; & des plus ſanglantes.

Gabriel. Et eux, de pleine connoiſſance, de plein vouloir, & après une mure déliberation, ils abandonnent à un Monſtre abominable ce qu'ils ont de plus cher ; manquant à la fois, à la Pieté naturelle qu'ils doivent à leur Famille, & en général, à celle que la Patrie exige de ſes Enfans.

Petrone. Si l'Epoux boite un peu, ſe portant bien d'ailleurs, combien a-t-on de peine à le prendre en Mariage? Et pour un auſſi grand mal que celui que nous deplorons, on n'y fait pas la moindre attention lorsqu'il s'agit de l'engagement conjugal.

Gabriel. Si quel-cun Marioit ſa Fille à quelque bon gros Moine Cordelier, quel horrible ſcandale ! Combien criëroit on contre un tel Mariage? On croiroit ne pouvoir jamais aſſez plaindre le ſort de la pauvre victime. Cependant, la Femme, quand le Moine ſe dépouilleroit pour ſe coucher, auroit le plaiſir d'être auprès d'un Epoux ſain, vigoureux & bien muni l'Artillerie *maritale.*

F Mais

Mais celle-ci paſſera toute ſa vie avec un Cadavre demi vivant. Si quel-cun épouſe un Prêtre, on lui reproche l'onction ſacrée & l'ordination de ſon Mari ; & on croit lui faire une groſſe injure, en la nommant Femme de Prêtre : cependant nôtre vilain Fanfaron eſt bien pire qu'un Sacrificateur.

Petrone. A peine des Ennemis feroient ils cela, dans une rupture ouverte, à leurs Priſonniéres de Guerre ; à peine les Corſaires le feroient ils à des Femmes ou Filles que ces Scelerats auroient pris & fait Eſclaves dans la Piraterie ; & des Parens le font à leur Fille unique? Comment les Magiſtrats ne mettent ils point de tels Parens en tutelle ?

Gabriel. Comment le Medecin pourra-t-il guérir le Phrénetique, s'il eſt lui même dans un accès de Phreneſie?

Petrone. Il eſt étonnant que les Princes, qui par leur auguſte Rang, ſont obligez de pourvoir à tous les beſoins Corporels de la République, n'y aïant rien dans ce genre là de plus conſiderable, ni de plus important que la bonne ſanté, il eſt, dis-je, aſſez ſurprenant qu'ils n'aïent point encore trouvé de remède à ce mal-là. Comment ne s'aviſent ils point de réformer un abus ſi criant? D'ailleurs : cette vilaine & contagieuſe maladie, comme une peſte que elle eſt, a déja infecté une bonne partie du Monde, & pendant ce tems là les Princes dorment, & ſont auſſi tranquiles que ſi la choſe ne les regardoit point.

Gabriel. St. Il faut toûjours parler des Prin-

ces & des Souverains avec respect, mon cher Petrone. Mais voulez vous m'ecouter à l'Oreille ? Je vous dirai confidemment deux ou trois mots.

Petrone. Quel malheur ! Plût au Ciel que vous me fissiez là un gros mensonge!

Gabriel. Combien, à vôtre avis, vient il de sortes de maladies, du Vin qu'on altere, qu'on mêle, & qu'on gâte en cent manieres differentes ?

Petrone. S'il en faut croire les Médecins, vous m'indiquez là la source d'une infinité de Maux.

Gabriel. Les Officiers de Police veillent ils. à ce point là?

Petrone. Ils y veillent fort exactement, fort soigneusement ; mais c'est pour faire païer les droits & les impots.

Gabriel. La Fille qui épouseroit, de son propre choix, un homme que elle sauroit certainement être malade, meriteroit le malheur que elle se seroit attiré : quoique, si j'étois Prince, je les obligerois à se séparer de corps. Au reste, dès qu'une Fille aura eu le malheur de se Marier à un homme, qui, aïant la maladie Venerienne, ne laissera pas d'assurer qu'il se porte bien, qu'on me fasse Pape au plûtôt ; & si, y eût il cent Contrats tous en forme, si je ne casse pas aussi tôt le Mariage, je consens qu'on m'ôte la toute puissante Tiare, & qu'on me *dépapise* depuis les piez jusqu'à la tête.

Petrone. Par quelle couleur ; & sur quel pretexte ? Car un Mariage bien & dûment contracté, ne peut être rompu par la puissance humaine.

Gabriel. Auſſi le Pape, comme vice Dieu, eſt revêtu du pouvoir divin. Mais de plus: croiez vous qu'un Mariage qui s'eſt fait par un gros Menſonge, ſoit bien & dûment contracté ? Si la Fille eſt trompée, en épouſant, de bonne foi, pour libre celui qui neanmoins eſt effectivement Eſclave, le contract n'a point de force, & le Mariage peut ſe rompre. Or le Mari dont il s'agit ici eſt l'Eſclave de haute & puiſſante Princeſſe Madame Verole; Eſclavage d'autant plus malheureux que cette cruelle Maitreſſe ne donnant jamais la liberté à ſes Eſclaves, ils ne ſauroient ſe conſoler dans leur rude & dure ſervitude par l'eſperance d'être affranchis.

Petrone. Surement vous avez trouvé là un prétexte ſi ſpecieux qu'on le prendroit aiſément pour une raiſon ſolide, & de bon poids.

Gabriel. De plus: le Mariage, comme bien ſavez, ne ſe fait qu'entre les Vivans; & ce prétendu Sacrement n'eſt point en uſage chez les Morts. Or dans le cas preſent, c'eſt une Vivante qui ſe Marie avec un Mort.

Petrone. C'eſt encore-là un autre prétexte, une autre couleur. Mais vous ne vous opoſeriez pas, je croi, à l'union conjugale d'une galeuſe avec un galeux; conformément à cet ancien proverbe, *chacun aime ſon ſemblable*, *omoion pros omion*, diſent les Grecs.

Gabriel. Si, ce qui convient le mieux à la République, étoit à ma diſpoſition, j'obligerois tous les galeux, tous les verolez à ſe marier enſemble: mais après ces beaux accouplemens ſavez vous ce que je ferois,

j'or-

j'ordonnerois qu'on allumàt un grand feu, & qu'on y jettât tous ces conjoints pouris.

Petrone. Alors vous ne feriez pas un bon Prince ; vous gouverneriez en Phalaris & en Tiran.

Gabriel. Un Medecin qui fait couper une jambe, ou qui ordonne qu'on mette le feu à quelque autre partie du corps pour sauver le reste, ce Medecin vous paroit il un Phalaris ? Pour moi, je ne saurois regarder cela comme une cruauté ; je l'apellerai toûjours pitié, compassion, humanité : plût au Ciel qu'on eût usé de cette précaution-là dés le commencement du mal ! Car alors, par la perte de quelques uns, on pouvoit pourvoir à la conservation générale, & au salut du Genre Humain.

Petrone. Il eut mieux valu les *dévirilifer*, les faire eunuques, & puis les tenir à l'écart ; le remède eût été plus doux.

Gabriel. Cela est bon : mais que feriez vous des Femmes ?

Petrone. Je ferois condamner leur porte de devant.

Gabriel. Il est vrai que par-là on auroit empêché, que de méchans Corbeanx ne produisissent de mauvais œufs : mais je vous accorderai que ce moïen-là feroit le plus doux, si vous voulez convenir que l'autre expedient feroit le plus sur : car les Eunuques ne laissent pas de se sentir, & d'avoir des demangeaisons. D'ailleurs, le mal ne se communique pas d'une seule maniere : la contagion de ce venin se répand par les baisers, par la conversation, par les attouchemens ;

& par les *buvetes*. Nous voïons même une je ne sai quelle fatalité attachée à ce mal là; c'est que les Verolez, sans qu'il leur en revienne aucun profit, & par le seul plaisir d'avoir des semblables, aiment á se froter contre les autres, & à partager avec eux leur vilain & sale Trésor: enfin, si vous ne faites que les eloigner, les séparer, ne peuvent ils pas s'enfuir? ne peuvent ils pas en faire accroire, soit par l'obscurité de la nuit, soit en parlant à des gens qui ne les conoissent point? Mais dès qu'une fois on les a relegué dans l'autre Monde, la Mort répond d'eux; & il n'y a plus rien à craindre de leur part.

Petrone. J'avouë que vôtre remède seroit le plus certain; mais je ne sai s'il conviendroit à la douceur du Christianisme.

Gabriel. Ca, mon Ami! dites moi un peu: qui d'un simple Voleur, ou d'un Vérolé vous paroit les plus dangereux à la Societé Humaine?

Petrone. J'avouë que la santé vaut incomparablement mieux que l'Argent.

Gabriel. Cependant; quoique Chrêtiens, nous punissons le vol par la Potence: ce supplice-là ne passe pourtant point pour cruauté; on le nomme Justice; & même, par raport à là République, c'est une pieté naturelle.

Petrone. Mais par la Corde on punit celui qui a causé le dommage, & qui a fait le mal.

Gabriel. Aparemment les Verolez sont des Citoïens utiles & qui enrichissent les particu-

ticuliers. Les Chirurgiens, direz vous? C'est quelque chose ; mais ce petit bien ne contrebalance pas le mal. Je fais une suposition: je veux que beaucoup de gens aïent gagné cette maladie là fort innocemment : cela est pourtant très rare : car presque toûjours, cette mauvaise & sale aquisition est un fruit de la débauche amoureuse. N'importe : posons le cas & suposons le fait : les Jurisconsultes n'enseignent ils pas qu'en certaines conjonctures, on fait mourir des innocens sans violer les Loix de la Justice, si la chose est d'une extrême importance à la République? Ce fut sur ce Principe là qu'aprés la prise, le pillage, & le brulement de la fameuse Troïe, les Grecs tuérent Astianax le Fils d'Hector, de peur qu'un jour il ne renouvellât la Guerre. Sur le même fondement, on ne croit point que ce soit une barbarie, après qu'on s'est delivré d'un Tiran, d'égorger aussi toute sa Posterité, qui neanmoins n'est point coupable des violences & de la Sceleratesse du Pere. Poussons plus loin : Il y a presque toûjours Guerre dans nôtre Chrêtienté ; & cependant nous savons bien que la plus grande partie des maux, des horreurs qui sont inseparables des Armes, tombe sur ceux qui n'ont merité aucune peine. Il en est de même des Réprésailles, comme on les apelle. L'Agresseur, l'Offenseur est en sureté ; & on pille, on dépouille le pauvre Marchand, qui, loin d'avoir causé le préjudice, d'avoir fait valoir le Droit du plus fort, n'a pas seulement oui parler de l'action ; il ignore absolument le

fait. Si donc nous emploïons de tels remedes dans des choses qui ne sont pas de grande importance, que pensez vous qu'on doive faire, lors qu'il s'agit de ce qu'il y a de plus horrible ?

Petrone. Je baisse la lance; & je suis contraint de cêder à la verité.

Gabriel. Reflechissez encore sur ceci : En Italie si tôt qu'on fait que la Peste est dans une Maison; il y a ordre de fermer les portes ; & défense à ceux qui servent les malades, de sortir, ni de paroitre en public. Quelques uns traitent cette police-là de cruauté: mais dans le fond, c'est tout au contraire une humanité des mieux entenduës ; car de cette vigilance, il arrive qu'il n'en coute qu'un petit nombre de morts, après quoi la contagion s'arrête: or n'est ce pas une grande humanité de pourvoir à la santé, à la conservation, à la vie de tant de milliers d'hommes & de compatriotes ? Il y en a qui censurent les Italiens, comme une Nation qui viole l'Hospitalité, lorsque dans un bruit de peste, les Aubergistes mettent le soir tous leurs Passagers dehors, les obligeant par là à coucher *à la belle étoile*. Or le bon sens & la Pieté naturelle veulent qu'on incommode & qu'on sacrifie quelques Particuliers, pour le bien général de la République. Certains Bourgeois se croient assez forts ; & d'ailleurs ils sont naturellement assez officieux, pour entrer indifferemment chez les Pestiferez, & les assister, quoique leur presence n'y soit nullement nécessaire. Mais ces courageux & charitables Citoïens sont ils

ils revenus chez eux ? Portant au Logis le mauvais air, ils donnent la peste à Femme, à Enfans, à Domestiques, quoi de plus ridicule que cette force ? Quoi de plus mal obligeant que ce bon service ? Pour dire le bon jour à un étranger, vous mettez ce que vous devez aimer & soigner le plus, vous le mettez en risque de la vie. Cependant la peste n'est elle pas beaucoup moins dangereuse que cette galle dont nous parlons? La peste se communique rarement aux proches, & aux voisins : presque jamais elle n'attaque les Vieillards; & si quelques uns en sont pris, ils en sont bientôt quites, soit par une prompte mort, soit par une guérison qui les rend plus sains qu'ils n'étoient ; & qui leur donne une prolongation de vie. Mais la Galle de Vénus ? N'est ce pas une mort perpétuelle, ou pour mieux dire, n'est on pas comme enséveli ? En effet : ces Estropiez de la Volupté sont envelopez de linges, au lieu de suaire ; on les frote d'onguens, au lieu de baume & de parfums; enfin, on les traite comme des Cadavres.

Petrone. Rien n'est plus vrai. On devroit du moins prendre les mêmes précautions contre les Vérolez, que contre les Lépreux. Ou si cela est encore trop, que personne ne se fasse raser, sa Barbe fût elle une forêt; que personne ne se serve de Barbier.

Gabriel. Mais si le *Raseur* & celui qu'on rase, ont tous deux grand soin de joindre les Lèvres, & de tenir la Bouche bien fermée?

Petrone. Ce mal-là peut se communiquer par les narines

Gabriel. Il y a un bon remède à tout cela.

Petrone. Quoi ?

Gabriel. Faire comme les Chimiſtes & les Souffleurs ; avoir, en Travaillant, un Masque, qui, par de petites Fenêtres de verre, donnent la liberté de la vuë, de la Bouche & du Nez pour la reſpiration ; le bout, ou le côté du Masque, paſſant par ſous les aiſſelles, pour s'étendre par derriere.

Petrone. Cela ſeroit fort joli, s'il n'y avoit rien à craindre pour l'attouchement des Doigts, du Linge, du Peigne & des Ciſeaux.

Gabriel. Il faut donc laiſſer croître ſa Barbe, dût elle dêcendre jusqu'au genoux.

Petrone. C'eſt ce qui paroit le meilleur & le plus ſur parti. De plus, qu'il ſoit défendu par le Souverain, à qui que ce ſoit, d'exercer à la fois les profeſſions de Chirurgien & de Barbier.

Gabriel. Mais ſi vous rendez la Lancette & le Raſoir deux Inſtrumens incompatibles, les Barbiers ſont mal ; & leurs pauvres entrailles vont crier famine.

Petrone. Qu'ils faſſent moins de dépenſe ; & qu'ils mettent la raſure à un peu plus haut prix.

Gabriel. Soit : cela ſera obſervé ponctuellement.

Petrone. *Item :* on fera une loi ſévére contre tous ceux qui auront l'imprudence de boire dans un Verre ou un Gobelet commun.

Gabriel. Je crains que vous ne ſoïez pas content de l'Angleterre là deſſus : ces Inſulai-

laires pourroient bien se soulever contre vôtre *Législature*.

Petrone. *Inhibé*, *prohibé*, défendu à toutes personnes, de quelque âge & condition que ce soit, à l'exception des Mariez, de coucher ensemble.

Gabriel. Cet Article-là me plait beaucoup; jamais Minos, Licurgue, ni Solon n'ont rien inventé de plus sage.

Petrone. *Item: defendu* à tous Hôtelliers, soit en Ville, soit au Village, de donner à leurs Passagers des Draps qui aïent déja servi sans avoir été reblanchis.

Gabriel. Comment ferez vous en Alemagne, où on ne fait la lescive qu'une fois l'année?

Petrone. Je commanderai aux Alemans de hâter, de presser leurs blanchisseuses, à coups d'éperon d'Argent. De plus: j'abolis pour toûjours & en tout lieu, quelque ancienne que la coutume puisse être, l'usage du baiser en se saluant.

Gabriel. Aussi dans les Eglises?

Petrone. Que chacun mette au moins la main sur la bouche.

Gabriel Quelle Ordonnance ferez vous pour la conversation?

Petrone. Qu'on évite ces paroles d'Homere, *ils aprochent la tête de fort près*; & reciproquement, que *l'Ecoutant* serre les Lèvres & ferme la Bouche.

Gabriel. Ces loix sont nombreuses; il faudroit tout au moins douze Tables, pour les contenir en gros Caracteres, ou en Lettres d'Or.

Petrone. Mais cependant quel conſeil donneriez vous à cette jeune, belle & malheureuſe Epouſe, que ſes Parens ont ſacrifié ſi cruellement à leur folle vanité; & du ſacrifice de la quelle victime, vous venez d'être le témoin oculaire?

Gabriel. Que puis-je lui conſeiller à cette infortunée? Accommodez vous à vôtre triſte ſort, lui dirois-je pour l'adoucir un peu: conſentez à être malheureuſe, afin que vous ſentiez moins le poids de vôtre diſgrace: mais quand vôtre indigne Epoux voudra vous baiſer, ne manquez pas de mettre la Main entre les deux Bouches; & ne couchez avec lui qu'armée & brave comme une Amaſone.

Petrone. Où allez vous de ce pas?

Gabriel. Droit à mon Cabinet.

Petrone. Quoi faire?

Gabriel. Ils m'ont demandé un Epithalame; j'en vais faire un en forme & en ſtile d'Epitaphe.

Petrone. La penſée eſt bonne. Adieu.



CIN-



CINQUIEME DIALOGUE;

LE PETIT SENAT, ou le CONCILIABULE DES FEMMELETES.

L'oppreſſion du beau Sexe par la violence des Hommes. La peine d'une Femme à ſe taire, & à ne point interrompre. Plaiſant Edit d'un ancien Monarque en faveur de ſa Mere. Le genre de mort ne decide point pour la conduite de la Vie. Les Femmes, capables du General & du Public, auſſi bien que les Hom-

 mes.

mes. On pourroit mettre les uns & les autres sur un meilleur pié.

CORNELIE, MARGUERITE, PERRETTE, JULIE, CATHERINE.

Cornelie. Puisse la chose tourner au bonheur & à la felicité de cet Ordre-ci, & de toute la République des Femmes ! vous voila venues aujourd'hui en bon nombre ; & Dieu merci, je vous voi toutes en bonne disposition, aïant la joïe peinte sur le Visage. Je conçois de la une très bonne & très agréable espérance : oui je croi fermement que le bon Dieu, nous étant propice & favorable, il inspirera, il mettra dans l'esprit à chacune de vous, & à moi plus qu'aux autres, puisque j'ai l'honneur de presider ici, il nous suggérera, dis-je, les choses qui concernent le bien, la gloire & l'honneur de nôtre illustre communauté. Mes cheres Compagnes & Sœurs en beau & laid Sexe, il n'y a pas une de vous qui ne sache, du moins je veux bien vous faire l'honneur de le croire, quelle horrible brêche ! Nous avons fait à nôtre interêt & à nôtre réputation : lorsque, voïant nos Maris tenir des Assemblées, pour dêliberer sur leurs affaires : Nous attachées uniquement à la Quenoüille & au *Filage*, nous avons eu l'imprudence d'abandonner nôtre cause. Qu'est il donc arrivé de cette négligence & de cet aveuglement ? C'est que nous n'avons parmi nous aucune forme, aucune discipline de République ; & les Hommes, ne nous regardant presque que comme de jolies Machines, faites par le grand Artisan

de

de la Nature, pour leur plaiſir & pour leur amuſement, ces Tirans, ces Uſurpateurs daignent à peine nous donner une petite part dans l'Eſpèce Humaine; & loin de nous faire entrer de moitié, comme c'eſt nôtre droit inconteſtable dans la *Coindividualité* de cette même Eſpèce, quelques uns vont jusqu'à nier tout net que nous ſoïons les Femelles de ces beaux Meſſieurs les Mâles; ne méritant pas, ſelon eux, le nom *d'Homme*. Si nous continuons comme nous avons commencé; ſi nous ne changeons de train & de conduite, devinez vous mêmes jusque où, à la fin, les choſes pourront aller, devinez le, dis-je, vous mêmes; car je prévoi une extrémité ſi afreuſe, que je n'oſerois vous l'annoncer; & d'ailleurs je hai naturellement à dire ce qui eſt de mauvais augure. Mais, pour entrer en matiére, je veux que ne faiſant pas grand cas de nôtre Dignité, nous négligions de la maintenir, toûjours eſt il certain que, ſi nous voulons, ou ſi nous pouvons ſuivre la lumiére de la Raiſon, nous ne ſaurions honnêtement nous diſpenſer de veiller à nôtre ſureté, à nôtre conſervation. Or Salomon, ce Monarque, qui, nonobſtant ſes grandes folies, ne laiſſe pas d'être cenſé le plus ſage des Rois, dit dans ſes Proverbes, *là enfin eſt le ſalut, où il y a pluſieurs avis.* Les Evêques ont leurs Sinodes; les Troupeaux de Moines ont leurs Chapitres; les Militaires ont leur Conſeil de Guerre; les Voleurs ont leurs Conventicules; il n'y a pas jusqu'aux formis qui ne tiennent leurs Conférences. De tous les animaux,

maux, il n'y a que nous autres Femmes qui ne nous accouplons, qui ne nous joignons jamais.

Marguerite. Pas tant que nous voudrions; mais ſouvent, beaucoup plus qu'il ne faudroit.

Cornelie. Il n'eſt pas encore tems d'interrompre, ni d'entrer en Dialogue. Qu'on me laiſſe finir ma Harangue! Après cela, chaque Conſeillére, chaque *Sènatrice* aura ſon tour à parler. Au reſte; mes Dames, ce que nous faiſons n'eſt pas nouveau: car nous renouvellons un ancien exemple. Il n'y a pas encore treze cens ans, ſi ma Memoire ne m'en impoſe point, que Heliogagale, Empereur de grande réputation....

Perrette. De grande réputation? Lui qui, ſuivant toute la certitude de la foi hiſtorique, trainé avec un Croc, fut jetté dans un Cloaque?

Cornelie. Bon! me voila déja interrompuë pour la ſeconde fois; cela ne va pas mal. Oui, Dame Perrette, Empereur de grande réputation; très eſtimé; &, qui plus eſt encore, plus eſtimable. Vous lui reprochéz ſa fin? Vraïment! voila une belle raiſon! ſi c'eſt par cet endroit-là que nous devons loüer ou blamer les Gens, nous dirons que Jeſus-Chriſt n'a rien valu, puis qu'il a été pendu ou Crucifié, ce qui eſt la même choſe: conſéquence blasphematoire s'il en fut jamais! par le même raiſonnement il faudra dire que Domitien, ce cruel perſécuteur des Chrêtiens, eſt mort comme un ſaint, parce qu'il eſt mort dans ſon lit. Après tout les

les Historiens du Paganisme ne sauroient reprocher au Heros de nôtre Sexe, rien de plus atroce, que d'avoir jetté par terre le feu sacré entretenu par les Religieuses de la Déesse Vesta ; & d'avoir eu dans son Oratoire les Portraits de Moise & de Jesus-Christ, à cause de quoi ils le nommoient, par dérision, *le Chrest.* Ce Monarque donc institua sagement, que, comme lui, à titre d'Empereur, avoit son Senat, où, conjointement avec des Personnes de son Sexe, il consultoit sur les affaires générales & communes, de même l'Imperatrice sa Mere auroit aussi son Assemblée, dans la quelle on traiteroit des affaires de nôtre Sexe ; & les hommes, soit par moquerie, soit pour pouvoir distinguer les deux Conseils, nommerent ce Tribunal tout composé de femelles, le *SENATULE* ou *le Petit Sénat.* Nous vivons, mes cheres Dames, dans une conjoncture qui, depuis longtems, nous sollicite de ressusciter ce judicieux, cet équitable Exemple, qui, n'aïant presque fait que paroître au Monde, est mort depuis plus de douze Siècles. Et que pas une du Conseil n'aille s'aviser de faire la scrupuleuse sur ce que Saint Paul défend à la Femme de parler dans l'Assemblée à la quelle il donne le nom d'Eglise. Car ce grand Apôtre parle-là d'une Assemblée d'hommes ; & la nôtre n'en souffrira aucun : que ces Messieurs les hommes nous soient à la table & au lit tout ce qui vous plaira ; mais dans nôtre Sénatule, ils seront toûjours nos Parties, nos Adversaires, nos plus grans Ennemis. Pour reve-

revenir à Saint Paul, si les Femmes étoient obligées de se taire toûjours, quel a donc été le but de la Nature, lors que elle nous a donné, aussi bien qu'aux Hommes, ce petit instrument, nommé Langue, dont nous nous escrimons si bien? & pourquoi la même Ouvriere nous auroit elle fait present d'une voix plus claire, plus résonnante, & en même tems plus douce & plus agréable que celle dont elle a partagé nos Mâles? car enfin, ils sont contraints de convenir que pour parler vîte & chanter haut, nous l'emportons de beaucoup sur eux. Il est vrai qu ils ont la voix plus grosse & plus rauque; mais aussi par cet endroit là; ils ressemblent plus aux ânes qu'à nous. Mais, mes Dames, je ne vous ai pas encore donné ma principale instruction; la voici: il faut que toutes cinq, nous nous appliquions, avec toute l'attention dont nôtre Sèxe est capable, nous n'en aurons jamais trop, à *gérer*, à manier cette affaire-là, avec une gravité conforme à son importance; en sorte que les hommes n'aïent pas sujet d'apeller encore nôtre assemblée, *Sénatule*, ou peut-être inventer quelque autre nom plus injurieux; car vous n'ignorez pas combien chez nôtre Espèce, le Mâle est fécond & ingénieux en raillerie & en bon mots sur l'article de sa fémelle. Cependant les Hommes ont beau nous plaisanter; à juger de leurs Assemblées par la verité on pourroit y trouver plus du *Feminin* que du *Viril*. Ne voïons nous pas je ne sai combien de Monarques qui sont en Guerre il y a déja tant d'an-

d'années : parmi les Théologiens, les Prêtres, les Evêques & le Peuple, rien n'est d'accord: autant d'hommes, autant de sentimens ; & chez ces têtes qui s'estiment si fort au dessus des nôtres, il règne une inconstance, une legereté plus grande que celle qu'ils attribuent à nôtre Sexe. La Ville ne sauroit s'accorder avec la Ville ; ni le Voisin avec le Voisin. Si nous étions en possession du Timon ; si on nous avoit abandonné le soin du Gouvernement ; enfin, si nous conduisions la République, ou je me trompe fort ; ou les affaires humaines en iroient beaucoup mieux. Peut-être n'est il pas honnête à une Femme d'attribuer à tant de grans & gros Seigneurs l'étourderie, l'imprudence & la folie : mais je croi qu'il est permis de répéter ce que Salomon dit au trezième Chapitre de ses Proverbes ; *la dispute, la querelle règne toûjours parmi les superbes : mais ceux qui font tout avec conseil, sont conduits par la Sagesse.* Mais pour ne vous pas rebuter ou fatiguer par un préambule trop long, afin que tout se fasse par ordre, dans la bienséance, & sans bruit, il faut premiérement deliberer sur le choix des Sénatrices, qui sont celles qu'on doit admettre dans l'Assemblée ; & qui sont celles qu'on en doit exclure. Car d'un côté, une Assemblée trop nombreuse est plûtôt une Cohuë, un tumulte qu'un Conseil ; & d'un autre côté, quand le Gouvernement est en trop peu de mains, cela a quelque chose de Titannique. De plus, mon sentiment est que l'entrée du Sénat ne soit ouverte qu'aux Femmes

mes mariées & aux Veuves ; ainfi la Virginité réelle ou imaginaire, vraïe ou prétenduë, fera un obftacle invincible pour monter à la charge de Sénatrice ; & cela, parce que nous agiterons quelquefois certaines matieres dont la difcution ne s'accorde point avec les Oreilles d'une honnête Fille.

Julie. A quoi conoîtrez vous les Pucelles ? Prendra-t-on indifferemment pour Vierges toutes celles qui portent la Couronne ?

Cornelie. Nullement. C'eft pourquoi je fuis d'avis qu'on ne recoive que les Mariées.

Julie. Mais parmi ces Mariées, il ne laiffe pas de fe trouver des Pucelles, à leur grand regret : ce font celles dont les Epoux font privez de la vertu *propagative.*

Cornelie. Mais refpectons l'Union Conjugale : faifons au Mariage l'honneur de croire que toute Epoufe a été dépucelée dans le lit nuptial ; & que fon fond eft en culture.

Julie. Mais d'ailleurs fi nous n'excluons que les Pucelles, nôtre troupe fera prodigieufe ; & le nombre exceffif ne fera presque pas diminué.

Cornelie. On rejettera auffi celles qui auront eu plus de trois Maris.

Julie. La raifon, je vous prie ?

Cornelie. Parce que, aïant fervi longtems dans la milice générative, on doit les regarder comme émerites ; & par cet endroit là, il eft jufte qu'on les afranchiffe du travail de l'Adminiftration publique. Je croi qu'on doit traiter de même les Femmes qui ont paffé leur *Septuagefime*, je veux dire qui ont plus

plus de soixante & dix ans. Il sera réglé, ordonné, statué qu'aucune Sénatrice ne parle avec trop d'emportement contre son Mari, en parlant de sa personne ; en général cela sera permis ; mais modérément ; & ne tombant jamais dans l'excès.

Catherine. Pourquoi, s'il vous plait, nous défendre de parler ici librement & tout nôtre soûs, de nos Maris? Hé! ces Messieurs là ne se trouvent nulle part qu'ils ne nous mettent sur le tapis; & qu'ils ne divertissent la Compagnie à nos dépens. Quand mon Fripon de Titien est en régal, & qu'il veut bien faire rire toute la table, excepté moi, il vous conte, tout naturellement, nôtre Scène amoureuse de la nuit qui a precedé le jour du repas; ce que, j'y ai dit, ce que j'y ai fait; enfin, il répete entiérement mon rôle; & si je vous assure qu'il n'a pas coutume d'y mettre beaucoup du sien.

Cornelie. Rendons justice : nôtre dignité, nôtre gloire dépend de nos Epoux : si donc nous les diffamons, n'est ce pas nous deshonorer? Rien autre chose. Croïez moi, mes Dames, quelque grans, quelques justes sujets de plainte que nous puissions avoir, le tout compté, rabatu, pesé à la bonne balance, c'est plus nôtre affaire que la leur; & ils sont plus à plaindre que nous. Dites moi, je vous prie, quand les Hommes, pour nous gagner du bien, courent la Terre & la Mer, non sans mettre leur vie en peril: quand dans un tems de Guerre, & obligez de porter les Armes, on les éveille, on les anime, par le son des Trompètes, par

le

le bruit des Tambours, à tenir ferme dans une Bataille, & à affronter la mort avec autant d'intrepidité que s'ils étoient de fer ou d'airain; encore une fois, dites moi, ou sommes nous pendant ces tems là? Dans nos Maisons, assises ou couchées en toute sureté; mangeant, buvant, joüant, & travaillant peut-être actuellement à *Actéoniser* nos Guerriers, & à orner leur front d'un certain Panache, dont la façon nous donne moins de peine que de plaisir. Si nos Epoux violent les loix, on les punit à toute rigueur; & pour nous? on nous epargne à cause de la foiblesse de nôtre Sèxe. Enfin, il dépend de nous, si non en tout, du moins en la plus grande partie, que nos Maris soient bons & accommodans. Il reste à bien fixer l'ordre de nôtre Assemblée: car, puisque nous voulons être plus sages que les hommes, nous devons profiter de leur folie. Tâchons donc d'éviter prudemment ce qui arrive souvent aux Ambassadeurs des Rois, des Princes, & des Papes: ces Ministres, prétendus si habiles, perdent quelques fois trois bons mois dans les Conciles & dans les Congrés, à quoi, s'il vous plait? à convenir comment ils doivent s'asseoir; si bien que leur longue & vive dispute sur le Cérémonial; est une vraïe Comedie pour le Public. Voici donc mon sentiment là dessus: les fémelles nobles doivent tenir le premier rang; & dans leur Ordre, celles-là primeront de qui la Noblesse est de quatre quartiers: suivront immédiatement celles qui en ont trois: ensuite, les Dames à deux degrez, après celles

les qui n'en ont qu'un; & enfin, les Demoiſelles à demi degré. Quant aux Batardes; ou pour parler plus honnêtement aux Filles naturelles des Nobles, elles occuperont les dernieres places, chacune dans l'ordre de ſa Nobleſſe, ou plûtôt de celle de ſes Parens. Les Roturiéres feront bande à part; elles composeront la ſeconde partie & le ſecond Corps du Sénat. Dans ce dernier Ordre, celles là auront droit de préſéance, qui par des accouchemens ſouvent réiterez, auront donné le plus de ſujets à la République. Entre les Femmes dont la Fécondité aura fructifié en nombre égal, l'âge décidera la queſtion du rang. On placera les derniéres les Mariées ſteriles; ou du moins qui n'ont point encore acouché.

Catherine. Mais, Madame la Preſidente, & grave Légiſlatrice, avec vôtre permiſſion; il me ſemble que vous oubliez les Veuves: où pretendez vous donc les mettre? Car vous ne ſeriez pas aſſez injuſte pour les exclure.

Cornelie. Adieu ne plaiſe! Elles feront l'honneur & l'ornement du Sénat. Vôtre remontrance, Madame, eſt donc fort raiſonnable; & vient très à propos. Hé bien! pour les Veuves, nous les mettrons parmi les Méres; bien entendu que elles le ſeront elles mêmes, ou que elles l'auront été: car pour celles dont le Lit Nuptial n'aura produit qne la volupté, elles ſeront toutes les dernieres.

Julie. Quel rang deſtinez vous aux Femmes de Prêtres & de Moines?

Cor-

Cornelie. On parlera de cela une autre fois: renvoïons l'affaire au premier Congrès: quoique, après tout, il ne feroit pas befoin de délibérer; car fi on fait juftice à ces Femmes-là, on ne les diftinguera nullement des autres.

Julie. Que ferez vous des Marchandes de Venus; de ces joïeufes Femelles qui font trafic de leur Corps; & qui vivent du commerce amoureux.

Cornelie. Oh, pour celles-là! nous n'interromprons point leurs plaifirs; & nous ne fouffrirons jamais, qu'une fi vilaine marchandife fouille & infecte nôtre chafte Sénat.

Julie. Et les Concubines que, par honneur, on nomme Maitreffes?

Cornelie. Comme il y en a de plus d'une forte, la matiere demande du tems: c'eft pourquoi nous en traiterons à loifir. Il faut ájouter ici la forme, la maniére, la metôde dont nous nous y prendrons, pour faire les Decrets & les Arrets de nôtre Sénat, les points, le fcrutin, les fuffrages *vocaux*, l'extenfion des doigts, aller aux avis, ce font les différentes voïes dont on peut fe fervir, laquelle choifirons nous?

Catherine. Le Scrutin eft fujet à la tromperie, auffi bien que les points. Si on va recueuillir les voix, & prendre les avis, comme nous aimons la longue queüe, & que nous marchons à jupe trainante, cela feroit trop de pouffiére. Ainfi, felon moi, le meilleur eft que chacune, fans fortir de fa place, dife haut & clair, fon fentiment, & ce qu'elle juge à propos qu'on faffe pour l'interêt commun. *Cor-*

Cornelie. Mais je trouve à cette propoſition-là deux inconveniens : l'un c'eſt la difficulté de compter les voix ; & l'autre ; c'eſt que , comme nous ne ſommes pas tout à fait Maitreſſes de nôtre Langue , il feroit à craindre que , tout le vénérable Sénat voulant parler à la fois , au lieu d'un Concile , ce ne fût une Aſſemblée de vacarme & de confuſion.

Catherine. Il faudra que le Sénat ait ſes Sécrétaires , ſes Greffieres , ſes *Scribes* ; & afin que rien ne puiſſe échaper , ces *Officières* auront toûjours la plume à la main.

Cornelie. De cette maniére-là nous avons pourvû au Nombre. Mais voici un autre article qui n'eſt pas moins épineux : comment pouvoir empecher , parmi des Femmes, qu'une Aſſemblée ne ſe tourne en vacarme?

Catherine. J'en ſai le moïen. Il faut faire une loi ſévére qui défende de parler ſans être interrogée ; la même Loi portant expreſſément que toute Sénatrice qui , ſans ordre de la Préſidente , oſera ouvrir la bouche , ſera chaſſée ſans miſericorde. Autre article non moins important : il faut établir dans nôtre Politique & dans nôtre Conſeil un ſecret inviolable. Or la choſe eſt elle poſſible? A vous dire le vrai , j'en doute fort. Cependant , il faut en eſſaïer ; & la meilleure tentative ſera de défendre , ſous une terrible peine , à qui que ce ſoit , de rien dire au dehors , de tout ce qui ſe ſera paſſé dans nos ſéances ; & , à vôtre avis , quel châtiment dévroit on impoſer à la coupable ? lui couper la Langue ? Le remède ſeroit le plus

G effi-

efficace ; mais il feroit un peu trop rude ; laiſſons aux hommes ces ſortes de violences & de cruautez. Que faudroit il donc faire à cette Cauſeuſe ? la condamner à un ſilence de trois jours & trois nuits, quel châtiment! bien entendu qu'on la garderoit à vuë ; encore ne ſai-je ſi on pourroit en venir à bout.

Cornelie. Jusqu'ici, mes Dames, nous avons traité à fond de la maniere & de la forme des déliberations. Voïons à preſent ſur quels ſujets nous devons conſulter. Le premier, c'eſt le zèle de nôtre Dignité : or ce zèle, ce ſoin-là conſiſte principalement dans les habits, dans la parure, dans les ajuſtemens. Grand Dieu ! Qu'il eſt horriblement negligé, ce zèle ſi néceſſaire à la République ! A peine peut on diſtinguer aujourd'hui une Femme de qualité où de haut parage avec une Bourgeoiſe & une Roturiére. La Fille & la Veuve ſe mettent comme la Mariée ; & la *Putain*, comme la Femme d'honneur. C'eſt un ſi grand renverſement de pudeur & de bienſéance, que chacun ne conſulte que ſa folle ambition. Nous avons la douleur de voir des Femmes de la lie du Peuple, & de la plus baſſe naiſſance, nous les voïons ces impudentes, porter le damas, les étoffes à ondes & à fleurs ; celles qui ſont raïées, du Lin le plus délié : nous les voïons briller ſous l'Or & l'Argent ; les fourures Zebelines & de Nadaure leur ſont communes : enfin, ces effrontées ſe parent hardiment de tout ce qu'il y a de plus précieux : je ne crains point de les injurier ; car ſavez vous l'honorable profeſſion de Meſ-

ſieurs leurs dignes Epoux ? Ils taillènt, & couſent du Cuir chez eux ; ils travaillent à la conſervation dés piez de l'Eſpêce humaine ; en un mot ce ſont des Cordonniers. Ces ſortes de Femmes ont les doigts chargez d'Emeraudes & de Diamans ; car pour les perles ? Les petites Gens en ſont dégoutez : je ſupprime mes plaintes ſur l'Ambre, ſur le Corail, ſur les Pantoufles Dorées, &c. C'étoit aſſez à ces Femmelètes, en faveur de nôtre reſpéctable Sèxe, & à cauſe qu'elles ont l'honneur d'être Femmes, c'étoit, dis-je, aſſez pour elles, d'avoir une Ceinture de Soïe, une Frange, ou un petit Paſſement au bas de la Jupe: au lieu que de leur luxe & de leur magnificence, il réſulte deux mauvais effets: l'un, c'eſt que le plus beau du gain ſe conſumant-là, on ſe ruine ; & l'autre, c'eſt que l'Ordre qui ſeul eſt le Gardien & le Conſervâteur dès Dignitez, eſt abſolument confondu. Si les Bourgeoiſes & les Grizetes ſe font trainer en Caroſſe, ou porter dans des Litiéres garnies d'Ivoire, & couvertes de la plus belle Toile, que reſtera-t il aux Dames de la premiere & de la plus haute Volée, pour ſoûtenir la grandeur de leur naiſſance & de leur rang ? Et ſi la Femme, dont le Mari n'eſt qu'un Gentillâtre, traine aprés elle, une queuë de quinze aûnes, par où ſe diſtinguera la Moitié d'un Duc, d'un Comte, d'un Marquis, & des autres Nobles titrez ? Et cette licence-là eſt d'autant plus inſuportable, que, par une temerité ſurprenante, de tems en tems nous changeons de Parure &

ce mode. Autrefois des deux côtez de la tête, pendoient certains Linges de Toile extremément fine; & c'étoit par cet ornement-là que les Princesses & les Dames de la Cour se distinguoient des Roturiéres. Les Personnes de qualité, pour avoir un ajustement qui leur fut particulier, prirent certains Bonnets couverts de Peaux blanches bigarées de tâches noires: aussi tôt les Femmes du commun s'emparerent, se saisirent de cette Coifure-là. Ensuite, les Dames, par un nouveau changement prirent des Voiles, couleur de feu, marquez de noir. Les Bourgeoises eurent la hardiesse, non seulement de s'approprier cette Parure là; mais même elles encherirent, en y ajoûtant des Franges & des Pierreries. Anciennement les Dames avoient pour mode de rassembler leurs cheveux sur la tête en s'arrachant le Poil du Front & des Temples; & c'étoit une marque de Noblesse. Il ne leur fut pas longtems permis de joüir de cette distinction-là; les Roturiéres en furent jalouses & firent bien tôt la même chose. Enfin les Dames s'aviférent de faire décendre leurs cheveux, sur le front; & les Bourgeoises ne tarderent guêre à les imiter. Autrefois les seules Nobles avoient des gens qui marchoient à côté d'elles; d'autres qui les précédoient; & parmi leur suite, elles avoient un Menin, pour leur donner le bras; & pour leur aider à se relever; & on n'admettoit à cet honneur là que des Enfans de Famille. A present, comme cet usage-là s'est introduit chez la petite & basse Noblesse,

se, aussi bien que chez la grande & la haute, aussi reçoit on les premiers venus, soit pour l'office d'Ecuïer, soit pour porter la queuë. De plus : anciennement les seules Femmes de qualité saluoient par le baiser, & ne baisoient pas tout le Monde ; elles prenoient même garde à qui elles donnoient la Main. Aujourd'hui un Ouvrier, qui put le Cuir, vous joindra impudemment son *museau* avec la bouche d'une Femme qui a des Armes d'une bonne & pleine Noblesse. Dans les Mariages même, on n'a aucun égard à la Dignité. Les Gentilshommes donnent leurs Filles à des *Plébeïens* ou *Populaires* ; & de petites Bourgeoises épousent des *Patriciens* ou Nobles ; & de là, naissent chez nous les *Ibrides*, c'est à dire une posterité dont les Parens sont de condition differente. Vous remarquerez encore qu'il n'y a point de Femme, de si basse roture que elle puisse être, qui se fasse un scrupule d'emploïer toutes les sortes de fard dont les Femmes de qualité ont coutume de se servir. A une Bourgeoise devroit suffire, pour se faire belle, la fleur de biere nouvelle ; le suc d'une écorce récemment arrachée de l'Arbre, ou quelque autre chose semblable qu'on peut avoir à grand marché : car les belles du Commun & du Peuple dévroient laisser, pour la Toilette des grosses Dames, le Vermillon, la Céruse, l'Antimoine, le Carmin, & toutes les autres Couleurs les plus embellissantes. Maintenant, dans les Festins, dans une marche publique, combien l'ordre y est il négligé ! Il arrive souvent que la

Femme d'un Négociant ne voudra pas ceder à vne Dame noble de Pere & de Mere. Il y a donc longtems que la chose, d'elle même, nous invite, nous exhorte à etablir quelque chose de fixe & de réglé sur toutes ces affaires-là. Or c'est ce que nôtre Sénat pourra faire fort aisément ; car tout ce que je viens de vous specifier est du ressort & du district de nôtre Sexe. Nous avons aussi une affaire à conclure avec nos maris ; ils nous écartent de tout emploi, de toute charge, de toute dignité ; &, comme s'ils ne nous regardoient que comme des blanchisseuses & des Cuisiniéres, ces beaux Messieurs se chargent de tout le reste ; & ils en disposent en Souverains, le plus souvent en Tirans. Nous leur Cédérons donc ; & par grace spéciale, leur *concederons* & accorderons les Magistratures Publiques, & le soin de la Guerre. Mais qui pourroit soufrir plus longtems que dans l'Ecu des Armoiries les Armes de l'Epouse soient toûjours du côté gauche, quand elle seroit de trois quartiers plus noble que son Epoux ? De plus, lors qu'il s'agit de marier les Enfans, de les établir, de les mettre hors du Logis, l'Equité veut qu'en tel cas, nous aïons droit de sufrage. Au reste, je ne desespére pas que nous ne gagnions nôtre procès pour exercer à nôtre tour les Offices publics ; mais seulement ceux qu'on peut administrer dans l'enceinte des murailles de la Ville ; & où l'usage des Armes n'est point necessaire. Voila, mes Dames, en abregé, en racourci, sur

quoi

quoi je croi qu'il est à propos que nous deliberions : il n'y a rien dans tout cela qui ne merite une sérieuse & très meure attention. Réfléchissez y donc avec toute la solidité, avec toute la profondeur dont la Cervelle *Féminine* peut-être capable, afin que nous fassions sur tous ces point-là, des Decrets & des Ordonnances dont le Monde admire la sagesse, & qui mônt rent, combien nôtre Jugement est supérieur à celui de ces mêmes Hommes qui font si peu de cas de nôtre esprit ; & qui ne nous croïent capables que de manier la quénouïlle. Si quel-cune de vous fait quelque autres découverte ; elle ne manquera pas de la communiquer des demain à la vénérable Assemblée. Car le Sénat tiendra régulierement tous les jours ; & nous continuerons nos Séances jusqu'à ce qu'on ait épuisé les matiéres. Il y aura quatre Femmes Sécrétaires pour écrire, dans le Stile juridique, autentique, & de Chancellerie, tout ce qui sera dit, conclu & arrêté. De plus deux *Promotrices* qui donneront, ou qui ôteront la permission de parler. Cette premiére séance nous tiendra lieu d'essai. Cependant, retournons à nos ménages. Adieu.





SIXIEME DIALOGUE;
D'UN GROS ABBE' AVEC UNE SAVANTE.

Prejugé d'un Moine voluptüeux qui fait consister tout l'agrément de la Vie dans le plaisir sensuel. Raisonnement solide d'une Femme eclairée, & qui a sû cultiver son esprit. Ignorance crasse dans le Sanctuaire. Le vrai merite d'une Femme, c'est de ne s'en croire aucun.

Belle

Belle & rare qualité dans une Femme ! que l'Erudition conduite & dirigée par le bon sens ; peut on la mettre à trop haut prix ?

ANTRONE, [1] [grand Ignorant.]
MAGDALIE.

Antrone. Quelle pièce de ménage ! quel ameublement vois-je ici ?

Magdalie. Est ce qu'il n'est pas beau ? Ne le trouvez vous pas bien propre & bien joli?

Antrone. Pour la beauté, pour la propreté, pour la gentillesse ; enfin pour tout le bien que vous jugerez à propos d'en dire, je ne m'y oppose point : mais je soûtiens qu'un tel ameublement ne sied guére bien à une Personne de vôtre Sexe ; Fille, Femme, Demoiselle, Dame, tout ce qui vous plaira.

Magdalie. La raison de cela s'il vous plaît?

Antrone. La raison ; c'est que tout est ici plein de livres.

Magdalie. Quoi donc ? Vous qui avez de l'âge, qui êtes Monsieur l'Abbé ; & qui plus est, vous bon Courtisan, n'avez vous jamais vû de livres chez les Heroïnes?

G 5 An-

[1] *Antronius :* il fait allusion au Proverbe *Antronius asinus.* C'étoit ainsi qu'on appelloit autrefois un hòmme de la plus haute taille, laid de visage, & d'un esprit bouché. Or *Antron* étoit une Ville de Thessalie, ainsi nommée à cause des Antres & des Cavernes dont elle étoit pleine. On dit qu'il y avoit autrefois en ce Païs-là des Anes d'une grandeur prodigieuse ; & c'est ce qui avoit donné lieu au Proverbe.

Antrone. J'en ai vû : mais c'étoient des Livres François. Ici? J'aperçoi du Latin & du Grec dans vôtre Librairie.

Magdalie. N'y a-t-il donc que les livres François qui enseignent la Philosophie ? Il me semble, si je m'y conois un peu, que la Sagesse est de toute langue & de toute Nation.

Antrone. J'en conviens : mais la bienséance veut que les Heroines ne lisent que pour se desennuïer agréablement.

Magdalie. N'est il donc permis qu'aux Femmes illustres de joindre la sagesse avec la vie agréable ?

Antrone. Vous unissez - ici fort mal à propos la sagesse avec l'agrément & la douceur de la vie : ce n'est pas le fait d'une Femme de Philosopher; cela est au dessus de son Sexe ; & quant aux Heroines ; c'est à elles de vivre agréablement.

Magdalie. Tout le Monde n'est il pas obligé de bien vivre ?

Antrone. Je croi qu'oui.

Magdalie. Or peut on vivre agréablement quand on ne vit pas bien ?

Antrone. Tout le contraire : peut on vivre agréablement quand on vit bien ?

Magdalie. Si bien donc que selon vôtre Morale *Abbatiale*, on fait bien de vivre mal, pourvû qu'on se contente, & qu'on vive agréablement.

Antrone. Selon ma maxime, vivre bien, & vivre agréablement, c'est la même chose.

Magdalie. Mais ce que vous nommez la douceur de la vie, quel en est le principe?

cet

cet agrément vient il du dehors & des objets exterieurs ? part il du dedans ou de la situation de l'esprit & du cœur ?

Antrone. Peut on faire une si pauvre & si pitoïable demande ? Vraïment : il faut bien que nôtre bonheur & nôtre plaisir viennent des choses externes & qui sont hors de nous.

Magdalie. O l'habile, le subtil, le fin, le pénétrant Abbé ! mais, n'en déplaise à vôtre Révérence, vôtre Philosophie est bien épaisse & bien pesante. Dites moi, en quoi faites vous consister le bonheur de la Vie ? Qui sont les choses par lesquelles vous mesurez la felicité du passage terrestre?

Antrone. Comment ! vous avez veçû jusqu'à present sans savoir cela? On est parfaitement heureux en ce Monde-ci, quand on dort mollement & profondément ; quand on tient bonne & longue table ; quand on a la liberté de faire ce qu'on veut ; lors qu'on est opulent, & qu'on est dans un Etat assez honorable pour remplir son ambition.

Magdalie. Mais, si outre tous ces biens temporels, Dieu veut encore vous donner la Sagesse, ce present gâtera-t-il les autres? Vous empêchera-t-il de vivre agréablement?

Antrone. Il faut voir : c'est selon : qu'entendez vous par cette *Sagesse* ?

Magdalie. J'entens une persuasion certaine & inébranlable, que les seuls biens de l'Ame peuvent rendre l'Homme heureux : que les richesses, les honneurs & la noblesse sont des biens imaginaires, qui, d'eux mêmes, ne contribuent en rien ni a la felicité, ni à la bonté des Mortels.

Antrone. Fi ! *au Diable* une si sotte Sagesse ! ne m'en parlez point : je ne la comprens, ni ne la veux comprendre ; j'en serois bien fâché.

Magdalie. Si je prens plus de plaisir à lire un bon Auteur, que vous n'en prenez à la chasse, au Vin, au Jeu, &c. me regarderez vous, pour cela, comme une infortunée qui ne goute point les plaisirs de la Vie?

Antrone. Je ne dis point comment je vous regarderois : mais je sai bien que si j'avois un si grand défaut, je m'en voudrois du mal, & m'estimerois fort malheureux : aussi ne tarderois je guére à m'en corriger.

Magdalie. Prenez garde, s'il vous plait, au fond & à la nature de ma question : je ne vous demande pas ce qui vous plait le plus dans la vie ; je vous demande ce qui dévroit vous y plaire d'avantage ; quelles sont les choses qui meritent le mieux vôtre penchant & vôtre attachement ?

Antrone. Je ferois très faché que mes Moines fussent de grans *Liseurs.*

Magdalie. Mon Mari est d'un sentiment bien opposé : car il approuve fort mon inclination pour la léčture. Mais encore, Révérend Pere en Dieu, pourquoi trouvez vous mauvais que vos Religieux soient amateurs de livres, & qu'ils s'apliquent à l'étude ?

Antrone. Parce que plus ils sont savans, moins ils sont disciplinables & soumis : c'est ce que l'experience m'a fait voir plus d'une fois. Quand je veux exiger quelque chose de ces Moines *studieux*, quand je prétens leur

leur faire un commandement; je trouve des Chevaux qui se cabrent & qui sont rétifs: ils m'oposent les Decrets, les Decretales, les Epitres de Saint Pierre & de Saint Paul; & d'autres bagatelles semblables avec quoi ils s'imaginent pouvoir éluder mon autorité de Superieur: mais je m'en moque: il n'y a Auteurs ni sacrez, ni canoniques qui tiennent: il faut que le Despotisme de ma Crosse aille son train.

Magdalie. Vous leur ordonnez donc des choses qui répugnent à la doctrine des Apôtres Saint Pierre & Saint Paul?

Antrone. Je ne sai ce que cette Doctrine Apostolique contient; ce ne sont pas mes affaires. Mais je n'aime pas qu'un Moine ose chicaner contre son Abbé; il faut qu'il obeïsse aveuglement. D'ailleurs, je serois bien fâché qu'un homme du commun, & qui vit sous ma conduite, en fût plus long que moi.

Magdalie. Il vous seroit aizé d'éviter cet inconvénient là; étudiez plus que vos Moines; & tâchez de vous rendre plus savant qu'eux.

Antrone. Je n'ai pas le loisir.

Magdalie. Comment cela se peut il?

Antrone. Cela se peut très bien; & rien de plus facile à concevoir: je n'ai pas le loisir, parce que je n'ai pas le tems.

Magdalie. Quoi! vous n'avez pas le tems de vaquer à la science? Vous n'avez pas le loisir de devenir sage?

Antrone. Non.

Magdalie. Qu'est ce qui peut vous en empêcher? G 7 An-

Antrone. l'Exercice du Chœur, qui eſt fort long; le ſoin du Temporel de la Maiſon, principalement de la Cuiſine & de la Cave, les deux groſſes Cloches du Couvent; le divertiſſement de la Chaſſe; l'inſpection ſur l'Ecurie & ſur mes Chevaux; l'obligation d'aller faire ma Cour; & d'autres occupations ſecrètes que je ne nomme point.

Magdalie. Eſt il poſſible que vous préfériez toutes ces affaires-là à l'étude, à la recherche de la Sageſſe?

Antrone. Que voulez vous? C'eſt nôtre coutume; & cet uſage là eſt paſſé en loi chez nous autres gros Seigneurs les Abbez.

Magdalie. Rêpondez moi, je vous prie, à une queſtion. Si, par hazard; ou, pour mieux dire, par impoſſible, quelque bon Jupiter, ou Génie, l'un vaut l'autre, vous faiſoit preſent du don miraculeux de pouvoir metamorphoſer en quelque animal qu'il vous plairoit, & vos Moines, & vous même, voudriez vous transformer, eux en Cochons, & vous en beau & bon Cheval, Seigneur *Abbas*?

Antrone. Non, *ma foi*, je n'en ferois rien; &, en remerciant très humblement le bon Jupiter, je ſuprimerois tout à fait ſa liberalité.

Magdalie. Cependant: ce feroit un moïen infaillible pour empêcher qu'aucun de vos Religieux ne fût plus ſavant que vous.

Antrone. Je me foucierois fort peu en quelle eſpèce de Bête mes Moines fuſſent changez, pourvu que je conſervaſſe ma nature humaine.

Mag-

Magdalie. Ne rien favoir; & même, ne vouloir pas favoir quelque chofe; fe faire un mérite de ne favoir rien; de bonne foi, croïez vous qu'un tel animal mérite le nom d'homme?

Antrone. J'en fai affez pour entretenir mon être & mon bien-être.

Magdalie. Autant en pourroient dire les Cochons s'ils pouvoient parler.

Antrone. Je croi, Dieu me pardonne! que vous êtes une de ces Philofophes qu'on apelle *Sophiftes*; vous voïez, par parentèfe, que je fai quelque chofe: oui, vous me paroiffez une fine & fubtile Logicienne: car vous abondez en pointillerie & en *ergotage*.

Magdalie. Je ne vous dirai point moi ce que vous me paroiffez; la difcretion me retient. Mais, changement de propos, & pour reprendre le commencement de nôtre converfation, pour quoi cet ameublement-ci n'eft il pas de vôtre goût?

Antrone. Voulez vous que je m'explique franchement & fans diffimulation? C'eft que le fufeau & la quenouille font les Armes d'une femme.

Magdalie. Une Dame de qualité n'eft elle pas obligée à gouverner fon Domeftique, à élever & inftruire fa Famille?

Antrone. J'en conviens.

Magdalie. Croïez vous que, pour remplir des fonctions de cette importance, on n'ait pas befoin de fageffe ni de favoir?

Antrone. Je ne dis pas cela.

Magdalie. Or ce font les livres qui m'enfeignent cette fcience-là.

An-

Antrone. Je ſuis donc né bien plus habile que vous, Madame: j'ai ſoixante deux Moines ſous ma direction; & cependant, je vous aſſure que vous feriez bien fine, ſi vous trouviez dans ma Chambre d'autres livres que mon Bréviaire.

Magdalie. Il ne faut donc pas demander ſi ces pauvres Moines ſont admirablement bien conduits.

Antrone. Quand je vous accorderois des livres, ce ne feroit jamais des livres Latins; excepté vos *Heures* s'entend.

Magdalie. Quel mal la *Latinité* feroit elle dans mon Cabinet?

Antrone. C'eſt une Langue qui ne convient point à vôtre Sexe.

Magdalie. Dites m'en donc la raiſon?

Antrone. Par ce que le Latin n'eſt pas fort propre à maintenir la chaſteté *feminine*.

Magdalie. Par conſéquent, tous ces Ouvrages qu'on fait en François [1] ſur la matiére d'Amour & qui ſont remplis de ſaletez, ſont un excellent préſervatif contre l'Impudicité?

Antrone. Il y a autre choſe.

Magdalie. Qu'eſt ce que c'eſt que cet *autre choſe*? Dites, dites hardiment.

Antrone. Les Femmes, quand elles ne ſavent point le Latin, ſont bien plus en ſureté

[1] Cela eſt certain: les François ont répandu dans le Monde quantité de Livres farcis de Contes amoureux, & écrits d'un ſtile lubrique & laſcif. Ils les appellent en leur langue, *ROMANS*; Monſieur Huët a fait un tres joli Livre touchant leur origine.

té contre l'offensive & l'attaque des Prêtres.

Magdalie. Oh! Si vous le prenez par là, vous vous trompez fort. Graces à vôtre ignorance crasse & à vôtre vie toute sensuelle, nôtre sexe n'a rien à craindre du Savoir de Messieurs les Gens d'Eglise: car vous faites de vôtre mieux pour ne conoître ni *A* ni *B* dans la langue Latine.

Antrone. La multitude pense comme moi là-dessus; & cela parce qu'il est rare & fort extraordinaire qu'une Femme sache le Latin.

Magdalie. La multitude! Quel Auteur me citez vous la? En est il un moins recevable? Est il un juge moins competent du vrai & du faux, du bon & du mauvais? Je veux que la chose soit inusitée, vôtre conséquence n'en est pas plus juste: la coutume est la Maitresse des abus; c'est l'Usage qui introduit & qui établit dans le Monde tout ce qui est contraire au bon sens & à l'Equité. Il faut l'accoutumer à ce qu'il y a de meilleur: par là, le rare & l'extraordinaire deviendront communs; le desagreable deviendra doux; & ce qui paroissoit contraire à la bienséance, n'aura rien que d'honnête & que de regulier.

Antrone. Je vous entens.

Magdalie. Avec la permission de vôtre vénérable Personne, une Allemande qui aprend le François, péche-t-elle contre la bienséance?

Antrone. Oh point du tout!

Magdalie. Hé! pourquoi fait elle bien?

Antrone. C'est que elle se rend capable de parler à ceux qui savent le François.

Mag-

Magdalie. Et vous croïëz que je commets un péché d'indecence, quand j'aprens à converser avec tant d'Auteurs, éloquens, savans, bons Philosophes, & qui sont de fidèles Conseillers?

Antrone. Oui: mais il y a une autre chose que vous ne savez peut-être pas, toute Philosophe que vous êtes; Mere nature n'a pas donné aux Femmes plus de Cervelle qu'il leur en faut; il est même assez rare que vôtre sexe en ait assez. Or, ne vous en déplaise, à quoi pensez vous que les livres soient bons *à une Femelle Humaine*? à lui gâter l'esprit; à lui déranger le maître ressort de la machine; enfin; & pour le dire *tout franc & tout net*, à la rendre folle.

Magdalie. Je ne sai pas si vôtre sexe a beaucoup de cervelle de reste: une chose sais-je bien; c'est que j'aime mieux consumer le peu que j'en ai à de bonnes études, qu'à des priéres de routine, récitées sans attention, & le plus souvent sans intelligence; qu'à passer la nuit à *festiner*, à avaller de copieuses *razades*; qu'à.....

Antrone. La trop grande lecture renverse & démonte la tête.

Magdalie. La fréquentation, la Compagnie des Buveurs, des Boufons, & des Moqueurs ne vous fait elle pas le même effet?

Antrone. Au contraire cela me desennuïe, cela me divertit.

Magdalie. Pourquoi donc voulez vous que des entretiens aussi agréables, & aussi utiles que sont ceux que j'ai avec les Morts de mon Cabinet, me fassent perdre la raison?

An-

Antrone. On le dit comme cela.

Magdalie. Mais l'experience fait voir le contraire. Combien plus de Gens deviennent fous pour avoir trop bû ; & pour s'être abandonnez au débordement de leurs passions ?

Antrone. Tout ce qui vous plaira : mais si j'étois marié, je serois fort faché que ma Femme fût savante.

Magdalie. Et moi, je ne puis assez me féliciter d'avoir un Epoux dont, graces au Ciel, l'humeur est tout opposée à la vôtre : car mon érudition, si j'en ai, ne fait qu'augmenter la tendresse reciproque, & que serrer le nœu de l'union conjugale.

Antrone. Mais après tout, c'est une grande folie que cette *Erudition* : elle ne s'aquiert que par un travail immense : plus on avance en ce Païs-là, plus on trouve de chemin à faire ; & puis au bout du compte, il faut mourir : cela ne vaut il pas bien la peine de se tuër ?

Magdalie. Dites moi, s'il vous plait, illustre & grave Personnage ; s'il vous faloit mourir dès demain, lequel aimeriez vous le mieux de finir plus sage, ou plus foû que vous n'êtes ?

Antrone. J'aimerois mieux mourir plus sage, à condition qu'il ne m'en couteroit pas le moindre travail.

Magdalie. l'Homme n'a rien sans peine en ce Monde-ci ; & cependant, tout ce qu'il a, par quelque travail qu'il l'ait aquis, ne pouvant rien emporter avec soi, il est contraint de le laisser ici bas, lors qu'il part pour l'au-

tre

tre Monde : pourquoi donc manquerons nous de courage pour nous procurer, par un peu de peine & d'effort, le plus précieux de tous les biens ? & d'autant plus que le fruit de ce travail-là nous accompagnera dans la vie éternelle.

Antrone. J'ai toûjours oui dire qu'une Femme Savante est une double folle.

Magdalie. J'avoüe que cela se dit ordinairement : mais qui sont *ces diseurs* ? de francs fous. Un Femme qui a une erudition solide est toûjours ignorante à ses propres yeux: celle qui ne sachant rien, s'imagine savoir tout, & s'attribue uu grand merite, c'est celle-là qui est doublement folle.

Antrone. Je ne saurois dire comment cela se fait : mais il est certain qu'il ne convient pas mieux à une Femme d'être Savante, qu'à un Beuf de porter le bât.

Magdalie. Vous conviendrez pourtant, & vous ne pouvez raisonnablement le contester, que le bât sied mieux au Beuf, que la Mitre à l'Ane, ou au Cochon, Monsieur l'Abbé. Que croïez vous de la Vierge Mere?

Antrone. Tout ce que la Foi m'ordonne d'en croire.

Magdalie. Hé bien! cette Benite entre toutes les Femmes, n'étoit elle pas amatrice de la léćture?

Antrone. Je croi bien que nôtre Dame lisoit : mais non pas ces sortes de livres-là.

Magdalie. Quelle étoit donc, à vôtre avis, l'étude de la Sainte Vierge?

Antrone. Elle lisoit dans les heures Canoniales; ou bien, Elle disoit son Rosaire, ou son Chapelet. *Mag-*

Magdalie. La réponſe eſt tout à fait digne de vôtre docte & ingenieuſe Révérence. Mais, s'il vous plait, à quel uſage étoient ces Heures dont cette bienheureuſe Fille & Femme ſe ſervoit?

Antrone. A l'uſage du Grand Ordre de Saint Benoit.

Magdalie. Fort bien. Mais ces Femmes illuſtres, ces Héroines Chrêtiennes, Paule & Euſtochium, car vous êtes trop ſavant pour ignorer ces noms-là, n'étudioient elles pas l'Ecriture Sainte?

Antrone. Cela étoit bon autrefois: mais le tems n'en eſt plus; il n'y a rien de plus rare à preſent.

Magdalie. Voïez un peu comment les Siècles changent! Autre-fois les Abbez avoient du ſavoir; & un Abbé ignorant étoit un Oiſeau rare: aujourd'hui? rien n'eſt plus commun; & un Abbé ſavant eſt une eſpèce de prodige. Anciennement les Princes & les Monarques ne primoient pas moins, par leur ſavoir que par leur Autorité: aujourd'hui? les choſes ſont bien ſur un autre pié. Avec tout cela, Pere Abbé; la Doctrine n'eſt pas, dans mon Sexe, une marchandiſe ſi extraordinaire que vous vous imaginez. Il y a en Eſpagne; il y a en Italie force Dames de la premiere qualité qui pourroient faire aſſaut de Litterature avec quelque homme que ce pût être. l'Angleterre a ſes *Morices*; l'Alemagne ſes *Bilibaldices* & ſes *Blaurerices.* Si vous ne prenez garde à vous, Meſſieurs les Mâles, nous autres femelles nous prendrons le deſſus; & la choſe en vieu-

viendra à un tel point, que nous vous debusquerons de tous vos Postes. Oui, ce sera nous qui desormais présiderons dans les Ecoles de Theologie; nous prêcherons dans les Temples; nous.... Enfin, si les Abbez continuent dans leur crasse ignorance nous vous enléverons vos Mitres.

Antrone. Le bon Dieu veuille bien détourner un tel orage de dessus nos têtes mitrées!

Magdalie. C'est à vous autres mêmes à le détourner: car si vous continuez comme vous avez commencé, je vous prêdis que les Oïes & les Oisons monteront plûtôt en Chaire, que de vous souffrir plus longtems des Pasteurs müets. Vous voïez que déja la Decoration du grand Theatre change, & que la Scène de Monde prend une autre face. Ainsi de deux choses l'une: ou il faut quiter le masque, renoncer au Personnage; ou chacun doit soûtenîr son Rôle.

Antrone. Quelle Femme! par quel destin faut il que je sois tombé en de telles mains? Si jamais, Madame, vous daignez m'honorer d'une visite, je vous ferai bien une autre réception.

Magdalie. Hé! comment me recévrez vous, Monsieur l'Abbé?

Antrone. Oh si vous saviez! nous danserons; nous boirons copieusement; nous irons à la chasse; nous joûrons, nous rirons: enfin, il n'y a sorte de plaisir que je ne vous propose;& dont je ne sois ravi de vous régaler.

Magdalie. Oh! en fait de joïe, ce n'est pas l'avenir que je demande; il me faut le present.

SEP-

SEPTIEME DIALOGUE;
LA FEMME EN COUCHE.

Amitié bizare & negligente. Fades & insipides plaisanteries. Siècle extraordinairement tumultueux, & qui fournit en Europe maintes *occupations au Conducteur de l'Univers. Avantages de l'Homme sur la Femme. Obligation indispensable des Meres à nourir, à donner le lait à leurs Enfans. L'Ame de l'Hom-*

l'Homme depend entierement du Corps pour les fonctions organiques. Ce que c'eſt que nôtre Ame. Reflexion ſur la reſſemblance des Enfans à leurs Parens.

EUTRAPELE [le Drole,]
FABULLE [la Jajeuze.]

Eutrapele. Je ſuis le tres humble ſerviteur de Madame Fabulle, bonne Perſonne, s'il y en eût jamais dans ſon Sexe.

Fabulle. Et moi, la tres humble Servante de Monſieur Eutrapèle. Que vous eſt il donc arrivé de nouveau ? Quelle bonne inſpiration vous a pris ? Vous qui ne venez jamais ici ; vous qu'aucun de la famille n'a vu depuis trois mortelles Années, j'ai l'agréable ſurpriſe de recevoir une de vos viſites ?

Eutrapele. Je vais vous en dire la raiſon. Le hazard m'aïant conduit dans cette Ruë-ci, j'ai vû à vôtre porte une Corneille envelopée d'un linge bien blanc. Cet objet là m'a ſurpris; & j'ai été curieux de ſavoir ce que cela vouloit dire.

Fabulle. Je ſuis bien étonnée à mon tour de vôtre ignorance. Etes vous donc Etranger en ce Païs-ci ? Quoi ! vous ne ſavez pas que c'eſt la marque d'une *Accouchée*?

Eutrapele Oh oh ! Mais n'eſt ce pas un prodige qu'une Corneille blanche? S'en eſt il jamais vu de cette couleur-là? Parlant ſérieuſement, & ſans joüer d'avantage ſur le mot, *Cornié*, ou *Corneille*, l'indice m'étoit bien conu. Mais je ne pouvois pas m'imagi-

giner que vous, ma belle & jeune Dame, qui n'avez encore que quinze ans, cussiez apris déja le rude & difficile metier de faire des enfans. On voit des Femmes de trente ans qui n'en sçavent pas tant que vous dans cet Art-là: par *faire des enfans*, j'entens les mettre au Monde, au moins; n'allez pas le prendre autrement.

Fabulle. Vous êtes toûjours vous même; toûjours remplissant la signification de vôtre nom; enfin, vous n'êtes pas Eutrapèle pour rien.

Eutrapele [1]. Votre nom ne vous convient pas moins bien; & jamais une *Fabulle* n'est sans un bon conte. Etant donc étonné de vôtre accouchement j'ai rencontré fort à propos Poligame?

Fabulle. Qui? Celui qui envoïa derniérement sa dixième Epouse avec les neuf autres?

Eutrapele. Lui même en chair & en os. Mais, ce que je ne croi pas qu'on vous ait dit, cet homme, tant de fois veuf, fait autant le galant, l'amoureux, le coureur de belles, que s'il n'avoit jamais été marié. Moi, donc, demandant à ce vieux Goguenard ce qu'il y avoit de nouveau chez vous: terrible accident, a-t-il répondu! le corps d'une Femme a été fendu en deux par le milieu dans cette maison-là. Pour quel crime, lui ais-je dit? Si ce qui se répand parmi le peuple est vrai, une Mere de Famille

[1] *Eutrapele*, mot Grec qui signifie *plaisant*, *railleur*, *disear de bons mots*.

a eu le courage & la cruauté d'écorcher fon Mari tout vif, m'a-t-il répliqué: puis, en difant cela, il m'a quité en faifant un éclat de rire.

Fabulle. Cela s'apelle plaifanter groffiérement, & à faire mal au cœur.

Eutrapele. Je fuis donc entré auffi tôt, Madame, pour vous feliciter fur vôtre heureux accouchement.

Fabulle. Vous pouvez, Monfieur, me féliciter fur ma bonne difpofition; je vous en ferai fort obligée; mais pour mon accouchement? Attendez, pour m'en feliciter, que l'enfant dont je fuis Mere, ait donné des indices d'un bon naturel.

Eutrapele. Oh, ma chere Fabulle! c'eft parler pieufement & folidement.

Fabulle. Doucement, s'il vous plaît, Monfieur: je ne fuis la chere Fabulle qu'au feul Petrone, mon cher Epoux.

Eutrapele. Il eft vrai que vous n'êtes accouchée que pour Petrone: mais je ne croi pas que vous ne viviez que pour lui. Au refte, je vous félicite auffi de ce que vous avez eu un Garçon.

Fabulle. Mais par quel endroit me croïez vous plus heureufe d'avoir eu un Garçon qu'une Fille?

Eutrapele. Mais plûtôt vous, la Fabulle à Petrone, car je n'oferois plus vous apeller la mienne, dites moi, je vous prie, la raifon pourquoi vous autres Femmes aimez mieux accoucher d'un mâle que d'une femelle: car enfin, quand on annonce à une Accouchée qu'elle a un fils, fa joïe eft tout au-

autre que quand on lui aprend la venuë d'une Fille.

Fabulle. Je ne sai ce qui se passe dans le cœur d'une autre Mere. Mais pour moi, je me réjouis d'avoir un Garçon, parce que ça été la volonté de Dieu; s'il avoit mieux aimé me donner une Fille, j'en aurois aussi été plus contente.

Eutrapele. Croïez vous donc que Dieu soit assez desœuvré pour vaquer aux accouchemens, & pour y faire en quelque sorte, l'office & la fonction de Sage Femme?

Fabulle. A quelle occupation plus importante le Créateur de l'Univers peut il s'appliquer, Eutrapele, qu'à conserver par la propagation, la seule Espèce d'Animaux qu'il ait produit *à son Image & Ressemblance*?

Eutrapele. A quelle occupation, ma bonne Dame? Au contraire: le Conducteur du Monde a presentement tant de nouvelles affaires sur les bras, que bien lui prend d'être Dieu. Sans cela, je ne croi pas qu'il pût y fournir. Chrêtien [1] Roi de Danemarc, zèlé défenseur de l'Evangile, est en exil.

[1] Chrêtien ou Christierne second, Roi de Danemarc, en 1523. ce malheureux Prince s'embarqua avec la Reine sa Femme, Sœur de Charles-quint. & cinq petits enfans: il emporta le trésor roïal; & avec une flote de vingt vaisseaux, il se réfugia en Hollande. Il auroit pourtant fort bien pu se maintenir sur le Thrône, le peuple lui étant tres affectionné. Revenu en Danemarc, Frederic premier le tint en prison pendant quatotze ans dans l'île de .... Enfin aïant cédé son droit à la Couronne, il mourut dans une condition privée, en 1559.

François premier [1] est l'Hôte des Espagnols: je ne sai comment il se trouve en ce Païs-là: mais certainement ce Monarque mérite un sort plus heureux. Charles [2] fait de hautes & fréquentes entreprises pour étendre l'enceinte de sa vaste Monarchie. Ferdinand a soin de ses afaires, [3] & ne les avance pas mal en Alemagne. Toutes les cours sont tourmentées d'un certain mal nommé, la *boulimie pecuniaire*, ou la *faim insatiable d'argent*. Les Paisans [4] excitent des mouvemens dangereux; & tant de massacres, tant de carnages, qui se font à ce sujet là, ne peuvent les détourner de leur projet. Le peuple pense à *S'anarchiser*, à secoüer toute dependance & toute domination [5]. La Maison de l'Eglise tombe en ruine par des factions & des partis dont les suites sont à craindre, & qui mettent cet Edifice mistique en grand peril; la Robe sans couture du Seigneur Jesus est séparée, divisée, déchirée en plusieurs morceaux. La Vigne du Seigneur est ravagée

[1] Lors qu'il fut pris par Charles quint à la Iournée de Pavie.

[2] Il faut convenir que depuis longtems il n'y avoit eu de Prince si puissant que ce Charles V. Il possedoit en Europe plusieurs Roïaumes, quantité de belles Provinces; & de plus il avoit porté jusqu'en Afrique & en Amerique ses Armes victorieuses.

[3] C'est ce Ferdinand Frére puiné de Charles quint; il fut élu Roi des Romains par le crédit de cet Empereur; & après sa mort, il fut son Successeur à l'Empire.

[4] Ce soullévement des habitans de la Campagne, dont Thomas Muntzer étoit le principal Auteur; & qui causa des désordres affreux dans la Franconie, dans la Suabe, & dans les lieux circonvoisins, arriva en 1525.

[5] Erasme, parle ici de la Reforme qui commencoit en son tems.

gée par plus d'un Sanglier ; & en même tems sont en grand risque l'autorité des Prêtres, aussi bien que leurs dixmes, la dignité des Theologiens, la majesté des Moines ; la Confession auriculaire branle dans le manche ; les vœux s'afoiblissent ; les loix Papales n'ont plus de vigueur ; le Sacrement de l'Eucharistie est prêt à tomber ; on ne fait plus qu'attendre l'Antechrist ; enfin, toute la terre semble prête à produire je ne sai quel horrible malheur, Cependant les Turcs font des conquêtes, & font tout proches ; n'y aïant rien qu'ils ne désolent, qu'ils ne ruinent, s'ils réussissent dans ce qu'ils font ; & après cela vous demandez si Dieu a rien à faire de plus important que de veiller à l'accouchement des Femmes ? Bien plus : je croi qu'il est grand tems qu'il ait soin de son Regne terrestre & temporel.

Fabulle. Ce qui paroit de la derniere consequence aux hommes, Dieu, peut-être, le regarde comme rien. Mais si vous m'en voulez croire, nous ne ferons point entrer dans ce petit amusement-ci le nom adorable de Dieu. Dites moi plûtôt vos raisons pour croire qu'il y a plus de bonheur à mettre au Monde un petit chien qu'une petite chienne, un mâle qu'une femelle ; en un mot, un Garçon qu'une Fille.

Eutrapele. C'est un sentiment pieux & dévot de juger que ce que Dieu a donné est le meilleur, parce que, sans contredit, il est le meilleur de tous les êtres. Mais si Dieu vous donnoit une tasse de Cristal, ne l'en remercieriez-vous pas, comme d'une grande faveur ?

Fabulle. Sans doute.

Eutrapele. Et s'il ne vous donnoit qu'une tasse de verre; le remerciriez vous d'aussi bon cœur? Mais, par de tels raisonnemens, j'ai peur de vous importuner plûtôt que de vous divertir.

Fabulle. Point du tout : je suis Fabulle ; & dès là on peut hardiment me dire toute sorte de fables & de contes. D'ailleurs voila déja la quatrième semaine que je garde le lit; & je me porte assez bien, je me sens assez de vigueur, même pour soûtenir une lute & un combat.

Eutrapele. Pourquoi donc ne vous envolez vous point de vôtre nid?

Fabulle. Le Roi l'a défendu.

Eutrapele. Quel Roi?

Fabulle. J'ai mal dit; c'est le Tiran.

Eutrapele. Qui est donc ce Tiran, je vous prie?

Fabulle. Comment ne m'entendez vous point? Je veux dire l'Usage.

Eutrapele. Vous avez bien raison. Ah que ce Monarque-là commande de choses contre l'Equité ! Reprenons donc nôtre Philosophie sur le Cristal & le Verre.

Fabulle. A ce que je m'imagine vôtre sentiment est que la Nature a fait le mâle plus parfait & plus ferme que la femelle?

Eutrapele. J'en suis persuadé.

Fabulle. Oui, par ce que il a plu à Messieurs les hommes d'établir cette fausse opinion comme une verité. Mais sur quoi fondé, s'il vous plait? Les Hommes vivent ils plus longtems que les Femmes? sont ils ex-

exemts des maladies & des infirmitez?

Eutrapele. Nullement : mais en général ils ont plus de force & plus de vigueur.

Fabulle. Le Chameau eſt auſſi plus fort, plus vigoureux que l'Homme : donc l'Homme doit ſe priſer moins que le Chameau?

Eutrapele. Bien plus : le mâle a été créé le premier.

Fabulle. Adam a été fait avant Jeſus Chriſt. Outre cette rétorquution-là, ne voïons nous pas que les Artiſans ont coutume de ſe ſurpaſſer dans leurs derniers Ouvrages?

Eutrapele. Mais Dieu a ſoumis la Femme à l'Homme.

Fabulle. Pour commander aux autres, il ne s'enſuit pas qu'on vaille mieux qu'eux. D'ailleurs; Dieu a ſoumis la Femme à l'Homme, non entant que Femme, mais comme Mariée; & de plus il l'a aſſujetie de telle ſorte que, quoique ils aïent un pouvoir réciproque l'un ſur l'autre, il a pourtant voulu que la femelle obeït au mâle, non à cauſe qu'il eſt le meilleur & le plus digne; mais, tout au contraire, parce qu'il eſt le moins raiſonnable, & le plus féroce. Dites moi, Seigneur Eutrapele: lequel eſt le plus foible, le plus infirme, celui qui veut bien ceder, ou celui qui par ſon obſtination, par ſon opiniatreté fait qu'on a pitié de ſon travers, & qu'on lui céde?

Eutrapele. Je vous donnerai ici gain de cauſe, pourvû que vous m'expliquiez l'intention & le ſens de Saint Paul, lors que, ecrivant aux Côrinthiens, il dit expreſſément que *Chriſt eſt le Chef de l'Homme*; &

l'Homme, *le Chef de la Femme*. Dans un autre endroit, il dit que l'Homme eſt l'image & la gloire de Dieu; & la Femme, la gloire de l'Homme.

Fabulle. Je vous aplanirai cette difficulté-là, quand vous m'aurez dit qu'il n'eſt donné qu'aux Hommes d'être les Membres de Chriſt.

Eutrapele. Dieu me garde d'avancer une telle impieté! car ce beau Privilége eſt accordé généralement à tous les mortels, tant de l'un que de l'autre Sexe; & cela par la foi.

Fabulle. Comment donc peut il être que, n'y aïant qu'un ſeul Chef, il ne ſoit pas commun à tous les membres? Deplus: lorſque Dieu a fait l'Homme à ſon image; a-t-il imprimé cette image dans la figure du Corps, ou dans les qualitez de l'Ame?

Eutrapele. Dans les qualitez de l'Eſprit.

Fabulle. Or, par cette partie-là, qu'eſt-ce que les Hommes ont au deſſus de nous? Loin de ſurpaſſer nôtre Sexe en vertus & en bonnes mœurs, dans lequel des deux ſe trouve-t-il plus d'ivrognerie, de querélles, de combats, de meurtres, de guerres, de vols & d'adulteres?

Eutrapele. Il n'y a que nôtre Sexe qui s'expoſe pour la Patrie aux peril & à l'horreur des Armes.

Fabulle. Mais auſſi n'y a-t-il que vôtre Sexe, qui le plus ſouvent, abandonnant la partie, fuïez honteuſement comme de francs lâches que vous êtes: ne vous vantez point non plus de combatre pour la Patrie: c'eſt preſque toûjours pour l'ambition, pour l'inte-

terêt, pour la vangeance. Quelle gloire à vôtre Sexe, pour un sordide profit de trois ou quatre sous par jour, d'abandonner Femme & Enfans? pires que les anciens Gladiateurs, vous vous reduisez à une cruelle & servile necessité de recevoir la mort ou de la donner. Etalez, tant qu'il vous plaira, faites sonner si haut que vous voudrez, la valeur, & les autres vertus militaires, pas un de vous autres mâles, s'il avoit éprouvé une fois ce que c'est que d'accoucher, pas un, dis-je, qui n'aimât mieux dix fois tenir ferme dans une Armée aux prises avec l'Ennemi, que de souffrir ces horribles douleurs, par lesquelles la condition de Femme nous oblige de passer si souvent. A la Guerre, on n'en vient pas toûjours aux mains; & quand il y a bataille, le peril n'est pas égal dans tous les quartiers de l'Armée, des Gens comme vous, sont placez au Corps de Bataille: d'autres sont dans le Corps de Réserve; d'autres sont à couvert & en toute sureté derriére le Bagage. Mais pour nous, quand nous nous déchargeons d'une petite Créature vivante, quand nous faisons present à la République d'un nouveau sujet, nous combatons de près, nous lutons avec la mort.

Eutrapele. Ce n'est pas la premiére fois que j'entens tout ce que vous me dites-là: mais la chose est elle vraïe? Un Enfant qui s'ouvre une certaine porte pour entrer dans le Monde, vous fait il autant de mal que vous dites?

Fabulle. Cela n'est que trop vrai, *de par tous les chats!*

Eutrapele. Hé bien, ma belle Dame! voulez vous donc que je persuade à Monsieur vôtre Epoux de ne vous point toucher, & de vous métamorphoser en Femme Sœur? Car par ce moïen là, vous serez exemte des douleurs aiguës de l'enfantement; & la mort ne se presentera plus tant de fois à vous avec ce masque afreux que le Vulgaire lui fait porter.

Fabulle. Si vous pouvez accomplir cette bonne œuvre là; vous ne sauriez me faire un plus grand plaisir; je le dis très sincerement.

Eutrapele. Si l'Orateur est assez éloquent pour amener son Auditeur à cette continence là, de quoi récompenserez vous la force victorieuse & triomphante de ma Rétôrique?

Fabulle. Je vous promets dix langues de Beuf, bien fumées.

Eutrapele. Je les aimerois mieux que dix Langues de Rossignol. Oh ça! j'accepte la condition; mais je ne veux point conclure le marché, à moins d'une certaine clause.

Fabulle. Non seulement une; mais prenez toutes les autres précautions que vous jugerez nécéssaires, ou qui seront de vôtre goût.

Eutrapele. Nous passerons cet accord-là dans un bon mois d'ici, si tel est vôtre bon plaisir.

Fabulle. Pour quoi pas dès à present, puis que je ne demande pas mieux.

Eutrapele. En voici la raison: c'est que je crains que, après un Mois, vous n'étant plus

plus dans le même ſentiment, vous ne fuſſiez obligée de païer double ſalaire, & moi obligé à prendre double peine; ſavoir à perſuader & à diſſuader.

Fabulle. Faites donc comme vous le jugerez à propos. Mais cependant continuez à me prouver que vôtre Sexe vaut mieux que le nôtre.

Eutrapele. Je voi bien que vous avez étudié profondement cette matiére la; & qu'il ne fait pas bon ſe battre en duel la deſſus avec vous. Je croi donc qu'à preſent ce ſera pour moi, le meilleur & le plus ſage de baiſſer la lance devant vous, jeune & illuſtre Perſonne. Une autrefois je reviendrai à la charge; mais je ſerai mieux armé; j'aurai même des troupes auxiliaires; ou du moins quelque bon ſecond. Car dans une affaire d'honneur où la langue tient lieu d'épée, & qui ne peut ſe terminer que par des paroles, bon Dieu qu'une Femme eſt alors redoutable! Il n'en faudroit qu'une pour battre dix Hommes à plate couture.

Fabulle. Il eſt vrai que la Nature, nous aïant donné cette arme-là, nous ſommes habiles à la manier & à nous en ſervir. Mais il me ſemble que vous ne vous en aquitez pas trop mal, non plus, vous autres Meſſieurs les hommes: ſurement vous n'êtes guére plus muets que nous.

Eutrapele. Cela ſe peut. Mais je ne voi point le *poupon*, où eſt il?

Fabulle. Ici près, dans cette Chambre-là.

Eutrapele. Que fait il dans cet apartement? la Cuiſine?

Fabulle. Quelle plaiſſante idée! il eſt avec ſa Nourice.

Eutrapele. Qu'eſt ce que c'eſt qu'une Nourice? quelle ſorte d'animal? En eſt il une autre que la Mere?

Fabulle. Pourquoi non? Il n'y a rien de plus commun.

Eutrapele. C'eſt, Madame, me citer pour une bonne action, un très mauvais Auteur, que ce qui ſe fait communément; la multitude eſt de fort mauvais exemple: c'eſt elle qui joüe, qui fait de vilaines débauches, qui s'enivre, qui trompe, qui ſe laiſſe aller à la fureur; Enfin, c'eſt le Vulgaire, c'eſt le commun qui commet les vices & les pechez.

Fabulle. Si j'ai confié mon Enfant à une Nourice, cela s'eſt fait par le conſeil de nos Amis: ils ont cru qu'on devoit m'épargner une ſi grande peine, à cauſe de ma jeuneſſe; & en effet une Nourice de quinze ans, ce ſeroit quelque choſe d'aſſez nouveau.

Eutrapele. C'eſt s'abuſer groſſiérement: dès que la Nature vous à donné aſſez de force pour ſoutenir toute la peine qu'il y a à faire un enfant depuis le moment de ſa conception jusqu'à celui de ſa Naiſſance, elle vous en a donné auſſi aſſez pour le nourir ſans intereſſer vôtre ſanté.

Fabulle. Cela me paroit tout à fait probable.

Eutrapele. Dites moi, s'il vous plait, Madame: ne ſentez vous pas que le nom de Mere eſt quelque choſe de bien doux?

Fabulle. Aſſurément.

Eutrapele. Si donc, poſant la poſſibilité du cas, une

une autre Femme vouloit être la Mere de vôtre enfant, le souffririez vous?

Fabulle. Le souffrir, moi, je le souffrirois? elle m'aracheroit plûtôt la vie que de me *dématerniser*.

Eutrapele. Pourquoi donc, de vôtre bon gré, transportez vous plus de la Moitié de vôtre nom de Mere, à une Femme qui ne vous est rien, & qui n'a point d'autre liaison avec vous que celle du profit & de l'interêt?

Fabulle. Doucement, Seigneur Eutrapele! pensez un peu plus à ce que vous dites: je ne partage mon Fils avec Personne: moi seule suis sa Mere; & je la suis tout à fait.

Eutrapele. Bien plus, Madame: ici toute la Nature se récrie contre vous, & vous reproche vôtre peu de tendresse. Pourquoi dit-on que la Terre est la Mere commune de tout ce qui existe au dedans & au dehors de son Globe? Est-ce seulement par la raison qu'elle engendre tous les Etres terrestres? N'est-ce pas beaucoup plûtôt à cause qu'elle nourit ses productions. Ce qui naît dans l'eau, est nouri, est élevé dans l'eau. Il n'y a sur la Terre aucun Genre, aucune Espèce de Plantes ni d'Animaux que cette Mere commune ne nourisse de son suc; Enfin, il n'est sorte de bêtes qui ne donne la premiére nouriture à ses petits. Les Chouèttes, les Lions & les Vipéres fournissent l'aliment aux fruits de leur action Copulative; & les Hommes seuls abandonnent à d'autres ce qui est formé de leur substance, ce qui, par la propagation amoureuse, est sorti de leurs

 corps.

corps. Je voudrois bien que vous me dissiez si ceux qui exposent leurs nouveaux nez, pour s'épargner la dépense & la peine de la Nouriture & de l'Education, si ces Gens-là dis-je, font rien de plus cruel, ni de plus dénaturé?

Fabulle. Ce que vous dites là me fait horreur.

Eutrapele. Cependant, sur cette matiere-là, les Hommes, sans oublier les Femmes, ne sont pas fort délicats, ni fort scrupuleux dans l'éxécution [a]. Faites, s'il vous plait, faites sérieusement reflexion sur ceci: un Enfant de quelquels heures, & qui consequemment ne sauroit être plus tendre; il est encore

[a] Chez Aulu-Gelle Liv. 12. Ch. 1. Le Philosophe Favorin s'entretient sur ce même sujet avec une Femme en Couche; & entre autres choses, voici ce qu'il lui dit: *Oro te mulier, sine eam totam integram esse matrem filii sui: quod est enim hoc contra naturam imperfectum atque dimidiatum matris genus; peperisse, ac statim ab sese abjecisse? aluit in utero sanguine suo nescio quid quod non videret; non alere nunc suo lacte quod videat, jam viventem, jam hominem, jam matris officia implorantem? An tu quoque; inquit, putas naturam fœminis mammarum ubera quasi quosdam nævuos venustiores, non liberorum alendorum, sed ornandi pectoris causa dedisse? Je vous prie, Madame, n'empêchez pas en vôtre Personne la Femme d'être toute entiére la Mere de son Enfant. Car n'est ce pas un monstre contre la Nature, qu'une maternité imparfaite & séparée en deux? Avoir mis au Monde un autre soi même; & aussi tôt l'avoir abandonné à un Sang étranger? Cette Femme la a nouri de sa propre substance dans son ventre, un je ne sai quoi que elle ne voïoit pas: & elle ne veut pas a present nourir de son lait, ce que elle voit; un fruit deja vivant; déja homme; & qui implore déja*

core tout rouge de sa prison de neuf mois ; il n'aspire qu'après sa Mere, comme l'agneau naissant après la brebis ; cette petite & innocente Créature implore le secours maternel par cette même voix qui, dit on, touche, attendrit les cœurs les plus féroces & les plus endurcis ; & vous confiez ce pauvre Enfant à une Femme qui, peut-être, est malsaine, est scélérate ou vicieuse ; mais enfin, quelle qu'elle soit de corps & d'esprit, il est toûjours à présumer qu'un peu d'Argent lui est plus cher que vôtre Fils tout entier ; faire, dis-je, cela, n'est-ce pas une espèce d'Exposition ?

Fabulle. Celle qu'on a choisi pour mon Enfant, paroit d'un bon temperament.

Eutrapele. C'est de quoi les Medecins peuvent mieux juger que vous. Mais suposons que cette Nourice soit vôtre égale ; ou même si vous voulez, qu'elle vous surpasse dans tous les dons de la Nature, Croïez vous que ce soit la même chose, qu'un Enfant, tendre & foible prenne un suc qui lui est naturel ; qu'il soit entretenu, qu'il subsiste par une chaleur à la quelle il est accoutumé depuis plus de neuf mois ; ou qu'on force chez lui la Nature à s'accoutumer à un nouvel aliment ? Du froment semé

ja le secours & les bons offices de sa Mere ? Vous imaginez-vous aussi, dit il, que la Nature ait donné aux Femmes les mammelles & les tetons, non pas pour allaiter leurs enfans : mais comme une marque de naissance ; comme une jolie pièce hors d'œuvre pour orner & pour embellir leur poitrine ?

mé dans une autre Champ dégénére en avoine ou en quelque autre grain de moindre Eſpèce. Une vigne transplantée ſur un autre Côteau change de nature & de qualîtez. Une petite plante arrachée de la terre ſa Mere, ſe fletrit, devient languiſſante, elle eſt comme morte; & c'eſt pour cela que, autant que la choſe eſt poſſible, on transporte des arbriſſeaux, *voire* de gros arbres même, avec leur terroir naturel.

Fabulle. Au contraire, on dit que les arbres tranſplantez & greffez, ceſſent d'être ſauvages; & produiſent des fruits d'un meilleur ſuc.

Eutrapelé. Non pas, s'il vous plait, Madame, lors qu'ils ne font que de naître. Ce tems-là viendra auſſi un jour, ſi c'eſt la volonté de Dieu, que vous mettrez ce cher Enfant hors du Logis, pour aprendre les belles Lettres, pour étudier dans les hautes Sciences; ce qui concerne plus le ſoin & l'inſpection du Pere que de la Mere. Il ne s'agit à preſent, que de bien conſerver un âge ſi tendre, & ſi difficile à ſauver. Au reſte, il importe extrémement quelle ſorte de nouriture on lui donne: l'aliment contribuant beaucoup à la ſanté, à la force, à la bonne diſpoſition du Corps: mais ſur tout il eſt de la derniere conſéquence de prendre bien garde à ce premier ſuc dont on fomente, dont on nourit un petit corps ſi tendre & ſi delicat: car, ſuivant la penſée d'Horace. *Quo ſemel eſt imbuta recens ſervabit odorem Teſta diu: un Vaiſſeau neuf ſentira longtems la liqueur dont on l'aura rempli.*

Fa-

Fabulle. Je ne me soucie pas beaucoup de quelle tournure soit le corps, pourvû que l'Esprit soit tel que nous le souhaitons.

Eutrapele. C'est penser pieusement & en bonne Chrêtienne: mais cela n'est pas assez Philosophe.

Fabulle. Hé pourquoi?

Eutrapele. Répondez moi donc, s'il vous plait, à une question: pourquoi, quand vous voulez couper de la Viande, ou autre chose, vous plaignez vous que le Couteau ne coupe point, commandez vous qu'on l'aiguise? Pourquoi rejettez vous une Aiguille dont la pointe est émoussée, puisque, par ce défaut là, elle ne vous ôte pas l'Art de bien coudre?

Fabulle. Il est vrai que l'Art ne manque pas à cause de cette Aiguille émoussée: mais l'obstacle est que l'instrument n'est pas en assez bon état pour servir à l'exercice & à la fonction de l'Art.

Eutrapele. Pourquoi ceux qui ont de bonnes raisons pour conserver soigneusement leurs yeux, se gardent ils bien de couper de l'ognon ou de l'ivroïe?

Fabulle. C'est, parce que ces choses-là font pleurer & consequemment afoiblissent la vuë.

Eutrapele. Or n'est ce pas l'Esprit, n'est-ce pas l'Ame qui voit?

Fabulle. Assurément: car les corps inanimez ne voïent rien. Mais que pourroit faire un Charpentier ou un Menuisier avec une Scïe édentée & gatée?

Eutrapele. Vous reconoissez donc que le Corps

Corps est l'organe & l'instrument de l'Ame?

Fabulle. Cela me paroit de même.

Eutrapele. Et vous tombéz aussi d'accord que quand le Corps est gâté, l'Esprit n'agit point, ou du moins qu'il agit avec beaucoup plus de peine?

Fabulle. Ce que vous dites-là est fort vraisemblable.

Eutrapele. Bon! cela me fait plaisir: je voi bien que j'ai affaire avec une Femme qui raisonne; & il me semble avoir trouvé en vous, ma belle Dame, un génie Philosophique. Imaginez vous donc, ou supofez que l'Ame d'un Homme passe dans le corps d'un Coq; à vôtre avis, ce Coq, humanisé à moitié, & par la meilleure partie, puisque ce seroit par l'esprit, ce Coq, dis-je, parleroit il comme nous?

Fabulle. Point du tout.

Eutrapele. Qu'est ce qui l'en-empêcheroit?

Fabulle. Parce que il n'auroit ni lèvres ni dents, ni une Langue semblable. Cet Oiseau demi homme n'a ni l'epiglote, ni les trois Cartilages, remuez par les trois Muscles auxquels apartiennent les nerfs qui dêcendent du Cerveau; enfin ce Coq *Spiritualisé* n'auroit ni une gorge, ni une bouche comme un homme complet.

Eutrapele. Mais si l'Ame humaine passoit dans le corps d'un Cochon?

Fabulle. Elle grogneroit comme un Pourceau.

Eutrapele. Si dans le Corps d'un Chameau?

Fabulle. Il chanteroit comme un Chameau.

Eutrapele. Si, dans le corps d'un Ane, mé-

métamorphose si plaisante qui arriva au fameux Apulée?

Fabulle. Si je ne me trompe, il brairoit comme un âne.

Eutrapele. C'est la confession naïve & ingénuë que fait cet habile Ane d'Or : voulant apeller, implorer le secours de l'Empereur ; quoique il serrât ses lèvres de toute sa force, à peine pût il faire retentir la Lettre. O : car pour le mot *Cesar* ? il ne pût jamais en venir à bout. Ce même Mortel *anifié* avoit envie d'écrire une certaine histoire qui lui paroissoit bonne, & qu'il ne vouloit pas oublier : mais, pour avoir jetté un seul regard sur là Corne de ses Piez : pour s'être remarqué des *ongles* si horriblement durs, il eut honte d'une pensée si *asinaire* ; il la condamna tout d'abord.

Fabulle. Il n'avoit pas tort.

Eutrapele. Si bien donc que l'Ame ne voit pas si bien avec des yeux chassieux ; elle entend plus dur ; ou du moins elle perd beaucoup de sa pénétration, quant à l'ouïe, lors que les Oreilles sont bouchées, sont pleines de cette ordure amére qu'on peut honnêtement nommér *Merde* ; quand la pituite domine dans le Cerveau, l'Ame se sert moins bien de l'Odorat : lorsque les membres sont engourdis, l'Ame a moins de sentiment ; & la sensation de l'Attouchement est suspendue : enfin, lors que la langue, ou, pour mieux dire, le Palais est affecté de mauvaises humeurs, l'Ame tombe nécessairement dans le dégout?

Fabulle. On ne peut pas nier cela.

Eu-

Eutrapele. Or il n'y a point d'autre raiſon ſi non que l'Organe ou l'Inſtrument eſt dérangé.

Fabulle. Je ſuis tout à fait de cette opinion-là.

Eutrapele. Vous ne doutez pas non plus que, la cauſe la plus ordinaire de cette alteration, de cette corruption, de cette dépravation des reſſorts de la Machine Humaine, c'eſt le boire & le manger?

Fabulle. J'en conviens: mais quel raport de tout ce derangement materiel & mécanique avec le bon eſprit?

Eutrapele. Quel raport y a-t-il entre l'ivroïe & les yeux?

Fabulle. C'eſt que l'ivroïe gâte l'organe ou l'inſtrument de l'Ame.

Eutrapele. On ne peut pas répondre plus juſte. Mais expliquez moi auſſi la cauſe d'un autre effet. Pourquoi un homme a-t-il l'intelligence plus ouverte, & la memoire plus ténace; pourquoi comprend il plus aiſément, & retient il mieux qu'un autre homme? D'où vient que l'un ſe fâche & prend feu tout d'un coup; & que l'autre eſt plus moderé dans ſa colére & dans ſa vangeance?

Fabulle. A quoi bon tant philoſopher? C'eſt que toutes les Ames ne ſont pas de la même fabrique: chaque Eſprit a ſa diſpoſition naturelle.

Eutrapele. Vous ne tenez rien, vous ne gagnez rien; enfin, vous n'échaperez point par-là. Pourquoi un homme, qui naturellement avoit l'eſprit vif, & la mémoire heureuſe, devient il d'une conception tardive,

dive, d'une intelligence pesante? par quelle raison oublie t-il si fort, qu'il a toutes les peines du Monde à se rapeller une idée? Il ne faut qu'un coup, qu'une chute, qu'une maladie pour produire ce facheux changement; & il est même bien rare que la vieillesse ne le produise pas.

Fabulle. Il me semble que vous ne faites pas mal ici le Sophiste.

Eutrapele. Rendez moi donc la pareille; & faites aussi de vôtre côté la fine & subtile Raisonneuse.

Fabulle. Autant que mon peu de pénétration me permet de découvrir vôtre but, je croi que le voici: comme l'Ame, voulez vous dire, voit & entend par les yeux & par les Oreilles; aussi est ce par des Organes secrets, par des Instrumens invisibles que l'Ame fait les fonctions de son Intelligence & de sa Memoire; c'est par eux qu'elle aime, qu'elle hait; que elle se fâche & qu'elle s'apaise.

Eutrapele. Vôtre conjecture est fort juste; c'est effectivement où j'en voulois venir.

Fabulle. Aprenez moi donc qui sont ces Organes: de quelle nature sont ils? Quel est leur Siége? où sont ils placez?

Eutrapele. Vous savez bien où sont les yeux?

Fabulle. Oh oui! vraïment, je suis bien plus savante que cela! Tenez! je pourrois vous dire, sans crainte de me tromper, où sont les Oreilles, les narines, le palais; & bien autre chose? mon Erudition va même jusqu'à n'ignorer pas que l'attouchement est uni-

universel par tout le corps, à moins que, par quelque accident, les Membres ne deviennent insensibles.

Eutrapele. Cependant, lorsqu'on a fait une petite & jolie *amputation* d'un Pié, l'Ame ne laisse pas de sentir tout de même que si la partie coupée subsistoit encore.

Fabulle. Aussi fait elle après l'amputation de la main. Ou, pour ôter toute difficulté, quand on m'auroit privé des piez & des mains, mon ame n'en seroit pas moins une substance intelligente & spirituelle.

Eutrapele. D'un autre côté, que cette pauvre ame ait le malheur de recevoir un coup mortel aux temples ou derriere la tête, plus d'atouchement, adieu le sentiment, Madame l'Ame est comme morte; & souvent n'est il que trop vrai que cet Esprit n'agit plus, du moins par les organes.

Fabulle. C'est ce que j'ai remarqué plus d'une fois.

Eutrapele. De là vous devez conclure que les organes de l'entendement, de la mémoire, & de la volonté sont dans le Crane, ou dans la partie supérieure de la tête; & si vous l'aimez mieux dans l'envelope du Cerveau; organes qui, à la verité, sont moins épais, moins palpables que les yeux & les oreilles; mais qui, pour cela, n'en sont pas moins materiels. Et sans doute, il faut bien que ces instrumens naturellement mécaniques soient matériels, puisque les esprits les plus subtils que nous puissions faire, soit vitaux, soit animaux, ne sont que de la matiére.

Fa-

Fabulle. Eſt-ce que ces eſprits-là ſe gâtent, ſe corrompent auſſi par le boire & le manger ?

Eutrapele. C'eſt de quoi vous ne devez non plus douter que de vôtre propre exiſtence.

Fabulle. Mais comment cela ſe peut il ? La tête & l'eſtomac demeurent ſi loin l'un de l'autre!

Eutrapele. Belle raiſon! Il y a encore plus loin du bout de l'étuve au fourneau: cependant placez vous à cet endroit éloigné, ne ſentirez vous pas la vapeur du feu ? Laiſſons là l'Etuve: ſi vous étiez dans un de ces lieux qu'on pratiquoit autre fois tout exprès pour y faire venir abondamment la fumée, afin de ſécher le bois, & que l'Antiquité Romaine apelloit *fumarium*, ne ſeriez vous pas en riſque d'etouffer par une chaleur éloignée de vous ?

Fabulle. Je n'aurai jamais la curioſité de faire cette experience Phiſique.

Eutrapele. Mais ſi vous ne voulez pas vous en raporter à moi, demandez le aux Cigognes. Il importe donc beaucoup quels eſprits, & quelles exhalaiſons montent, volent de l'eſtomac dans le cerveau & dans les organes de l'eſprit car s'ils ſont cruds & froids, ils retombent dans l'eſtomac.

Fabulle. En verité ! vous me parlez ici comme ſi vous me faiſiez une deſcription de cette meſure diſtillatoire par laquelle nous exprimons le ſuc qui s'exhale des fleurs & des herbes. A vous entendre, on diroit que l'eſtomac eſt un Alambic.

En-

Eutrapele. Ce que vous dites-là n'eſt pas de mauvais ſens. Car effectivement, il ſe fait dans nôtre corps une diſtillation continuelle : le foïe auquel le fiel eſt attaché, tient lieu de feu; l'eſtomac eſt le vaiſſeau; le crane eſt comme la pointe de l'Alambic; & ſi vous voulez, le nez ſera le petit tujau de Plomb par où ſort le ſuperflu de la matiere qu'on diſtille. Ainſi: de ce flus & reflus continuel des humeurs, viennent toutes les maladies, ſelon que l'humeur prend ſon cours differemment tantôt ſur les yeux, tantôt ſur l'eſtomac, quelquefois ſur les epaules; quelquefois ſur le coû, & ailleurs. Et pour vous rendre la choſe encore plus ſenſible, pour quoi penſez vous que ceux qui font excês du vin, perdent la mémoire? Pourquoi ceux qui mangent des viandes délicates & dont les eſprits ſont ſubtils, ont ils l'eſprit plus vif & plus actif que les autres? Pourquoi la Coriandre fait il revenir la memoire? Pourquoi l'ellebore purge-t-il l'eſprit? Pourquoi une trop grande réplétion cauſe-t-elle l'epilepſie, mal qui plonge ſon homme dans un engourdiſſement, dans une inſenſibilité de tous les Membres; jettant tout le corps comme dans un profond ſommeil. Enfin, comme le trop d'abſtinence dans le boire & le manger énerve dans les jeunes Gens la force de l'eſprit & de la mémoire, de même le trop de nouriture rend les Enfans, ſtupides, hébétez, épais & groſſiers: car, s'il en faut croire Ariſtote, cette matiere qui s'amaſſe par le trop de nouriture, étouffe & éteint chez eux le peu de feu qu'ils ont dans leur petit eſprit. Fa-

Fabulle. l'Esprit est il donc corporel? Car s'il ne l'est pas, comment peut il être sujet aux differentes impressions des choses corporelles ?

Eutrapele. Il est vrai que le nature, ou la substance de l'Ame raisonnable n'est point alterée ni gatée par la matiére : mais la dépravation des organes empêche sa force & son action : à peu près, comme un Artisan; cet homme là porte toûjours son Art avec soi; qu'il veille, qu'il dorme, il a toûjours son métier dans la tête : mais si ses instrumens sont en désordre, il ne lui est pas possible de travailler.

Fabulle. Dites moi, Monsieur : qu'est ce que c'est que cette Ame que nous portons, ou plûtôt qui nous porte? Est elle grande ou petite? Est elle rouge, blanche, noire? Enfin, aprenez moi sa figure & sa couleur.

Eutrapele. Certainement, Madame, vous n'y pensez pas ! sachant & confessant que nôtre Ame est incorporelle, comment pouvez vous demander son & etenduë, sa figure & sa couleur? Il y a la un travers formel, une contradiction manifeste.

Fabulle. Pour moi, je n'y cherche point tant de façon ; & je croi que généralement, tout ce qui se fait sentir est un Corps.

Eutrapele. Soit : mais les choses qu'on ne sent point sont les plus parfaites ; comme Dieu, les Anges, les Diables, & l'Ame humaine.

Fabulle. J'entens qu'on apelle Dieu & les Anges des Esprits : or nous sentons un Esprit.

Eutrapele. l'Ecriture Sainte emploïe, comme en begaiant, le mot *Esprit*, pour, en s'accommodant à la grossiereté des hommes, signifier une intelligence épurée, & dégagée de tout commerce des choses sensibles.

Fabulle. Quelle difference y-a-t-il donc entre un Ange & une Ame?

Eutrapele. La même qu'entre un Limaçon & un Coquillage; ou, si vous l'aimez mieux, une Tortuë.

Fabulle. Sur ce principe-là, le Corps est plûtôt la demeure, le domicile de l'Ame, que son Instrument.

Eutrapele. Rien n'empêche qu'il ne soit l'un & l'autre; & que sous deux raports diferens, on n'apelle le Corps à la fois, la Maison & l'Organe de l'Ame. Mais les sentimens des Philosophes varient beaucoup là dessus. Les uns nomment le Corps, l'habit de l'Ame; les autres, son Domicile; les uns, son instrument; & les autres, son harmonie. Choisissez de ces termes lequel il vous plaira, il sera toûjours vrai que les fonctions de l'Ame sont empêchées par les impressions materielles. Premierement: si le corps est à l'Ame ce que l'habit est au corps, combien le vêtement peut il contribuer à la bonne disposition, à la vigueur & à la Santé du Corps? c'est ce que Hercule fit voir anciennement; pour ne rien détailler ici sur les divers Genres de poils, de couleurs & de peaux. Au reste; savoir si une même ame suffit pour user plusieurs corps, comme un même corps suffit pour user plusieurs habits, c'est à Pitagore le *Metempsicosiste* à décider la question. Fa-

Fabulle. Ce feroit une chofe bien agréable fi, avec la permiffion du Seigneur Pitagore, on avoit des corps de rechange; comme cela fe pratique dans les habits; & s'il étoit permis de quiter l'un pour prendre l'autre. Ainfi en hiver, par exemple, on prendroit un corps gras & gros, bien compofé, muni d'embonpoint; & qui feroit tout à fait propre à tenir l'Ame chaudement. Pour l'été, au contraire on choifiroit un Corps plus maigre, plus grêle, plus menu; fi bien qûe l'Ame ne feroit rien moins qu'en danger de mourir de chaud.

Eutrapele. Oui: mais ce feroit auffi, ce me femble, une grande incommodité fi, comme à force d'ufer des habits, nôtre corps s'ufe à la fin, & prend congé des vivans, de même à force d'ufer des corps nôtre Ame manquoit & finiffoit par la vieilleffe.

Fabulle. En verité fi le corps eft l'habit de l'Ame, je voi quantité de Gens qui font vêtus differemment, & dont les habillemens font d'une étrange bigarure!

Eutrapele. Vous avez raifon; & cependant, en beaucoup de chofes, pour ne pas dire en tout, il ne tient qu'à nous que nôtre Ame, loin d'être mal à fon aife dans fon habit, foit vêtuë fort commodément.

Fabulle. C'eft affez de Philofophie fur *l'Ame habit*; dites quelque chofe fur le *Domicile.*

Eutrapele. Et afin que vous ne preniez pas ce que je vous dis, pour une imagination, ou pour un vain amufement, fouvenez vous, Madame, que le Seigneur Jefus apel-

I 2 le

le son corps un Temple: & l'Apôtre Saint Pierre nomme le sien *un Tabernacle* [1]. Il s'est même trouvé des Philosophes qui ont nommé le Corps *le Sepulcre de l'Ame*, prenant *Soma* pour *Sima* [2]: les autres ont nommé le Corps, *la Prison de l'Ame* [3]. Quelques uns, *le Fort* & comme la Citadelle bien fortifiée. Ceux qui vivent dans une entiére pureté de cœur, on peut dire que leur Ame demeure dans un Temple. Un Chrêtien parfaitement détaché des biens sensibles & perissables, son Ame est dans un *Tabernacle*; ou pour mieux dire, dans une Tente; toûjours prêt à décamper dès que le General l'ordonne. Celui qui est tellement plongé dans la volupté brutale, & dans les vices les plus sales & les plus honteux, qu'il ne respire ni ne se soucie de respirer le bon air de la liberté Evangelique, son Ame est couchée, tout de son long, dans un Sépulcre. Mais celui qui fait aux vices une rude & penible guerre; ne pouvant, avec tous ses efforts, trouver cette innocence victorieuse qu'il cherche & pour laquelle il combat, l'Ame de cet homme-là est dans son Corps comme dans

[1] *Apelle son corps un Temple:* ces paroles de nôtre Seigneur, entre les autres, où par une réponse allegorique, son corps est apellé un Temple, se trouvent en Saint Iean, Ch. 2. Vers. 19. *Détruisez ce Temple; & en trois jours je le rebâtirai.*

[1] *Tabernacle: Sachant qu'il arrivera bien tôt que je mettrai bas mon Tabernacle.* Ces paroles sont de Saint Pierre Ep. 2. Ch. 1. Vers. 13. 14. Voïez Clement Alexandrin, *Stromat.* L. 3. p. 433.

[2] Voïez Clement Alexandrin, *Stromat.* l. 3. p. 433.

[3] Con-

dans une prison : c'est de-là que ce pauvre Captif [1] crie vers le Liberateur universel, *Seigneur, délivre mon ame de sa prison, afin que elle puisse confesser ton Saint nom.* Enfin, ceux qui combatent vaillamment contre le Diable; veillans & faisant bonne garde pour échaper aux embuches de celui qui rode comme un Lion après la proïe qu'il veut dévorer, leur ame est dans un lieu de Garnison, & comme dans une Forteresse d'où il ne lui est pas permis de sortir sans un commandement exprès de l'Empereur.

Fabulle. Si le corps est le domicile de l'ame, je voi quantité de Gens dont l'Esprit est bien mal logé.

Eutrapele. Cela est vrai. Leur Maison fait eau par tout; elle est obscure, le vent y soufle de tous côtez ; elle est enfumée, humide, pleine de fentes & d'ouvertures, ruineuse; enfin pourie, sale, puante & infecte. Caton dit pourtant que la premiere partie de la felicité, c'est d'être logé commodément & agréablement.

Fabulle. Patience encore s'il étoit permis de déloger, & d'entrer dans un autre Domicile.

Eutrapele. Non : il n'est point permis de sortir si le Propriétaire ne vous met dehors. Cependant, s'il nous est défendu de déménager, nous pouvons du moins, par nôtre adresse & par nôtre industrie, rendre plus

[1] Consultez Seneque Chap. onze à Helvie, & dans l'Ep. 110.

commode la Maiſon de nôtre Ame: à peu-près comme dans une Maiſon incommode, on change les fenêtres; on elève la terre; on enduit, ou on boiſe les murailles; on en ôte la mauvaiſe odeur par le feu & par le parfum. Cela eſt bien difficile dans un corps déja vieux, uſé, & qui menace ruine. Mais le moïen, du moins un des meilleurs, de bâtir ſolidement cette Maiſon dont il s'agit, c'eſt d'y travailler comme il faut dès le commencement, c'eſt à dire, de prendre grand ſoin d'un petit enfant dès ſon arrivée en ce Monde-ci.

Fabulle Selon vous, il faudroit que la Mere & la Nourice fuſſent habiles Medecines.

Eutrapele. Sans doute il le faudroit pour ce qui concerne le choix & la moderation du manger, du boire, de l'agitation, du ſommeil, des bains, des onctions, des frictions & du vêtement. Combien croïez vous qu'il y ait de Gens ſujets à de tres grandes maladies, & à des défauts conſiderables; comme à l'epilepſie, à la maigreur, à l'imbecillité, à la ſurdité; qui ſont boiteux, qui ont les membres tortus, le cerveau infirme, l'eſprit ſtupide; & tout cela pourquoi? Par la negligence & l'ignorance d'une Nourice qui n'a pas fait ſon devoir?

Fabulle. Je m'étonne qu'au lieu de vous faire Peintre, vous ne ſoïez entré dans la nombreuſe Famille du grand Patriarche Saint François; vous euſſiez enlevé vôtre Auditoire, tant vous avez un beau talent pour la Prédication.

Eu-

Eutrapele. Quand vous ferez la Fille de ce Pére *fécondissime* en esprit, & que vous aurez embrassé l'Ordre de Sainte Claire, alors je viendrai vous prêcher en habit & en stile de bon Cordelier.

Fabulle. Pour rentrer dans nôtre chemin, je vous avouë que je ferois tout à fait curieuse d'aprendre ce que c'est que cette ame dont nous entendons & disons tant de choses, quoique jamais Personne n'en ait vû.

Eutrapele. C'est ce qui vous trompe: car il ne faut qu'avoir des yeux pour la voir; & il n'y a que les aveugles qui ne la conoissent point.

Fabulle. Je voi en peinture des ames qu'on nous represente sous la figure d'un petit enfant: mais ce n'est pas ce que je cherche. D'ailleurs, pourquoi ne donne t'on point des ailes à ces beaux petits enfans, dont, par parentése, on ignore le Sexe, pourquoi dis je, vous autres Messieurs les Peintres ne leur faites vous point present d'une jolie paire d'ailes, comme aux Chérubins & aux autres Anges?

Eutrapele. C'est parce que, si on s'en raporte à certains Contes Socratiques, quand les Ames tomberent du Ciel, cette chute fut si pesante que elles se casserent les ailes.

Fabulle. Comment donc peut on dire qu'une ame, au moment de sa séparation d'avec le Corps, s'est envolée au Ciel?

Eutrapele. C'est que la Foi & la Charité leur font revenir d'autres ailes. C'étoient ces dernieres ailes que demandoit celui, qui las & degoûté du Domicile de son Corps,

crioit[1] *: qui me donnera des ailes comme à la Colombe, afin que je vole & que je me repose?* Car l'Ame étant immaterielle, elle n'a point d'autres ailes que celles-là. Par la même raison l'Ame n'a point de figure qui puisse tomber sous les yeux : mais ce que nous voïons par les yeux de l'Esprit, nous est beaucoup plus certain que tous les objets corporellement visibles. Par exemple : croïez vous qu'il y a un Dieu?

Fabulle. Je le croi de toute ma force.

Eutrapele. Cependant Dieu est de tous les *Etres*, l'Etre le plus parfait & le moins visible par les yeux du Corps.

Fabulle. On le voit dans ses Creatures & dans ses Ouvrages.

Eutrapele. Hé bien! c'est aussi de cette maniére là qu'on voit l'Ame par ses actions. Si vous demandez ce que elle fait dans un Corps vivant, regardez attentivement un Corps mort. Quand vous voïez un homme sentir, apercevoir, ouir, se mouvoir, comprendre, se souvenir, raisonner; vous voïez plus certainement l'ame presente dans le corps de cet homme-là, que vous ne voïez ce Verre qui est devant vos yeux: car un seul sens peut se tromper; mais tant d'indices, tant de preuves d'un principe de conoissance & de sentiment sont infaillibles.

Fabulle. C'est pourquoi si vous ne sauriez me procurer le plaisir incroïable que j'aurois à

[1] *Délivre de prison:* ce sont les paroles de David, lors que, pour ne point tomber entre les mains de Saül il se cachoit dans une Caverne Pseau. 142. Vers. 8.

[2] *Pour-*

à voir une ame, tâchez du moins de me la peindre par certaines marques, par certains traits comme si vous vouliez me faire conoître l'Empereur que je n'ai jamais vû.

Eutrapele. La definition d'Aristote me revient aussi-tôt.

Fabulle. Quelle definition? Car on dit que ce Philosophe étoit un grand Maître pour peindre tout au naturel.

Eutrapele. l'Ame, dit Aristote, *est l'Acte du Corps Organique; Phisique, & qui a la vie en puissance.*

Fabulle. Pourquoi l'apelle-t-il plûtôt Acte, que chemin ou voïe [1]?

Eutrapele. On ne parle pas ici pour les Chartiers, ni pour les Cavaliers: mais on définit la nature de l'Ame. Et il apelle *Acte* une forme dont la nature est d'agir; & cela, par oposition à la matiere dont la nature est de *pâtir*, c'est à dire de recevoir. Or tout mouvement naturel du Corps vient de l'Ame. Or le Corps a plusieurs sortes de mouvemens.

I 5 Fa-

[1] *Pourquoi l'apelle-t-il plûtôt un Acte? Acte* signifie ici ce que les Grecs apelle. *Entelecaia*, mot particulier aux Philosophes. Mais Fabulle le transporte aux Iurisconsultes qui distinguent entre Chemin, Acte & voïe. Car chez eux *Acte* c'est un espace dans les Terres labourables. Suivant Boethius le plus petit Acte doit avoir, en étenduë, quatre piez de largeur & cent vingt de longeur. Vn Quarré est enfermé de tous côtez par une mesure de cent vingt piez. Vn Double ou *Duplicat*, s'étend de deux cens quarante piez. Sur la signification & la diference des mots *Acte*, *Chemin*. & *voïe*, consultez Menage, des Agrémens du Droit.

Fabulle. J'entens. Mais pourquoi ajoute-t-il *Organique?*

Eutrapele. Parce que l'Ame ne fait rien que par les Organes, c'eſt à dire, par les inſtrumens du Corps.

Fabulle. Pourquoi met il enſuite le mot *Phiſique?*

Eutrapele. Parce que ce Corps dont l'Ame eſt *l'Acte*, eſt l'ouvrage de la nature; & ce ſeroit envain qu'un Artiſan, fût il auſſi habile que Dedale, enrreprendroit une telle production de la Mécanique. C'eſt pourquoi le Philoſophe ajoute, *qui a la vie en puiſſance.* Car la Forme n'agit pas ſur toute ſorte de ſujets; mais ſeulement ſur une matiere propre & diſpoſée à recevoir l'Action.

Fabulle. Mais ſi un Ange entroit dans un Corps humain, quel effet cela produiroit il?

Eutrapele. Il eſt vrai que cet Ange agiroit, mais non pas par les Organes naturels; & ſi l'Ame étoit abſente du Corps, cet Ange ne lui donneroit pas la vie, il ſeroit étranger dans ce corps; à proprement parler, il ne l'animeroit point.

Fabulle. Eſt-ce-là tout ce que je puis eſperer, ſur la conoiſſance & ſur la définition de l'Ame?

Eutrapele. Au moins de la part d'Ariſtote.

Fabulle. Certainemeut j'ai oui dire que c'eſt un célébre Philoſophe; & je crains que les centuries des Sages ne me faſſent un procès d'héreſie, ſi je ne me ſoumets pas aveuglément à ſes deciſions & à ſes Oracles: Car dans le fond, tout ce qu'il a dit juſques ici

ici de l'Ame de l'Homme, convient également à l'Ane & au Beuf.

Eutrapele. Dites même hardiment, si vous voulez, que cette Definition Aristotelique, ne convient pas plus à l'Homme qu'à l'Escargot, qu'au Limaçon, & qu'aux Insèctes les plus méprisables.

Fabulle. En quoi donc l'Ame de l'Homme differe-t-elle de l'Ame du Beuf?

Eutrapele. Ceux qui disent *que l'Ame n'est autre chose qu'un concert, qu'unè harmonie des qualitez du Corps, avoûroient aisément qu'il n'y a pas beaucoup de difference: puisque cette harmonie venant à se rompre, l'Ame de l'Homme selon eux, perit tout de même que celle du Beuf. On ne peut pas dire non plus que c'est la Raison qui distingue l'Homme du Beuf: mais tout au plus, que ces deux Espèces d'Animaux ne different que du plus au moins; en ce que l'Homme est plus raisonnable que le Beuf; de même qu'on voit des hommes moins raisonnables que des Beufs.

Fabulle. Assurément ces hommes-là ont un esprit de Beuf.

Eutrapele. Cependant, une chose vous regarde: savoir, que suivant la qualité du Luth, l'harmonie en est plus mélodieuse.

Fabulle. D'accord.

Eutrapele. Et il n'est pas peu important de quel bois l'instrument est fait, & quelle figure on lui a donné.

Fabulle. Vous pourriez bien avoir raison.

Eutrapele. Remarquez aussi que les boïaux de toutes les Bêtes ne sont pas propres a

faire des cordes d'inſtrumens muſicaux.

Fabulle. Je l'ai oui dire.

Eutrapele. Et ces cordes dépendent tellement de l'air qui les environne, que ſuivant qu'il eſt ſec ou humide, chargé ou clair, ces cordes ſe lâchent, ſe reſſerrent; & vont même quelquefois jusqu'a ſe rompre.

Fabulle. C'eſt ce que j'ai vu plus d'une fois.

Eutrapele. De tout ce que nous venons de dire, je tire ma concluſion : c'eſt que vous pouvez faire un grand bien à vôtre nouveau né, ſi, par vos ſoins, Madame, ſon Ame vit dans un Luth bien composé : j'entens un Luth qui n'ait nul défaut : dont les cordes ne ſe lâchent point par la pareſſe; qui, par la colere, ne rendent point de mauvais ſons, & ne faſſe point trop de bruit; qui ne ſoit point rauque par l'Ivrognerie : car aſſez ſouvent c'eſt l'éducation & la maniere de vivre qui font naître en nous les mauvaiſes Paſſions.

Fabulle. J'accepte vôtre bon avis; & je vous en ſuis fort obligée: mais j'attens avec impatience comment vous vous tirerez d'affaire ſur l'Article d'Ariſtote: car je ne conçois pas que vous puiſſiez juſtifier ſa Definition.

Eutrapele. Il eſt ſur que ce Philoſophe a défini, ou plûtôt décrit en général les trois ſortes d'Ame qu'on admet dans l'Ecole; l'Animale, la Végétative, & la Senſitive. Toute Ame donne la Vie; mais tout vivant n'eſt pas animal : les arbres, par exemple, reçoivent la Vie; ils ſont ſujets à la vieilleſſe & à la mort : mais les arbres ne ſentent pas; quoi

quoi que neanmoins, quelques Philoſophes leur attribuë un je ne ſai quel ſentiment ſourd & ſtupide. Dans les Eſpaliers, diſent ils, on à de la peine à trouver du ſentiment : dans l'Eponge les *Arracheurs* en trouvent ; &, ſi nous en Croïons les *Sciears* de bois, il y en a dans les arbres de Charpente. Voici comment ils le prouvent : ſi vous frapez de la main le tronc d'un Arbre que vous avez deſſein de couper, comme les Charpentiers font ordinairement, on a en ſuite, plus de peine à couper l'arbre, parce que la crainte lui a fait reſſerrer toutes ſes parties. Laiſſant là toutes ces belles imaginations, je ſupoſe un principe incontéſtable, c'eſt que tout ce qui a vie & ſentiment eſt animal. Quant à ce qui ne ſent point, Rien n'empêche qu'il ne ſoit Végétable : tels ſont les Champignons, les bettes & les choux.

Fabulle. Pour peu que ces productions de la Terre vivent, ſentent, & ſe meuvent en grandiſſant, qu'eſt ce qui empêche qu'on ne leur donne le nom *Animal*?

Eutrapele. Nos Anciens n'ont pas jugé à propos que cela fût; & il ne nous eſt pas permis de nous éloigner de ce qu'ils ont établi. D'ailleurs, ce que nous faiſons à preſent n'eſt d'aucune conſéquence pour cette affaire-là.

Fabulle. Dites moi tout ce que vous voudrez : mais je ne puis ſouffrir ; non je n'accorderai jamais que mon ame reſſemble à celle d'un Eſcargot.

Eutrapele. Elle ne lui reſſemble pas, Madame : ſeulement eſt il vrai qu'un certain

petit endroit leur eſt commun. Vôtre ame rend vôtre Corps animé, vegétant, & ſenſible: l'âme de l'Eſcargot fait la même choſe dans ſon Corps. Car que l'ame de l'eſcargot agiſſe autrement que celle de l'homme, la matiere en eſt en partie la cauſe. Un Eſcargot ne chante point, ne parle point; & pourquoi? C'eſt qu'il n'a pas les Organes nécéſſaires pour ces actions-là.

Fabulle. Ainſi, ſur ce fondement-là, ſi l'âme d'un Eſcargot paſſoit dans le Corps d'un homme, elle feroit tout ce que l'ame humaine eſt capable de faire.

Eutrapele. Tant s'en faut: je vous l'ai déja dit; une Intelligence céleſte, un Ange même ne pourroit pas le faire. Or il n'y a point entre l'Ange & l'Ame humaine d'autre diference, ſinon que l'Âme de l'Homme n'a été creée que pour agir en qualité de forme dans nôtre Corps, muni de tous les Organes, de tous les Inſtrumens que nôtre Eſpèce demande; de même auſſi que l'ame d'un Eſcargot ne peut mouvoir, *informer*, animer que le Corps d'un Eſcargot. Mais pour l'Ange? Il n'a pas été Créé pour animer aucun Corps: le but du Créateur en formant ce bel Ouvrage, fut d'avoir une Image vivante de ſon Immaterialité; un Etre qui comme lui, put conoitre, vouloir, aimer &c. ſans le concours des Organes materiels.

Fabulle. Eſt ce que nôtre ame n'a pas le même privilége?

Eutrapele. Oui, lorsque elle eſt ſéparée du Corps.

Fa-

Fabulle. Elle n'eſt donc pas libre, pas maîtreſſe de ſoi; elle ne joüit donc pas de toute ſon immaterialité, tant que elle eſt dans le Corps?

Eutrapele. Non aſſurément, à moins qu'elle n'agiſſe par une vêrtu ſecrète & inviſible qui la tire de l'ordre commun, & qui l'élève au deſſus des forces de la Nature.

Fabulle. Mais vous êtes trop liberal, ne vous déplaiſe: je ne vous demandois qu'une ame; & vous m'en avez donné un *régiment*. *Animante*, *végétante*, *ſentante*, *conoiſſante*, *ſouvenante*, *voulante*, *ſe fachante*, *ſouhaitante*, &c. Voïez, je vous prie, combien d'Ames en *ante!* Cependant, je n'en voulois qu'une, & qui fût bonne.

Eutrapele. Ce ne ſont là que les differens effets d'un même cauſe: c'eſt la même Ame, mais qu'on nomme differemment par raport à ſes diverſes fonctions.

Fabulle. Vôtre Philoſophie eſt trop ſubtile pour moi, je ne vous comprens pas aſſez.

Eutrapele. Ecoutez moi donc bien; je vais me rendre intelligible. Dans vôtre Chambre vous êtes Epouſe; au Magaſin, tapiſſiere; à la boutique, Marchande de tapiſſerie; à la Cuiſine, Cuiſiniére; avec vos Domeſtiques, Maitreſſe du Logis; avec vos Enfans, Mere de Famille: & vous êtes pourtant tout cela dans la même Maiſon.

Fabulle. Oh! pour à preſent, vous êtes à ma portée: vôtre détail eſt un peu groſſier: mais il eſt clair; & il faudroit avoir l'intelligence bien courte, pour ne pas vous entendre. Si bien donc que l'Ame eſt dans

le

le Corps, à peu près ce que je suis chez moi ?

Eutrapele. Justement : & comme vous, faisant tant de choses differentes, ne laissez pas d'être la même Personne ; de même, l'Ame, quoique agissant differemment, est toûjours la même ame.

Fabulle. Fort bien : mais quand je travaille au Magasin, je ne fais pas la Cuisine.

Eutrapele. Aussi n'êtes vous pas une ame; ou si vous en êtes une, vous êtes aussi un Corps, dont bien prend à vôtre chére moitié. Or un Corps ne peut pas être en même tems & à la fois, en plusieurs endroits: l'Ame, au contraire, parce que c'est un être, une *forme* simple & sans parties, elle est tellement toute entiere dans le Corps, que elle est aussi toute entiere dans chaque partie du Corps, quoi que elle ne fasse pas la même chose par toutes les parties, aïant avec elles des raports de différens usages aux quels elles sont destinées. Car l'Ame pense & se souvient dans le cerveau ; elle se fache & se met en colere dans le cœur; elle *convoite* ou souhaite dans le foïe; elle oit par les oreilles; elle voit par les yeux; elle flaire par les narines; elle goûte dans le Palais & sur la langue; elle sent dans toutes les parties du Corps ou il y a des nerfs. Car l'Ame ne sent point dans les poils, dans les cheveux, ni dans les extremitez des ongles: il est aussi fort probable que le poûmon, le foïe & la rate, n'ont d'eux mêmes aucun sentiment.

Fabulle. Il faut donc, selon cela, que nous

nous aïons certaines parties où l'Ame n'exerce que *l'animation* & la végétation?

Eutrapele. Cela paroit vraisemblable.

Fabulle. Si la même Ame fait tout cela dans l'Homme, il s'ensuit que le *Fétus* dans le ventre de la Mere, dés qu'il commence à croître, ce qui est le signe de vie, il faut qu'il sente & pense en même tems, à moins que l'Homme, dans son commencement, n'ait plusieurs ames; & qu'en suite, les autres se retirant, il n'en reste qu'une, savoir la Raisonnable, qui fournit seule à toutes les fonctions. Sur ce principe-là, l'Homme seroit successivement Plante, Animal, & Homme.

Eutrapele. Aristote n'auroit peut-être rien trouvé d'absurde dans ce Sistème-là. Pour nous, il nous paroit plus probable que la substance est infuse avec la Vie: mais que n'étant alors que comme un peu de feu, enfoncé dans une matiere extraordinairement humide, cette ame ne peut pas encore se déveloper, ni se servir de ses forces.

Fabulle. Ainsi l'Esprit est attaché, lié, enchainé dans ce même Corps auquel il donne l'action & le mouvement?

Eutrapele. Pas autrement que la Tortuë est attachée à sa Maison que elle porte par tout avec soi.

Fabulle. Il est vrai que cet animal fait mouvoir sa Maison; mais il y est aussi mû en même tems. Il en est de lui comme d'un Pilote qui par le moïen du Gouvernail, tourne le Vaisseau comme bon lui semble; mais qui ne peut faire cela sans changer de situation, & sans tourner aussi. *Eu-*

Eutrapele. Ou, si vous voulez comme un Ecureüil qui se promène dans une cage roulante, n'étant pas moins mobile, lui même, que la machine qu'il fait mouvoir.

Fabulle. L'impression est donc reciproque de l'ame sur le Corps & du Corps sur l'Ame?

Eutrapele. Oui; en ce qui regarde les operations.

Fabulle. Et suivant vôtre explication, l'ame d'un foû est d'une nature aussi parfaite que l'ame d'un Salomon.

Eutrapele. La conséquence est juste, & n'a rien qui répugne au bon sens.

Fabulle. Sur le même fondement, il faut aussi que les Anges soient égaux en nature & en perfections, puis qu'ils sont immateriels; & que, à ce que vous dites, c'est la Matiére qui est la source de l'inegalité.

Eutrapele. En voila bien assez sur cette matiére Philosophique. Laissons aux Theologiens à mettre leur esprit à la torture pour ne rien dire que des mots sur un sujet absolument inconcevable. Pour nous, achevons ce que nous avons commencé. Si vous voulez étre Mere tout à fait & sans exception, veillez, avec la derniere exactitude, à la premiére nouriture de ce petit Corps qui qui s'est formé dans le vôtre: afin que quand ce petit feu, qui est son ame, se sera dégagé des vapeurs de la matiére, il ait de bons & faciles Organes. Toutes les fois que vôtre Enfant crie, imaginez vous que cet individu naissant implore vôtre vigilance là dessus, ou plûtôt que la Nature emprunte

la

la voix de ſon Ouvrage & le vôtre, pour vous demander ce ſoin-là. Lors que vous voïez ſur vôtre poitrine ces deux eſpèces de petites Fontaines qui regorgent, & d'où vous ſentez couler le lait, ſans qu'on y touche; croïez encore que c'eſt cette même Mere Nature qui vous avertit de vôtre devoir. Autrement, quand cet Enfant, commençant, & comme étudiant à parler, d'un doux & d'un aimable bégaiment, vous nommera *Maman*, comment pourrez vous, ſans rougir de honte, entendre cela de lui? de lui, dis-je, à qui vous aurez eu la dureté de refuſer le teton; l'abandonnant, comme vous faites à une mammelle mercenaire; ce qui eſt preſque la même choſe que ſi vous l'aviez livré à une Chèvre ou à une Brebis. Lors qu'il ſera en âge de conoiſſance & de raiſonnement, que pourrez vous lui répondre, s'il vous reproche que vous n'avez été pour lui qu'une demi-Mere? Prétendrez vous vous juſtifier en prenant des Verges? Il n'y a pourtant rien de plus vrai: oui, une femelle qui refuſe le lait à ce que elle a mis au Monde, merite à peine le nom de demi-mere. Le principal de la Maternité, c'eſt de donner la premiere nouriture au tendre fruit de ſes entrailles. Car ce n'eſt pas ſeulement le lait qui le nourit; c'eſt auſſi la bonne & douce odeur du Corps maternel: l'enfant cherche & demande cette même liqueur, qu'il conoit, qui lui eſt familiere & naturelle, puis qu'il en a été formé; puis qu'il en a ſubſiſté, pendant tout le tems de la groſſeſſe. Pour moi c'eſt ici mon ſentiment,

ment; & on ne me l'ôtera jamais : je croi que dans les Enfans le naturel se gâte, se corrompt par la mauvaise qualité du lait : cela se fait de la même maniere que, dans les fruits & dans les plantes le Suc de la Terre change le naturel de ce qu'il nourit. A vôtre avis, la jeune *Commere*, quand on dit de quel-cun, *il a sucé la Sceleratesse avec le lait de sa Nourice*, cela se dit il sans fondement? Je ne croi pas même que les Grecs parlent en l'air & sans raison, lors que voulant parler d'une Personne mal nourrie, ils ont coutume de dire, *comme les nourices*. En effet: celles-ci ne mettent qu'un peu du manger dans la bouche de leur Nourisson; & elles en avalent la meilleure partie. On ne peut donc pas dire, à parler proprement & dans la rigueur, qu'une Femme ait accouché, qui n'est pas plûtôt Mere, qu'elle éloigne son Enfant de ses bras & de son sein: cela ne devroit pas se nommer accouchement; c'est *avorter*; &, pour parler plus civilement, c'est faire une fausse couche. Selon moi, l'étimologie que les Grecs donnent au nom de *Mere*, convient bien à ces sortes de Femmes denaturées : ils croïent que le mot *mitir* est composé de *mi* & *terein*, c'est à dire, *à non servando*, *ne point garder*. Car effectivement donner une Nourice de louâge à un Enfant qui ne fait que de naître, & qui est encore tout chaud de son passage, c'est une espèce d'exposition.

Fabulle. Je me rendrois à vos raisons si la Femme que nous avons choisi, n'avoit tout ce qu'on peut souhaiter dans une bonne Nourice.

Entrapele. Je veux que la difference du lait & que la salive dont on imbibe le manger en éprouvant s'il n'est point trop chaud, ne soient d'aucune importance pour un homme de quelques jours : je veux que vôtre Enfant ait une Nourice si accomplie, que je ne sai si elle auroit *sa pareille* : de bonne foi, croïez vous qu'on puisse en découvrir une seule qui suporte avec autant de plaisir, du moins avec autant de patience qu'une Mere, la peine & les soins de la *Nouricerie*? L'ordure, l'Assiduité, les Cris, les Maladies; & sur tout l'obligation de prendre garde; devoir qu'on ne sauroit jamais assez remplir; quelle Nourice ne se dégoûtera point par tant de facheux endroits? Trouvez moi une Nourice qui aime autant qu'une Mere; & alors je conviendrai que vôtre Enfant ne perd rien au change. D'ailleurs qu'arrivera-t-il? C'est que l'amour naturel de vôtre Fils, étant séparé entre deux Meres, il vous en aimera plus froidement. De vôtre côté; vous n'aurez pour vôtre Enfant qu'une tendresse tiède & médiocre; si bien que lors qu'il sera grand, il ne marquera ni de zèle ni d'empressement pour vous obéir : & vous, vous n'aurez pas non plus pour lui cette ardeur maternelle qu'il devroit éspérer, vous imaginant peut-être voir en lui les maniéres basses & grossiéres de sa Nourice. Or le premier & le principal degré pour réussir tant à enseigner qu'à aprendre, c'est une affection réciproque entre le Maître & le Disciple : si donc un jour vôtre Fils a pour vous toute l'affection naturelle qu'il vous doit; s'il porte,

te à vôtre égard un vrai cœur de Fils, vous en aurez bien plus de facilité à lui inspirer les precèptes & les règles de la bonne & saine Morale. Car enfin l'ascendant d'une Mere n'est pas peu de chose ; & d'autant plus que cet Enfant est un sujet docile, maniable, c'est une Cire molle & susceptible de toute impression.

Fabulle. A ce que je voi, il n'est pas si aisé d'être Mere qu'on se l'imagine communément?

Eutrapele. Si vous ne voulez pas me croire, au moins n'en donnerez vous pas le démenti à Saint Paul : ce grand Apôtre, parlant de la Femme dit hautement : *elle sera sauvée par la génération des Enfans.*

Fabulle. C'est donc assez d'accoucher pour être sauvée?

Eutrapele. Doucement, comme vous y allez! Saint Paul ajoute : *si les Enfans ont persisté dans la Foi.* Vous n'aurez donc accompli l'office & les devoirs de Mere, qu'après que premierement vous aurez bien formé le tendre Corps de vôtre Fils ; & ensuite, quand vous lui aurez bien tourné l'Esprit par une judicieuse & solide éducation.

Fabulle. Mais il ne dépend pas des Meres que leurs Fils persévérent dans la Pieté?

Eutrapele. Cela se peut : mais une exhortation assiduë & constante a tant de force; elle est ordinairement si efficace, que Saint Paul croit, que quand les Enfans quitent la bonne route pour donner dans le libertinage & dans le Vice, c'est aux Meres à qui on doit s'en prendre. Enfin, si vous faites vôtre

tre poſſible, ſi vous emploïez toute vôtre adreſſe, toutes vos forces pour le bonheur & pour la perféction de vôtre Fils, Dieu béniſſant vôtre diligence, fera fructifier vos ſoins.

Fabulle. Je me rens, Monſieur nôtre Ami; vôtre diſcours eſt ſi ſolide, & vos raiſons ſi puiſſantes qu'il n'y a pas moïen de s'y oppoſer; je ſuis donc pleinement convaincue. Mais ce n'eſt pas aſſez: il faut auſſi perſuader mes parens & mon mari.

Eutrapele. C'eſt de quoi je me chargerai de bon cœur, pour vû que je me ſente apuïé de vôtre ſuffrage.

Fabulle. Je vous le promets.

Eutrapele. Cependant; peut on voir le nouveau né?

Fabulle. Oh très volontiers. Siriſque! dites à la Nourice qu'elle aporte l'enfant.

Eutrapele. En verité il eſt fort joli. On dit ordinairement *qu'il faut faire grace au premier coup d'eſſai*: mais pour vous, la belle Accouchée, vous êtes arrivée d'abord à la plus haute perfection du Mêtier.

Fabulle. Cela ne ſe fait pas par Art comme les Ouvrages d'un Peintre ou d'un Sculpteur.

Eutrapele. Cela eſt vrai: mais c'eſt une petite figure de fonte. Quoi qu'il en ſoit la façon a tourné heureuſement. Je ſouhaiterois que vous puſſiez réuſſir auſſi bien dans vos figures de tapiſſerie.

Fabulle. Vous au contraire, vous reuſſiſſez mieux à la peinture qu'à la generation.

Eu-

Eutrapele. C'eſt ainſi que la nature a jugé à propos de le faire reſſembler à tout; quelle eſt ſoigneuſe, cette ſage & prévoïante Ouvriere, d'empêcher que rien ne periſſe! Elle a repreſenté deux Individus dans un ſeul. Cet Enfant-là a le nez & les yeux de ſon Pere; & par le front & le menton, il reſſemble à ſa Mere; Pourriez vous confier à la foi d'autrui ce gage qui doit vous être ſi cher? Celles qui ſont aſſez dénaturées pour le faire, me paroiſſent doublement cruelles: car non ſeulement elles mettent en péril l'enfant que elles privent de leur ſein; mais elles s'y mettent elles mêmes, pourquoi? Parce que ſouvent leur lait, qui ſe gate à cauſe qu'on détourne ſon cours, produit des maladies dangereuſes. Ainſi il arrive que, pour conſerver, à ce que elles s'imaginent une beauté périſſable, elles mettent à la fois deux vies en riſque; & en prenant une ſotte précaution, pour ne pas vieillir trop tôt, elles s'expoſent à une mort prematurée. Quel nom lui a-t-on donné?

Fabulle. Corneille.

Eutrapele. Il fait revivre le nom de ſon Aïeul paternel; Dieu veuille qu'il le repreſente auſſi, en probité, en integrité, & en bonnes mœurs.

Fabulle. Nous en aurons ſoin; & vous pouvez compter, que nous y ferons de nôtre mieux. Mais oh ça! Mon cher Monſieur Eutrapele; j'ai une grace à vous demander; & je vous la demande inſtamment.

Eutrapele. Ne me parlez point de *grace*, je vous prie; faites moi l'honneur de me regar-

garder comme vôtre Esclave; & dans ce point de vuë-là, vous pouvez hardiment me commander; je vous obéirai en toute soumission.

Fabulle. Puisque j'ai la gloire d'avoir un tel Esclave que vous, comptez que je ne vous afranchirai qu'après que vous aurez achevé ce que vous avez commencé pour mon service.

Eutrapele. Que faut il que je fasse?

Fabulle. Premierement, il faut me prescrire tous les moïens propres à procurer à mon enfant une santé ferme & vigoureuse: en suite vous me marquerez, de quelle métôde je dois me servir, lors qu'il en sera tems pour lui ouvrir l'esprit, & pour le former à la pieté & aux bonnes mœurs.

Eutrapele. C'est ce que je ferai avec plaisir, autant que j'en suis capable: mais ce sera pour une autre conversation. A present, je vais, armé de toute ma Rétôrique, attaquer le Mari & les Parens.

Fabulle. Je vous souhaite victoire complète. Adieu.





HUITIEME DIALOGUE;
LA FILLE ENNEMIE DU MARIAGE.

Quoi qu'on dise que les Femmes ne gardent bien que deux secrets, celui de leur Age, & celui de l'Amour, il y en a pourtant d'autres qu'il est difficile de leur arracher. Comment l'envie du Monachisme se forme & s'enracine dans le cœur d'une jeune Personne. Sous le nom de Pieté l'entetêment triomphe de la Nature, de

de la Raison & des Lois. Sensualité des Moines ; leurs ruses pour seduire & pour attirer la Jeunesse. Le Cloître, foible & dangereux rempart pour garantir la Chasteté. Ce que c'est que la Virginité Chrêtienne. l'Engagement Claustral pesé à la bonne Balance. Les meilleures raisons blanchissent contre l'entêtement Feminin.

EUBULE, [le bon Conseiller.]
CATHERINE, [la Chaste.]

Eubule. Je suis ravi qu'on se soit enfin levé de table. On peut prendre l'air à present ; & cette promenade est si belle ! Il ne se peut rien de plus agreable.

Catherine. Je vous avouë que cette longue séance commençoit à me fatiguer.

Eubule. Qu'il fait beau ! Quel plaisir de contempler par tout les beautez de la Nature ! On la voit à present, cette belle, cette habile, cette ancienne Ouvriére, on la voit, en cette saison-ci, dans tous les agrémens de sa jeunesse.

Catherine. Cela est certain.

Eubule. Mais pourquoi vôtre printems ne fleurit il point comme celui de la Terre?

Catherine. En quoi remarquez vous cela?

Eubule. Vous me paroissez triste.

Catherine. Ne me trouvez vous donc pas à mon ordinaire?

Eubule. Vous plait il que je vous presente un miroir? vous vous y verrez au naturel.

Catherine. Vous ne sauriez me faire plus de plaisir.

Eubule. Vous voïez bien cette rose qui, parce que le jour s'enfuit & que la nuit s'avance, resserre ses feuilles?

Catherine. Oui, je la voi; car, Dieu merci, je ne suis pas aveugle. Mais quelle conséquence prétendez vous tirer de là?

Eubule. Je veux dire que vôtre visage est comme cette Rose; & que vous faites ce que elle fait.

Catherine. Quelle comparaison!

Eubule. Ne voulez vous pas m'en croire? Prenez la peine de vous baisser; & contemplez vôtre jolie *face* dans ce ruisseau; il vous dira ce qui en est. D'ailleurs, ces soûpirs qu'on poussoit pendant le soupé, & qui se suivoient *dru & gros*, de quelle source partoient ils? d'où venoient ils?

Catherine. Vous êtes trop curieux: qu'est ce que cela vous fait? Ne vous informez point de ce qui ne vous interesse nullement.

Eubule. Par cette raison-là j'ai tout le sujet imaginable de m'inquieter: car tout ce qui vous touche m'est sensible; & je ne puis avoir de joïe quand je vous voi mélancolique. Hé bien! Ne voila-t-il pas encore un soupir? Oh que celui là vient de loin! qu'il est profond.

Catherine. Je porte un chagrin secret dans le fond du cœur, je vous le confesse ingénûment, mais je n'oserois le decouvrir, je crains les suites d'une telle confidence.

Eubule. Comment! vous auriez du mistere avec moi? Ne me conoissez vous donc point

point encore à vôtre égard ? Je vous aime plus que ma Sœur. Dites hardiment, ma chere Catherine, dites : quoique ce puisse être, je vous jure, foi d'honnête homme & de bon Ami, que vous ne courez aucun risque.

Catherine. Je veux que je puisse me déclarer ici en toute sureté. Mais à quoi bon ? Car vous ne sauriez remédier à mon mal.

Eubule. Que savez vous ? Si effectivement je ne saurois vous guérir, peut-être pourrai-je vous aider de mes Conseils ; du moins je me flate d'avoir assez de raison & de bon sens pour vous donner quelque consolation.

Catherine. Je n'ai ni la force ni le courage d'ouvrir la bouche.

Eubule. Que veut donc dire cela ? Est ce que vous me haïssez ?

Catherine. A Dieu ne plaise ! Je vous hais si fort, que assurément mon propre Frere m'est bien moins cher que vous. Avec tout cela, je le repète ; je n'ai pas le courage de parler.

Eubule. Si je devine, avoüerez vous ? Il ne faut point biaiser. Promettez moi positivement, expressément ; enfin donnez moi un oui formel. Quand ce ne seroit que pour vous débarasser de mon importunité, il faut bien que vous le fassiez. Autrement je ne cesserai de vous presser ; non, je ne vous donnerai ni repos ni patience.

Catherine. Puis qu'il en faut passer par là ; je me rens : oui, si vous pénétrez mon secret, je ne m'obstinerai plus à vous le cacher.

Eubule. Quand je réfléchis sur vôtre con-

dition, furement je ne voi rien qui puiffe vous empêcher d'être parfaitement heureufe.

Catherine. Plût au Ciel que cela fût comme vous le dites!

Eubule. Premierement, vous ne faites qu'entrer dans la fleur de vôtre jeuneffe; puifque vous courez la dixfeptième année.

Catherine. C'eft mon âge.

Eubule. Je ne croi donc pas que ce foit la vieilleffe qui vous faffe peur & qui vous tourmente?

Catherine. Vous avez grande raifon; &, Dieu merci, je ne fuis pas affez folle pour m'inquieter de fi loin.

Eubule. Sans vous flater, on peut dire que vous êtes d'une beauté accomplie; la Nature vous a partagée fans exception; & c'eft le plus grand prefent naturel que Dieu faffe aux Perfonnes de vôtre Sexe.

Catherine. Pour cet article-là, que je fois belle ou laide, c'eft de quoi ni je ne fais gloire, ni je ne me plains.

Eubule. De plus: il ne faut que vous voir, pour fe perfuader que vous jouiffez d'une fanté parfaite: ce teint vif, cette couleur vermeille, cet embonpoint, tout cela marque une pleine & bonne difpofition de corps; & fi vous fouffrez quelque incommodité, il faut fans doute que elle foit bien cachée.

Catherine. Par la grace de Dieu, je n'ai nulle peine de ce côté-là.

Eubule. Vôtre reputation n'a reçu nulle atteinte; elle eft fans ombre, fans tache, fans fletriffure: n'aïant jamais donné fujet de caufer, vous n'avez point d'hiftoire fur le corps. *Ca-*

Catherine. Je croi pouvoir compter sur ce bonheur là ; & si j'avois le malheur de me tromper, j'ai du moins pour moi le temoignage de mon innocence.

Eubule. Vous n'avez pas moins d'esprit que de beauté : quelquefois quand je vous étudie, je suis jaloux de vos talens ; & je me souhaiterois à moi même un aussi beau naturel, un genie aussi heureux pour avancer dans la conoissance des beaux Arts.

Catherine. S'il y a quelque chose de vrai dans tout cela, c'est à la source de tous les biens, à l'Auteur de toute bonne *Donation* que j'en suis redevable.

Eubule. Vous êtes de cette humeur douce, complaisante, enjouée, agreable qui ne se trouve pas toûjours chez les belles personnes ; vous n'avez rien de cette fierté sotte & bête qui gâte le Visage le plus charmant & le plus engageant.

Catherine. Je vous assure que je m'applique à me conduire selon toutes les règles de la bienséance, & à prendre les manieres les plus conformes à la Raison : car je ne souhaite rien plus que de ne rien faire qui soit indigne de moi.

Eubule. Le malheur de la naissance fait commettre des lâchetez à plusieurs Filles. Telle s'est perduë d'honneur, telle s'est prostituée qui auroit été fort sage, si elle ne fût pas née dans la bassesse & dans la pauvreté. Vous êtes bien éloignée d'avoir à eviter ce dangereux écueuil. Vos Parens sont de beau & bon sang ; ils ont beaucoup d'honneur & de probité ; ils sont riches ; &, qui plus est,

ils ont pour vous toute la tendresse que vous meritez, c'est à dire qu'ils vous aiment infiniment.

Catherine. Je serois bien deraisonnable, & encore plus ingrate si je me plaignois d'eux.

Eubule. Somme totale : de toutes les Filles de ce Païs-ci, vous seriez celle que je choisirois pour épouse, si j'étois né sous une étoile assez heureuse pour posseder un si grand Trésor.

Catherine. Et moi je vous avoüerai, sans façon, que si je voulois me marier, je ne prendrois point d'autre moitié que vous.

Eubule. Qu'est ce qui vous peut donc causer du chagrin ? De la maniere que vous en parlez, ce doit être quelque chose de bien extraordinaire ; &, par cette raison-là, quelque chose très difficile à deviner. Ce qui n'est que trop vrai, c'est que ce mal, quel qu'il soit, vous tourmente & vous jette dans une noire mélancolie, d'où j'infére que le sujet en est important; ce qui m'alarme pour vôtre santé.

Catherine. Il est certain que la chose est de la derniere conséquence.

Eubule. Tout de bon : ne vous facherez vous point si je le devine?

Catherine. J'ai déja promis que non.

Eubule. Je conois l'Amour ; & je sai, par expérience que c'est une terrible Croix. Hé bien ! y suis-je de ce coup-là ? ça! point de tergiversation! confessez franchement: c'est maintenant qu'il faut tenir parole. N'est il pas vrai que vous êtes amoureuse, & que vous en tenez pour quel-cun?

Ca-

Catherine. Il eſt vrai que c'eſt l'Amour qui me perſecute & qui me fait ſouffrir: mais ce n'eſt pas le genre d'Amour que vous penſez.

Eubule. De quel genre me parlez vous?

Catherine. Devinez.

Eubule. Oh! j'ai épuiſé toute ma Divination: Je ſuis à bout. Mais vous avez beau faire: il faut abſolument que ma curioſité ſoit contente; & preuve de cela, c'eſt que cette belle main ne ſortira point de la mienne que je n'aïe extorqué ce ſecret qu'on a tant de peine à vous arracher.

Catherine. Mais en verité vous n'y penſez pas! quelle violence!

Eubule. Je ſuis trop de vos amis pour vous laiſſer en repos. Allons, mon Illuſtre! dépoſez dans le ſein de l'homme du Monde qui vous honore, qui vous eſtime le plus, déchargez vous dans ſon cœur de cette inquietude rongeante, quelle qu'elle puiſſe être.

Catherine. Puiſque vous le demandez avec tant d'ardeur & d'empreſſement, il eſt juſte que je ſatisfaſſe vôtre amitié. Vous ſaurez que, n'étant encore qu'une enfant, je déſirois paſſionnément une choſe.

Eubule. Hé quoi, je vous prie?

Catherine. C'étoit d'entrer dans une Communauté de Veſtales, & de faire nombre parmi ces Vierges Sacrées.

Eubule. Vous vouliez être Nonne, Moineſſe, Religieuſe, comme il vous plaîra les nommer? Vous aviez envie de vous Séqueſtrer, de vous *Cloîtrer*, qui vous?

Catherine. Moi même.

Eubule. Hem ! ce font bien ici des Charbons pour Trefor.

Catherine Que murmurez vous là entre vos dents, Eubule?

Eubule. Rien, Mon Aftre: c'eft qu'il m'a pris une envie de touffer, & je la repouffois, mais continuez, je vous prie.

Catherine. Mon Pere & ma Mere fe font toûjours fortement oppofez à cette inclination-là.

Eubule. J'entens.

Catherine. Moi, de ma part, je combatois, par mes prieres, par mes careffes, & par mes larmes, la tendreffe de mes Parens.

Eubule. Cela eft admirable.

Catherine. Enfin, comme je ne ceffois de prier, de fuplier, de conjurer, de preffer, ils me promirent que, quand j'aurois dix fept ans, ils me donneroient leur confentement fi je perfiftois dans la même volonté, fi j'étois toûjours dans le même deffein. Or la voici venuë cette dixfeptième Année. De mon côté je fuis toûjours la même : mais mon Pere & ma Mere, au lieu d'accomplir leur promeffe me refufent plus abfolument que jamais. Voila le fujet de mon tourment. Oh ça! j'ai franchi le pas; malgré ma repugnance je vous ai decoûvert confidemment la fource de mon mal : foïez mon Medecin; & gueriffez moi; ou du moins foulagez moi fi vous le pouvez.

Eubule. Premierement, mon aimable Demoifelle, j'ai à vous donner un Confeil admirable, & d'autant plus falutaire que c'eft le fondement de toute ma Medecine. Rendez

dez vous maitresse de vous même: accommodez vous au sort ; ou pour parler plus Chrêtiennement , soumettez vous à la Providence ; & si les choses ne tournent pas à vôtre gré , tâchez de vous en consoler. Enfin , pratiquez cette maxime qui , quoique populaire , est un des plus beaux , des plus solides, des plus succulens Principes de la Philosophie morale , *QUAND ON NE PEUT PAS CE QU'ON VEUT, IL FAUT VOULOIR CE QU'ON PEUT.*

Catherine. Vous ne m'aprenez rien là de nouveau , Monsieur le Docteur; mais je ne suis rien moins que Stoicienne: je ne suis pas non plus une heroïne du Christianisme. Ainsi je vous déclare net que je ne me vaincrai jamais sur l'article en question. A quelque prix que ce soit, il faut que je sois Religieuse ; & si on ne m'en accorde pas la permission , il est sur que j'en mourrai de chagrin; ou peut-être d'une autre maniere que je ne dis point.

Eubule. Et comment ce fatal & funeste desir s'est il fourré dans vôtre cœur ? D'où cette envie là vous est elle venuë?

Catherine. Je vous le dirai franchement. Ecoutez donc ; Voici l'histoire de ma Vocation. Autrefois , n'étant encore que petite Fille , on me mena chez des Religieuses. Nous entrames dans la Maison ; & on eut grand soin de nous la faire voir tout entiere. Rien ne s'offroit à mes yeux qui ne me parût charmant. Ces Vierges avoient si bonne mine : je les trouvois toutes si propres, si blanches , si belles ! l'habit que elles por-

toient leur alloit si bien. Enfin, je m'imaginois être au milieu d'une Troupe d'Anges *Femelles*. L'Eglise étoit d'une propreté admirable ; on y sentoit si bon, les Jardins étoient comme des lieux enchantez : que vous dirai-je ? Il n'y avoit rien que de brillant ; pas vn objet qui ne me frapât agréablement l'imagination. D'ailleurs je prenois un plaisir extrème à la conversation de ces Religieuses : elles n'ouvroient la bouche que pour dire quelque chose de doux, d'obligeant, de gracieux ; leurs paroles étoient tout Sucre & tout Miel. Ce qui acheva de me charmer, c'est que je reconus parmi ces Epouses Célestes deux de mes anciennes Compagnes, rencontre d'autant plus agréable que j'avois joüé & vêcu très familierement avec ces jeunes Personnes. Ce fut donc la l'occasion de mon penchant pour le Cloître ; & depuis cette heureuse avanture, j'ai toûjours brulé, de plus en plus, d'une pieuse ardeur pour ce genre de vie.

Eubule. Je me garderai bien de me declarer l'ennemi de la milice Monacale, ni d'en blamer l'établissement pour l'un & l'autre Sexe. Je me contenterai de vous avertir en bon Ami, & comme en Frére, que tous les Esprits ne sont pas faits pour le Couvent. C'est pourquoi, croïant vous conoître à fond par l'étude que j'ai fait de vôtre Temperanment, de vôtre Genie, de vôtre Naturel, de vôtre humeur, je vous conseille Mademoiselle ma chere Amie, de choisir un homme avec qui vous contractiez une Union bien assortie. Par là vous fonderez dans

vôtre chez soi une jolie communauté que vous gouvernerez conjointement avec vôtre mari ; il en sera le *Pere prieur* ; & vous, *la Mere superieure*.

Catherine. Oh, bon Dieu ! que me dites vous-là ? C'est me conseiller en Satan. Plûtôt mourir mille fois que de renoncer au dessein de vivre & de mourir avec le précieux & inestimable joïau de ma Virginité. Peu s'en faut que je ne m'arme du Signe de la Croix, comme si vous étiez le Diable.

Eubule. C'est une belle chose, c'est un grand don de Dieu que la Virginité, quand elle est exemte de toute souillure. Mais il n'est nullement necessaire, à cause de cela, que vous vous engagiez dans une communauté d'où vous ne pourrez jamais sortir. Qu'est ce qui vous empêche de vivre Fille dans la Maison paternelle?

Catherine. Rien ; je l'avouë : mais vous conviendrez aussi que ma pudeur n'y sera pas si en sureté.

Eubule. Tout le contraire : selon moi ; vôtre chasteté courra bien moins de risque chez vos Parens que auprès de ces Moines gros & gras ; & qui n'ont point d'autre Dieu que leur ventre. Car, afin que vous n'en prétendiez point cause d'ignorance, ces *Beats* à face illuminée & bourgeonnante ne se sont point châtrez pour le Roïaume des Cieux ; & loin d'être Eunuques, ils portent sous leur venerable harnois une virilité de plus vivantes & des plus actives. On leur donne, par respect, le beau nom de Pere ; & il ne tient pas à eux que cette qualité ne

leur convienne très phiſiquement. Dans les premiers Siècles de l'Egliſe, les Vierges n'étoient jamais plus honnêtement que chez leurs Parens ; & alors l'Evêque leur tenoit lieu de ſuperieur & de Pere Spirituel. Mais dites moi je vous prie, quel Couvent avez vous choiſi pour y trainer vôtre chaine, pour être vôtre priſon; l'endroit de vôtre ſervitude & de vôtre Eſclavage ?

Catherine. Chryſerce, Monaſtere de Ter Goude.

Eubule. Je ſai : n'eſt ce pas cette Maiſon de Nonnes qui eſt dans vôtre Voiſinage ?

Catherine. Juſtement.

Eubule. Oh que je conois bien toute cette ſainte *Pénaille*, toute cette dévote *Mégnie*. Elle vaut, ſans doute, bien la peine que vous lui faſſiez un Sacrifice de tout ce que vous aimez le plus tendrement ! Pere & Mere ; Freres & Sœurs ; Parens & proches ; enfin, une bonne & honnête Famille. Croïez moi renoncez pour jamais à tout cela ; foulez tout cela aux piez pour avoir l'honneur d'être aſſociée à ce corps Angélique, & pour en devenir un digne Membre. Pour vous en faire une peinture fidèle & reſſemblante, le Chef de Corps, celui qui en eſt le Patriarche a aquis, depuis longtems, par ſon grand âge, par la faveur de Bacchus, & par le privilége de ſa *bêtiſe* naturelle, a dis-je aquis le droit *d'impeccabilité* ; il a perdu tout à fait le ſens ; il eſt dans un délire continuel ; & il n'a plus abſolument de conoiſſance que pour le Vin. Il a deux Conſeillers ; deux Aſſeſſeurs, deux Collegues, ou ſi vous l'aimez mieux

mieux deux Confréres qui ne démentent point son mérite. Ces illustres sont Jean & Jodoque ou Josse : le premier n'est pas méchant : mais il n'a rien de l'Homme que la Barbe : surement, il n'a pas un Poil, pas un grain d'erudition ; & à peu près autant de bon sens. Pour Josse? c'est une si grosse bête un si grand sot que si son habit sacré ne le rendoit respectable, on le promeneroit publiquement dans les ruës en équipage de foû avec des Oreilles d'Ane & dès Sonnettes.

Catherine. Ils me paroissent si bonnes Gens!

Eubule. Je les conois mieux que vous, ma chere Enfant. Je gage qu'ils s'emploient puissamment & en zèlez Mediateurs auprès de vos Parens, pour obtenir d'eux que vous soïez leur proselite, ou pour mieux dire, une de leurs brebis à tondre.

Catherine. Josse plaide vivement ma cause.

Eubule. O le bon Avocat! c'est bien pour son propre interêt qu'il étale sa grossiere Rétôrique. Mais suposons que ces trois Moines soient les plus honnêtes & les plus habiles qu'il y ait dans le Capuchon : demain vous aurez en leur place des ignorans, des Scelerats; & de quel Caractere qu'ils soient, vous serez obligée de les suporter, de leur obéir, & de passer par leur discipline. Mais continuons la confidence. Avez vous quelques raisons domestiques pour vouloir quiter le foïer Paternel?

Catherine. J'en ai, & de fort grandes. Premierement, on *Festine* trop souvent chez nous ; j'en suis scandalisée : en second lieu, dans

dans ces grans repas il se débite souvent entre Gens mariez certaine morale qui surement est bien eloignée d'être Vierge, troisièmement & enfin, je ne puis pas quelquefois m'empêcher d'accorder des baisers, ou de m'en laisser dérober. Ne sont-ce donc pas là des Motifs assez pressans à une honnête Fille pour se faire tondre, voiler & *guimper*?

Eubule. Qui veut, par la fuite & par la retraite, se mettre à couvert de tous les sujets de Scandale, n'a point d'autre chemin à prendre que celui de l'autre Monde. Il faut accoutumer les Oreilles à tout entendre, à tout recevoir; mais à ne retenir, ni à ne laisser passer dans l'Esprit, que ce qui merite d'y être conservé. D'alleurs, n'avez vous pas vôtre chambre?

Catherine. Assurément.

Eubule. Hé bien! quand vous voïez qu'on commence à s'échauffer à table, & qu'on y pousse trop loin la joïe & la belle humeur ne pouvez vous pas vous renfermer dans vôtre apartement? Là, pendant que les autres s'amusent à boire, à folâtrer, à dire le mot à double entente, liez une conversation spirituellement amoureuse avec Jesus-Christ vôtre Epoux; aïez un tendre tête à tête avec lui: priez, *Psalmodiez*, rendez graces. Qu'arrivera-t-il, C'est que, par là, vous ne participerez point à ce qui se fait de mal chez vous; & vous purifierez, vous purgerez vôtre Maison du petit désordre qui s'y commet.

Ca-

Catharine. Dites moi ce qui vous plaira, il n'eſt rien tel que l'abri d'un Cloître; c'eſt toujours le plus ſûr.

Eubule. Je ne deſaprouve point une chaſte communauté: mais, vous eſtimant comme je fais, je ne voudrois pas, pour toute choſe au monde, que vous vous laiſſaſſiez ſéduire par une fauſſe imagination. Quand vous aurez paſſé quelque tems dans ce prêtendu *Paradis*; quand vous aurez regardé de près, & tout examiné de ſang froid, peut-être s'en faudra-t-il beaucoup que les objets vous paroiſſent auſſi beaux, auſſi attirans que vous les trouviez lors de vôtre premiere viſite. Vous ſerez même obligée d'en rabatre beaucoup ſur le point eſſentiel & capital, je veux dire ſur la Virginité: car croïez moi, mon aimable Demoiſelle; le vœu n'eſt pas un rempart invincible contre l'Amour; & toutes les Voilées ne ſont pas *Pucelles.*

Catherine. Fi, mon cher Eubule! n'avez vous pas de honte? Ces paroles-là ne valent rien.

Eubule. Tout ce qui eſt vrai doit être bien reçu, or je n'avance ici que ce qui eſt confirmé par l'experience: à moins que vous ne vouliez accorder généralement à toutes les Religieuſes, ce privilége Singulierement miraculeux qui, juſqu'à preſent, n'a apartenu qu'à la Mere de Dieu; ſavoir de demeurer Vierge après l'enfantement. Mais je ne croi,

Catherine. Vous me faites horreur.

Eubule. Mais de plus: il ne faut pas vous imaginer que tout ſoit *virginal* chez ces ſoi diſant Vierges.

Ca-

Catherine. Est il possible? Pourquoi cela, je vous prie?

Eubule. Parce que, outre le commerce *masculin*, plusieurs *Moinesses* s'apliquent plus à imiter le rafinement lascif & lubrique de Sapho, que de ressembler en bel Esprit à cette Muse également fameuse par ses vers & par ses débauches.

Catherine. Mon Dieu! que cela est obscur! il faut bien qu'il soit au dessus de ma portée; car je n'y comprens rien.

Eubule. Aussi, ne vous le dis-je, ma chere Catherine, qu'afin que vous ne le compreniez jamais.

Catherine. Toutes vos remôntrances, quelque judicieuses qu'elles soient, ne m'ébranlent point. Je sens toûjours le même penchant; & comme il dure depuis si longtems, & que même cette envie a toûjours été en augmentant, je ne saurois croire que Dieu n'opére point en moi; & que ma vocation ne soit pas une œuvre secréte & invisible du Saint Esprit.

Eubule. Erreur! abus grossier dans vôtre Conjecture. Et moi je croi vôtre persuasion tres fausse. Une seule raison suffit pour m'en convaincre: c'est que Messieurs vos parens, Personnes fort raisonnables, & tres bons Chrêtiens, se roidissent contre vôtre dessein. Si Dieu vous apelloit effectivement à la vie claustrale, il ne feroit pas son œuvre à demi: mais, influant aussi sur le cœur de vos parens, il vous les rendroit favorables. Savez vous donc où vous avez puisé cet Esprit dont vous êtes possédée? Cette beauté; cette

te propreté que vous vîtes au sortir de l'enfance; ces douces & caressantes paroles des Nonnes; vôtre amitié pour ces anciennes Compagnes; ce culte divin & tout extraordinaire; ces cerémonies qui sont assurement specieuses, & qui en imposent aux Sots: mais sur tout les mauvaises insinuations, les exhortations redoublées de ces fous de Moines, ce sont-là les principes, les causes, les motifs de ce que vous nommez *vôtre vocation*, & ce qui dans le fond n'est que une fantaisie & qu'un entêtement. pour revenir à ces Freres *papelars*; que vous les conoissez peu! savez vous ce qui les fait agir sur vôtre chapitre? Vous pouvez, à coup sur, les regarder comme des chasseurs. Vous seriez pour eux une bonne proïe; ils courent avidement après cette capture; & cela pourquoi? afin d'avoir un nouveau sujet de contenter leur goinfrerie, leur ivrognerie; & peut-être quelque autre chose que je ne dis point. Ces Peres *frapars* conoissent Monsieur vôtre Pere pour un homme naturellement bon, liberal, généreux, bienfaisant. Sur cela, ils comptent, & ils ne se trompent pas, que si une fois vous entrez, comme une brebis innocente, dans le Troupeau de ces loups Bergers; si vous avez le malheur de passer sous leur direction, sous leur domination, sous leur tirannie, vous leur vaudrez de bonnes & fréquentes *aubaines de gueule*. Ou, disent ils, nôtre nouvel Allié en Christ viendra manger chez nous; & alors il fera aporter au Couvent autant de vin qu'il en faudroit pour arroser dix Gosiers
des

des plus secs, pour faire *bouquer* dix des plus braves buveurs ; ou nous ferons tous les jours à manger & à boire chez lui. Je vous conseillerois donc de ne rien faire de nouveau malgré vos parens, puisque il a plû à Dieu que vous dépendissiez absolument de leur volonté.

Catherine. Dans une affaire comme celle-ci la piété veut qu'on desobeisse à Pere & Mere.

Eubule. Il y a certaines conjonctures ou pour la cause de Jesus Christ, on doit négliger ses parens. Je dis certaines conjonctures; car cette loi n'est pas générale; & il y a des cas exceptez. Par exemple: un Chrêtien a un Pere idolâtre; & ce Pere ne peut subsister que par le moïen de son Fils: si celui-ci, par un scrupule de Religion, est assez dur, assez barbare envers l'Auteur de sa vie pour lui refuser la nouriture, & pour le laisser perir de faim, qui doute, fût ce le Casuïste le plus rigide, qui doute que ce Fils dénaturé ne commette un grand crime devant Dieu & devant les hommes? Mais d'un autre côté; si vous, n'äïant point encore fait profession du Christianisme par le Batême, vos parens vouloient vous empêcher de recevoir ce premier de nos Sacremens, vous seriez obligée en conscience de préférer Jesus-Christ à des parens qui, par leur impieté, prétendroient vous faire renoncer vôtre Sauveur, & vous fermer la porte du Salut, ou si vôtre Pere & vôtre Mere exigeoient de vous quelque chose contre la Religion, l'honneur & les bonnes mœurs, il faudroit mepriser leur autorité. Mais quel raport de tout

tout cela avec cette envie demesurée de vous faire Nonne ? N'avez vous pas chez vous le droit & le pouvoir d'exercer la Religion Chrêtienne en toute liberté ? D'ailleurs : la nature inspire , Dieu approuve ; Saint Paul exhorte , les loix humaines ordonnent que les Enfans soient soumis à leurs Parens ; & vous , vous voulés vous soustraire à l'autorité des meilleurs Parens qui furent jamais? Mais encore quel est vôtre but en cela? Vous cherchez à perdre un Pere naturel, pour un qui ne l'est que de nom ; une vraïe Mere, pour en aquérir une qui n'en a que le titre, &qui est étrangére à vôtre égard : enfin, vous vous empressez à n'avoir plus de Parens, pour avoir des Maîtres & des Maitresses. Car il faut que vous sachiez que vôtre dépendance de Pere & de Mere n'empêche pas vôtre liberté : vos Parens sont en droit d'exiger de vous l'obéissance & la soumission : mais ils veulent que vous obéissiez, que vous vous soumettiez librement. C'est par cette raison là que chez les Latins les Enfans de Famille sont nommez *liberi*, *libres*, pour marquer que leur condition differe de celle des Esclaves. Or vous, ma belle Enfant , vous voulez rompre , detruire, renverser cette loi Naturelle & Civile ; puisque de libre que vous êtes , vous mourez d'envie de vous embarquer dans la servitude & dans l'Esclavage: Graces au Christianisme l'ancien Esclavage qui donnoit aux Maîtres droit de vie & de mort sur les Domestiques, & qui mettoit leur personne & leur bien dans une dependance absoluë, cet Esclava-

ge,

ge, dis-je, eſt aboli presque par tout; il ne ſubſiſte plus, du moins en Europe, que dans une petite étenduë de Païs. Mais ſous pretexte de Religion, prétexte qui ſe fourre par tout, & qui ſert à tout, on a inventé une nouvelle eſpèce de ſervitude; c'eſt cette autorité deſpotique, & cette obéiſſance aveugle qu'on exerce chez *la Gent Monacale.* Dès que vous aurez mis le pié dans ce Païs ſauvage qu'on pourroit apeller, avec juſtice, les Antipodes de la Raiſon & du Droit naturel, il ne vous ſera plus permis de faire quoique ce ſoit que par le commandement exprès de la Règle ou du Superieur: tout le bien qui pourroit vous arriver, tournera au profit des autres: ſi vous faites la moindre ſortie ſans permiſſion; on court après vous comme après un fugitif, & on vous ramene avec autant de precaution & de rigueur que ſi vous aviez empoiſonné vôtre Pere. Et afin que la ſervitude ſoit plus evidente, on vous donne un autre Habit que celui que vous aviez reçu de vos Parens: de plus ſelon l'ancien exemple de ceux qui achetoient des Eſclaves, ils changent le nom de Batême; & au lieu de Pierre ou de Jean, on vous apelle François, ou Dominique, ou Thomas. Ce fut Pierre qui donna le nom à Chriſt; & celui qui entre dans l'ordre de Dominique, & qu'on initie aux Miſteres de ce Patriarche eſt apellé Thomas. Quand un Soldat quite ſon habit militaire, il eſt cenſé renoncer au ſervice du Maître qui lui avoit donné cet habit-là; & nous, nous aplaudiſſons à celui qui reçoit

un

un habit que Jesus-Christ, le Seigneur de tous les Mortels, ne lui a point donné: si cet Esclave quite cet habit-là, on le punit plus rigoureusement, que s'il avoit quité cent fois l'habit de son General & de son Souverain, je veux dire l'innocence de l'Ame & la pureté du Cœur.

Catherine. On prétend néanmoins, qu'il y a un fort grand mérite à s'engager volontairement dans ce genre d'Esclavage.

Eubule. Doctrine vraïment Pharisaïque! Saint Paul enseigne tout le contraire: il ne veut pas que celui qui a eu le bonheur d'entrer dans la liberté retourne à la servitude; mais plûtôt qu'il s'applique, de plus en plus, à devenir libre. l'Esclavage que vous souhaitez si passionnément est d'autant plus miserable qu'il vous oblige à servir en même tems plusieurs Maîtres, ordinairement foûs, Scelerats, incertains; & souvent des nouveaux venus. Mais répondez moi à une difficulté: les Loix vous affranchissent elles du droit que vos parens ont sur vous? Vous tirent elles de leur dépendance?

Catherine. Point du tout.

Eubule. Vous est il donc permis d'acheter ou de vendre un fond, malgré eux, ou sans leur consentement?

Catherine. Rien moins que cela.

Eubule. En vertu de quoi donc vous arrogez vous malgré eux le pouvoir de vous donner, de vous livrer, de vous assujétir à des je ne sai qui? Ignorez vous que de tous leurs biens, vous êtes celui sur lequel ils ont la proprieté la plus incontestable; & que vous

êtes

êtes leur meilleure & leur plus chére possession ?

Catherine. Lors qu'il s'agit de la grande affaire du salut, les Loix de la Nature se taisent; elles n'ont plus ni force ni vertu.

Eubule. Le Mistere de pieté, ou, comme vous l'apellez l'Affaire du salût se traite principalement dans le Batême. Ici toute la question consiste dans un changement d'habit, & dans un certain genre de vie qui de soi n'est ni bon ni mauvais. Après cela, réfléchissez, je vous prie, bien serieusement sur les avantages & les douceurs dont la perte suivra celle de vôtre liberté. A present que vous êtes Maitresse de vous même, il vous est libre d'être, tant & si peu qu'il vous plait, dans vôtre chambre, comme dans un petit Sanctuaire, à lire des Livres de dévotion, à prier Dieu, à chanter des Pseaumes, à vaquer aux exercices de piété. Commencez vous à vous ennuiër dans vôtre retraite? Il ne tient qu'à vous d'aller à la Messe, aux Vêpres, au Sermon; enfin, vous pouvez vous délasser pieusement & utilement en assistant à tout ce qui se dit, se chante & se pratique dans le Temple par raport au culte & au Service divin. Si vous voïez une Femme ou une Fille qui se distingue par une bonne & sage conduite, vous causez avec elle; & sa conversation vous excite & vous encourage à la vertu. Si vous avez quelque commerce d'amitié avec un homme qui ait la réputation d'être également habile & vertüeux; & dont la vie soit exemplaire, vous aprenez dans sa conversation

tion à vous éclairer & à faire de nouveaux progrès dans l'étude de la science Evangelique. Il vous est libre aussi de choisir le prédicateur le plus édifiant, & qui prêche le mieux Jesus-Christ Crucifié. Dès que vous serez une fois enchainée dans une Communauté dont la vie est pour vous un si puissant Aîmant, vous perdrez toutes ces Commoditez-là, qui sont pourtant les meilleurs moïens pour avancer dans le chemin de la perfection.

Catherine. Mais en joüissant de tous ces avantages, je n'aurai pas le plaisir d'être Moinesse.

Eubule. Vous êtes encore sensible au nom? Hé! pour l'amour de Dieu, laissez là l'ombre, attachez vous au Corps: cessez de faire attention à l'aparence & au dehors, donnez vous toute entiere à examiner, à peser, à considerer mûrement la chose & la réalité. Ces Apôtres du Froc font sonner bien haut le merite de l'Obeïssance. En serez vous privée de ce mérite, si vous êtes soumise à vos parens? Ne vous sera-t-il pas beaucoup plus glorieux de vous conformer à leur volonté, puisque ce sont les premiers superieurs, les superieurs naturels que Dieu a établi sur vous? D'ailleurs n'avez vous pas encore de quoi exercer l'Obeïssance à l'égard de vôtre Evêque & de vôtre Pasteur? L'un & l'autre étant préposez d'enhaut pour veiller à vôtre conduite, & pour vous aider dans la route étroite & pénible du salut. Ces Docteurs prétendus de la perfection Evangelique prônent tant une Pauvreté qu'ils ne

pratiquent que de nom. Mais vous, n'observez vous pas une pauvreté reëlle : puisque tout est entre les mains de vos Parens ? Anciennement les principaux éloges qu'on donnoit aux Vierges Sacrées, c'étoit sur leur charité, sur leur liberalité envers les pauvres : mais si, en ce tems-là, elles faisoient vœu de pauvreté; si elles ne possédoient rien en propre, comment pouvoient elles faire de grosses aumônes? Quant au vœu de chasteté ? Vous l'observerez dumoins aussi exactement, aussi rigidement au Logis, si vous le voulez, que dans le Cloître. Que reste-t-il donc? Le voile; la chemise dessus au lieu de la porter dessous comme les autres, je veux dire le surplis ou le rochet; quelques Cérémonies, qui de soi ne font rien à la vraïe & solide devotion; & qui ne sont d'aucun prix, d'aucune valeur devant Dieu, parce que le *Scrutateur* & le juge des consciences n'à égard qu'à la pureté du cœur, qu'à la Sainteté, qu'à la droiture des intentions.

Catherine. Vous me prêchez-là une morale qui m'est bien nouvelle.

Eubule. Mais elle est certaine; & on ne peut la contredire sans aller directement & formellement contre la verité. Sur tout une raison que j'ai déja touchée est invincible: puisque vous n'êtes point emancipée; puisque les loix vous tiennent, par raport à vos parens, dans une dependance si absoluë, qu'il ne vous est pas permis de vendre un habit ou un pouce de terre, comment pouvez vous vous croire en droit de vous engager vous même, pour toute vôtre vie, dans une servitude étrangere? *Ca-*

Catherine. Suivant l'opinion des Moines & de leurs Adherans, le droit Paternel ou Maternel ne s'étend point jusque à la Vocation Monacale des Enfans. Les parens, disent ils, n'ont point le pouvoir d'empêcher l'entrée de la Religion; c'est ainsi qu'ils s'expriment.

Eubule. N'avez vous pas embrassé solennellement la Religion dans le Saint Batême?

Catherine. C'est ce que je ne saurois nier: oui graces à Dieu, ce divin Sacrement m'a fait Chrêtienne.

Eubule Tous ceux qui font profession du Christianisme, tous ceux qui reconoissent l'Homme Dieu pour leur Legislateur & pour leur Maître, ne sont ils pas Religieux?

Catherine. Sans contredit.

Eubule. Quelle est donc cette nouvelle Religion qui détruit & annule ce que la loi de la nature a établi? ce que la loi ancienne à enseigné, ce que la loi de l'Evangile a confirmé, enfin ce qui s'est promulgué par la Doctrine des Apôtres. Cette Ordonnance-là n'est point venuë de Dieu: ce sont les Moines eux mêmes, qui ont inventé, fabriqué, forgé un tel Decret, un si bel Arret dans leur Senat, c'est ainsi que quelques uns prétendent decisivement que le Mariage, contracté *par paroles de present*, comme ils parlent, entre un jeune homme & une jeune Fille, est bon & valable, quoique fait à l'insû; & même contre la volonté des parens. Cependant il est certain que cette morale est pernicieuse; qu'elle est contraire au sentiment de la nature, aux loix des Anciens, à la loi de Moïse, à la Doctrine de l'Evangîle & des Apôtres.

Catherine. Croïez vous donc qu'il me soit défendu de choisir Jesus-Christ pour mon Epoux, à moins que mes parens n'y consentent?

Eubule. Je vous le repête; vous avez déja épousé Jesus-Christ: il est déja vôtre Epoux, comme il est celui de toutes les Ames Chrétiennes. Une Fille se marie-t-elle deux fois avec le même homme? Où cela se pratique-t-il? Il ne s'agit donc, à vôtre égard, que du Lieu, de l'Habit & des Ceremonies. Or je ne voi pas, je ne croi pas que ces circonstances puissent donner la moindre atteinte au droit de vos Parens; il me semble que ce droit Naturel subsiste toûjours essenciellement & dans son entier. C'est à vous de prendre bien garde qu'en voulant épouser Jesus-Christ, vous ne contractiez un mariage faux & passager avec certains Epoux qui font trafic & marchandise de la consommation nuptiale.

Catherine. Mais ces Anges très materiels, dont vous parlez, prèchent & soûtiennent qu'il n'y a rien de plus Saint que de mépriser ses Parens dans un cas de cette nature-là.

Eubule. Obligez donc ces Docteurs modernes & *ventrus* à vous citer quelque passage de la Sainte Ecriture, lequel autorise cette maxime impie, ce Dogme opposé à la pure morale de l'Evangile. S'ils ne peuvent pas satisfaire à vôtre juste demande, comme en effet la chose est impossible, faites leur vuider un Hanap de Vin de Beâune, oh pour celui-là! ils en viendront à bout [1]. Quiter des

[1] Beâune, Ville de Bourgogne, près d'une Riviere que les H.bi-

des Parens impies pour se réfugier auprès de Jesus-Christ & pour se donner à lui, c'est une action de Pieté : mais renoncer à des Parens qui ont de la Religion & de la Vertu pour entrer dans le Monachisme, où, ce qui n'arrive que trop souvent, il n'y a qu'un dehors, qu'une aparence de Religion & de Vertu ; en bonne foi, cela peut il s'apeller un Acte Heroïque de Christianisme & de Dévotion ? Et même dans les premiers Siècles de l'Eglise, le Neophite ou nouveau Converti rendoit à ses Parens, quoique idolâtres & païens, l'obeïssance & la soumission en tout ce qui étoit compatible avec les engagemens de son Bâteme.

Catherine. Si bien donc que vous condamnez généralement la Vie Claustrale ?

Eubule. Point du tout. Mais comme je ne voudrois pas conseiller à celles qui ont eu le malheur de s'y engager de chercher les moïens, & de faire tous leurs efforts pour en sortir, aussi exhorterois-je hautement, hardiment toutes les filles, principalement celles qui sont distinguées par la naissance, par l'éducation, par le naturel & le merite, je les exhorterois, dis-je, de ne point s'embarquer légérement temérairement dans un lieu, où il leur faudra nécéssairement demeurer jusqu'à la Mort. Je vous donne cet avis-là d'autant plus volontiers, que vôtre Virginité courra plus de risque dans cette Cloture que dans le Monde ; & que d'ailleurs, vous pouvez vivre du moins, aussi pieusement chez vous, que dans ces Commu-

Habitans nomment *Bourfoi-so.* Quelques uns croïent que c'est la Bibracte dont César fait mention dans ses Commentaires. Beaune a un terroir excellent ; & ses Vins sont des plus renommez de France.

nautez dont souvent l'intérieur est aussi ulcéré, aussi corrompu, que le dehors en paroit pur & sain.

Catherine. Voila de belle & bonne Philosophie ! J'avoüe que vos raisons sont fortes & pressantes: je n'ai rien à répondre. Au bout du compte: savez vous quel est le fruit de vos Argumens? C'est que je veux être Moinesse; & que, malgré toutes vos exhortations, je serai Nonne ou j'en mourrai à la peine. Car enenfin j'ai ce dessein là enraciné dans le cœur, ou plûtôt dans la tête; & rien n'est capable de me l'arracher; je doute même qu'un miracle pût me faire changer de sentiment: en un mot, je serai Moinesse parce que je veux l'être.

Eubule. A cela que pourrois-je répondre? Je mets les armes bas; je me rens & vous abandonne à vôtre sort. J'avois grande envie de vous persuader: mais puisque la chose est impossible; le meilleur & le plus solide raisonnement ne faisant que blanchir contre l'entêtement d'une Fille, quand vous aurez une fois franchi ce terrible pas d'engagement, si, venant tout d'un coup à ouvrir les yeux, vous vous trouvez dans un repentir aussi violent qu'inutile, & conséquemment dans un chagrin mortel, du moins souvenez vous alors que ce n'est point la faute d'Eubule; & qu'il a fait de son mieux pour détourner vôtre malheur. Cependant, par la tendre & sincere amitié que j'ai pour vous, je souhaite que la chose tourne heureusement; & que cette envie, dont je n'ai pu vous guérir, soit plus heureuse que mes Conseils.

NEU-



NEUVIE'ME DIALOGUE;
LA FILLE DESABUSE'E, ET QUI RECONOIT SA SOTISE.

Une Femme passe aisément d'une extrémité à l'autre, & des pleurs à un épanchement de joïe: Moines, braves Champions dans la Milice Bacchique. Aparition du Diable, & son portrait hideux. Il se passe dans le Cloître certains misteres si honteux que la pudeur ne per-

met pas de les reveler. Delicateſſe ridicule des Parens ſur la pretenduë inconſtance de leur Fille. Dépenſe perduë au profit des Ventres pareſſeux.

EUBULE, [le bon Conſeiller.]

CATHERINE, [la Chaſte.]

Eubule. Oh la belle & l'aimable Portiere! J'en voudrois toûjours qui fuſſent de ce merite-là.

Catherine. Et moi je ſerois ravie de n'ouvrir jamais la Porte qu'à un auſſi honnête homme, & qu'à un auſſi bon Ami.

Eubule. Mais adieu, la belle Enfant!

Catherine. Qu'eſt ce que cela veut dire? Comment? l'adieu précédera le bon jour? N'êtes vous donc venu ici que afin de m'avertir que vous ne voulez pas me parler?

Eubule. Non: mais je n'y ſuis pas venu non plus pour vous voir pleurer. Pourquoi, dès que j'ai paru, avez vous verſé des larmes?

Catherine. Où donc allez vous ſi vîte? Vous courez, vous fuïez comme ſi quel-cun vous pourſuivois. Demeurez, arrêtez, vous dis-je. Hé bien! s'il ne tient qu'à cela, je changerai de viſage, je prendrai un autre air; & nous rirons de bon appetit: vous ſavez que chez une Femme, les pleurs ſe changent aiſément en ris.

Eubule. Quelle ſorte d'Oiſeaux vois-je là? ils me paroiſſent de mauvais augure.

Catherine. C'eſt le Patriarche, le Pere, le Directeur; c'eſt le Supérieur de cette Communauté de Nonnes. Ne vous en allez point.

Ils

Ils finissent, Dieu merci, la derniere bouteille. Asseïéz vous un petit moment. Des qu'il sera parti, nous causerons librement à nôtre ordinaire ; nous en dirons des meilleures, & je ne vous célerai rien.

Eubule. Soit : je vous obéirai : en cela je ferai le bien contre le mal ; car je croirai celle qui n'a pas voulu me croire. Oh ça ! nous voici seuls : comptez moi toute l'histoire : je pourrois la savoir d'ailleurs ; mais j'aime mieux la tenir de source & l'aprendre de vous même.

Catherine. D'un grand nombre d'amis que je regardois comme des Gens d'une sagesse, d'une experience consommée, aucun ne m'avoit conseillé plus prudemment, plus mûrement, plus en vieillard bien sensé que vous, mon cher Eubule, vous qui pourtant êtes le plus jeune de tous.

Eubule. Je débute par vous demander une chose : comment vous y êtes vous prise pour gagner vos Parens, & pour triompher de leur résistance ?

Catherine. Premierement ma Mere s'est laissé corrompre par les instances importunes & interessées des Moines & des Moinesses : la bonne Dame, étourdie, fatiguée, par le croassement continuel de ces Corbeaux, tant mâles que fémelles ; & d'ailleurs ne pouvant plus tenir contre l'ardeur de mes priéres, contre l'empressement de mes caresses, se rendit & donna son consentement. Ce n'étoit que la moitié de la besoigne ; ou plûtôt il n'y avoit rien de fait : car mon Pere, qui étoit la grosse Cloche, ne vouloit

L 5 point

point fonner: le bon homme fe roidiffoit de plus en plus; il étoit inébranlable; & quelques efforts qu'on pût faire, il n'y avoit pas moïen de le fléchir. Cependant comme les Affiégeans trouvoient trop de profit dans la Conquête pour fe rebuter, ils dreffèrent tant de bateries; ils emploïerent tant de machines; ils revinrent fi fouvent à l'affaut que la Place fût emportée. Enfin mon Pere baiffa la Lance; plûtôt accablé que vaincu, on ne peut pas dire qu'il confentit; on extorqua, on arracha fon confentement. Cela fe fit fous la faveur, par l'infpiration de Bacchus; & en avalant force razades. Dans le feu de la Bouteille & du Verre, ces Apôtres vineux menaçoient leur fimple & trop crédule Auditeur qu'il attireroit le *Couroux* célefte & la vangeance divine, s'il s'opiniatroit à empêcher le Mariage de fa Fille avec Jefus-Chrift; & fi par là, il privoit le Sauveur d'une Vierge dont il étoit amoureux, & qu'il avoit réfolu d'aggréger au nombre presque infini de fes belles ou laides bonnes ou mauvaifes, fidèles ou infidèles Epoufes.

Eubule. O les mechantes & malignes Bêtes! qu'arriva-t-il en fuite?

Catherine. On me garde trois jours fecrétement au Logis. Cependant il y avoit toûjours auprès de moi quelques Sœurs de ce Couvent, lesquelles on nomme *Converfes*: celles-ci m'encourageoient, m'exhortoient à perféverer conftamment dans ma fainte réfolution: mais en même tems, elles m'affiegeoient, elles m'obfédoient fi étroitement, que par leur vigilance, leur foin & leur crédit.

dit dans la Maison, j'étois invisible pour toutes celles de mes Parentes ou de mes Amies qu'on jugeoit capables de m'inspirer d'autres sentimens ; il ne leur étoit pas permis de me voir ; & sous prétexte que j'avois besoin de tout mon tems & que les momens étoient precieux pour me préparer à ce grand Voïage, on leur refusoit honnêtement la porte. Pendant ce petit intervalle on travailloit fortement aux *atours*, aux parures, au pompeux apareil de mon Sacrifice ; & sur tout on faisoit vivement & abondamment les préparatifs du grand Festin de la prise d'habit.

Eubule. Lors de cet avant-goût de Cloture, & dans tous ces mouvemens que pensiez vous ? Qu'est ce que le cœur vous disoit ? Etiez vous ferme ? Ne branliez vous point un peu dans vôtre résolution ?

Catherine. Point du tout. Mais je souffris quelque chose de si horrible & de si affreux que je préférois dix fois la mort à une telle avanture.

Eubule. Vous me saisissez : je ne saurois que m'imaginer. Hé, je vous prie ! Dites moi vîte ce que c'étoit.

Catherine. C'est justement ce qui ne m'est pas possible. Le seul souvenir de la chose me fait frémir ; je n'ai pas le courage de la révéler ; & d'ailleurs, j'ai de puissantes raisons pour la tenir secrète.

Eubule. Que craignez vous avec moi ? Conoissant à quel point vôtre Personne m'est chere, puis-je vous être un Ami suspect ?

Catherine. Me promettez vous de n'en point parler?

Eubule. Quand vous n'euſſiez point pris cette précaution-là, c'étoit bien mon deſſein de m'engager à un religieux, à un inviolable ſilence, & de ne recevoir vôtre ſecret qu'à un tel prix. Encore une fois, vous ſerois-je aſſez étranger pour douter encore de ma diſcretion?

Catherine. Un Spectre d'une figure effroïable & la plus terrible qu'on puiſſe concevoir, m'aparut; il ſe preſenta tout d'un coup devant moi; jugez ce que je devins à la vuë de l'objet le plus hideux, le plus epouvantable qu'il y âit jamais eu dans le Monde Phantaſtique & *Spectral.*

Eubule. C'étoit aſſurément vôtre mauvais Ange qui, ne s'accommodant pas de la retraite, & de la vie religieuſe, vous harceceloit, vous perſécutoit pour vous en détourner.

Catherine. Pour moi, je ne puis m'empêcher de croire que c'étoit le Diable en Perſonne.

Eubule. Il eſt bien aiſé de le ſavoir. Voïons! comment étoit il *bâti*? Reſſembloit-il à la peinture qu'on nous en donne; & qui, ſans doute, a été tiré au Naturel ſur l'Original? Savoir, un Monſtre avec un bec crochu, de longue Cornes, des Griſes de Harpie; & ſur tout avec une longue Queüe, ce qui eſt l'ornement eſſenciel.

Catherine. Vous badinez & vous penſez vous moquer: mais je le dis tres ſérieuſement; j'aimerois mieux voir la terre s'entrou-

trouvrir pour m'abîmer & m'ensévelir toute vive, que d'être condamnée à revoir cet abominable Phantôme.

Eubule. Mais dites moi, s'il vous plaît: ces Sœurs *prêcheuses*, ces Converses *exhortatrices* assistoient elles à cette belle & merveilleuse aparition?

Catharine. Nenni vraïment! & quoi que, me voïant presque morte de fraïeur, elles me pressassent de leur aprendre quel malheur m'étoit survenu, je me gardai bien d'avoüer le fait, & de les initier à mon noir & Lugubre mistere.

Eubule. Voulez vous moi, que je vous en donne l'interprétation?

Catherine. Volontiers; si vôtre science s'étend jusque-là.

Eubule. Ces Femmes étoient des Sorciéres qui vous avoient donné quelque charme, quelque sort; ou plûtôt qui, à force de vous parler de l'Esprit malin, de l'Ange Tentateur, vous avoient fait tourner la cervelle, & vous avoient rendu le Diable visible. Mais cependant, malgré cette terreur & cet horrible effroi, demeuriez vous immobile dans vôtre résolution?

Catherine. Cela s'entend bien; *voire* plus stable, plus fixe, plus immobile que jamais! car, sans se douter de ma vision, ces Nonnes amphibies me contoient que la même chose étoit arrivée à plusieurs Filles; prêtes à se consacrer à l'Epoux Celeste: mais que si, des le premier choc, on avoit remporté la victoire, à la fuite & à la honte de ce Scélérat de Tentateur, alors l'E-

pouse triomphoit pour jamais des ruses, des efforts du grand Ennemi de Dieu, & joüissoit d'une tranquilité parfaite.

Eubule. En quel équipage vous mena-t-on au Couvent?

Catherine. On me mit sur le corps tout ce que j'avois de plus beau : on me frisa, on me coiffa, on me para : enfin on me rendit la plus belle & la plus brillante qu'on put : j'étois comme si on m'avoit conduit entre les bras d'un Mari de haute importance, c'est tout dire.

Eubule. Oui : & ce Mari eût été quelque gros Moine, bien muni d'artillerie amoureuse. Hem ! Peste soit de la toux ! vous ne sauriez croire combien elle m'incommode.

Catherine. Oh ! je le voi bien ; & je vous en plains beaucoup. Mais pour reprendre ma narration, ce fut dans cet équipage pompeux qu'on me fit marcher, en plein jour, & bien accompagnée, depuis la Maison Paternelle jusqu'au Monastere, quantité de Monde accourant pour voir un si joli spectacle.

Eubule. O les habiles Acteurs ! qu'ils entendent bien à joüer leurs Comédies devant le simple Peuple ; & à en imposer au Vulgaire stupide & ignorant ! Combien de tems avez vous passé dans ce Collége prétendu *Virginal* ?

Catherine. Près de douze jours.

Eubule. Mais quelle raison subite & imprévuë put vaincre tout d'un coup une opiniâtreté aussi grande qu'étoit la vôtre?

Ca-

Catherine. La discretion & la charité me ferment la bouche là dessus : mais je puis vous assurer, foi de Fille d'honneur, que mon changement fut causé par une affaire de la derniere conséquence. Six jours après mon entrée, je fais venir ma Mere : je la prie, je la conjure de me tirer, au plûtôt de cette Maison surnommée Religieuse, à moins que elle ne veuille être cause de ma mort; & que, pour peu que elle s'interesse à ma vie & à ma conservation, elle me ramène promptement au Logis. Ma Mere, loin de m'écouter favorablement, me gronde, s'oppose formellement à ma demande, & m'exhorte à faire voir dans ma conduite plus de constance & de fermeté. Ne pouvant rien obtenir de ma Mere, je fais suplier mon Pere de m'accorder aussi une visite à son tour. Lui de son côté me lave la tête comme il faut. Entre autres choses, il me remôntre avec beaucoup d'aigreur, que puisqu'il avoit fait de si grans efforts sur soi pour vaincre sa répugnance, & pour sacrifier sa tendresse, il étoit bien juste aussi que je combatisse à mon tour, pour surmonter ce nouveau dégoût ; & cela pour lui épargner l'afront de passer dans le Monde pour avoir une Fille légére, etourdie, inconstante, & aussi prompte à changer de parti que elle avoit marqué de courage & de résolution pour l'embrasser. Il me falut essuïer cet Orage-là ; & je le fis assez tranquilement. Mais on ne gagna rien sur mon esprit. Après que mes Parens eurent jetté tout leur feu, voïant

ïant que je ne pouvois leur faire entendre raiſon, voici par où je conclus : puisque vous le voulez, leur dis-je, je conſens à mourir ici pour vous marquer ma ſoumiſſion & pour vous faire plaiſir. Prenez, s'il vous plait à la Lettre ce que je vous dis-là: car certainement, ſi vous ne me faites ſortir ; & celà, ſans remiſe & ſans aucun délai, je ne balancerai point à m'ôter la vie. Une déclaration ſi formelle & ſi precise leur aïant fait peur, ils me prirent avec eux, & je retournai au Logis, où, graces au Ciel, je me retrouve heureuſement, & pour une bonne fois.

Eubule. C'eſt un grand bonheur que vous aïez ouvert les yeux, & que vous vous ſoïez deſentêtée avant d'entrer dans des fers que vous n'euſſiez jamais pu briſer. Que vous êtes heureuſe, illuſtre Vierge, d'avoir evité une Chaine, un Eſclavage qui devoient durer autant que vous ! c'eſt de quoi je ne puis aſſez vous feliciter. Mais cependant, vous ne m'aprenez point le ſujet & la raiſon de vôtre changement. J'aurois grande envie de ſavoir ce qui put cauſer chez vous une révolution ſi ſurprenante.

Catherine. Oh, pour celui-là? trève de curioſité ! c'eſt ce que je vous prie très fort de vouloir bien ignorer. Ce que vous demandez eſt un ſecret qui ne m'eſt point encore échapé ; & que, avec vôtre permiſſion, vous n'aurez jamais le pouvoir de faire venir ſur ma Langue.

Eubule. Si je réüſſiſſois à le deviner?

Catherine. Je ſuis très ſure que vous n'en vien-

viendrez point à bout : mais vôtre pénétration fût elle vingt fois efficace, vous n'en ferez pas plus avancé : je ne vous le dirai jamais.

Eubule. Je m'en tiendrai donc à ma conjecture ; & je la croi si bonne, que elle me vaut presque une divination. Mais, changement de propos ! toute la dépense est donc perduë ?

Catherine. Sans doute ; & qui se monte pourtant à plus de quarante écus.

Eubule. O les braves ventres à Nôces & à grans repas. Je suis pourtant bien aise que cet Argent là soit passé dans les boïaux bénits de ces Pourceaux sacrez, puisque du moins nous avons le plaisir de vous recouvrer à ce prix-là. Une autre fois soïez plus prudente, & suivez les meilleurs Conseils.

Catherine. Aussi ferai-je ; & je serai sage à mes dépens.



DIXIE-



DIXIE'ME DIALOGUE;

L'EPITHALAME DE PIERRE GILLES.

Joli jeu d'Esprit sur la Vision. Trait de Satire contre la Posterité, où les Disciples de Scot, ou sous son nom on se moque de toute la Scholastique. Concert fort desagreable de plusieurs Espèces de Bétes dans l'Université de Louvain. Comme si nôtre Espèce ne meritoit pas des Individus parfaits, la Mort les enlève

lève au milieu de leur Course. Idée d'un Mariage accompli, & où le bonheur regneroit sans exception. Dans l'Union conjugale la Volupté de l'Esprit infiniment preferable à celle du corps.

ALIPE, BAUBIN, LES MUSES.

Alipe. Dieux immortels! quel nouveau spectacle se presente à mes yeux?

Baubin. Vous voïez trop, ou je ne voi pas assez; vous voïez ce qui n'est nulle part, ou je ne voi pas ce qu'il y a ici: en un mot; je ne sai ce que vous voulez dire avec vôtre Spectacle; car je ne vois rien du tout.

Alipe. Cependant, rien n'est plus beau, rien n'est plus charmant que ce qui me frape la vûe; c'est un Spectacle enchanté.

Baubin. Vous me faites enrager! Montrez moi donc l'endroit de cette prétenduë aparition.

Alipe. A droit, sur ce côteau couvert de bois.

Baubin. Je voi une Colline riante, des arbres touffus; & puis c'est tout.

Alipe. Quoi vous ne voïez pas une troupe de jeunes Filles, toutes tres belles; & dont, autant que je m'y conois, il n'y en a pas une qui ne soit Vierge.

Baubin. Quelle fantaisie vous a donc pris de vouloir vous divertir à nos dépens? Me prenez vous pour une grosse dupe? Je me tuë de regarder; & je ne voi pas même voler une Mouche de *Pucelle* [1].

Ali-

[1] *Une Mouche.* C'est une imitation de Plaute, dans le Tru-

Alipe. Taisés vous : les voila qui sortent du bois, & qui vienneut vers nous. Quelles sont brillantes, quelles ont bonnes grace! surement ce ne sont pas là des Mortelles : bons Dieux, dans quel ravissement je suis.

Baubin. Comment ce pauvre homme-là est il devenu foû; & quelle sorte de folie est la Sienne?

Alipe. Oh, oh! je la reçonois *cette bande joieuse:* oui, oui je la reçonois : ce sont les neuf Muses avec les trois Graces. Je serois bien curieux de savoir ce que ces Dames font là. Je n'ai jamais rien vu de plus propre ni de plus alerte. Elles sont toutes Couronnées de Laurier ; & chacune porte l'Instrument de son Art. Au reste, que ces Demoiselles les Graces sont dans une aimable posture? Que cette Robe sans Ceinture & à queüe trainante, leur sied bien!

Baubin. Je ne sai pas si vous voïez effectivement ce que vous dites : mais je sai bien que je n'ai jamais oui parler d'une plus grande extravagance que la vôtre.

Alipe. Dites plûtôt que vous n'avez jamais vû un homme plus heureux que moi.

Baubin. Mais si ce n'est pas ici une pure vision, pourquoi des objets réels & colorez ne sont ils visibles que pour vous?

Alipe. C'est que vous n'avez jamais eu l'honneur de boire à la Fontaine des Muses : car ces

Truculent, A. 2. S. 2. v. 29. *Musca nulla fæmina est in ædibus*, *il n'y a pas une mouche de Femme dans la Maison.*

ces doctes Filles n'aparoiſſent qu'à ceux qui ont puiſé à cette divine & merveilleuſe Source.

Baubin. J'ai bu Copieuſement à la Fontaitaine du fameux & ſubtil Scot.

Alipe. Fi! Ce n'eſt pas là ce qu'on nomme la Fontaine des Muſes ; c'eſt un étang à Grenoüilles.

Baubin. Mais, ne ſauriez vous faire en ſorte que je participe à la beauté de ce Spèctacle, afin que je partage auſſi vôtre plaiſir?

Alipe. La choſe ne ſeroit pas impoſſible s'il y avoit ici un Laurier: car une branche de cet arbre trempée dans l'Eau d'une Fontaine bien claire, a la vertu de rendre les yeux capables de telles aparitions.

Baubin. Qu'à cela ne tienne : voici un Laurier, & voila un ruiſſeau qui coule de Source.

Alipe. En verité la rencontre eſt trop heureuſe!

Baubin. Tenez ; faites l'aſperſion ; arroſez moi.

Alipe. Soit : voila qui eſt fait. Oh ça! Regardez à preſent. Voïez vous?

Baubin. Tout auſſi clairement tout auſſi diſtinctement qu'auparavant. Arroſez moi encore une fois ; fort ! n'épargnez pas le *gouſpillon*.

Alipe. Hé bien ! vos yeux s'ouvrent ils?

Baubin. Nullement ; ou s'ils s'ouvrent, c'eſt pour mieux voir que je ne voi rien. Mais peut-être ne faites vous pas bien l'operation : redoublez la doſe.

Alipe. Pour cette fois-ci ; je ne doute point que

que l'arrosement n'ait porté. Vous voïez, sans doute?

Baubin. Vous m'avez presque aveuglé de ce coup-ci ; & c'est tout ce que je puis faire que de vous entrevoir.

Alipe. Vous êtes bien malheureux? Il faut assurément que vous aïez de grosses taïes sur les yeux : car, avec ce secret-là, on éclaireroit un Chartier. Mais, croïez moi, ne vous chagrinez point. Il vaudra peut-être mieux pour vous que vôtre Vûe demeure fermée; que sait on si vous ne verriez point les Muses au même prix que Acteon vit autrefois Diane? Car il seroit à craindre que ces Déesses ne vous transformassent en Porc-epic, ou en Sanglier, ou en Cochon ; ou en Chameau ; ou en Grenoüille ; ou en Geai. Maîs si vous n'avez pas le plaisir de la Vuë, du moins je vous procurerai celui de l'Oreille. Voici nos Divinitez qui s'aprochent : allons au devant d'elles.

Kaireté trispotetoi Teoi[1].

Muses. *Kai so mala Kairé Philomousé*[2].

Alipe. Qu'est ce que c'est? Pourquoi me poussez vous?

Baubin. Vous ne me tenez point parole.

Alipe. Comment? Est ce que vous n'entendez pas?

Baubin. Oui, j'entens : mais comme un Ane entend une belle Musique ; *Asinus ad Liram*, dit le Proverbe.

Ali-

[1] *Kaireté &c. Je vous saluë, Déesses infiniment souhaitées.*

[2] *Kai &c. Nous vous saluons aussi de bon cœur*, vous qui aimez tant les Muses.

Alipe. Puisque cela est je parlerai François. Avec vôtre permission, & si je ne suis point trop curieux, où allez vous comme cela, Déesses *Illustrissimes*? Vous voila belles comme le jour; & outre vôtre parure magnifique, vous me paroissez en bonne disposition. Vous êtes vous mises en chemin, pour honorer l'Academie de Louvain d'une de vos Visites en Corps?

Muses. Fi donc!

Alipe. Pourquoi fi?

Muses. Y auroit il place pour nous dans un lieu plein de bêtes qui, chacune tenant sa partie, font toutes ensemble un Concert afreux! Ce ne sont que des Cochons qui grognent, que des Anes qui braïent, que des Chameaux qui crient, que des Geais qui font du bruit, que des Pies qui *caquettent*, &c.

Alipe. Cela est vrai: mais d'un autre côté, Mes *Scientifiques* Demoiselles, il y a dans la même Université des Gens qui vénérent beaucoup vôtre Divinité.

Muses. Nous le savons; & c'est aussi à cause de cela que, dans quelques Années, nous devons déménager du Parnasse & nous transplanter à Louvain. La révolution des Siècles necessaire pour ce jour qui est écrit dans le Livre des Destinées, cette révolution, dis-je, n'est point encore accomplie. Alors paroitra un homme entre les Mortels, qui nous bâtira un Palais pour Domicile, ou plûtôt un Temple; mais un Temple si celèbre que jamais nous n'en aurons eu de si magnifique ni de si sacré.

Ali-

Alipe. N'eſt il point permis de conoître cet heureux humain qui doit être, dans nôtre Païs, la cauſe d'une gloire ſi peu commune?

Muſes. Non: ce ne ſera pas un ſecret pour vous, qui êtes initié dans nos Miſtéres. Il ne faut pas demander ſi vous conoiſſez de nom les Bullidiens, ce beau & rare Sang qui s'eſt Illuſtré par toute la Terre.

Alipe. Bullidiens? Vous me parlez-là d'une Race de Héros, & qui ſemblent tous nez pour faire l'ornement de la Cour chez les plus grans Princes de l'Europe. Car qui n'honore pas infiniment la Mémoire du grand François Bullide, Evêque de Beſons, qui ſeul valut en prudence conſommée plus d'un Neſtor à Philippe [1], Fils du tres grand Maximilien, & Pere de Charles qui ſera encore bien autrement grand que ſon Aïeul?

Muſes. Oh! quel eût été nôtre bonheur ſi les Deſtins n'avoient pas envié à la Terre la poſſeſſion d'un Perſonnage de ce mérite-là. Il étoit le Mécène des belles Lettres: quel ſincere & généreux Protécteur les beaux Eſprits n'avoient ils pas en lui? Mais ce Pré-

[1] *Philippe.* Il fut le vingt neuvième Comte de Hollande, né de l'Empereur Maximilien & de Marie de Bourgogne; Fille unique & héritiére de Charles le Hardi ou le Belliqueux. Aïant épouſé Ieanne Fille de Ferdinand Roi d'Arragon, & d'Iſabelle Reine de Caſtille: Par le Droit de ſon Mariage, il parvint à l'Adminiſtration de la Couronne d'Eſpagne. Il mourut la ſixième Année du ſeizième Siècle à Burgos; laiſſant de ſa Femme, ſurnommée *la Folle*, deux Fils, Charles & Ferdinand, & quatre Filles.

[2] Ie-

Prélat a laissé deux Fréres; Gilles dont le jugement & la sagesse font l'admiration de tous ceux qui le conoissent; & Jerôme son Cadet.

Alipe. Nous le connoissons ce Jerôme: il n'y a pas d'Homme d'un savoir plus vaste, ni d'une vertu plus universelle; son Erudition est aussi solide & aussi fine que elle est générale; & quant aux qualitez du Cœur? C'est le plus honnête & le plus aimable Homme du Monde.

Muses. Ajoutez hardiment qu'il n'y a point de Mortel plus digne de l'Immortalité; cependant le cruel & injuste Destin coupera de bonne heure le fil d'une si belle Vie.

Alipe. Oserois-je, Beautez Celestes, oserois-je demander à Vos Majestez, comment vous savez cela?

Muses. Nôtre Dieu & Pere Apollon qui, comme vous savez, n'ignore rien, nous a fait confidence de ce futur contingent.

Alipe. Mais d'où peut venir cette jalousie, cette malignité du Sort? On diroit que ne pouvant souffrir ce qu'il y a de bon dans nôtre Espèce, il se plait à causer des morts prématurées, & à enlever les meilleurs Individus à la fleur de leur âge.

Muses. Ce n'est pas ici le tems de raisonner, de Philosopher sur cette conduite du Destin. Aprenez seulement ce que nous allons vous dire. Ce Jerôme [1] mourant dans une haute réputation, & comblé de gloire, laissera, destinera tout son bien pour fonder [2] à Louvain un Collége, où les trois Langues Savantes seront enseignées gratuite-

[1] Ierôme Buslide nâquit à Arlon, dans le Duché de Luxembourg.

[2] *Pour fonder*, dans la fameuse & tres celèbre Uni-

vei-

tement & publiquement par de tres habiles Professeurs. Ce nouvel établissement augmentera le lustre de l'Université, aussi bien que la gloire de Charles. Et alors, nous demeurerons volontiers à Louvain.

Alipe. Faites moi donc la grace de m'aprendre le sujet de vôtre Voïage : quel est l'heureux endroit que vous voulez favoriser de vôtre honorable & agréable presence?

Muses. Nous allons à Anvers.

Alipe. Grand Apollon, à Anvers! Est ce que les Muses & les Graces veulent entrer dans le Commerce? Avez vous envie de vous faire Marchandes?

Muses. Ce n'est pas le Négoce qui nous méne; nous allons pour un Mariage.

Alipe. Comment? Tout le Monde dit qu'il n'y en a pas une de vous douze qui n'ait son pucelage; & je le croi pieusement; mais enfin, vous êtes de vieilles quoi que toûjours jeunes Vierges; & vous venez de si loin pour des Nôces!

Muses. Toutes Filles, fussent-elles encore plus Filles que nous, peuvent être de telles Noces sans aller contre la bienséance.

Alipe. De quelle *Conjonction Matrimoniale* nous parlez vous?

Mu-

versité de Louvain, où on enseigne tous les Arts & toutes les Facultez, il y a plus de vingt beaux Collêges, établis par diverses Personnes de grande réputation, & tous fondez sur de très bons Statuts. Mais entre tous ces Collèges excellens, la *Pedagogie* de Lilius, de Castre, de Porcus, & de Faucon, où on enseigne la Philosophie aux Etudians. Le Collège *des trois Langues*, n'en céde à aucun de ceux-là: il fut nommé ainsi, parceque Ierôme Buslide le fonda pour le Grec, le Latin & l'Hebreu.

Muses. *Conjonction* Sainte, Pure, Chaste; joïe de Mariage, à laquelle Pallas n'auroit pas honte de se trouver; & je croi même que cette Déesse y sera.

Alipe. Est il défendu de s'informer du nom de l'Epoux & du nom de l'Epouse?

Muses. Je croi que Pierre Gilles ne vous est pas inconnu: [1] C'est ce jeune Homme aussi aimable par son excellent naturel, par sa droiture & sa probité, qu'il est digne d'estime, par une Erudition qui embrasse tout ce qu'on peut concevoir de plus fin, de plus poli, de plus solide dans la République des Lettres.

Alipe. J'ai l'honneur de connoitre Pierre Gilles: c'est trop peu d'en parler comme d'un simple Homme: on peut le nommer une Pierre Précieuse, un Diamant, un Tresor.

Muses. Hé bien! c'est lui qui se marie; & celle qu'il epouse est une jeune Personne, dont Apollon même s'accommoderoit s'il vouloit ou s'il pouvoit s'assortir en Mariage avec une Maitresse.

Alipe. Monsieur Pierre Gilles merite bien que vous lui marquiez une consideration extraordinaire: car certainement depuis sa plus tendre jeunesse, il s'est attaché à vous, belles Déesses; mais avec toute l'assiduité, toute la fidelité, tout le zèle que vous pouvez exiger de vos Courtisans.

Muses. C'est en reconnoissance de cette affection que nous allons chanter l'Epithalame.

Alipe. Les Graces danseront elles?

Muses. Non seulement elles danseront: mais même elles uniront ces deux Cœurs parfaitement bons, & tout à fait aimables, elles

[1] *Pierre Gilles*: on trouve plusieurs Lettres d'Erasme à ce Savant.

elles les uniront, dis je, tellement par les liens indissolubles d'une tendresse mutuelle, que jamais, ni la colere, ni le chagrin ne pourront pénétrer entre eux. L'Epouse n'entendra jamais que, *Mon Cœur*; & l'Epoux que, *mon Amour*. Cette tendresse sera si ferme, si constante que la Vieillesse même n'y causera pas la moindre alteration: au contraire; elle y ajoutera une nouvelle douleur; elle ne fera que serrer encore plus fort les nœux de cette Union Conjugale.

Alipe. Je serois surpris si des Conjoints qui vivent de cette maniere-là, pouvoient vieillir.

Muses. Vous avez raison: car ce sera plûtôt maturité d'années qu'une vieillesse.

Alipe. Pour moi, j'ai vû des Mariages bien opposez à celui que vous allez célébrer & bénir. En moins de trois mois, les Mariez se disoient entierement à l'envers, les douceurs, les paroles caressantes, dont vous venez de parler; & dans le Festin, au lieu de bons mots, & de jolies choses, les Plats & les Assiètes voloient. En la place de *mon Cœur* & *mon Amour*. le Mari entendoit *Sac à Vin*, *Futaille avinée*. *Yvrogne fiefé*; & la Femme entendoit, *Truïe*, *Furie*, Diablesse &c.

Muses. Ce que vous dites n'est que trop vrai. Mais ces méchans Mariages s'étoient faits dans la colere des Graces, ici au contraire, la conformité des Esprits, des humeurs, & des maniéres entretiendra toûjours un Amour mutuel.

Alipe. Vous me parlez-là d'une felicité Conjugale, qui n'a presque point d'exemples.

Muses. Elle est très rare, je l'avouë: mais aussi les Epoux dont il s'agit, sont d'un mé-

mérite si peu commun, qu'ils sont bien dignes d'un bonheur qui n'arrive à guére de Gens.

Alipe. Mais quoi ? Les Nôces se feront elles sans Junon & Venus ? ces deux grandes Divinitez n'iront elles pas aussi à Anvers pour influer sur cette Couche Nuptiale?

Muses. Pour nôtre Dame Junon ; elle sera tres humblement suppliée de ne point se donner cette peine-là : la bonne Déesse naturellement fort contredisante, se fâche & querelle pour peu de chose ; & on voit, au grand scandale de la *Gent Divine* que cette Reine du Ciel se brouille souvent avec son Jupiter : quant à Venus? Il est vrai qu'il y en aura une : mais ce ne sera pas cette Vénus materielle qui préside sur la Volupté Amoureuse ; & qui n'est elle même qu'une débordée : celle qui assistera, aux Noces de Pierre Gilles, sera une Vénus Céleste, Spirituelle ; & qui donne la beauté de l'Ame.

Alipe. Dès lors, vous me parlez d'un Mariage sterile.

Muses. Point du tout : nos Epoux jouiront d'une fecondité très heureuse ; ils auront des Enfans, beaux, bien vivans, & qui ne dégénereront en rien.

Alipe. Cependant, cette Venus Céleste & immaterielle ne produit que des Esprits.

Muses. Et c'est justement ce qui vous trompe : car cette Venus, moïennant le concours de la cause naturelle, opere aussi des Corps ; mais des Corps dociles & soumis à l'Esprit : imaginez vous cette union de la substance intelligente avec la Machine organisée, comme si vous versiez un Baume des plus exquis dans une Boëte de Pierres Précieuses.

Alipe. Où est-elle cette invisible & habile Ouvriere?

Muses. La voila qui vient vers vous ; elle est encore bien loin.

Alipe. Ah ! je la voi : Dieu Immortel ! Quelle Splendeur ! quel Brillant ! quelle Beauté, quelle Majesté! Il est certain que devant cette Venus là, l'autre est laide, & fait mal au cœur.

Muses. Remarquez vous combien ses Cupidons, ses petits Amours, ont l'Air modeste pour des Enfans? Ils ont l'œil vif & brillant, n'étant pas aveugles, comme ceux dont l'autre Venus se sert pour aveugler la Raison des malheureux Mortels. Leurs Flambeaux ne sont point agitez, & la flamme n'en voltige point: leurs feux sont d'une tranquilité parfaite: vous ne leur voïez pas de pointes de plomb pour faire entrer la haine dans les Cœurs des Amans, & pour tourmenter ces miserables, en les faisant bruler d'une passion à laquelle on ne répond point.

Alipe. Ces jolis & divins Enfans ressemblent à la Mere comme deux goutes d'eau. O vraïment heureuse! Maison favorisée & cherie des Dieux! Au reste, mes Dames; ne peut on point être régalé de cet Epithalame que vous avez destiné pour ces Nôces? Car il ne faut point douter que ce ne soit une piêce Originale.

Muses. Non seulement vous pouvez avoir ce plaisir là: mais même nous vous prions d'entendre nos Vers Latins.

CLIO.

Candida Laurigero nubit Cornelia Petro,
Auspiciis adsint Numina dextra bonis.

La belle Cornelie épouse Pierre Gilles qui, à titre de

de bon Poëte est Couronné de Laurier. Veuillent les Dieux favoriser ce Mariage, & lui donner d'heureux auspices!

MELPOMENE.

Contingat illis Turturum concordia,
Cornicula vivacitas.

Puissent ces Epoux avoir l'union des Tourterelles; & la vivacité de la Corneille!

THALIE.

Ille caritate Gracchum Tiberium praecesserit,
Qui sua vitam anteposuit conjugis Cornelia!

Que Pierre Gilles ait encore plus d'Amour que Tiberius Gracchus, qui préfera la Vie de Cornelie son Epouse à sa propre vie.

EVTERPE.

Illa caritate superet conjugem Admeti ducis,
Qua volens mortem mariti morte mutavit sua.

Que l'Epouse surpasse en tendresse la Femme du Conducteur Admet, laquelle vouloit mourir pour son Epoux!

TERPSICHORE.

Ille non flagret leviore flamma,
Attamen fato meliore, quam olim,
Plancius, [1] *rapta socia gravatus*
Esse superstes.

Que l'Epouse ne brule pas d'un feu moins ardent mais neanmoins meilleur, que brula autre fois Plancius, qui, au desespoir qu'on lui eût enlevé sa Compagne, ne jugea pas á propos de lui survivre.

ERATO.

Illa non flagret leviore flamma,
Attamen longè meliore fato,
Casta quam sanctum deamavit olim.
Porcia Brutum.

Que l'Epouse ne brule pas d'une flamme plus legere, mais avec une meilleure destinee, que cette flamme amoureusement conjugale dont Porcie aima autrefois son cher Brutus? Cette Sainte & pure Victime de la Liberté Romaine.

CAL-

[1] *Plancius*; Voi. Valere Maxime. Liv. III. Ch. 6.

CALLIOPE.

Sponsum moribus undiquaque Sanctis,
Nec Nasica probatus antecellet.

Puisse l'Epoux avoir une conduite si universellement réguliere, qu'il aille devant Nasica, tout estimè que ce dernier ait été.

VRANIE.

Uxor moribus undiquaque castis
Vincat Sulpitiam Paterculanam.

Puisse l'Epouse vivre d'une maniere si chaste & si irréprochable, que elle l'emporte sur la Sulpitie de Patercule. [a]

POLYHYMNIE.

Laudetur simili prole puerpera,
Accrescat domui res simul & decus,
Sed livore vacet; si fieri potest,
Factis egregiis debita gloria.

Que l'Epouse reçoive des Louanges pour sa fécondité ! & pour avoir mis au Monde des Enfans qui lui ressemblent. Que leur Maison augmente toûjours en Richesses & en Honneurs. Mais que la Gloire duë à leur merite, soit, si cela se peut, exempte de toute envie.

Alipe. Assurément, je serois extremement jaloux du bonheur de ce Pierre Gilles: mais quand je pense qu'il est lui même, par sa bonté, par sa candeur, incapable de porter envie à Personne, je prens tout à fait part à sa bonne fortune & à sa felicité.

Muses. Mais il est tems que nous nous remettions en route.

Alipe. Cependant, Mes Princesses, n'avez vous rien à m'ordonner pour Louvain?

Muses. Oui: saluez de nôtre part tous nos bons Amis, tous ceux qui nous estiment, qui se plaisent beaucoup en nôtre Compagnie: mais plus que les autres, Iean Paludan, ce vieux Courtisan de nôtre Chœur; Iosse Gavier, Martin Dorp, & Iean Borsale. *Alipe.* J'aurai soin de cela, belles Déesses; & au plûtôt. Que vous plait il mander aux autres? *Muses.* Je veux vous le dire à l'Oreille. *Alipe* Cela peut se faire à petits fraix: vous pouvez donc compter sur mon exactitude & sur ma diligence.

[a] Sulpicie, fille de Patercule Femme de Fulvius Flaccus, qui, à cause de son insigne chasteté, fut choisie entre cent autres Dames, pour dédier à Rome la Statuë de Venus. Tite Live fait mention de cet événement.

FIN DU TOME PREMIER.